BIBLIOTECA NAZIONALE VITT. EMANUELE ROMA
1
48-C
24

1.48.C.24

THE MANUSCRIPTS

OF THE

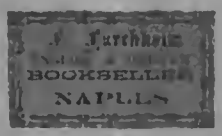
SATYRICON OF PETRONIUS ARBITER

DESCRIBED AND COLLATED.

BY

CHARLES BECK.

CAMBRIDGE, MASS., U. S.
PRINTED AT THE RIVERSIDE PRESS.
1863.



Digitized by Google

PREFACE.

A FEW words only are necessary as an introduction to the following work. The journey during which the collation of the manuscripts was made, took place in the years 1857–1859. The collation of the six Paris manuscripts was made in April and May, 1858; of the four at Leyden, in May and June; of the two at Munich and the two at Vienna, in July; of the one at Dresden, in August; of the one at Berne, in September; of the one at Milan, in October; of the two at Florence, in November; and of the one at Rome, in December, 1858, and January of 1859.

It will be perceived that I have used my own designations of the manuscripts; but the reader will, with the aid of the description of the several codices and the table, p. 32, readily see which manuscript is indicated by each designation. The edition of Anton has been used as the standard of comparison, for the single reason that the chapters are divided into paragraphs, which facilitates the finding and identifying of the several readings.

The bulk of the work has been considerably increased by the rule adopted of not only naming, in each case, the manuscripts which differ from Anton's text, but also those which agree with it. On account of the fragmentary character of all the manuscripts, this course was deemed useful and necessary. General expressions, such as "ceteri libri," which in other collations may be employed with propriety, would, in this, vary in their meaning, signifying, according to circumstances, one, two, etc., to fifteen manuscripts.

However much care has been used in preparing the work for, and in superintending its passage through the press, which latter commenced in October, 1861, not a few mistakes, more, however, in the tabular representations of the contents of the several manuscripts than in the collation itself, have since been discovered, of which a list is appended. To attain complete freedom from errors in a work of this kind is scarcely to be expected.

Some differences of my collation from those of others may arise from the circumstance of my reading or interpreting the characters of a manuscript differently from others. For example, it is in some manuscripts extremely difficult to distinguish the *c* from the *t*. The same remark applies to some of the abbreviations; for instance, those of *quod* and *quid*. Considering the importance of the Tragurian manuscript, on account of its greater fulness, I deemed it expedient, besides collating it myself, to cause an accurate copy, page by page and line by line, to be made by one of the skilful copyists (*archivistes paléographes*) employed in the Paris library, which copy also I compared with the original.

The interest in the Satyricon of Petronius which has of late sprung up has naturally led to a wish for a better text of that work. If my contribution helps in any degree in the establishment of a trustworthy text, I shall consider the time and labor bestowed upon searching for and collating so many manuscripts well spent.

C. BECK.

CAMBRIDGE, MASS., June, 1868.

THE MANUSCRIPTS

OF THE

SATYRICON OF PETRONIUS ARBITER.

While engaged, some years ago, in an investigation of the question concerning the age of Petronius Arbiter, the author of the Satyricon, the result of which was communicated in the Memoirs of the American Academy, Vol. VI. Part I., I met with some obstacles arising from the imperfect condition of the text of that work. It is unnecessary to enlarge on this point. All acquainted with the subject know that since Burmann's second edition, published 1743, no edition, based upon a careful examination of the manuscripts, has appeared. Neither the edition of C. G. Anton, 1781, nor the Bipontine edition, 1790, which is a mere reprint, so far as the text is concerned, of that of Anton, can lay claim to be such.

Undertaking, soon after the publication of my paper, a tour through some parts of Europe, I determined to improve my visits to many of the most valuable libraries by a careful examination of all the manuscripts of the Satyricon of Petronius Arbiter which I could discover. The result of my research, which was, of course, directed by the information contained in the works of Montfaucon, Blume, Haenel, and others, is, that there are, in eleven libraries in France, Holland, Germany, Switzerland, and Italy, twenty-one manuscripts, of which I have carefully collated twenty, and obtained from a distinguished scholar, Professor O. Jahn, at Bonn, his collation of the twenty-first.

I shall first give a description of the different manuscripts, then present their readings, and lastly subjoin some remarks on the relation of the manuscripts to each other, and the critical value appertaining to each.

The twenty-one manuscripts, the only ones extant, so far as my information reaches, are preserved in eleven libraries, — five in the Imperial Library of France, one in the Library of Mazarin, four in the University Library of Leyden, two in the Royal Library of Munich, two in the Imperial Library at Vienna, one in the Royal

Library of Dresden, one in the Library at Berne, one in the Ambrosian Library at Milan, two in the Laurentian Library at Florence, one in the Vatican Library at Rome, and one in the Library of the Benedictine Convent of St. Placidius at Messina.

DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPTS.

1. TRAGURIAN MANUSCRIPT.

The most important, in some respects, of all the manuscripts of the Satyricon is the one which contains the *Tragurian fragment*. It is now preserved in the Imperial Library at Paris. An account of the time and place of its discovery, of the discussions concerning its genuineness, and of its transfer to Paris, is given in the above-mentioned paper on the Age of Petronius, p. 28 foll. I mark it Trag.

It is a small folio bound in leather, has on the back the title "Petronius," and below, "Lat. 7989." On the inside of the cover, "Anc. des Latins. A. 7989. Petronius." On the second fly-leaf, "7989. Codex emptus Romae an. 1703. Reg. 5623."

The volume contains two hundred and thirty-seven written and eleven blank pages, the latter being ruled in conformity to the rest. On page one is a statement in Italian that the book belongs to Nicolaus Cipicus. Then follow the works of Tibullus, Propertius, and Catullus, which extend to page 184. On page 185, Petronius begins. The handwriting appears to be the same as in the first portion; but a few more abbreviations are employed in Petronius. The numbers of the sections, in the margin, seem to have been added at a later time. The first twenty pages, from 185 to 205, contain the Vulgata Excerpta, that portion of the Satyricon which is found in the great body of the more complete manuscripts of this work. On page 205 occurs the usual concluding formula in red ink: "Petronii Arbitri Satyri Fragmenta explicuit* ex libro Quintodecimo et sextodecimo." Then follows, on the next page, 206, the *Coena Trimalchionis*. The first three pages, including page 208, are much paler, page 208 in particular; they seem to have suffered from exposure, rubbing, or other causes. Then, on page 209, a change takes place: the ink is blacker, the letters larger, and the number of lines on each page less,—eighty-one, instead of eighty-seven, as on the preceding pages. But all these differences do not indicate a different hand, certainly not a different mode of writing, nor a different age. M. Claude, the learned custodian of the manuscripts of the Imperial Library, whose opinion on such a subject is of great weight, entertains no doubt that these two portions of the manuscript are of the

* Mistake of the copyist for "explicit."

same time, probably by the same hand, (Italian,) and that the manuscript belongs to the age to which it is assigned, namely, the fifteenth century.* On page 229, and extending to page 232, is the poem Moretum, sometimes ascribed to Virgil, closing with the formula: "Moreti liber Virgilii pueri explicit." Then follows, page 233 to 237, the poem of Claudian, Phoenice, with the superscription: "Claudiani poetae de Phoenice carmen incipit."

The most interesting circumstance connected with the Tragurian manuscript is the relation of the two portions of which it consists. That they are derived from different sources, and are, therefore, two manuscripts, is proved not only by the fact that the latter portion is not inserted in the place where the order of the narrative requires it to be, but still more by the circumstance that a great portion of C. 55 occurs in both portions in a different form, the version of the latter portion being more full than that of the former. To make this perfectly clear, the texts of the two manuscripts are, below, placed side by side. The latter portion of the Tragurian manuscript being, for the most part, the only manuscript of this part of the work, we have but imperfect means of judging whether it differed in other places as much from the other manuscripts as it evidently does in C. 55.

Pars Prior.	*Pars Posterior.*
Comprobamus factum varioque sermone garrimus et poetarum cepit esse mentio. diuque summa carminis penes mopsum trachem memorata est donec Trimalchio rogo inquit magister quid putes inter ciceronem et publium interesse. ego alterum puto disertiorem esse alterum honestiorem. quid enim his melius dici potest?	Comprobamus nos factum et quam in precipiti res humane essent vario sermone garrimus. ita inquit trimalchio non oportet hunc casum sine inscriptione transire statimque codicillos poposcit et non diu cogitatione distorta hec recitavit Quod non expectes ex transverso fit. Et super nos fortuna negocia curat (Disticon trimalchionis est cum elego suo) (Quare da nobis vina falerna puer) Ab hoc epigramate cepit poeturum esse mentio diuque summa carminis penes mopsum trachem memorata est. donec trimalchio rogo inquit magister quid putas inter ciceronem et publium interesse. ego alterum puto disertiorem fuisse alterum honestiorem. quid enim his melius dici potest.
v. 4. numida	numidica
5. Ciconica	Ciconia
6. e tota listria	crotalistria
12. ad quam rei	ad aquam rem
16. prostrare	prostare

* The catalogue of the manuscripts of the Imperial Library says on this point: "Is codex decimo quinto saeculo videtur exaratus."

The following is a statement of the contents and deficiencies of the Tragurian manuscript:

First Portion.

CONTENTS:

C. 1, 1 — 7, 1: Cum — habitem.
C. 7, 2 — 8, 3: Divinam — stuprum.
C. 8, 4: iam — dedissem poenas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: si — intueremur.
C. 20, 8: ae ne — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — saera.
C. 94, 1 — 6: o felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 6: Dum — a rixa.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exonat — delit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 120, v. 79: Multos — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 3: Quae — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 9: Procedentibus — herbas.
C. 127, 10: In hoc — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — dimiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fmor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 2 — 3, v. 13: positoque — aras.

DEFICIENCIES:

C. 7, 1: Delectata — praecedere.
C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 * — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1 †: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 ‡ — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praeciderat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 120, v. 80: Fors — potestas.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 127, 9: Candidiorque — amori.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.

* Here, according to the narrative, belongs the former part, C. 26, 7 — C. 54, 5, of the second portion of the MS.

† Here occurs the overlapping of the two portions of the MS.

‡ Here belongs the latter part, C. 56, 1 — C. 78, 8, of the second portion of the MS.

C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.	C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 3 — 7: Ac — venistis.	C. 134, 7: utique — rident.
C. 134, 8: O — potest.	C. 134, 9: Numquam — habet.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.	C. 134, 10 — 11: His — cornu.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — imperio parcite.	C. 135, 3 — 4: Oenothea — reddidit.
C. 135, 4: mox — apposuit.	
C. 135, 2: detersisque — basiavit.	
C. 135, 4: simulque — reposita.*	C. 135, 4: et sincipitis — dolata.
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.	C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 2 — 3: atque totam — erexi.	C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: Itaque — sacri.	C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 4 — 6: impetum — coeli.	C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 136, 12 — 137, 3: cum protuli anserem — pellat.	C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.	End of the first portion.

Second Portion.

C. 26, 7 — 78, 8: Venerat — fugimus.	End of the second portion.

2. FRAGMENT a.

The codex containing this fragment is in the Imperial Library at Paris. It is a quarto, bound in swine-leather, and has on the back the title "Persius and Petronius," the number "1781" (its number in the Colbert Library), and the marks "Lat. 8049." On the first page is written: "Cod. Colb. 1781 Regm. 5622." I mark it a.

The codex contains, besides five satires of Persius (the third: *Nempe hoc assidue?* is wanting) and the fragment of Petronius, several other fragments both in verse and prose. The fragment of Petronius fills seventeen pages. The manuscript is executed with great mechanical skill and beauty, but apparently by a person without knowledge of the language or of extreme carelessness. A singular circumstance is that some errors seem to be mistakes of the eye, as if the copyist had carelessly read or misinterpreted his original, others of the ear, as if, writing by dictation, he had sometimes misunderstood the words of the reader. The corrections, made by a later hand, are but partial. It is to be noticed that the filthiest passages, as C. 126 and 127, are most correctly and carefully copied.

As to the age of this manuscript, the catalogue of the Imperial Library says: "Hujus codicis pars undecimo, pars decimo tertio, nonnulla decimo quarto seculo

* This is the order of the three clauses beginning with the words *mox, detersisque*, and *simulque*.

videntur exarata." And since the part containing Petronius has been rebound, as is indicated by the holes in the margin, it is probably the older portion of the codex, so that this may be considered one of the oldest manuscripts of Petronius extant.

CONTENTS:

C. 1, 1 — 7, 1: Cum — habitem.
C. 7, 2 — 8, 4: Divinam — stuprum.
C. 8, 4: iam — poenas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: Quodsi — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Cum probamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — saera.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 6: Dum — rixa.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exsonat — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 124, 3: Multos — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 10: Procedentibus — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — permiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hae — factam.
C. 133, 2 — 3, v. 13: positoque — aras.
C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.
C. 134, 3 — 7: Ae — venistis.
C. 134, 8: O — potest.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — parete.

DEFICIENCIES:

C. 7, 1: Delectata — praecedere.
C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praecederat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Inaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 7: utique — rident.
C. 134, 8 — 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: Ilia — cornu.
C. 135, 3 — 4: Oenothea — reddidit.

C. 135, 4: mox — apposuit.	
C. 135, 2: detersisque — basiavit.*	C. 135, 4: simulque — dolata.
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.	C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 2 — 3: atque tot. fac. — erexi.	C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: Inaque — sacri.	C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 4 — 6: impetum — coeli.	C. 136, 6 — 12: Vlea — pensionem.
C. 136, 13 — 137, 3: Tum (?) protuli anserem anus — pellat.	C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.	End of the manuscript.

3. FRAGMENT b.

This manuscript, in the Imperial Library at Paris, is an octavo volume written on parchment, bound in black leather ornamented with gilding. On the back is the title: "Paladi de Agricu." and the mark: "Lat. 6842. D."

The work of Palladius occupies seventy-three leaves, or one hundred and forty-six pages. On leaf 74 begins the extract from Petronius, with the superscription: "Incipiunt excerpta Petronii Satirici," and terminates on leaf 91, occupying, therefore, eighteen leaves or thirty-six pages. The last two pages are occupied with a fragment: "De differentiis sermonum." I mark it b.

These two manuscripts, a and b, are apparently from the same source, containing and omitting, generally, the same passages; but they are not copied one from the other, but from a third manuscript. The most important difference in the text between codex a and b occurs in C. 135, 4. There are some indications of these two manuscripts, or one of them, having been written by dictation; for instance, the circumstance that, in C. 14, the lines are divided in codex a, but not in codex b; the spelling of the name Quartilla, C. 25, 2, in codex b, Cartilla. There are, however, some circumstances inconsistent with this supposition, especially the fact that the difference of arrangement of the poetic passages in codex a seems to indicate that the copyist had a manuscript before himself and misapprehended the succession of the several passages, owing, probably, to some peculiarities or irregularities of his original; unless we suppose that the person dictating, and not the copyist, committed these mistakes. A similar irregularity occurs in codex b, C. 89, where the arrangement of the lines 7–11 (namely, 7, 9, 11, 8, 10) seems to indicate that the copyist, or the person dictating, misunderstood the arrangement of the original.

* This is the order of these two clauses.

Some variations of the codex b indicate a better knowledge of the language than is exhibited by the copyist of codex a; for instance, in C. 118, 1, he substitutes *subito* for *continuo*, which is undoubtedly a mistake, but one showing an understanding of the meaning of the passage. Codex a uses more abbreviations than codex b. The catalogue of the Imperial Library says concerning the age of this manuscript b: "Is codex decimo quarto saeculo videtur exaratus."

CONTENTS:

C. 1, 1 — 8, 3: Cum — stuprum.
C. 8, 4: iam — poenas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: si, inquit — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — sacra.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 6: Dum — rixa.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exsonat — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 119, v. 30: Multos — Quae.
C. 119, v. 31 — 124, 3: Turba — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 10: Procedentibus — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — permiseris.
C. 131, 8 — 11: Mobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 2 — 3, v. 13: positoque — aras.
C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.
C. 134, 3 — 8: Ac — potest.
C. 134, 9: Ad summam — voluptate.

DEFICIENCIES:

C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praeciderat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 119, v. 30: turbant — lignum.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 7 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — inepitius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: His — cornu.

C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — parete.	C. 135, 2 — 4: Oenothea — reddidit.
C. 135, 4: mox — apposuit.	
C. 135, 2: detersisque — basiavit.	
C. 135, 4: simulque — reposita.*	C. 135, 4: et — dolata.
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.	C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 2 — 3: atque totam faciem — erexi.	C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4 — 6, v. 5: Itaque — coeli.	C. 136, 6, v. 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli — pellat.	C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.	End of the manuscript.

4. FRAGMENT ND.

This fragment, which is preserved in the Imperial Library at Paris, is a large folio, written on parchment, in double columns, and entitled: Extraits des Poetes Latins, 188. It belonged formerly to the Cathedral of Notre Dame, and contains extracts from a great many Latin poets, and among them from Petronius. These extracts are, for the most part, detached passages, apophthegms, stating general truths; but in one instance an entire episode is given, — the story of the Widow of Ephesus. The extracts from Petronius occupy a few lines over seven columns, and are, with the exception of C. 82, 5, C. 119, v. 24–26, v. 56, 57, C. 120, v. 87–89, C. 93, 2, C. 99, 3, C. 102, 12, and C. 83, 7, given in the order in which they occur in the more complete manuscripts. M. Claude considers the manuscript to be of the end of the twelfth or of the commencement of the thirteenth century. I mark it ND.

One very remarkable circumstance is that this manuscript contains eight (34, 10; 43, 6; 44, 17; 45, 2; 55, 3; 56, 6; 59, 2; and 75, 1) extracts from that portion of the Coena Trimalchionis which is preserved in the Tragurian manuscript. These extracts are, therefore, directly or indirectly, taken from a manuscript which contained, wholly or in part, that episode; and furnish strong evidence in favor of the genuineness of the Tragurian manuscript.

CONTENTS:	DEFICIENCIES:
	C. 1, 1 — 3: Num — ideo.
C. 1, 3: ego — vident.	C. 1, 3: sed — sparsa.
C. 2, 1: Qui — habitant.	C. 2, 2 — 3, 2: Pace — furere.
C. 3, 2 — 4: doctores nisi — scopulo.†	C. 4, 1 — 5: Quid — effingam.

* This is the order of the three clauses beginning with the words *mox*, *detersisque*, and *simulque*.

† The clause "doctores nisi — relinquentur" is placed after "scopulo."

C. 5: Artis — verba.
C. 10, 7: Tardum — habes.
C. 14, 1, v. 1, 2: Quid — potest.
C. 14, 1, v. 5: Iam — merces.
C. 14, 2: Tutius — descendere.
C. 15, 9: Nolo — parata.
C. 18, 6: Contempni — solet.
C. 20, 3: Periculosum — secretis.
C. 34, 10: Heu — bene.
C. 43, 6: Nunquam — credit.
C. 44, 17: Nemo — putant.
C. 45, 2: Quod — truditur.
C. 55, 3, v. 1, 2: Quod — curat.
C. 56, 6: Apes — invenies.
C. 59, 2: Semper — vincit.
C. 75, 1: Nemo — dei.
C. 80, 9, v. 1 — 4: Nomen — fuga.
C. 82, 5: Non — famem.
C. 83, 7: literatos — solent.
C. 83, 10 — 84, 2: Qui — tenent.
C. 84, 4: Nescio — paupertas.
C. 87, 3: Nihil — extorquent.
C. 88, 2 — 6: Priscis — docemus.
C. 88, 7 — 9: Quis — exorat.
C. 93, 2: Ales — videtur.
C. 94, 1: Raram — forma.
C. 99, 1: Ego — consumerem.
C. 99, 3: Incultis — praelabitur.
C. 100, 1: Quid — manent.
C. 102, 12: Vestes — figuram.
C. 102, 15: Color — mutat.
C. 109, 9, v. 1 — 6: Quod — rapis.
C. 111, 1 — 112, 8: Matrona — crucem.
C. 115, 16: Illum — est.
C. 115, 17 — 18: Nihil interest — sunt.
C. 118, 1: Multos — venisse.
C. 119, v. 24 — 26: Quaerit — vestis.
C. 119, v. 33 — 38: Ingeniosa — aurae.
C. 119, v. 40 — 44: Ad — incubit.
C. 119, v. 56, 57: Arma — est.
C. 120, v. 61 — 66: Tres — honores.
C. 120, v. 79 — 81: Rerum — relinquis.
C. 6, 1 — 10, 6: Dum — fratrem.
C. 10, 7 — 13, 4: Hanc — veniret.
C. 14, 1, v. 3, 4: Ipsi — solent.
C. 14, 1, v. 6 — 2: Atque — agnoscimus.
C. 14, 3 — 15, 8: Sed — reddidissent.
C. 16, 1 — 18, 5: Sed — dignitatem.
C. 18, 7 — 20, 3: Complosis — scilicet.
C. 20, 4 — 34, 9: duas — adiecit.
C. 35, 1 — 43, 6: Laudationem — dederunt.
C. 43, 6 — 44, 16: utique — fieri.
C. 44, 18 — 45, 2: Antea — perdiderat.
C. 45, 3 — 55, 2: Non — recitavit.
C. 55, 3, v. 3 — 56, 6: Quare — afferri.
C. 56, 7 — 59, 1: Iam — esto.
C. 59, 2 — 75, 1: Et — et.
C. 75, 2 — 80, 8: Idem — abiectum.
C. 80, 9, v. 5 — 82, 4: Grex — agere.
C. 82, 6 — 83, 7: Nequaquam — esse.
C. 83, 8 — 9: Is — fecit.
C. 84, 3: Iactantur — positi.
C. 84, 5 — 87, 2: Vellem — patri.
C. 87, 3 — 88, 2: Dum — instituit.
C. 88, 6 — 7: et — via.
C. 88, 10 — 93, 1: Noli — diligit.
C. 93, 3 — 94, 1: Hoc — esto.
C. 94, 1 — 98, 9: Inquo — inimicis.
C. 99, 2: Profusis — cicatrice.
C. 99, 4 — 100, 1: Ut — placet.
C. 100, 1 — 102, 11: Solus — sumus.
C. 102, 12 — 15: Iuvenes — figurare.
C. 102, 15 — 109, 8: Audite — dicere.
C. 109, 9, v. 7 — 110, 8: Infelix — est.
C. 113, 1 — 115, 16: Risu — praestant.
C. 115, 17: At — sepultura.
C. 115, 18 — 117, 13: Ferae — prosequebatur.
C. 118, 2 — 119, v. 23: Sic — annos.
C. 119, v. 27 — 32: Quaequo — armis.
C. 119, v. 39: Nec — Quirites.
C. 119, v. 45 — 55: Pellitur — errat.
C. 119, v. 58 — 60: Haec — libido.
C. 120, v. 67 — 78: Est — lacessit.
C. 120, v. 82 — 86: Ecquid — furentem.

C. 120, v. 87 — 93: Edificat — fatentur.
C. 125, 4: heu quam — expectant.
C. 128, 6: Noctu — versat.
C. 133, 3, v. 10: Quisquis — reus.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.
C. 120, v. 94 — 125, 4: Quare — vivenibus.
C. 126, 1 — 128, 5: Quia — essem.
C. 128, 7 — 133, 3, v. 9: Itaque — feci.
C. 133, 3, v. 10 — 137, 8: Hac — ignoscant.
End of the manuscript.

5. FRAGMENT Cc.

This codex, 8790, an octavo volume, is quite modern, written on paper, and of very little value. The following is the description of the catalogue of the Imperial Library: "Codex chartaceus, olim Puteanus.* Ibi continentur excerpta e variis authoribus cum sacris tum profanis, nimirum Salviano Massiliensi, Sallustio, Petronio, Agathia, historiae Augustae scriptoribus, Quintiliani declamationibus, Cornelio Tacito, Optato Milevitano, Ctesia, Apuleio, Ovidio, S. Bernardi consideratione ad Eugenium, et sancti Augustini confessionibus. Is codex decimo septimo saeculo videtur exaratus." The few passages excerpted from Petronius fill two pages of the manuscript. Neither the subjects nor the language of the extracts afford any indication of the principle on which the selection was made. In one or two instances it appears that the copyist wrote by dictation. I mark it Cc.

CONTENTS:

C. 17, 4: Nemo impune — aspexit.
C. 17, 6: ac — mea.
C. 83, 8: Ego — solet.
C. 84, 4: Bonae — paupertas.
C. 88, 6: At — discimus.
C. 106, 4: Nec — sit.
C. 107, 8: Vultum — parat.
C. 107, 13: Quod — est.
C. 113, 8: Nec — me.
C. 113, 8: sermone — rescinderet.
C. 114, 14: Percurrere — auxilium.
C. 119, v. 45 — 50: Pellitur — praeda.
C. 120, v. 64: Iulius — Romam.
C. 122, v. 163, 164: Sanguine — exul.

DEFICIENCIES:

C. 1, 1 — 17, 4: Num — vestri.
C. 17, 5: Utique — venire.
C. 17, 6 — 83, 8: Imprudentes — meum.
C. 83, 9 — 84, 4: Quare — modo.
C. 84, 5 — 88, 5: Vellem — heredem.
C. 88, 7 — 106, 4: Ubi — ultioni.
C. 107, 1 — 8: Me — capita.
C. 107, 8 — 12: non — venisse.
C. 107, 13 — 113, 8: Voluerunt — amatorem.
C. 113, 8: aut — est.
C. 113, 9 — 114, 13: Inundavere — fluctibus.
C. 115, 1 — 119, v. 44: Audimus — incebat.
C. 119, v. 51 — 120, v. 63: Praeterea — Magnus.
C. 120, v. 65 — 122, v. 162: Et — exul.
C. 122, v. 165, 166: Aut — noverca.

* Eryc. Puteanus, properly Hendrik van der Putten, was born in 1574, lived as teacher in Loewen (Louvain), and died in 1646.

C. 122, v. 167 — 172: Ut — vici.
C. 122, v. 176: Inter — vinci.
C. 123, v. 183, 184: Fortior — Caesar.
C. 126, 4: Tunc ergo — debeam.
C. 140, 15: Sicut — merderent.
C. 141, 1: Itaque — suam.
C. 122, v. 172 — 175: Quare — est.
C. 122, v. 177 — 182: Haec — vultus.
C. 123, v. 184 — 126, 3: et — scio.
C. 126, 5 — 140, 15: Nam — mitterent.
C. 141, 1: Ex — imminuerunt.
End of the manuscript.

6. FRAGMENT Mz.

While the above-mentioned five manuscripts are in the Imperial Library at Paris, this codex is in the Bibliothèque Mazarin. It bears the number 1260, and is an octavo, written on parchment, apparently of the thirteenth or fourteenth century. The volume contains, 1. Boetii Mathematica; 2. Brunonis Episcopi Commentaria in Genesin et Exodum; 3. Senecae Libri de causis; and 4. Petronii Matrona Ephesiana. The extract from Petronius contains, on nearly three pages, the episode of the Widow of Ephesus. That the fragment contained no more is proved by the condition of the manuscript as well as by the opening words, taken, in part, from C. 110: "Petronius de muliebri levitate dicit, quam facile amant." I mark it Mz.

CONTENTS:

C. 110, 7: Petronius — avertatur.
C. 111, 1 — 112, 8: Mairona — crucem.

DEFICIENCIES:

C. 110, 7 — 8: Nec — est.
End of the manuscript.

7. FRAGMENT L. V.

This manuscript, one of the four codices of Petronius preserved in the University Library of Leyden, a folio, marked 1, contains of the Satyricon the Bellum Civile only. It is apparently of little value, and may be a copy of the Parisian codex a, or rather codex b. Some differences of reading, as, v. 154, *lalae* for *late*, v. 160, *vinco* for *tingo*, v. 252, *sincera* for *submissa*, may, possibly, be considered as evidence of a different origin, and as indicating a closer relationship to the codex 10, Sc. I mark it L. V.

CONTENTS:

C. 119, v. 1 — 124, 1, v. 295: Orbem — iussit.

8. FRAGMENT Va.

This manuscript, belonging to the University Library of Leyden, a quarto, marked 30, contains, besides the Comedies of Plautus, two leaves of Petronius, the first commencing with C. 17, 6. It is written with as much care as the Parisian codex b, and the variations are few and unimportant. The second leaf, commencing with C. 3, 3, does not seem by the same hand; it has more abbreviations. It is, of course, by the mistake of the binder that the leaf containing the later extracts precedes the other. The manuscript terminates with C. 80, 9. I mark it Va.

CONTENTS:

C. 3, 3 — 8, 3: quam id — stuprum.
C. 8, 4: iam — poenas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: Si inquit — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: poetarum coepit — lunae.
C. 80, 9: Nomen — perit.

DEFICIENCIES:

C. 1, 1 — 3, 3: Num — meditantur.
C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
End of the manuscript.

9. FRAGMENT Vb.

This manuscript, an octavo volume marked 81, and, like the preceding codices L. V and Va, formerly the property of Isaac Vossius, contains a great part of the work, and is of great value, although it abounds in gross mistakes, for example, C. 118, 5, *curam dum* for *curandum*. There are few abbreviations. It is evident, from the omission of the same passages and the general identity of readings, that this manuscript is, immediately or mediately, copied from the same original from which the Paris codices a and b are derived. To be noticed are the capital letters not only at the beginning of metrical lines but also at the com-

mencement of sentences, and points indicating how the copyist, or his predecessor, understood certain passages, for instance, C. 89, 2, v. 21. It is evident that the copyist made many mistakes in consequence of reading carelessly, for instance, C. 111, 3, *media* for *inedia*, a very natural mistake for one who looks carelessly and does not understand the language or is inattentive to the sense. There is a considerable difference between this codex and the codex b, in C. 111, 6, which can scarcely be explained by the carelessness or mistake of one or the other copyist. In the Bellum Civile more abbreviations are used than in other portions of the manuscript.

It is not a little remarkable that wherever omissions occur none of the four manuscripts, the Paris codices a and b and the Leyden codices Va and Vb, contains any indication of an omission, but they proceed in the same line and sometimes without the use of a capital letter.

This manuscript begins with the poem Moretum and several other of the smaller poems of Virgil, such as Copa and Culex; then follows the fragment of Petronius, and after that Catullus and Tibullus. The manuscript belonged formerly to Isaac Vossius,* as a note on one of the fly-leaves: "Ex Biblioth. Viri Illust. Isaaci Vossii 265," shows. I am inclined to believe that this is the same manuscript of which Montfaucon, in his Bibliotheca Bibliothecarum, Vol. II. p. 758, speaks as being at Eton, No. 2594, and containing, besides Petronius, Catullus and Ovidii Epistolae. From the above description of the manuscript it will be seen that the account given by Montfaucon is not, indeed, entirely correct as to the contents of the volume besides Petronius; but while the character of Montfaucon for accuracy is deservedly very high in a department in which perfect accuracy is so difficult, we should not think too much of his failure in a single and not very important particular. It is well known that a portion of the manuscripts and library of Is. Vossius were sold to the University Library of Leyden, and that this particular manuscript belonged to that portion is rendered probable by the above memorandum: "Ex Biblioth.," etc. This much is certain, that the Library of Eton no longer contains the manuscript of which Montfaucon speaks. I mark it Vb.

* Isaac Vossius was one of the five sons of the renowned Gerh. J. Vossius; born in 1618 at Leyden, he became, after extensive travels in many parts of Europe, and after a residence in Sweden at the court of Queen Christina, a canon at Winsor, where he died in 1688.

CONTENTS:

C. 1, 1 — 8, 3: Cum — strupum.
C. 8, 4: iam — penas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: si inquit — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — sacra.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 6: Dum — ariota.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exsonat — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 120, v. 79: Multos — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 3: Quae — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 10: Procedentibus — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — dimiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruar.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 2 — 3, v. 13: positoque — aras.
C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.
C. 134, 3 — 6: Ac — sacerdos.
C. 134, 8: O — potest.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — parate.
C. 135, 4: mox — apposuit.
C. 135, 2: detersisque — basiavit.
C. 135, 4: simulque — reposita.*

DEFICIENCIES:

C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praeciderat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 120, v. 80: Fors — potestas.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 6 — 7: et — rident.
C. 134, 8 — 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: His — cornu.
C. 135, 3 — 4: Oenothea — reddidit.
C. 135, 4: et — dolata.

* These three clauses are given in the order of the manuscript.

C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.
C. 136, 2 — 3: atque tot. faciem — erexi.
C. 136, 4: Itaque — sacri.
C. 136, 4 — 6: Impetum — coeli.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli ans. anus — pellat.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.
C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
End of the manuscript.

10. FRAGMENT Sc.

This manuscript, which is now in the University Library of Leyden, bears the title: C. Petronii Arbitri Afranii Satyrici Liber. Desunt plurima, and is marked: "Octavo 81." It was formerly a part of the collection of Jos. Just. Scaliger,* and, although of recent date, is, on account of its greater completeness, of much importance. I suppose it to be a copy made by the direction of Jos. Just. Scaliger, and the marginal notes, which are in a different hand, to be added by Scaliger himself. Many of the marginal readings are marked "v. c." (vetus codex), or "al. v. c." (aliquis vetus codex). Those marginal notes which are not accompanied by one of these marks may be conjectural readings of Scaliger himself. I mark it Sc.

The codex agrees in a remarkable degree with the Parisian codices a and b, especially with codex b, and as it is much more complete than they, it cannot be copied from them. As the Parisian manuscripts a and b do not mark, by an empty space or in any other way, the omission of the passages which this manuscript contains, it is probable that they are copies of different originals, but originals which, while they either retained or omitted those passages, were themselves copies of a common original. Such a common first original must be inferred from the harmony of the three manuscripts, but their difference with regard to greater or less completeness seems to preclude the idea of their being immediate copies of the same original. Both the harmony and difference of these three manuscripts can be satisfactorily explained only by the assumption of three links or generations of manuscripts, the two earlier of which are no longer extant. It is self-evident that this very circumstance adds much to the weight and authority of these manuscripts.

The manuscript closes with the following extract: "Ex Fulgentii lib. 4. Vincentius in speculo historiali lib. xxi. c. xxv. De quodam libro Petronii partim

* Joseph Justus Scaliger, the son of Julius Caesar Scaliger, was born in 1540, and died in 1609 at Leyden, where he had been Professor during the last sixteen years of his life.

metrico partim prosaico haec moralia excerpta notavi. Quid faciant leges etc.* Prosa. Tutius est parvo aere rem perditam recuperare quam in ambiguam litem descendere.† Periculosum est alienis interesse secretis.‡ Vanam facit misturam cum sapientia forma.§ Ego sic semper et ubique vixi ut ultimam quanque lucem tanquam non redituram consumam.‖ Quid non commune est, quod natura optimum fecerit.¶ Nescio quomodo bonae mentis est soror paupertas.** Nihil tam arduum est, quod non extorqueat improbitas." ††

CONTENTS:

C. 1, 1 — 11, 4: Cum — nolito.
C. 12, 1 — 18, 7: Veniebamus — intraverat.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 26, 5: Volebamus — verberabat.
C. 27, 1 — 4: videmus — lautitias.
C. 27, 5 — 28, 3: Trimalcio — bibebant.
C. 28, 4 — 6: Hinc — perveuimus.
C. 28, 8 — 29, 9: In aditu — inquit.
C. 30, 1 — 4: Nos — notabantur.
C. 30, 7 — 34, 3: Ceterum — verrere.
C. 34, 5 — 35, 4: Laudatus — placenta.
C. 35, 4 — 37, 5: super — credet.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — linea.
C. 79, 1 — 81, 5: Neque — nomen.
C. 83, 10 — 84, 2: Qui — tenent.
C. 84, 4 — 104, 3: Nescio — condemnat.
C. 104, 5 — 111, 2: Ceterum — more.
C. 111, 2 — 113, 10: corpus — obsequium.
C. 113, 11: Ancilla — spurcam.
C. 113, 12 — 115, 19: me — sepultura.
C. 115, 20 — 131, 4: Et — signat.
C. 131, 5 — 133, 2: Hoc — factam.
C. 133, 2 — 4: positoque — duxit.
C. 134, 1 — 2: Quae — excitasti.
C. 134, 3 — 7: Ac — venistis.
C. 134, 8 — 135, 8, v. 11: O — tigillo.

DEFICIENCIES:

C. 11, 5: Nec — famem.
C. 19, 1: Omnia — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 26, 6 — 27, 1: Abiecti — subito.
C. 27, 4 — 5: accurrit — cum.
C. 28, 3: et — dicebat.
C. 28, 6 — 7: in — centum.
C. 29, 9 — 30, 1: ac — considerare.
C. 30, 5 — 6: Iis — transiret.
C. 34, 4: Subinde — porrexit.
C. 35, 4: super — marinum.
C. 37, 6 — 54, 5: Ipse — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 78, 8: Quod — fugimus.
C. 81, 5 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 3: Iactantur — positi.
C. 104, 4: Somnia — durant.
C. 111, 2: funus — more.
C. 113, 11: Dum — erupit.
C. 113, 11 — 12: Haec — Sed.
C. 115, 19: quando — statuant.
C. 131, 4: Dum — fave.
C. 133, 2: ut — simulavi.
C. 133, 4: cuncta timentem.
C. 134, 2: ac — dabis.
C. 134, 7: utique — rident.
C. 135, 8, v. 12: Conservabat — sorba.

* C. 14, 1. † C. 14, 2. ‡ C. 20, 3. § C. 94, 1.
‖ C. 99, 1. ¶ C. 100, 1. ** C. 84, 4. †† C. 87, 3.

C. 135, 8, v. 13 — 136, 3 : Inter — cucurrit.
C. 136, 4 — 137, 3 : cum ecce — pellat.
C. 137, 6 — 9 : Dum — Iovem.
C. 137, 10 : Intra — deferri.
C. 137, 11 — 138, 2 : Recluso — caedere.
C. 138, 3 — 139, 1 : Aniculae — imaginem.
C. 139, 2 — 141, 2 : Non — comederint.
C. 141, 3 — 12 : apud — proiiciebatur.
C. 136, 4 : Itaque — ei.
C. 137, 4 — 5 : Haec — reddam.
C. 137, 10 : Interea — satagens.
C. 137, 11 : Tum — sese.
C. 138, 3 : Urticis — consectatur.
C. 139, 1 : Sic pervicax.
C. 141, 3 : Ne — exhorrescant.
End of the manuscript.

11. FRAGMENT M.

This manuscript, which is preserved in the Royal Library at Munich, marked "Z 713," and below, "1408," is a folio of considerable age, and contains, besides the Bellum Civile of Petronius, occupying seven leaves, Ovidii Remedia amoris, Ovidii Heroides, and Juvenalis Satirae. The Bellum Civile is placed between the Remedia and Heroides. I mark the manuscript M.

There are many indications that the copyist wrote by dictation, although also some that he copied directly from the original. Of the former kind are: v. 26, *fest vestis*, *fest* being erased and *vestis* written; v. 32, *fagus* for *vagus;* v. 35, *scenas* for *cocnas;* v. 58, *sceno* for *cocno;* v. 61, *omnis* for *omnes*, unless the original had *omnis*, the old form of the accusative; v. 169, *discite* for *dicite;* v. 192, *conscidenda* for *concidenda*. Of the latter kind are: v. 63, *phartus* for *parthus*, v. 74, *cahos* for *chaos*, although both are mistakes not incompatible with dictation; also the omission, v. 85, of *opes*, which is added at the close of the line, its proper place being indicated by a mark.

CONTENTS:

C. 119, v. 1 — 120, v. 79 : Orbem — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 1, v. 295 : Quae — iussit.

DEFICIENCIES:

C. 120, v. 80 : Fors — potestas.
End of the manuscript.

12. FRAGMENT B.

This manuscript, preserved in the Royal Library at Munich and marked "Cod. Lat. 12479," is a small duodecimo in modern handwriting, and contains eighty-one leaves. It bears the title: Petronii Arbitri Satyricon castigata. Exscripta ad verbum ex M. S. R. P. Iacobi Bidermanni S. I. Then, in red ink, follows: "Andreae Felicis Aeselii." On the second leaf is written: "Perinotus." I mark it B.

Besides the recent date of the manuscript, the arbitrary and, for the most part, clumsy changes * of innumerable passages, chiefly for the purpose of removing real or supposed obscenities, impair in a great measure its authority, especially in all cases in which its readings are not corroborated by other manuscripts; yet on account of the fact that it contains many passages which have otherwise been preserved in the latter portion of the Tragurian manuscript and in that of Scaliger (10) only, it is of great importance, and, for this reason, deserves a very respectful, however cautious, consideration. Its relation to the manuscript of Scaliger is of peculiar interest. While it agrees, in a great measure, with it, even as to most of the deficiencies, it contains some passages which are not found in the codex of Scaliger, from which circumstance we must infer that they are not copies of the same original but of two manuscripts of the same family; so that, comparing the two Paris manuscripts, a and b, the codex of Scaliger, and this Munich manuscript, we have traces of three originals of one and the same family. Considering the critical importance of the original of this manuscript, it is much to be regretted that the transcriber not only neglected to designate that original but played the ludicrous and mischievous tricks with the text which very much impair, although they cannot altogether destroy, the value of his copy.

CONTENTS:

C. 1, 1 — 7, 2: Lassatus — venimus.
C. 7, 2 — 8, 4: Hic — dedissem.
C. 8, 4 — 18, 4: iunctis — mulier.
C. 18, 4 — 23, 1: et — revocavit.
C. 26, 6: Abiecti — noctem.

DEFICIENCIES:

C. 7, 2: centonem — et.
C. 8, 4: adeo — bibisse.
C. 18, 4: basiavit — spissius.
C. 23, 1 — 26, 5: Adiuvit — verberabat.
C. 26, 7 — 10: Venerat — sequi.

* In order to enable the reader to form a full and correct estimate of the critical value of this manuscript, I shall, besides giving below its probably genuine readings, subjoin a few specimens of the shorter changes made by Bidermann for the purpose of rendering the work fit for chaste eyes and hands: C. 7, 3, "nudasque meretrices" changed into "cellas;" C. 11, 2, "invenit me cum fratre ludentem" changed into "invenit utrumque etiamnum alea ludentem;" C. 18, 1, "torum meum" changed into "scamnum;" C. 28, 4, "deliciae eius vehebatur" changed into "eius frater, ut aiebant, ferebatur." To copy more extended changes, such as C. 20, 2 — 21, 3, does not seem worth while. These changes extend even to the names of the dramatis personae, as Candidus for Ascyltus, Rufinus for Gito, Scaurus for Trimalchio, Tessarta for Quartilla; and include attempts at furnishing connecting sentences to smooth over the roughness and abruptness in the narrative in consequence of existing deficiencies, as C. 12, 1, "Coniunctis demum animis rursus et sententiis veniebamus," etc., and C. 71, 1, "Convivium libationibus factis rite solutum est et domuitio indicta, sed neque," etc.

C. 27, 1 — 4: Nos — lautitias.
C. 27, 5 — 28, 3: Scaurus — bibebant.
C. 28, 4 — 6: Hinc — pervenimus.
C. 28, 8 — 29, 9: In — inquit.
C. 30, 1 — 4: Nos — notabantur.
C. 30, 7 — 34, 3: Ceterum — verrere.
C. 34, 5 — 7: Laudatus — homine.
C. 34, 7 — 35, 3: Verum — Geminos.
C. 35, 3 — 4: renes — placenta.
C. 35, 4 — 37, 5: super — credet.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — linea.
C. 79, 1 — 84, 4: neque — paupertas.
C. 85, 1 — 91, 1: In — confusumque.
C. 91, 2 — 92, 3: Itaque — ministrantem.
C. 92, 3 — 99, 3: Laudo — dilabitur.
C. 99, 4 — 100, 1: Ut — gravis.
C. 100, 2 — 102, 12: Hoc — est.
C. 102, 13 — 104, 2: Eumolpus — Baiis.
C. 104, 2 — 3: videbatur — condemnat.
C. 104, 5 — 113, 8: Ceterum — familiarem.
C. 113, 8 — 9: nec — submovit.
C. 113, 13 — 114, 3: Iurat — videret.
C. 114, 4 — 115, 19: Licas — sepultura.
C. 115, 20 — 117, 3: Et — praebuisset.
C. 117, 4 — 118, 6: Quid — manum.
C. 124, 2 — 125, 4: Cum — expectant.
C. 126, 13 — 17: dominam — exstinxerat.
C. 129, 4 — 9: Si — mentitur.
C. 130, 1 — 4: Sextiae — habui.
C. 130, 5 — 6: Non — permiseris.
C. 132, 2 — 5: Manifestis — confuderit.
C. 136, 4 — 6: Itaque — cocli.
C. 136, 7 — 137, 3: ego — pellat.
C. 137, 5 — 9: Rogo — Iovem.
C. 27, 4 — 5: accurrit — cum.
C. 28, 3: et — dicebat.
C. 28, 6 — 7: in cuius — centum.
C. 29, 9 — 30, 1: ac — considerare.
C. 30, 5 — 6: His — transiret.
C. 34, 4: Subinde — porrexit.
C. 34, 7: Quare — est.
C. 35, 3: testiculos ac.
C. 35, 4: super — marinum.
C. 37, 6 — 54, 5: Ipse — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 78, 8: Quod — fugimus.
C. 84, 5: Vellem — doctior.
C. 91, 1: Scires — servire.
C. 92, 3: movit — et.
C. 99, 3: Similiter — praelabitur.
C. 100, 1: etiam — perdet.
C. 102, 13: Inspicite — inveni.
C. 104, 2: toro — notaveram.
C. 104, 4: Somnia — durant.
C. 113, 8: et — amatorem.
C. 113, 10 — 12: In — noxiam.
C. 114, 4: Itaque — convaluit.
C. 115, 19: quando — statuant.
C. 117, 3: Nam — redditurum.
C. 119, v. 1 — 124, 1, v. 295: Orbem — iussit.*
C. 126, 1 — 13: Quia — morata.
C. 126, 18 — 129, 3: Itaque — scripta.
C. 129, 10 — 12: Ut — imposui.
C. 130, 4 — 5: Quis — consumsi.
C. 130, 6 — 132, 1: Vale — fecerant.
C. 132, 6 — 136, 3: Itaque — cucurrit.
C. 136, 7: Iam — cum.
C. 137, 4 — 5: Haec — ego.

Then follows this passage: "Percurato vulnusculo et hospita placata redire ad antiquum institui: et fugiente quotidie fortuna, cum et Lucilius tandem fallaciae

* It appears probable that the Bellum Civile was omitted for some other reason than because it was wanting in the original.

conscientia cum nobis diffugisset et Rufinus cum avia et nuru Lucilii in Siciliam navigasset, pertaesus praesentium Italiam detestari coepi et Africam meam cogitare: solusque et sine viatico feliciter Carthaginem veni; mox ad Hannibalis, quod vocant, monumentum hos in poste ianuae versus adfixi.

"Non est falleris haec beata, non est,
Quod vos creditis esse, vita non est;
Fulgentes manibus videre gemmas,
Aut testudineo iacere lecto
Aut pluma latus abdidisse molli, 5
Aut auro bibere, et cubare cocco
Regales dapibus gravare mensas,
Et quidquid Lybico secatur arvo,
Non una positum tenere cella:
Sed nullos trepidum timere casus, 10
Nec vano populi favore tangi,
Et stricto nihil aestuare ferro.
Hoc quisquis poterit, licebit illi
Fortunam moveat loco superbus.
Cui vultur iecur intimum pererrat, 15
Et pectus trahit intimasque fibras
Non est, quem lepidi vocant poetae,
Sed cordis mala, livor atque luxus
Fallunt nos oculi vagique sensus,
Oppressa ratione mentiuntur: 20
Nam turris, prope quae quadrata surgit,
Attritis procul angulis rotatur;
Hyblaeum refugit satur liquorem,
Et naris casiam frequenter odit.
"Hoc illo magis aut minus placere 25
Non posset, nisi lite destinata
Pugnarent dubio tenore sensus.
"Perinotus Carthagi —
nensis dedicavi
curarum liber."
End of the manuscript.

13. FRAGMENT V 1.

This, as well as the following manuscript, V 2, is preserved in the Imperial Library at Vienna. It is a beautiful manuscript of the fifteenth century, written on parchment in quarto, containing fifty-seven leaves or one hundred and thirteen pages, and marked: "179, olim 235." I mark it V 1.

The lower part of the first leaf is torn out, so that a portion of C. 1, from § 3 to C. 2, 1, "praecidant" to "culina," and of C. 2, from § 8 to 9, "quis" to "tam," is wanting. The use of *e* instead of *i* in certain words is to be noticed, as *oracio*, *declamacio*, *diucius*, but not uniformly, as C. 3, 2, *exercitationibus*. On the other hand, some words are written with *i* instead of *e*, as C. 111, 5, *provintiae*, and C. 122, v. 129, *aties*. These instances of misspelling, as well as C. 122, v. 131, *celeri* for *sceleri*, may be accounted for by the supposition that the manuscript was written by dictation, and by a careless, or more probably ignorant, copyist. Pages 25 and 26 are misplaced: they belong to the second work

of P. Rutilius Lupus. Of the fifty-seven leaves, twenty-seven, therefore, and not twenty-nine, are occupied by the work of Petronius; the remaining part of the volume contains: P. Rutilii Lupi Schemata ex Graeco versa Gorgia.*

After the close of the work of Petronius these words are written in red ink: "Petronius. Arbiter. Satyricon." The relation of this manuscript, in the Bellum Civile, to the codex M (No. 11) and to the Paris codex a (No. 2) deserves attention.

14. FRAGMENT V 2.

This manuscript is an octavo volume of two hundred and five leaves, written on paper, and containing a variety of works. The work of Petronius, which occupies twenty-one leaves and a half, from fol. 42 b to 63 b, that is, forty-three pages, is preceded by a manuscript of Catullus and followed by one of Tibullus. There is a striking resemblance between the two manuscripts V 1 and V 2, of such a nature, however, as to point to their being copies of a common original, rather than one being a copy of the other, and each has, therefore, its own independent authority. V 2 is decidedly younger than V 1. Mr. Caraian, the Custos of the Imperial Library and Vice-President of the Academy, as well as his colleague in the Library, is of opinion that V 2 is not older than the first half of the sixteenth century.

The manuscript of Petronius closes with these lines: "Petronius Arbitri Satyricon lib. feliciter explicit. MCCCC$\overline{XL}$ Georgii Antonis vesparii." This date is probably copied from the original, for this manuscript, as stated before, does not reach beyond the sixteenth century.

Since the two manuscripts, with the exceptions mentioned p. 21, C. 1, 3—2, 1, and C. 2, 8—9, agree fully as to what they contain and want, one statement of their contents and deficiencies is deemed sufficient.

CONTENTS:	DEFICIENCIES:
C. 1, 1 — 8, 3: Cum — stuprum.	C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4: iam — poenas.	C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.

* The usual title is: De figuris sententiarum et elocutionis, the work being an abstract of the work of a Greek rhetorician Gorgias, not of the renowned sophist of that name, but of the rhetorician Gorgias of Athens, whose instruction the younger Cicero enjoyed.

C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: Si inquit — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.*
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — sacra.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 4: Dum — commendabam.
C. 96, 4 — 6: cum — rixa.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exonat — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 120, v. 79: Multos — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 3: Quae — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 10: Procedentibus — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — permiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 3, v. 1 — 13: Limpharum — aras.
C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.
C. 134, 3 — 7: Ac — venistis.
C. 134, 8: O — potest.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — para te.
C. 135, 4: mox — apposuit.
C. 135, 2: detersisque — basiavit.
C. 135, 4: simulque — reposita.‡
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.

C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 4: et — replebam.†
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praeciderat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 120, v. 80: Fors — potestas.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — versa.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.
C. 133, 4 — 134, 2: cancta — dabis.
C. 134, 7: utique — rident.
C. 134, 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: His — cornu.
C. 135, 2 — 4: detersisque — reddidit.

C. 135, 4: et — dolata.
C. 136, 2: vexat — ardente.

* V 1 omits, C. 25, 2, et — ipsa, probably through carelessness.

† My collation of the manuscript V 2 does not mention this omission, but, I think, through oversight.

‡ The above is the order of these three clauses in both manuscripts.

C. 136, 2 — 3: atque tot. faciem — erexi.
C. 136, 4: Itaque — sacri.
C. 136, 4 — 6: impetum — coeli.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli ans. an. — pellat.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.
C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
End of the manuscripts.

15. FRAGMENT Dr.

This manuscript, a small folio or large quarto, preserved in the Royal Library at Dresden and marked 141, is written on thin parchment in firm and distinct letters, with many abbreviations. The volume contains on the first twelve leaves the Ars Poetica of Horace; then follows, leaf 13 to leaf 20 a, the Carmen de Bello Civili of Petronius; then a poem, de Parcis, of two pages, and another, de Musis, of three pages.

The manuscript is probably of the fifteenth century. No date is given in the portion containing the Bellum Civile, but at the close of the Ars Poetica we find the statement that this part was finished "decimo Kal. Nov.;" and after the second smaller poem, de Musis, the year 1489 is given, which, probably, indicates the age of the entire manuscript.

The title of the fragment from Petronius is: Satira Petronii poete satyrici contra vicia Romanorum finitum foeliciter et nota.

There are several indications of dictation. In order to explain some singular inconsistencies in the spelling of many manuscripts the fact should be borne in mind that they were probably multiplied by dictation. It is, furthermore, possible, nay probable, that while one copyist had the original before him and copied by the eye, he repeated the text to his companions who copied by the ear. This would easily explain differences in spelling, and the substitution of similarly sounding words, in manuscripts which are undoubtedly copies of the same original. Besides, the several copyists might take turns in performing the duty of dictating; and this supposition would go far to explain some apparent inconsistencies in the same manuscript, namely, that while some passages indicate dictation, others point to copying by the eye. This manuscript contains a number of mistakes of the ear: v. 52, *Venoris* for *Foenoris*, *illufies* for *illuvies;* v. 72, *Sespite* for *Cespite;* v. 82, *fictum* for *victum;* v. 93, *fatenter* for *fatentur;* v. 168, *id defercutes* for *ile ferentes*. V. 94, *aye* for *age* is probably a mistake of the eye; and

v. 96, *nolle* for *nullo*, and v. 97, *artes* for *artus*, may be mistakes either of the eye or ear.

CONTENTS:	DEFICIENCIES:
C. 119, v. 1 — 120, v. 79: Orbem — potestas.	C. 120, v. 80: Fors — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 1, v. 295: Quae — iussit.	End of the manuscript.

16. FRAGMENT Br.

This manuscript is the property of the Public Library of Berne, and marked "No. 357." If the received opinion, which assigns this codex to the tenth century, be correct, it is the oldest of all extant manuscripts of Petronius, and it is greatly to be lamented that it contains so small a part of the work. It is written on good parchment, in large quarto, and contains forty-three leaves or eighty-six pages. The fragment of Petronius, which, with one exception,* forms the last part of the manuscript, is separately paged from 2 to 11. The first work, fol. 1–7, is a Greek glossary with Latin interpretation; the second, fol. 7 b–28, a Latin glossary; the third, fol. 28, Explanation of some Hebrew letters; the fourth, fol. 28 b–32, Fragment Ex Historia Salustii Crispi (Oratio Catilinae apud conjuratos, Oratio C. Catonis in Senatu, Oratio Catilinae, Oratio Micipsae ad Iugurtam, Oratio Adherbalis, Oratio L. Syllae ad Regem Bocchum, Oratio Regis Bocchi ad L. Syllam, Epistola Lentuli ad Catilinam, Epistola Scipionis ad Mycipsam, Epistola Adherbalis ad Senatum); the fifth, fol. 33 and 34, some glossary; and then, fol. 34 b, or new paging fol. 2 b, begins the fragment from Petronius, with the simple superscription: "Petronii Arbitri Satiricon."

CONTENTS:	DEFICIENCIES:
C. 1, 1 — 3, 3: Num — prius.	C. 3, 3 — 109, 9, v. 7: meditantur — nitebas.†
C. 109, 9, v. 8 — 110, 3: Phoebo — dedit.	C. 110, 4 — 5: Ego — erat.

* The last five and a half columns are occupied by a part of the poem De Ponderibus et Mensuris, which is by some attributed to Priscianus, by others to the grammarian Rhemnius Fannius Palaemon.

† This deficiency, upon comparison of fragment Br with at least a part of the other manuscripts, is not as great as, at first sight, it appears. From an examination of the other deficiencies it is highly probable that this codex belongs to that large family of manuscripts which want the portion from C. 26, 6 to 54, 5, and from C. 56, 1 to 80, 8, (Vulgata Excerpta,) so that the apparent deficiency of one hundred and six

C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 124, 3: Multos — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 10: Procedentibus — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — permiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 3 — 4: Nympharum — duxit.
C. 134, 3 — 8: Ac — potest.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.
C. 134, 12 — 135, 2: Quicquid — parete.
C. 135, 4: mox — adposuit.
C. 135, 2: detersisque — basiavit.
C. 135, 4: simulque — reposita.*
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.
C. 136, 2: atque tot. faciem — erexi.
C. 136, 4: Itaque — sacri.
C. 136, 4 — 6: impetum — coeli.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli ans. an. — pellat.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — versu.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 8 — 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: His — cornu.
C. 135, 2 — 4: detersisque — reddidit.
C. 135, 4: et — dolata.
C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
End of the manuscript.

IV. FRAGMENT MI.

This manuscript, preserved in the Ambrosian Library at Milan, and marked "No. 160," is a small folio of fifty-three leaves or one hundred and six pages, written on parchment very clearly and finely. The last leaf, containing the fragment of Petronius, is written on a different kind of parchment, by a different hand, and less distinctly than the preceding fifty-two leaves, and with more abbreviations. This leaf has also a hole in the middle, about the size of a seal. The hole existed before the parchment was used for copying this fragment, for the text is complete and continues on both sides of the hole. Whether there had also been

chapters is reduced to fifty-four. This loss was unquestionably sustained after the copy was made, and was not a deficiency already existing in its original. The abrupt closing of the first page with the word "prius," and the equally abrupt commencement of the next with the word "Phoebo," each in the middle of a sentence, are sufficient evidence in favor of this opinion.

* The above is the order of these three clauses in this manuscript.

some writing, possibly a document to which the seal was attached, which may have been erased in order to use the parchment again for this copy, I cannot tell; I discovered no traces of a previous manuscript, such as are generally so readily detected in palimpsests.

The manuscript contains on fifty-two leaves or one hundred and four pages the work of Chrysostomus: De Praeparatione Lapsi, and on the last, or fifty-third, leaf the fragment of Petronius, the story of the Widow of Ephesus, C. 111 and 112, and the two poetic passages, "Quisquis," etc., C. 137, 9, and "Quod solum formae," etc., C. 109, 9. The codex is bound in parchment, and on the first page, which is paper, is written: "S. Chrisostomus de praeparatione Lapsi eiusdem de compunctione animae libri duo. Codex antiqui characteris ann. 500. Item De Anselmi prologion alloquium. Tabella de Mulieris Ephesiae Pudicitia. 160. Felicibus auspiciis Ill^{mi} Card. Federici Borrhomaei Olgiatus vidit anno 1603." At the bottom of the last page is written: "S. Chrysostomus de praeparatione Lapsi ann. 500. Ill^{mus} Card. Federicus Borrhom. vidit. Olgiatus scripsit anno 1603." The fifty-two leaves containing the work of Chrysostom bear on their margin the marks of having previously been bound differently. The fact of the leaf containing the fragment of Petronius being bound with the work of Chrysostom is obviously accidental, and no inference as to the age of this part of the codex can be drawn from it.

CONTENTS:

C. 109, 9, v. 1 — 6: Quod — rapis.
C. 111. 1 — 112, 8: Matrona — crucem.
C. 137, 9, v. 1, 2; Quisquis — arbitrio; and v. 9, 10: Multa — Iovem.

18. FRAGMENT F 1.

This manuscript, like the following, No. 19, F 2, is preserved in the Laurentian Library at Florence, and, from its place of deposit, it is designated "Plut.* 37, Cod. 25." It belongs, according to the opinion of Dr. Heyse, to the first half of the fifteenth century. On the second page of the third fly-leaf is written: "Magnificant autem mea dominum et exaltavit spiritus stabellum Pedum tuorum, alleluia amen.

* A large proportion of the manuscripts of the Laurentian Library at Florence are deposited on, and by chains secured to, a kind of desks which, eighty in number, are arranged in two rows along the large hall. These desks, called "plutei," are numbered.

—In hoc volumine habentur Petronius arbiter [leaf 1–18], Praeexercitamina [Praeexercitamenta] Prisciani [19–30], VII Phorum sententiae [33, 34], P. Rutilii Lupi Scemata [35–42], Romani Aquilae * [43–49], Penultimus Liber Rhetoricorum M. T. C. ad Herenium [55–69]."

The diphthong *ae* is, with one exception (*aere*, C. 109, 9, v. 9), written *e;* the verbal terminations *ut* and *tur*, ⁀*t* and *t*⁀. The mode of writing *schola* varies, sometimes *schola*, more frequently *scola*. The name Giton is in the beginning spelt with *i*, afterwards with *y*. The abbreviation ꝰ for *us* is rarely used (C. 120, v. 83, and C. 126, 12). There are several, although not conclusive, indications that the copyist wrote by dictation. At the close of the manuscript we find these words: "Petronius Arbiter Satiricon."

19. FRAGMENT F 2.

This manuscript, designated "Plut. 47, Cod. 31," is a folio, beautifully written on parchment and richly ornamented. It contains: Epistol. Secund. Libri VII, Rutilii Lupi Schemata, Aquilae Romani Figurae, and Petronii Arbitri Satyricon. It belongs, according to the opinion of Dr. Heyse, to the second half of the fifteenth century, and is of less value than the preceding manuscript, F 1.

The diphthong *ae* is written *ę*. It is a peculiarity of this manuscript to use *qu* for *c*, not only in the conjunction, *quum* for *cum*, but also in pronominal forms, *quui* for *cui*. While there is considerable agreement between F 1 and F 2, there are also striking differences, indicating that F 2 is not a copy of F 1, but probably of the original of F 1. The manuscript closes with the words: "Petronius Arbiter Satyricon. Foeliciter explicit."

20. FRAGMENT Vat.

This manuscript, designated "Urb.† No. 670," belongs to the Vatican Library at Rome. It is a small folio written on parchment. The volume contains a portion

* Aquila Romanus, a rhetorician, left a small work: De figuris sententiarum et elocutionis liber.

† The several acquisitions by which the Vatican Library has been from time to time enriched are kept separate. The above abbreviation indicates that the manuscript belongs to the collection of the Duke of Urbino, which was acquired in 1658.

of the work of Fabius Planciades Fulgentius: Mythologicon s. Mythologiarum libri tres ad latum presbyterum, Publii Rutilii Schemata, and Petronius Arbiter. On the second page of the sixth leaf is written: "In hoc codice continentur Publii Rutilii schemata et Petronius Arbiter et Fulgenti mithologiarum et expositio sermonum antiquorum." The fragment of Petronius commences on leaf 38, and ends on the top of leaf 66. The writing is very plain and beautiful. The manuscript, probably, belongs to the first half of the fifteenth century. The diphthong *ae* is written in three different ways, *e*, *ę*, and *ae*. The copyist betrays in many instances carelessness or ignorance.

There is so perfect an agreement among the three codices, 18, 19, and 20, as to contents and deficiencies, that one and the same statement applies to each.

CONTENTS:

C. 1, 1 — 8, 3: Cum — stuprum.
C. 8, 4: iam — poenas.
C. 9, 5: Cum — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: Si — intueremur.
C. 20, 8: Ae — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: varioque — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 89, 2: Priscis — sacra.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 4: Dum — commendabam.
C. 96, 4 — 6: cum — rixa.
C. 108, 12 — 109, 4: Stante — deponimus.
C. 109, 6 — 110, 3: Exonat — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 120, v. 79: Multos — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 3: Quae — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 9, v. 6: Procedentibus — herbas.
C. 127, 10: In — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.

DEFICIENCIES:

C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 4: adeo — extorquere.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — feci.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — instituit.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 4: et — replebam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praecederat.
C. 109, 4 — 5: et — convivium.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 120, v. 80: Fors — potestas.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 127, 9, v. 7: Candidiorque — amori.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.

C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — permiseris.
C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — trahieres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hac — factam.
C. 133, 2 — 3, v. 13: positoque — aras.
C. 133, 3, v. 15 — 4: Corniger — duxit.
C. 134, 3 — 7: Ac — venistis.
C. 134, 8: O — potest.
C. 134, 9: Ad summam — surrexit.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — parate.
C. 135, 4: mox — apposuit.
C. 135, 2: detersisque — basiavit.
C. 135, 4: simulque — repesita.*
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — restinguit.
C. 136, 2 — 3: utque tot. faciem — erexi.
C. 136, 4: Imque — sacri.
C. 136, 4 — 6: impetum — cocli.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli ans. an. — pellut.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.

C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — ineptius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 3, v. 14: Sancte — aras.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 7: utique — rident.
C. 134, 8 — 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: His — cornu.
C. 135, 2 — 4: detersisque — reddidit.

C. 135, 4: et — dolata.
C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
End of the three manuscripts.

21. FRAGMENT Mss.

This codex, the only one which I have not myself examined, belongs to the Convent of the Benedictines of St. Placidius at Messina.† Through the kindness of Prof. O. Jahn I have obtained a copy of his collation of the manuscript. It

* The above is the order of these three clauses in the three manuscripts.

† The case of this manuscript furnishes an illustration of the facility with which extravagant opinions concerning literary remains are formed and propagated. Orelli, in a letter to a friend, dated in Sept. 1835, after adverting to the passage in F. Blume's Bibliotheca MSS. Italic. which speaks of the codex at Messina, continues: "When Goettling was a few years ago here [Zurich], he told me that he had found at Messina the entire Petronius, and a copy had been promised him. This year I inquired of him, and the answer was that he had not received anything. Very natural; the good people are in the habit of making promises, but afterwards are too easy and forgetful to keep them. The commencement and end agree pretty well with the extent of the Petronius hitherto known. But it would be a vital point to know whether the Coena Trimalchionis, which is as yet known from the Codex Traguriensis alone, is found in the codex of Messina. I doubt it. Goettling, probably, was not able to investigate this point."

will be seen that Orelli's shrewd guess as to the absence of the Coena Trimalchionis was correct. The manuscript evidently belongs to the same family with the two codices of Vienna, the two of Florence, and that of the Vatican, and agrees very nearly, though not wholly, with them as to contents and deficiencies. That the deficiency at its very commencement is the effect of an accident to the codex, and not owing to the absence of the same passage in its original, is apparent from the fact that the opening page is numbered v, indicating, therefore, the previous existence of the four preceding pages, and that it begins in the middle of a word: "gna." The manuscript is well executed, and said to belong to the twelfth century. At the close are these words: "Petronius Arbiter Satyricon Feliciter Explicit. τελος."

CONTENTS:

C. 2, 7 — 8, 3: gna — stupum.
C. 8, 4: iam — poenas.
C. 9, 3 — 5: Perturbatus — invenisti.
C. 14, 1: Quid — probat.
C. 16, 1 — 18, 4: Sed — duxit.
C. 18, 5 — 19, 1: Si — intueremur.
C. 20, 8: Ac — dedit.
C. 24, 5 — 26, 5: Stabat — verberabat.
C. 55, 1: Comprobamus — factum.
C. 55, 1: et vario — garrimus.
C. 55, 4 — 6: et poetarum — lunae.
C. 80, 9 — 81, 2: Nomen — pectus.
C. 83, 10 — 84, 3: Qui — positi.
C. 88, 2 — 8: Priscis — extulerit.
C. 88, 8 — 89, 2: salvus — sacra.
C. 94, 1 — 6: O felicem — exi.
C. 95, 1 — 96, 6: Dum — rixa.
C. 108, 12 — 110, 3: Stante — dedit.
C. 110, 6 — 113, 5: Ceterum — vultum.
C. 118, 1 — 120, v. 79: Multos — potestas.
C. 120, v. 81 — 124, 3: Quae — indicavimus.
C. 126, 12 — 127, 9, v. 6: Procedentibus — herbas.
C. 127, 10: In — robustam.
C. 128, 6: Nocte — versat.
C. 129, 3 — 130, 6: Cubiculum — dimiseris.

DEFICIENCIES:

C. 1, 1 — 2, 7: Num — ad ma.
C. 8, 4: Iam — exegerat.
C. 8, 4 — 9, 2: adeo — extersit.
C. 9, 6 — 13, 4: Quibus — veniret.
C. 14, 2 — 15, 9: Contra — parata.
C. 18, 5: et — dimitto.
C. 19, 2 — 20, 7: Ideo — commovit.
C. 21, 1 — 24, 4: Volebamus — distrivit.
C. 26, 6 — 54, 5: Abiecti — lividatum.
C. 55, 1: et — essent.
C. 55, 2 — 4: Ita — epigrammate.
C. 56, 1 — 80, 8: Quod — abiectum.
C. 81, 2 — 83, 9: et — fecit.
C. 84, 4 — 88, 2: Nescio — institutit.
C. 88, 8: nlius si — HS.
C. 90, 1 — 93, 4: Ex his — decebant.
C. 94, 7 — 15: Confusus — mimicam.
C. 96, 7 — 108, 11: Contubernalis — praecideram.
C. 110, 4 — 5: Ego — erat.
C. 113, 6 — 117, 13: Ego — prosequebatur.
C. 120. v. 80: Fors — potestas.
C. 124, 3 — 126, 11: Qui — humilitatem.
C. 127, 9, v. 7: Candidiorque — amori.
C. 128, 1 — 5: Quid — essem.
C. 128, 7 — 129, 2: Itaque — fugit.
C. 130, 6 — 131, 7: Vale — excitavi.

C. 131, 8 — 11: Nobilis — fruor.
C. 132, 7 — 10: Quod — traheres.
C. 132, 11 — 13: Illa — suo.
C. 132, 15: Quid — Deos.
C. 133, 1 — 2: Hae — factam.
C. 133, 2 — 4: positoque — duxit.
C. 134, 3 — 7: Ac — venistis.
C. 134, 8: O — potest.
C. 134, 9 — 10: Ad summam — capite.
C. 134, 12 — 135, 2: Quidquid — basiavit.
C. 135, 4: simulque — reposita.
C. 135, 5 — 136, 2: Ut — extinguit.
C. 136, 2 — 3: atque tot. faciem — erexi.
C. 136, 4: Inaque — sacri.
C. 136, 4 — 6: impetum — coeli.
C. 136, 12 — 137, 3: Cum protuli ans. an. — pellat.
C. 137, 9: Quisquis — Iovem.
C. 132, 1 — 6: Ipsa — Giton.
C. 132, 10: ut — effudi.
C. 132, 13 — 14: Et — deferunt.
C. 132, 16: Nihil — inceptius.
C. 133, 2: Ut — simulavi.
C. 133, 4 — 134, 2: cuncta — dabis.
C. 134, 7: utique — rident.
C. 134, 8 — 9: Nunquam — habet.
C. 134, 10 — 11: Istum — cornu.
C. 135, 3 — 4: Oenothea — apposuit.
C. 135, 4: et — dolata.
C. 136, 2: vexat — ardente.
C. 136, 3: statimque — cucurrit.
C. 136, 4: qui — exigere.
C. 136, 6 — 12: Visa — pensionem.
C. 137, 4 — 8: Haec — ignoscant.
End of the manuscript.

The following tabular view shows which portions of the Satyricon are contained in the several manuscripts.

To facilitate its use, the list of the twenty-one manuscripts, with their places of deposit, as well as the numbers and designations adopted by me, is here given. It will be seen that in the tabular view the manuscripts are indicated by their numbers.

1.	Tragurian Manuscript, in the Imperial Library at Paris,											Trag.
2.	Fragment,	"	"	"								a.
3.	"	"	"	"								b.
4.	"	"	"	"								ND.
5.	"	"	"	"								Cc.
6.	"	"	Bibliothèque Mazarin, "									Mz.
7.	"	"	University Library, Leyden,									L. V.
8.	"	"	"	"								Va.
9.	"	"	"	"								Vb.
10.	"	"	"	"								Sc.
11.	"	"	Royal Library, Munich,									M.
12.	"	"	"	"								B.
13.	"	"	Imperial Library, Vienna,									V 1.
14.	"	"	"	"								V 2.
15.	"	"	Royal Library, Dresden,									Dr.

16.	Fragment,	in the Public Library, Berne,	Br.
17.	"	" Ambrosian Library, Milan,	Mi.
18.	"	" Laurentian Library, Florence,	F 1.
19.	"	" " "	F 2.
20.	"	" Vatican Library, Rome,	Vat.
21.	"	" Library of the Benedictine Convent, Messina,	Mess.

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 1	1—3	Num — sparsa	1	2	3						9	10		12		14		16		18	19	20	
	1—3	Cum — capita													13								
	3	ego — vident				4																	
2	1—9	Qui — invenit	1	2	3						9	10		12		14		16		18	19	20	
	1	Qui — habitant				4																	
	2—8	habitant — Thucydidis													13								
	9	compendiariam invenit													13								
	7—9	gnn — invenit																					21
3	1—4	Non — scopulo	1	2	3						9	10		12	13	14				18	19	20	21
	1—3	Non — prius																16					
	2—4	Doctores nisi — scopulo				4																	
	3—4	quam id — scopulo								8													
4	1—5	Quid — effingam	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
5		Artis — verba	1	2	3	4				8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
6	1—4	Dum — vendebat	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
7	1—5	Te — quaesivi			3					8	9	10			13	14				18	19	20	21
	1	Te — habitem	1	2																			
	2—5	Divinam — quaesivi	1	2																			
	1—2	Te — venimus												12									
	2—5	Hic — quaesivi												12									
8	1—4	Sudorem — contempsimus										10											
	1—4	Sudorem — dedissem												12									
	1—3	Sudorem — stupruin	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	4	iam — poenas	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	4	iunctis — contempsimus												12									
9	1—11	Quasi — colloquio										10		12									
	3—5	Perturbatus — invenisti																					21
	5	Cum — invenisti	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	
10	1—7	Quid — dedicerem										10		12									
	7	Turdum — habes				4																	
11	1—4	Postquam — famem (§ 4: Nec — famem, see C. 82. 5)																					
	1—4	Postquam — nolito										10		12									
12	1—6	Venichamus — temuit										10		12									
13	1—4	O lusum — venirct										10		12									
14	1—8	Quid — facto										10		12									
	1	Quid — probat	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	1, v. 1, 2	Quid — potest				4																	
	1, v. 5	Iam — merces				4																	
	2	Tutius — descendere				4																	
15	1—9	Videmus — parata										10		12									
	9	Nolo — parata				4																	
16	1—4	Sed — detulerit	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
17	1—9	Tacentibus — noverunt	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
	4	Nemo — aspexit				5																	
	6	Ac — mea				5																	
18	1—7	Secundum — intraverat										10											

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 18	1—4	Secundum — duxit	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	1—4	Secundum — mulier												12									
	4—7	et — intraverat												12									
	5—7	si — intraverat	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	6	Contepni — solet				4																	
19	1—6	Omnia — obducere												12									
	1	Omnia — intueremur	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	2—6	Ideo — obducere										10											
20	1—8	Rogo — dedit												12									
	1—7	Rogo — commovit										10											
	3	Periculosum — secretis				4																	
	8	Ac — dedit	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
21	1—7	Volebamus — deberi										10		12									
22	1—6	Cum — excitavit										10		12									
23	1—5	Refectum — laborare										10											
	1	Refectum — revocavit												12									
24	1—7	Non — sumo										10											
	5—7	Stabat — sumo	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
25	1—7	Cum — nuptiale	1	2	3					8	9	10				14				18	19	20	21
	1—2	Cum — bella													13								
	2—7	quae pr. — nuptiale													13								
26	1—10	Iam — sequi																					
	1—5	Iam — verberabat	1	2	3					8	9	10			13	14				18	19	20	21
	6	Abiecti — noctem (in cod. 12 only)												12									
	7—10	Venerat — sequi	1*																				
27	1—6	Nos — tersit	1																				
	1—4	Nos — lautitias												12									
	1—4	videmus — lautitias										10											
	5—6	Trimalchio — tersit										10											
	5	Trimalchio — subiecit												12									
	6	digitosque — tersit												12									
28	1—9	Longum — salutabat	1																				
	1—3	Longum — bibebant										10		12									
	4—6	Hinc — perveniunus										10		12									
	8—9	In — salutabat										10		12									
29	1—9	Ceterum — munus	1																				
	1—9	Ceterum — inquit										10		12									
30	1—11	Non — eum	1																				
	1—4	iam — notabantur										10		12									
	7—11	Ceterum — eum (vobis)										10		12									
31	1—11	Obligati — mali	1									10		12									
32	1—4	In — connexum	1									10		12									
33	1—8	Ut — circumdatam	1									10		12									
34	1—10	Iam — bene	1																				
	1—3	Iam — verrere										10		12									
	5—10	Laudatus — bene										10											
	5—7	Laudatus — homine												12									
	7—10	Verum — bene												12									
	10	Heu — bene				4																	
35	1—7	Laudationem — coenae	1																				
	1—4	Laudationem — placenta										10											
	1—3	Laudationem — Geminos												12									
	3—4	renes — placenta												12									
	4—7	super Sag. — coenae										10		12									
36	1—8	Haec — imperat	1									10		12									
37	1—10	Non — conieciet	1																				
	1—5	Non — credet										10		12									

* 1 indicates the latter portion of the Tragurian manuscript, while 1 indicates the former.

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 38	1—16	Nec — supervacuarum	1																				
39	1—15	Interpellavit — favus	1																				
40	1—8	Sophos — coenantibus	1																				
41	1—12	Interim — abiit	1																				
42	1—7	Excepit — est	1																				
43	1—8	Molestus — tulit	1																				
	6	Nunquam — credit				4																	
44	1—18	Haec — incent	1																				
	17	Nemo — sua putant				4																	
45	1—13	Oro — lavat	1																				
	2	Quod — trudit				4																	
46	1—8	Videris — moritur	1																				
47	1—14	Eiusmodi — duxit	1																				
48	1—8	Trimalchio — ἄλω	1																				
49	1—10	Nondum — sunt	1																				
50	1—7	Plausum — sunt	1																				
51	1—6	Fuit — haberemus	1																				
52	1—12	In — naturam	1																				
53	1—13	Et — cantare	1																				
54	1—5	Cum — lividatum	1																				
55	1—6	Comprobamus — linea	1																				
	1	Comprobamus — factum	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
	1	varioque — garrimus	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
	3	Quod — curat				4																	
	4—6	et poetarum — lunae	1	2	3					8	9	10		12	13	14				18	19	20	21
56	1—10	Quod — meae	1																				
	6	Apes — invenies				4																	
57	1—11	Ceterum — ervilia	1																				
58	1—14	Post — ago	1																				
59	1—7	Coeperat — est	1																				
	2	Semper — vincit				4																	
60	1—9	Nec — praeterire	1																				
61	1—9	Postquam — apparent	1																				
62	1—14	Forte — habeam	1																				
63	1—10	Attonitis — perit	1																				
64	1—13	Miramur — hilaria	1																				
65	1—11	Hanc — effundere	1																				
66	1—7	Tamen — dedimus	1																				
67	1—13	Sed — abscondit	1																				
68	1—8	Interposito — denariis	1																				
69	1—9	Interpellavit — fieri	1																				
70	1—13	Nec — palmam	1																				
71	1—12	Diffusus — tu	1																				
72	1—10	Haec — exeunt	1																				
73	1—6	Quid — coenemus	1																				
74	1—17	Haec — basiet	1																				
75	1—11	Post — gloriosis	1																				
	1	Nemo — dei				4																	
76	1—11	Ceterum — habitasse	1																				
77	1—7	Rogo — mea	1																				
78	1—8	Non — fugimus	1																				
79	1—12	Neque — dividamus										10		12									
80	1—9	Iocari — perit										10		12									
	9	Nomen — perit	1	2	3					8	9				13	14				18	19	20	21
	9	Nomen — fuga				4																	
81	1—6	Nec — meae (§ 5 — 6: et — meae, in 12 only)												12									
	1—5	Nec — nomen										10											

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 81	1—2	Nec — pectus	1	2	3						9				13	14				18	19	20	21
82	1—13	Haec — rationem (§ 1—4: Haec — agere, § 6—13: Nequaquam — rationem, in 12 only)												12									
	5	Non — famem				4																	
83	1—10	In — artes (§ 1—7: In — nota, § 8: Is — meum, and § 9: Quare — fecit, in 12 only)												12									
	7	Literatos — solent				4																	
	8	Ego — solet					5																
	10	Qui — artes	1	2	3	4					9	10			13	14				18	19	20	21
84	1—5	Non — doctior																					
	1—4	Non — paupertas												12									
	1—3	Non — positi	1	2	3						9				13	14				18	19	20	21
	1—2	Non — tenent				4						10											
	4—5	Nescio — doctior										10											
	4	Nescio — paupertas				4																	
	4	Bonae — paupertas					5																
85	1—6	In — exsolvi										10		12									
86	1—7	Proxima — astureo										10		12									
87	1—10	Cum — dicam										10		12									
	3	Nihil — extorqueat				4																	
88	1—10	Erectus — fecerunt										10		12									
	2—10	Priscis — fecerunt	1	2	3						9				13	14				18	19	20	
	2—8	Priscis — extulerit																					21
	2—6	Priscis — docemus				4																	
	7—9	Quis — exorat				4																	
	8—10	salvus — fecerunt																					21
	6	At — discimus					5																
89	1—2	Sed — saera	1	2	3						9	10		12	13	14				18	19	20	21
90	1—6	Ex — officium										10		12									
91	1—9	Video — adstrinxi										10											
	1	Video — confusamque												12									
	2—9	Inque — adstrinxi												12									
92	1—13	Et — explicui										10											
	1—3	Et — ministrantem												12									
	3—13	Laudo — explicui												12									
93	1—4	Vile — decebant										10		12									
	2	Alex — videtur				4																	
94	1—15	O — mimicam										10		12									
	1—6	O — exi	1	2	3						9				13	14				18	19	20	21
	1	Ramm — forma				4																	
95	1—9	Dum — vindicabat	1	2	3						9	10		12	13	14				18	19	20	21
96	1—7	Videbamus — pudorem (§ 7: Contubernalis — pudorem, in 12 only)												12									
	1—6	Videbamus — rixa														14							21
	1—4	Videbamus — commendabam	1	2	3						9	10			13					18	19	20	
	4—6	cum — rixa	1	2	3						9	10			13					18	19	20	
97	1—10	Dum — carissimum										10		12									
98	1—9	At — minucis										10		12									
99	1—6	Ego — navigium										10											
	1—3	Ego — dilabitur												12									
	4—6	Ut — navigium												12									
	1	Ego — consumerem				4																	
	3	Inculti — praelabitur				4																	

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 100	1—7	Molestum — ferat										10											
	1	Molestum — gravis												12									
	2—7	Hoc — ferat												12									
	1	Quid — manent				4																	
101	1—11	Intremui — proscribere										10		12									
102	1—16	Quin — mergamus										10											
	1—12	Quin — est												12									
	13—16	Eumolpus — mergamus												12									
	12	Vestes — figuram				4																	
	15	Color — mutat				4																	
103	1—6	Nec — consumsimus										10		12									
104	1—6	Videbatur — irascitur (§ 4: Somnia — durant, want.)																					
	1—3	Videbatur — condemnat										10											
	1—2	Videbatur — Baiis												12									
	2—3	videbatur — condemnat												12									
	5—6	Ceterum — irascitur										10		12									
105	1—11	Excauduit — venisecit										10		12									
106	1—4	Concitatus — sit										10		12									
	4	nec — sit					5																
107	1—15	Me — responde										10		12									
	8	vultum — parat					5																
	13	Quod — est					5																
108	1—14	Obstupuoram — fluctus										10		12									
	12—14	Stante — fluctus	1	2	3						9				13	14				18	19	20	21
109	1—9	Haec — partem										10		12									21
	1—4	Haec — deponimus	1	2	3						9				13	14				18	19	20	
	6—9	Exzonat — partem	1	2	3						9				13	14				18	19	20	
	9	Quod — rapis				4													17				
	9, v. 8	Phoebo — partem																16					
110	1—8	Phara — est										10		12									
	1—3	Phara — dedit	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	6—8	Ceterum — est	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	7	Petronius — avertatur						6															
111	1—13	Matrona — est	1	2	3	4		6			9			12	13	14		16	17	18	19	20	21
	1—2	Matrona — more										10											
	2—13	corpus — est										10											
112	1—8	Ceterum — crucem	1	2	3	4		6			9	10		12	13	14		16	17	18	19	20	21
113	1—13	Risu — conceptissimis (§ 11: Dum — erupit, § 12: Haec — Sed, wanting)																					
	1	Riau — Tryphaena										10											
	2—10	At — obsequium										10											
	1—8	Riau — familiarem												12									
	1—5	Risu — vultum	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	8—9	nec — sulmovit												12									
	8	Nec — me					5																
	8	sermone — rescinderet					5																
	11	Ancilla — spuream										10											
	12—13	mo — conceptissimis										10											
	13	Iurat — conceptissimis												12									
114	1—14	Dum — auxilium										10											
	1—3	Dum — videret												12									
	4—14	Lieas — auxilium												12									
	14	Percurrere — auxilium					5																
115	1—20	Audimus — mittit (§ 19: quando — statuant, want.)																					
	1—19	Audimus — sepultura										10		12									

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 115	20	Et — mittit										10		12									
	16	Illum — est				4																	
	17—18	Nihil interest — sunt				4																	
116	1—9	Hoc — iacerant										10		12									
117	1—13	Prudentior — prosequebatur										10											
	1—3	Prudentior—praebuisset												12									
	4—13	Quid — pro-sequebatur												12									
118	1—6	Multos — manum	1	2	3						9	10		12	13	14		16		18	19	20	21
	1	Multos — venisse				4																	
119	v. 1—60	Orbem — libido	1	2					7		9	10	11		13	14	15	16		18	19	20	21
	v. 1—30	Orbem — quae			3																		
	v. 31—60	Turba — libido			3																		
	v. 24—26	Quaerit — vestis				4																	
	v. 33—38	Ingeniosa — aurae				4																	
	v. 40—44	Ad — iacebit				4																	
	v. 45—50	Pelliitur — praeda					5																
	v. 56, 57	Arma — est				4																	
120	v. 61—99	Tres — fruges		2	3							10						16					
	v. 61—79	Tres — potestas	1						7		9		11		13	14	15			18	19	20	21
	v. 81—99	Quno — fruges	1						7		9		11		13	14	15			18	19	20	21
	v. 61—66	Tres — honores				4																	
	v. 64	Iulius — Romam					5																
	v. 79—81	Rerum — reliquis				4																	
	v. 87—93	Edificat — faeuntur				4																	
121	v. 100—121	Haec — orbis	1	2	3				7		9	10	11		13	14	15	16		18	19	20	21
122	v. 122—182	Vix — vultus	1	2	3				7		9	10	11		13	14	15	16		18	19	20	21
	v. 163, 164	Sanguine — exul					5																
	v. 167—172	Ut — vici					5																
	v. 176	Inter — vinci					5																
123	v. 183—241	Fortior — vilerot	1	2	3				7		9	10	11		13	14	15	16		18	19	20	21
	v. 183, 184	Fortior — Caesar					5																
124	v. 245—§ 3	Ergo — sollicitant										10											
	v. 245—§ 3	Ergo — indicavimus	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	v. 245—290	Ergo — insit							7				11				15						
	2—3	Cum — sollicitant												12									
125	1—4	Dum — expectant										10		12									
	4	heu quam — expectant				4																	
126	1—18	Quia — fluent										10											
	12—18	Procedentibus — fluent	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	13—17	dominam — exstinxerat												12									
	4	Tunc ergo — debeam					5																
127	1—10	Delectata — robustam		2	3						9	10						16					
	1—9	Delectata — herbas	1												13	14				18	19	20	21
	10	In — robustam	1												13	14				18	19	20	21
128	1—7	Quid — incuit										10											
	6	Nocte — versat	1	2	3	4					9				13	14		16		18	19	20	21
129	1—12	Crede — imposui										10											
	3—12	Cubiculum — imposui	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	4—9	Si — mentitur												12									
130	1—8	Fateor — convelleret										10											
	1—6	Fateor — permiseris (dimiseris)	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	1—4	Sextiae — habui												12									
	5—6	Non — permiseris												12									
131	1—11	Postero — fruor (§ 4: Dum — fave, ex Priapeio, wanting)																					

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 131	1—4	Postero — signat										10											
	5—11	Hoc — fruor										10											
	8—11	Nobilis — fruor	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
132	1—16	Ipsa — ineptius										10											
	2—5	Manifestis — confuderit												12									
	7—10	Quod — traheres	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	11—13	Illa — suo	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	15	Quid — Deus	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
133	1—4	Hae — timentem (§ 2: Ut — simulavi, § 4: cuncta timentem, wanting)																					
	1—2	Hae — factam	1	2	3						9	10			13	14		16		18	19	20	21
	2—4	positoque — duxit										10											
	2—3, v. 13	positoque — aras	1	2	3						9									18	19	20	
	3, v. 1—13	Limpharum — aras													13	14							
	3, v. 15—4	Corniger — duxit	1	2	3						9				13	14				18	19	20	
	3—4	Nymphárum — duxit																16					
	3, v. 10	Quisquis — reus				4																	
134	1—12	Quae — jonum (§ 2: ac — dubia, wanting)																					
	1—2	Quae — excitasti										10											
	3—8	Ac — potest			3													16					
	3—7	Ac — venistis	1	2								10			13	14				18	19	20	21
	3—6	Ac — sacerdos									9												
	8—12	Proselenos — ponam										10											
	9—10	Ad summam — capite																					21
	8	O — potest	1	2							9				13	14				18	19	20	21
	9	Ad summam — surrexit	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	
	12	Quidquid — ponam	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
135	1—8	Inhorrui — aevo																					
	1—8, v. 11	Inhorrui — tigillo										10											
	1—2	Inhorrui — para te (parete, pareite)	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	4	mox — apposuit																					
	2	detersisque — basiavit	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	4	simulque — reposita	1		3						9				13	14		16		18	19	20	21
	5—8	Ut — aevo	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	8, v. 13—17	Inter — aevo										10											
136	1—14	Tum — miserereretur																					
	1—3	Tum — cucurrit										10											
	1—2	Tum — restinguit (exstinguit)	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	2—3	atque totum — erexi	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	4—14	cum vece — miserereretur										10											
	4—6	Imque — coeli												12									
	4	Imque — sueri	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	4—6	impetuu — coeli	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
	7—14	ego — miserereretur												12									
	12—14	cum protuli ans. — miserereretur	1	2	3						9				13	14		16		18	19	20	21
137	1—13	At — mercnae (§ 4: Haec — pectus, § 10: Interea — satagens, § 11: Tum — sese, wanting)																					
	1—3	At — pellit	1	2	3						9	10			13	14		16		18	19	20	21
	5—9	Rogo — Jovem												12									

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
C. 137	6—9	Dum — Iovem										10											
	9	Quisquis — Iovem	1	2	3	4					9				13	14		16		18	19	20	21
	9, v. 1, 2	Quisquis — arbitrio																	17				
	9, v. 9, 10	Multa — Iovem																	17				
	10	Intra — deferri										10											
	11—13	recluso — meracae										10											
138	1—8	Profert — liceat (§ 3: Urticis — consectatur, wanting)																					
	1—2	Profert — caedere										10											
	3—8	Aniculae — liceat										10											
139	1—5	Torum — considat (§ 1: Sic pervicax, want.)																					
	1	Torum — imaginem										10											
	2—5	Non — considat										10											
140	1—15	Matrona — morderunt										10											
	15	Sicut — morderent					5																
141	1—12	Ex—proiiciebatur (§ 3: Ne — exhorrescant, wanting)																					
	1—2	Ex — comederint										10											
	3—12	apud — proiiciebatur										10											
	1	Itaque — suam					5																

It will be seen from the preceding tabular view that several passages which now form a part of the received text are not contained in any of the twenty-one manuscripts:

1. C. 104, 4: "Somnia — durant." Whether the authenticity of this poem can be sustained by other evidence is a question which does not belong here. The simple fact is stated that none of the twenty-one manuscripts contains it.
2. C. 113, 11: "Dum — erupit," and 12: "Haec — Sed."
3. C. 115, 19: "quando — statuant."
4. C. 131, 4: "Dum — fave." This distich, which is the eighty-first poem in the collection Priapeia, is wanting in the twenty-one manuscripts.
5. C. 133, 2: "Ut — simulavi," and 4: "cuncta timentem."
6. C. 134, 2: "ac — dabis."
7. C. 137, 4: "Haec — pectus," 10: "Interea — satagens," and 11: "Tum — sese."
8. C. 138, 3: "Urticis — consectatur."
9. C. 139, 1: "Sic pervicax."
10. C. 141, 3: "Ne — exhorrescant."

Another fact which is rendered plain by this tabular view is that there are several passages in the now received text which rest on the authority of codex 12 only. This fact, which has, above, p. 19, been alluded to in general, deserves some special notice. The passages are these:

1. C. 26, 6: "Abiecti — noctem."
2. C. 81, 5 — 6: "et — meae."
3. C. 82, 1 — 4: "Haec — agere," and 6 — 13: "Nequaquam — rationem."
4. C. 83, 1 — 7: "In — nota," 8: "Is — meum," and 9: "Quare — fecit."
5. C. 96, 7: "Contubernalis — pudorem."

Another circumstance which a glance at the tabular view will make evident is the greater fulness of codex 10, which gives it, in some parts of the work, a place next to codex 1, in others above it.

REPRESENTATION OF THE READINGS OF THE TWENTY-ONE MANUSCRIPTS.

C. 1, 1 : *Num* . . . . . B, Br. — *Cum*, Trag. a. b. Vb, Sc, V 1. V 2, F 1, Vat. — *Quum*, F 2.
gen. fur. . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *fur. gen.*, B.
inquiétantur . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *inquietarentur* (in marg. *inquiétantur*), V 2.
sustinent . . . . . a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *substinent*, Trag.
2 : *Hoec* . . . . . a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *nec*, Trag, Vb.
essent . . . . . Trag. a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — om., Vb.
facerent . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc. B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *facent*, Vat.
nunc . . . . . Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *cŭ né*, b.
et s. . . . . . a, b, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — om., Trag, Vb, Sc.
eum . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat. — *quum*, F 2.
venerint . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *veniunt*, V 1.
terr. orb. . . . . . Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *orb. terr.*, a, b, B, Br.
3 : *adolescent.* . . . . . Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1. — *adulescent.*, Br, F 2, Vat.
scholis . . . . . a, Sc, B, V 2. — *scolis*, Trag, b, ND, Vb, V 1, Br, F 1, F 2, Vat.
quia . . . . . Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *qui*, Vat.
iis . . . . . Trag, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *his*, a, b, ND, Vb, Br.
piratus . . . . . Trag, b, Sc, V 1, Br, F 1, Vat. — *pyratas*, a, V 2, F 2. — *pirhatas*, Vb. — *peiratas*, B.
catenis . . . . . Vb, B, Br. — *cathenis*, Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
sed . . . . . a, Sc, V 1, F 2. — *et*, Trag, b, Vb, B, V 2, Br, F 1, Vat.
tyrannos . . . . . b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *tiramnos*, a, Vb, F 1. — *tiramnos*, Trag.
imperent . . . . . a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *increpent* (in marg. *imperent*), Trag.
patr. s. cap. . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *patr. cop.*, V 1.
praecidant . . culina (2, 1) om., V 1.
praecidant . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 2, Vat. — *percidant*, F 1.
sed resp. . . . . . Trag, a, Vb. Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *sed et resp.*, b.
immolentur . . . . . Trag, a, b, Sc, B, V 2, Br, F 2, Vat. — *imolentur*, Vb, F 1.
pap. et ses. . . . . . b, B, Br. — *pauere et ses.*, a. — *pauere et se sanxo*, Trag, F 1, F 2, Vat. — *pauere et sesanxo*, Vb. — *sesamo ut papauere*, Sc. — *pauere e se sanxo* (in marg. *papauere et sansueo*), V 2.
C. 2, 1 : *nutriuntur* . . . . . Trag, b. Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *itriuntur*, a. — *tantum nutriuntur*, ND.
culina . . . . . Trag, ND, Vb, Sc (in marg. *curia*), B, V 2, F 1, F 2, Vat. — *cĭa*, a. — *choria*, b. — *coria*, Br.
2 : *liceat* . . . . . Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br. — *diceat* (the dot by a later hand), F 1, V 1. — *diceat*, F 2, Vat.

C. 2, 2 : *omnium* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *omne* (*ōmē*), a. — *omnem* (*omēm*), b, B, (*omnē*) Br.
eloquentiam ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *elloquentiam*, Trag.
perdidistis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *perdidisti*, a.
3 : *Nondum* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *Nundum*, Trag, Vb.
declamationibus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *declamacionibus*, V 1.
atque Euripides ..... o. — *aut euripides*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *aut erripides*, a. — *aut erupides*, b. — *aut Eripides*, B. — *aut euripedes*, Vat.
invenerunt ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *inuenertũ*, b.
4 : *Nondum* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *Nundum*, Trag, Vb.
deleverat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, Br. — *deleuant*, V 1, F 1, F 2, Vat. — *deleuãat* (in marg. *deleuerat, deuerauarat*), V 2.
Pindarus ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *Pydarus*, a, V 2.
Lyrici ..... b, Sc, B, V 2, Br. — *lirici*, Trag, a, Vb, F 1. — *lyricis*, V 1, F 2. — *liricis*, Vat.
canere ..... Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *tonere*), B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — om., V 1.
5 : *quidem* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2 (in marg. *solum*), Br, F 1, F 2, Vat. — *solum*, Sc.
Demosthenem ..... Sc, B, V 2, F 1, F 2. — *demostenem*, Trag, Vb, V 1, Vat. — *demostenen*, a, b. — *demosthenen*, Br.
exercitationis ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *excitationis*, Vb.
accessisse ..... Trag, a, b, Sc, B, V 2 (*accẽsse*), Br. — *accesso*, Vb. — *accesse*, V 1, F 1, F 2, Vat.
video. Grandis ..... a (?), B. — *et ideo grandis*, Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
6 : *et ut* ..... Sc, B. — *et velut ut*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *et uelut*, a, b. — *et uelutí ut*, Vb. — *et velut*, Br.
oratio ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *oracio*, V 1.
nec ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *neque*, Vat.
pulchritudine ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2. — *pulcritudine*, b, V 1, Vat.
exsurgit ..... a, Sc, B, V 1, V 2, Br, Vat. — *exurgit*, Trag, b, Vb, F 1, F 2.
7 : *isthaec* ..... Sc, B. — om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
loquacitas ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *locacitas*, b.
commigravit ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *emigrauit*, Sc.
animosque ..... a, b, Sc, B, Br. — *animos*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
surgentes ..... a, b, Vb, Sc, B, Br, Mess. — *surgens*, Trag, V 1, V 2 (in marg. *surgentes*), F 1, F 2, Vat.
sidere ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, Br, F 1, Vat. — *sydere*, V 2, F 2, Mess.
adflavit ..... a, b, Br, Mess (?). — *afflauit*, Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
simulque ..... o. — *semelque*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *simulatque*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
eloquentiae ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *elloquentie*, Trag.
obmutuit ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *omutuit*, b.
8 : *Quis* ..... a, B, V 1. Br, Mess (?). — *quis*, Sc. — *qui*, Trag, Vb. — *Qui*, b, V 2, F 1, F 2, Vat.
summam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *sumam*, Vat.
Thucydidis ..... Sc, V 2, F 2. — *tuchididis*, Trag, F 1. — *Tuchidides*, a, b, Br. — *Tucydidis*, B. — *Tuchitidis*, Vb. — *tucididis*, V 1, Vat. — *Tucididis*, Mess.
quis . . . tam (9) ..... om., V 1.
Hyperidis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *hiperidis*, F 2.

C. 2, 8 : *ne carm. quidem*..... b, Sc, B, Br. — *ne carm. quod*, Trag, Vb, V 2 (in marg. *quidem*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *ne quidem carm.*, a.
potuerunt..... a, b, Vb, Sc, B, Br, F 1, F 2, Vat. — *potuere*, Trag, V 2 (*potuerint*). Mess.
9 : *Aegyptiorum*..... Sc, B, V 2, Br, Mess (?). — *egiptiorum*, Trag, b, Vb, F 1. — *egyptiorum*, a, F 2, Vat.
audacia..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *audatia*, b, Br.
C. 3, 1 : *est pass.*..... a, b, Sc, B, Br. — *pass.* (*est* om.), Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Agamemnon..... a, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Agamenon*, Trag. — *agumenon*, b, Vb.
me diutius..... Trag, a, b, Vb, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diutius me*, Sc. — *me diucius*, V 1.
porticu..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *porticum*, a. — *portico*, b, Br.
quam..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *qua*, Sc.
ipse in..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in ipse*, a.
schola..... Vb, Sc, B, V 2, Mess (?). — *scola*, Trag, a, b, V 1, Br, F 1, F 2, Vat.
adolescens..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Mess. — *adulescens*, V 1, Vat. — *adhulescens*, Br.
inquit..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inqd*, a. — *in quid*, b.
quoniam..... Trag (*qm̃*), b (*qm̃*), Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br (*qm̃o*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *quo*, a.
et quod..... Trag, a, b, Sc, B, Br (*et qd*), Mess. — *et quia*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
2 : *Minimum*..... o. — *Nimirum*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess (?).
in his..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, Br, F 1, Mess. — *in iis*, V 1, V 2, F 2, Vat.
peccant..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *putant peccant*, F 2.
necesse..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *necessarie*, Vb.
ni..... a. — *qui*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nisi*, b, ND, Sc, B, Br.
dizerint..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dixerunt*, Trag.
adolescentuli..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, Mess. — *adolescentibus*, V 1. — *adulescentuli*, F 2, Vat.
scholis..... a, Vb, B, V 2, F 1, Mess. — *scolis*, Trag, b, ND, V 1, Br, F 2, Vat. — *solis* (in marg. *scholis*), Sc.
relinquentur..... Trag, a, b, ND, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *relinquuntur*, Sc.
3 : *Sicut*..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sicuti*, Sc.
coenas..... Trag, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cenam*, a, b. — *cena*, Br.
meditantur..*nitebas* (109, 9, v. 7) ..... om., Br.
quam id..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quam ad*, Vb. — *quam*, B.
putant..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *putent*, Trag.

C. 3, 3 : *fore* . . . . . Trag. a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
nec enim . . . . . Trag. a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. Mess. — *Nam nec*. ND. — *Non enim*. Sc.
petunt . . . . . Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B. V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pe eăt*, a.
insid. aurib. . . . . . Trag. a, b, ND, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aurib. insid.*, B.
4 : *eloquentiae* . . . . . a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *elloquentie*, Trag.
magister . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magistri*, Sc.
nisi t. p. . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *t. p. qui nisi*, Sc.
pisc. e. imposuerit . . . . . Trag. b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pisc. imposuit*, a. — *P. nisi eum imposuit*, ND.
impos. ham. . . . . . Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hamis impos. ham.*, V 1.
scierit . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scit*, ND.
pisciculos . . . . . Trag. a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pisces*, b. — *discipulos*, Va.
moratur . . . . . b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *morabitur*, Trag. — *morintur*, a. — *moritur*. Va.
scopulo . . . . . Trag. a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scopulos*, V 1.
C. 4, 1 : *ergo* . . . . . Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *igitur*, Vb.
obiurgatione . . . . . Trag. a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *obiurgacione*, V 1.
sunt . . . . . a, b, Va, Sc, B, Mess (?). — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
nolunt . . . . . Trag, a, b, Va, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat. — *wlunt*, Vb, Mess. — *notunt*, V 1.
proficere . . . . . Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *proficiari*, Vb.
2 : *enim* . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
quoque . . . . . Trag. a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quoquo*, Va.
ambitioni . . . . . V 1. — *ambitione*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
donant . . . . . Trag. a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *donauit*, Vb.
eum . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
ad vota . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *adusta*, Vat.
adhuc . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ad huc*, Vat.
impellunt . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *propellunt*, B.
et eloquentiam . . . . . a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag. Vb.
maius . . . . . Sc, B, Mess (?). — *magis*, Trag. b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *magna*, a.
adhuc . . . . . Trag, a, b, Va, Vb. Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ad huc*, Vat.
3 : *Quod* . . . . . Trag (q), a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *qui*, Vb.
studiosi . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *stidiosi*, Vat.
iuvenes . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (*hiuenes*. in marg. *iuuenes*), F 1, F 2, Vat, Mess.
severa . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *secere*, Mess.
mitigarentur . . . . . B. — *irrigarentur*. Trag. a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
imitari . . . . . Trag, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mutari*, a. — *in imitari*. Vb.
audirent . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat, Mess. — *audierent*, Sc.
esset . . . . . Sc, B, Mess (?). — *esse*, Trag. a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat.
ill. grand. . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *grand. ill.*, Sc.
maiestatis . . . . . Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magestatis*, Vb.

C. 4, 4 : *in* ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
scholis ..... a, b, Vb, Sc, B, V 2, Mess (?). — *scolis*, Trag, Va, V 1, F 1, F 2, Vat.
ludunt ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc (in marg. *lucent*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
quod q. ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *id quod q.*, B.
quisque ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quisquis*, b, Va (*quisque*).
didicit ..... Trag, Va. — *discit*, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *dicit*, b. — *non discit*, F 2.
5 : *schedium* ..... B, Mess (?). — *scholium*, Va. — *studium*, Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *schedium*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
Luciliunae ..... Trag, Va, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *luciane*, a, b, Sc (in marg. *Lucilianae*). — *lucinane*, Vb. — *luciniane*, F 1.
improbitatis ..... Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vel improbitatis vel humilitatis*, Sc. — *humilitatis*, B.
quod ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quam*, b.
carmine ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *carmen*, Vb.
effingam ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *effringam*, b, Va. — *effigam*, F 2.
C. 5, v. 1 : *hamat* ..... b, Mess (?). — *amat*, Trag, a, ND, Va, Vb, Sc (in marg. *hamat*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
effectus ..... Trag, a,* b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *affectus* (in marg. *effectus*), V 2.
v. 2 : *Mentemque* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Μόνεμαι*;† F 1.
magnis ..... a, b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magis*, Trag, Vb.
more ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mores*, b, Va. — *Prius more* (prefixed to the third line), ND.
v. 3 : *pollent* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *palleat*, Sc.
v. 4 : *Nec* ..... a, b, ND, Sc, B, Mess. (*ne'*). — *Nr*, Trag, Va, Vb, V 1, V 2 (in marg. *Nec*), F 1, F 2, Vat.
curet ..... a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cure*, Trag.

* The Parisian MS. a differs much from the received text in the arrangement of these lines, while the codex b agrees with it in this respect. I deem it best to give the entire passage as it stands in the cod. a :

First Column.

Artis scuerso siquis amat effectus
Liber et ingenuus quatiat demosthenis arma canore.
Mentemque magnis appiicat prius more
Hinc romana manus circumfluat et modo
Frugalitatis lege poliicat exacta
Graie exonerata sono mutet suffusa saporem
Nec curet alto regiam truceus vultu
Interdum subducta foro det pagina casum
Cliensque cenas impotentum captat
Et fortuna sonet celeri distincta mentu

On the following page.

Nec perditiis addictus obruat vino
Mox et socratico plenus grege mutat habenas.

Second Column.

Dent epulas et bella truci memorata
Sedeat redemptus histrioni addictus
Grandiaque indomiti ciceronis verba minentur.
Sed fine armigero rident tritoutdis arces.
Sen lacedemonio telius habitata colono.
His animum succiego bonis sic
Sirenumque domus defmus versibus annos
Flumine largo plenos
Maconiumque bibat felici pectore fontem
Piero diffundens pectore verba.

† The correction appears to be contemporaneous, and Dr. Heyse is of the same opinion.

C. 5, v. 4: *alto* ..... Trag. a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alio*, Va.
v. 5: *Clienvve* ..... Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Clienque*, Trag. a, b, ND, B, F 1.
impotentium ..... Sc, B, Mess (?). — *impotentum*, Trag, a, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *inpotentum*, ND, Va, Vb.
v. 6: *Nec* ..... Trag, a, ND, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ne*, b. — om., B.
perditis ..... b, Sc, B. — *per dictis*, Trag (in marg. *perditis*), V 1, Vat. — *perdictis*, ND, Va, Vb, V 2 (in marg. *perditis*), F 1, F 2. — *perditis*, a. — *prodictis*, Mess.
addictus ..... a, b, ND, Sc, B. — *abditis*, Trag, Mess. — *addictis*, Va. — *abdictis*, Vb, F 1, F 2. — *ab dictis*, V 1, V 2 (in marg. *addictus*), Vat.
v. 7: *Mentis* . . *scena* ..... om., a.
neve ..... b, ND, Va, Sc, B. — *neeue*, F 1. — *nec ue*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 2, Vat. — *neche*, Mess.
in scena ..... Trag, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (*in schena*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *in cena*, ND. — *iucena*, b.
v. 8: *Se det* ..... o. — *Sedeat*, Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
redemptis ..... o. — *redemptus*, Trag, a, b, ND, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *redimitus* (in marg. *redemtus*), Sc.
histrioniae ..... B. — *histrioni*, Trag, Va, F 1, F 2, Vat, Mess (?). — *histrioni*, a, b, Sc (in marg. *histrioniae*). — *ystrioni*, ND. — *hystrioni*, Vb, V 1, V 2.
addictus ..... Trag, a, b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *additus*, Vb, Mess.
v. 9: *sive* ..... Trag, ND, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fiue*, a. — *sue*, b. — *seu* (in marg. *sive*), Sc.
armigerae ..... Trag, b, ND, Va, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *armigero*, a. — *armigeri*, Vb. — *erinigerae* (in marg. *armigenae*), Sc.
rident ..... Trag. a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *rideant*, Mess.
arcee ..... Trag. a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *artes*, F 2.
v. 10: *Lacedivemonio* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lacedomonio*, V 1.
tellus ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess (in marg. *que*).
v. 11: *Sirenumque* ..... a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Syrenumque*, V 2. — *Sirenum que*, Trag.
domus ..... a, b, ND, Va, Sc, B, Mess (?). — *domos*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
det primos ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dejinus*, a.
v. 12: *Maeoniumque* ..... b, ND, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Meonium que*, Trag. — *Maeoniumque*, a. — *Maeoniumque*, B.
bibat ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Mess. — *bibat*, F 1. — *bibam*, Vat.
felici ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *foelici*, V 1.
fontem ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *frontem*, ND.
v. 13: *plenus* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *plenum*, V 1.
immittat ..... o. — *grege mutet*, Trag, Vb, V 1, V 2 (above, *imitet* — *imuittat*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *grege mutat*, a, b. — *grege mittat*, ND, Va, Sc, B.
v. 14: *Liber* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Libur*, B.

C. 5, v. 14: *ingentis* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ingenuus*, a. — *ingestis*, ND.

quatiat ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quatiet*, ND.

Demosthenis ..... Trag, a, Va, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *demostenis*, b, ND, V 1. — *Demosteris*, Vb.

arma ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arma canore*, a.*

v. 15: *Hinc* ..... a, b, Vb, V 1, V 2, Mess (?). — *Huic*, Trag, Va, F 1, F 2, Vat. — *Hunc*, ND, B. — *Hue* (in marg. *Hunc*), Sc.

Graio ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.†

v. 16: *Exonerata* ..... Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Exhonerata*, Trag. — *Exhonerato*, ND. — *Graio exonerato*, a.† — *Exornato*, b.

saporem ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *soporem*, b, ND.

v. 17: *curum* ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *casum*, a.

v. 18: *cortina* ..... a. — *fortuna*, Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

celeri ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *caeleri*, V 1.

distincta ..... Trag, a, b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *distinta*, Vb. — *destincta*, F 1.

v. 19: *epulas* ...‡ ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aepulas*, V 1.

canore ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.*

v. 20: *Grandiaque* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Mess. — *Grandique*, F 2, Vat.

indomiti ..... Trag, a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *indomita*, b.

Ciceronis ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc (in marg. *Titionis*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 21: *succinge* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2. — *accinge*, V 1. — *subcinge*, Vat, Mess.

flumine largo ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.‡

v. 22: *Plenus* ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Flumine largo plenos*, a.‡

Pierio ..... b, ND, Va, Vb, Sc, B, Mess (?). — *pyerio*, Trag. — *Piero*, a. — *piereo*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

defundes ..... B, V 1, Mess (?). — *diffundes*, Trag, b, Va, Sc (in marg. *defundes*). — *diffundens*, a, ND.§ Vb, V 2, F 1, F 2, Vat.

C. 6, 1: *Dum* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, Mess (?). — *Cum*, Trag, V 1, V 2 (in marg. *Dum*), F 1, Vat. — *Quum*, F 2.

haec ..... a, B, Mess (?). — *homo*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *hoc*), F 1, F 2, Vat. — *hunc*, b, Va. — *hoc*, Sc.

* The word canore is, in the Parisian codex a, erroneously transferred from the line: Dent epulas, etc., to the end of the line: Liber et, etc.

† The word Graio is, in the Parisian codex a, erroneously transferred from the line: Hinc Romana, etc., to the commencement of the line: Exonerata, etc.

‡ The dismemberment, in the Parisian codex a, of the last two lines: His animum, etc., and: Plenus, Pierio, etc., will be readily seen.

§ V. 22 is followed by the line: Tardum est differe quod habes (C. 10, 7), and this by three of the lines, C. 14, 1.

C. 6, 1 : *Ascyli* ..... Trag, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *asciti*, a. — *ascilti*, b, Vb.
dict. aestu ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *estu dict*, b. — *aestu rerum*, Va.
in hortis ..... V 1, V 2, Vat, Mess. — *in ortis*, Trag, Vb, Sc, F 1, F 2. — *motus*, a, b, Va, B.
scholasticorum ..... Va, Vb, Sc, B, V 2, Mess (?). — *scolasticorum*, Trag, a, b, V 1, F 1, F 2, Vat.
cuius qui ..... a, b, Va, B. — *cur qui*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, Vat. — *qui cur qui*, F 2. — *cuur qui*, Mess. — *cur quis* (in marg. *cuius*), Sc.
Agamennonis ..... a, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *agamenonis*, Trag, Vb. — *agamennonis*, b.
exceperat ..... a, b, Va, B, V 2. — *excepit*, Trag, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
2 : *opportune* ..... a, Va, Sc, B, V 1, F 2, Vat, Mess. — *oportune*, Trag, b, Vb, V 2, F 1.
cursim ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1. — *casum*, a. — *cursim*, F 2. — *cursum*, Vat, Mess.
Ascylton ..... Trag, a, b, Va, V 1, V 2 (in marg. *Ascyltan*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *ascilton*, Vb. — *Ascyltum*, Sc.
pers. coepi ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coepi pers.*, B.
3 : *nec quo loco* ..... o. — *quia nec quo*, Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V^{pp}2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nec quo*, Vb.
4 : *quocumque* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, F 1, Mess. — *quacunque*, V 2. — *quaecunque*, F 2, Vat.
(*don.*) *et* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., B.
acced. anic. ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *acced. ad anic.*, b.
agreste olus ..... b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *olus*, Trag. — *agresta bolus*, a. — *agreste holus*, Va, Mess.
C. 7, 1 : *Te rogo* ..... a, b, Sc. — *Et ego*, Trag. — *et rogo*, Va, Vb, B, V 1, V 2 (in marg. *Te*), F 1, F 2, Vat, Mess.
habitem ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *habito*, Mess.
Delectata .. *praecedere* .. om., a.
Delectata ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Delectata est*, Va.
inquit ..... Trag, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, b. — *inquid*, F 1.
consurrexitque ..... Trag, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cũ surrexitque*, b.
coepit ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *cepit*, F 1.
2 : *Divinam* ..... a, b, Va, B. — *ducinam*, Trag, V 1, V 2 (in marg. *ducturam*), F 2, Vat. — *Ductinam*, Vb. — *ducturam* (in marg. *divinam*), Sc. — *dutinam*, F 1. — *ductoriam*, Mess.
at ..... B, Mess (?). — *et*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
subinde ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sub inde*, Vb.
secretiorem ..... b, Va, B. — *secretum*, Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
centonem . . *et* ..... om., B.
anus ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *anum*, a.
reiecit ..... Trag, a, b, Va, V 2 (in marg. *iniecit*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *reierit*, Vb. — *iniecit* (in marg. *ante urbana reiecit*), Sc, V 1.

C. 7, 2 : *inquit* ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
3 : *Cum* ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
ego ..... Trng, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ergo*, Va.
cognoscere ..... Trng, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *agnoscere*, b, Va.
inter titulos ..... Trng, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *interunculos*, Sc.
nudusque ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inundusque*, a.
nud. mer. furt. ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et cellas*, B.
furtim ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inter*, a.
conspatiantes ..... Trng, Vb, Sc (*in* marg. *interspatiantes*), V 2, F 2, Vat, Mess. — *spaciantes*, a, b, Va. — *spatiantes*, B. — *conspaciantes*, V 1, F 1.
4 : *imo* ..... b, Vb, Sc, B, V 1, F 1, Mess. — *ymo*, Trng. — *immo*, a, Va, V 2, F 2, Vat.
fornicem ..... Trng, a, Va, Sc, B, F 1, F 2. — *fornice*, b, Vb, V 1, V 2, Vat, Mess.
exceratus ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, ? 1, F 2, Vat. — *exacratus*, Mess.
aniculae ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *anilbeile cule*, Vat.
caput ..... Trng, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a, b.
fug. coepi ..... Va, Vb, B, V 1, V 2, F 2, Vat. Mess. — *fug. cepi*, Trng, a, b, F 1. — *coepi fug.*, Sc.
aliam ..... Trng, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alteram*, a, b, Va.
cum ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
aditu ..... Trng, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *auditu*, a. — *abditu*, b.
aeque ..... Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Mess. — *eque*, Trng, a, b, Va, F 1. — *ac que*, Vat.
lassus ..... Va, B, Mess (?). — *lapsus*, Trng, a, b (*la*[*p*]*sus*), Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
Ascyltos ..... Sc, Mess (?). — *ascylta*, Trng, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *asilta*, a. — *ascilta*, b, Vb. — *aschylta*, Va. — om., B.
putares ..... Trng, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *putare*, Vb.
eadem ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1 (*eŏdem*, contemp. correction), F 2, Vat, Mess.
deducam ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *deducere*, a.
5 : *consolatavi* ..... Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *consulavi*, Trng, Vb. — *cum salutari*, a, b.
C. 8, 1 : *ille* ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illo*, a.
Si scires ..... Trng, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sciscires*, a.
inquit ..... Trng, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a, b.
2 : *Cum* ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
familias ..... Vb, Sc, B, Mess (?). — *familie*, Trng, a, b, Va, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
promisit ..... Trng, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *promissit*, b.
3 : *amfractus* ..... a, Vb, F 1, Mess. — *anfractus*, Trng, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat.
deinde ..... Trng, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dehinc*, Sc. — *deinde per*, Mess.
egressus ..... Trng, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *deductus*, b.
in h. l. me perd. ..... Trng, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *me in h. l. prod.*, Sc. — *in h. me l. perd.*, B.
prolatoque ..... Trng, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ibi prolato*, B. — *prelatoque*, Vat.
coepit ..... Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *cepit*, Trng, a, b, F 1.

C. 8, 3 : *stuprum* ..... Trag. a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *strupum*, Vb, Mess.
4 : *Iam* .. *exegerat* ..... om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
iniec. manum ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iniec. minum*, Vb. — *manus iniec.*, B.
fuisseu ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *essem*, b.
poenas dedissem ..... o. — *dedissem penas*, Trag, a, b, Va, Vb, F 1, Vat. — *dedissem poenas*, Sc, V 1, V 2, F 2, Mess.
adeo .. *bibisse* ..... om., B.
adeo .. *extersit* (9, 2) ... om., Mess.
adeo .. *extorquere* (9, 4) .. om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
omnes mihi ..... o. — *mihi omnes*, Sc.
contempsimus ..... B. — *contemsimus*, Sc.
9, 1 : *Quasi* ..... o. — *Eucolpius quasi*, Sc. — *Paulo post quasi*, B.
vidi ..... Sc. — *video*, B.
Gitona ..... *Gaitona*, Sc.
locum me ..... Sc. — *me locum*, B.
2 : *num quid* ..... B. — *nunquid*, Sc.
in pr. fr. ..... B. — *fr. in pr.*, Sc.
lacrymas poll. ..... o. — *lacrumas poll.*, Sc. — *poll. lachrymas*, B.
extersit ..... o. — *expressit*, Sc, B.
3 : *postquam* ..... B, Mess. — *postenquam*, Sc.
et ir. ..... Sc, Mess. — *etiam ir.*, B.
4 : *iste fr. seu com.* ..... Sc, Mess. — *iste com. sive fr.*, B.
5 : *Cum* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
ego ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ergo*, b.
Si ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
Lucretia ..... a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lucrecia*, Trag, b.
Tarquinium ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *Tarquinum*, Trag, Vat.
6 : *Quibus* .. *veniret* (13, 4) .. om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
patientiae ..... o. — *impatientiae*, Sc.
ne ..... Sc (in marg. *nec*), B.
9 : *percusor* ..... Sc. — *greassator*, B.
10 : *deversorio* ..... o. — *diversorio*, Sc, B.
11 : *inquam* ..... B. — *inquit*, Sc.
C. 10, 1 : *vitrea fracta* ..... o. — *vitream fractam*, Sc, B.
4 : *Ascylte, inquam* ..... om., B.
5 : *aliquid aliud* ..... B. — *aliud aliquid*, Sc.
alioqui ..... o. — *Alioquin*, Sc, B.
mille caus. nos quot. ..... o. — *mille caus. quot. nos*, Sc. — *mille nos caus. quot.*, B.
different ..... B. — *deferent* (in marg. *different*), Sc.
7 : *differre* ..... Sc. — om., B. — *differe*, ND.
placet ..... Sc, B. — *habes*, ND.
H. t. p. d. l. f. ..... Sc. — *et certe d. h. t. p. l. f.*, B.
cup. amol. ..... B. — *amol. cup.*, Sc.
Gitone ..... *Gnitone*, Sc.
deducerem ..... Sc. — *diducerem*, B.
C. 11, 1 : *arctissimis* ..... *artissimis*, Sc.
2 : *risu itaque* ..... Sc. — *risu igitur*, B.

C. 11, 3 : *Vesticontubernium* .... *vesti contubernium* (in marg. *vesticontubernium*), Sc.
4 : *lorum de pera* ..... Sc. — *de pera lorum*, B.
petulantibus dictis .... o. — *petulantibus verbis*, Sc. — *dictis mordacibus*, B.
12, 1 : *facillime* ..... B. — *difficilis* (in marg. *facillime*), Sc.
2 : *raptum* ..... Sc. — *captum*, B.
splendida ..... B. — *splendor*, Sc.
3 : *meis* ..... B. — *tuis* (in marg. *teneris* — *mis*), Sc.
5 : *ne* ..... B. — *nec*, Sc.
motu ..... o. — *metu*, Sc, B.
13, 2 : *contemptam* ..... B. — *contentam*, Sc.
paullulum ..... B. — *paubulum*, Sc.
3 : *igitur* ..... B. — *ergo*, Sc.
4 : *suspicione* ..... B. — *suspitione*, Sc.
circuitu ..... Sc. — *circumitu*, B.
14, 1, v. 1 : *faciant* ..... B. — *facium*, Trag. a, b,* ND, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
pecunia ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poecunia*, V 1.
v. 2 : *Aut* ..... Trag, a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *At*, b. — *atque*, Mess.
vincere ..... a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *vivere*, Trag, Mess.
nulla ..... Trag, a, b, ND, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nuda*, Va, Sc (in marg. *nulla*).
v. 3 : *Ipsi* . . *solent* (v. 4) .... om., ND.
Cynica ..... Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cinica*, Trag. a, b, Vb.
coena ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cera*, a, b, Va, Sc (in marg. *coena*).
v. 4 : *Nonnumquam* ..... Trag, a, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Nunquam* (*Νῦνῆ*), b. — *Non unquam*, Sc. — *Non nunq̃*, F 1.
nummis ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nommis*, b.
vendere verb. sol. ..... Sc, B. — *verba solent enere*, Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 5 : *Ergo* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Iam nec*, ND.
v. 6 : *caussa* ..... a, Va, Vb, B, Mess. — *causa*, Trag, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *cera* (in marg. *causa*), Sc.
2 : *Contra* . . *parata* (15, 9) om., Trag. a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
et parvo . . *thes.* ..... B. — *Tutius est parvo res rem perditam recuperare*, ND.
recup. pot. ..... B. — *pot. recup.*, Sc.
3 : *dupondium* ..... o. — *dipondium*, Sc, B.
quo cicer lup. dest. .... o. — *sicel lupinosque quibus dest.*, Sc. — *quo sicel lupinosque dest.*, B.
4 : *It. n. int. pr. disc.* .... o. — *ne viritim praeda discederet. Itaque vel*, Sc. — *ne int. pr. disc. metus non de vano distrahebat. Itaque vel*, B.
5 : *aperto* ..... o. — *aperto*, Sc, B.
7 : *nostra* ..... B. — *Nam*, Sc.
pannuciam ..... B. — *pannuceam*, Sc.
8 : *bene* ..... o. — *pene*, Sc, B (*paene*).

* These six lines are, in the manuscript b, not divided metrically, but written continuously, like prose.

C. 15, 1 : *Videmus* ..... o. — *videamus*, Sc, B.
2 : *iud. quer.* ..... Sc. — *quer. iud.*, B.
3 : *controversiam* ..... Sc. — *controversia*, B.
in ..... Sc. — *cum in*, B.
utra ..... B. — *utraque* (in marg. *utra*), Sc.
4 : *et c.* ..... B. — *etiam c.*, Sc.
5 : *vestis* ..... B. — *veste is*, Sc.
8 : *Ergo* ..... o. — *et*, Sc. — *Nos*, B.
deversorium ..... o. — *diversorium*, Sc, B.
9 : *mi placet* ..... Sc, B. — *placet mi*, ND.*
16, 1 : *beneficio* ..... a, b, Va, Vb, B. — om., Trag, Sc (in marg. *beneficio*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Gitonis ..... Vb, Mess (?). — *gythonis*, Trag, a. — *gytonis*, b, Va, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Gnitonis*, Sc.
ostium ..... b, Sc, B, V 2, Mess. — *hostium*, Trag, a, Va, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
satis ..... o. — *non satis*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc (*non satis*, the dots indicating an error), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess (?).
imp. exson. ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exson. imp.*, a, b, Va, Sc.
impulsum ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inpulsum*, b.
exsonuit ..... Trag, a, b, Va, Sc, B. — *exonuit*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
2 : *Cum* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
ipsi ..... Va. — *et ipsi*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
palladi ..... a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *palladi*, Trag. — *palidi*, Vb.
Quis ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid*, b.
scies ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sciens*, a.
Dumque ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dum*, B.
sera ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fera*, a.
sua sponte ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *suasponte*, Vat.
remissaeque ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc (in marg. *reclusaeque fores*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reclusaeque*, B.
admiserunt ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *admiserant*, V 1.
3 : *autem erat* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erat autem*, Trag.
paullo ante ..... a, Vb, B, Mess. — *paulo ante*, Trag, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2. — *paulloante*, Vat.
Ego ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et ego*, B.
cuius ..... a, b, Va, Sc, B. — *cur*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, Vat. — *quur*, F 2, Mess.
sacram ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat (*ante sacram*), Mess. — *sacrum*, a, b. — om., Va.
cryptam ..... a, Sc, B, V 2. — *criptam*, Trag, Va, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scriptam*, b.
4 : *lic. loq.* ..... B. — *loq. lic.*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
perturbari ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertardari*, V 1.
nec a. ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *non a.*, B.
imo ..... a, Vb, Sc, B, Mess. — *ymo*, Trag. — *immo*, b, Va, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

* These two lines are not written metrically, Nolo . . . victoria forming the first, placet mi parata the second line.

C. 16, 4: *su. reg.* ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reg. su.*, Sc.
reg. detulerit ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *retulerit reg.*, b.
17, 1: *adhuc* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B. — *adhuc autem*, Trag, Mess. — *autem adhuc*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
et . . flectentibus ..... Mess (in marg. *ab eadem manu*).
ipsa ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.
torum ..... a, Sc, B, Mess (?). — *thorum*, Trag, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
di. flev. ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *flev. di.*, Sc.
2: *Ac* ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *At*, Vb.
attoniti ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *actoniti*, Vb.
spectavimus ..... a, B, F 1. — *expectauimus*, Trag, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 2, Vat. — *expectauimus*, V 1, Mess.
lacrymas ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, Mess. — *lacrimas*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
ostentationem ..... a, Va, Sc, B. — *ostensionem*, Trag, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ostentionem*, Vb.
dol. par. ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *par. dol.*, V 1.
3: *ergo* ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uero*, Sc.
ambitiosus ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *ambicious*, F 1.
caput ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a.
int. se usq. ad art. ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *interius in art.*, Sc. — *int. se usq. art.*, V 1.
constrictis ..... b, Sc, Mess (?). — *strictis*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *contritis*, a, Va, B.
4: *inquit* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
hæc ..... a, b, Va, Sc, B, V 2, F 1. — om., Trag, Vb, V 1, F 2, Vat, Mess.
aëdacia ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *audatia*, b.
ubi ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ibi*, Vb.
fabulas ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., Mess.
etiam ..... Sc. — *et*, Trag, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *etaũ*, a. — om., Mess.
antecessura ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *antecessuras*, Sc.
latrocinia ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *latronia*, V 1.
didicistis ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *id didicistis*, b.
Miseror ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *miserior*, V 1.
me Dius Fidius ..... B, Mess (?). — *me diusfidius*, Trag, Sc. — *medius fidius*, a, b, Va, V 1, Vat. — *mediusfidius*, Vb, V 2, F 1, F 2.
neque . . adspexit ..... om., Vb.
neque enim ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nemo*, Cc.
adspexit ..... B, Mess. — *aspexit*, Trag, a, b, Cc, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
5: *Utique* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, Mess. — *et utique*, B. — *itque*, V 1. — *utque*, F 2. — *Viteque*, Vat.
regio ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *regia*, a.
est ..... a, b, Va, Sc, B, V 2. — om., Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
possis ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *possit*, a.
invenire ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inueniri*, Va.
6: *ultionis* ..... Trag, a, b, Cc, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ulcionis*, V 1.

C. 17, 6: *caussa* ..... a, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 2, Mess. — *cousa*, Trag, b, Cc, V 1, F 1, Vat.
aet. mag. vest. ..... Trag, a, Cc, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ætate vest. mag.*, b. — *ætatis magis nestrae* (in marg. *ætate nestra*), Sc.
ini. mea ..... Trag, a, b, Cc, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mea ini.*, B.
Imprudentes ..... Trag, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inprudentes*, a. — *inpudentes*, Vb.
7: *inhorrui* ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inorrui*, Vb.
tertianae ..... Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, Vat, Mess. — *terciane*, Trag, a, b, V 1. — *terciana*e, F 2.
impetum ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *impetu*, Vat.
timerem ..... B. — *timeban*, Trag, a, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *timeam*, b, Va. — *timebin*, Vb. — *timetum timerem*, V 1.
et ideo ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *et adeo*, Vat.
somno ..... a, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat. — *sompno*, Trag, F 1. — *sopuo*, Vb. — *sómo*, b. — *etiam somno*, Mess.
petii ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pecii*, V 1.
perquirere ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *requirere*, F 1.
atque ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *aut*, F 2.
subtilitate ..... Trag, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *subbilitatue*, a. — *supitilitate*, Vb.
lenire ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *linire*, a.
8: *maior* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Maiue*, a.
iuvenili ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iuuenilli*, Trag.
impulsi ..... B, Mess (?). — *impulsu*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
licentia ..... Va, B, Mess (?). — *licentiam*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat.
quod ..... a, b, Va, B, Mess (?). — *quam*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
in sacello ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat, Mess. — *infacello*, a.
Priapi ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *principis*, Vat.
deorumque ..... a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat. — *deique*, Trag. Vb, Mess.
9: *Protendo* ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Obtendo*, Sc.
vestra ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
supinas ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *suppinas*, Vb.
manus ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc. B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *manus manus*, Vat.
religiones ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *orctiones religiones*, Vat.
risumque ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *risum*, a.
faciatis ..... a, b, Va, Sc, B. — om., Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *referatis*), F 1, F 2. Vat, Mess.
neve ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *nove*, Vat.
velitis ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *relis*, Vat.
secreta ..... a, b, Va, Sc, B. — *consilia secreta*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
mystae vix omnes ..... o. — *vix mille homines*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc (in marg. *mystae*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

Digitized by Google

C. 18, 1: *lacrymas* ..... a, b, Va, Vb, B, Mess. — *lacrimas*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *lacrunas*, Sc.
rursus ..... Trag, a, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rusus*, b. — *risus*, Vb.
gemitibusque ..... Trag, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gemittibusque*, a. — *gentibusque*, Vb.
conenssa ..... Trag, a (*conēa*), b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
ac pectore ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *apectore*, a. — om., V 1.
torum ..... a, Sc, B, Mess. — *thorum*, Trag, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
pressit ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *prexit*, Vat.
2: *Ego eod.* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Eod. ego*, F 2.
misericordia ..... Trag, a (*mīa*), b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
metu ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *moetu*, V 1.
habere eam ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1 (*eam habere*[sic]).* F 2, Vat, Mess. — *eam habere*, Sc.
3: *quemquam* ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quicquam* (*quicq̃*), Vb.
quod ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid*, Vb.
tertianam ..... a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Mess. — *tercianam*, Trag, b, F 2. — *tertiām*, Vat.
deus ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
deus illi ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illi deus*, B.
adiuvaturos ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adiuraturos*, a. — *adiuturos*, B.
nos ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *uos*, Vat.
providentiam ..... B. — *prudentiam*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc (in marg. *prouid.*), V 1, V 2, F 1 (*pro providentiam*).* F 2, Vat, Mess.
vel periculo nostro ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc (in marg. *uel periculo dico nostro*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
4: *Hilarior* ..... Trag, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *hylarior*, a. — *Ilarior*, Vb. — *hilarior*, Vat.
hass. me spiss. ..... om., B.
hasiavit ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hassauit*, Vb.
spissius ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *saepius*, Mess.
lacrymis ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, Mess. — *lacrimis*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
descendentes ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *decedentes*, a.
meos ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., B.
deutata ..... o. — *teutata*, Trag, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Mess. — *temptata*, a, b, Va, V 2. — *tentata*, B. — *tenta*, Vat.
5: *et .. dimitto* ..... Sc, B. — om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Quod si ..... Sc, B. — *Si inquit*, Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Si inquid*, F 1.
annuisetis ..... b, Va, B, V 2, Mess (?). — *adiuuissetis*, Trag, Vb, Sc (in marg. *adnuissetis*). — *unuissetis*, a. — *adnuissetis*, V 1, F 1 (*adnuissetis*).* F 2. — *adoissetis*, Vat.
in erast. turb. ..... a, b, Va, Sc, B. — *turb. in erast.*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

* Contemporaneous correction.

C. 18, 5 : *quae* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — om., F 2.
et ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.
meam ..... a, b, Va, Sc, B, V 1, F 2, Mess. — om., Trag, Vb, V 2, F 1, Vat.
6 : *Contemni* ..... Trag, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Contempni*, a, ND. — *Contemptu*, b. — *Contendi*, Vb.
est ..... Trag, a, b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
amo ..... Trag, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *anno*, a.
contemtus ..... a, Sc, B, Mess. — *contemptus*, Trag, b, ND, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *contemptus*, Vat.
nectit ..... Mess (?). — *flectit*, Trag, a, b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *flecti*, Vb.
iugulat ..... Trag (in marg. *at uigilat*), b, ND, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iugilat*, a. — *uigilat*, Vb.
abire ..... Trag, a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *habire*, b.
7 : *deinde* ..... a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *denique*, Trag, Mess. — *demque*, Vb.
in .. est ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iterum est risum effusa*, B.
parte et ..... b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *parte*, Trag, a, B. — om., Vb.
virgunculа ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *virgunculo*, Vat.
C. 19, 1 : *Omnia .. intueremur* .... om., Sc.
mimico ..... Va, B. — *ninio*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mnio*, b.
exsonuerant ..... Trag, a, b, Va, B, V 1, F 1. — *exonuerant*, Vb, V 2, F 2, Vat, Mess.
cum ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
interim ..... a, b, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *interin*, Trag.
mutatio ..... Trag, a, Va, Vb, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mutacio*, b, V 1.
est. mut. an. fac. ..... Trag, a, b, Va, Vb, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mut. an. ess. fac.*, V 1.
ac ..... Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, B.
2 : *Ideo .. commovit* (20, 7). om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
hodie ..... Sc. — om., B.
deversorio ..... o. — *diversorio*, Sc, B.
quemquam ..... B. — *quenquam*, Sc.
mortalium ..... Sc. — om., B.
sine ..... B. — *sine ullo*, Sc.
3 : *paulliuper* ..... B. — *paulisper*, Sc.
4 : *quibus* ..... o. — om., Sc.
si ..... *Si*, Sc.
5 : *Et* ..... B. — *at*, Sc.
depugnandum ..... Sc. — *pugnandum*, B.
foret ..... B. — *esset*, Sc.
cum ..... Sc. — *contra*, B.
Giton ..... *Gniton*, Sc.
C. 20, 1 : *inquam* ..... o. — *igitur*, B. — om., Sc.
3 : *esse* ..... Sc. — *est*, ND.
intervenire ..... Sc. — *interesse*, ND.
6 : *Apposui* ..... *apposuit* (in marg. *alii*), Sc.
inquit ..... om., Sc.

C. 20, 7 : *satyrii* . . . . . o. — *saturei*, Sc.
8 : *Ac* . . *dedit* . . . . . om., Sc.
Giton . . . . . a, b, Va, Vb, F 1, F 2, Mess. — *gython*, Trag. — *gyton*, V 1, V 2, Vat.
ultimo . . . . . a, b, Va. — *ultimus*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2 (*ultimi*), Vat, Mess.
risum tenuit . . . . . om., V 1.
tenuit . . . . . Trag, a, Va, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tenuerit*, b.
postquam . . . . . Trag, a, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *post hanc*, b.
C. 21, 1 : *Volebamus* . . *distrivit*
(24, 4) . . . . . om., Trag, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Psyche . . . . . Sc. — *Psyche ancilla*, B.
Quiritium . . . . . Sc. — *Quiritium*, B.
satyrio . . . . . o. — *saturo*, Sc.
2 : *myrtea* . . . . . o. — *mirtea* (in marg. *mu*), Sc.
gausapina . . . . . o. — *gausapia*, Sc.
balneatum . . . . . o. — *balneaciam*, Sc.
3 : *iuravit* . . . . . Sc. — *iuramus*, B.
nos . . . . . o. — *duos*, Sc, B.
4 : *Intrav.* . . . . . Sc. — *Intrav. tandem*, B.
quam plures . . . . . Sc. — *complures*, B.
legitimo . . . . . Sc (in marg. *lecyti imo* — *lecytino*), B.
5 : *igitur* . . . . . B. — *ergo*, Sc.
lass. abi. . . . . . Sc. — *abiecta trepidatione*, B.
prox. cell. . . . . . Sc. — *cell. prox.*, B.
C. 22, 1 : *sopitis titionibus* . . . . . o. — *sopitionibus*, Sc (in marg. *supi titionibus*, *sopiti titionibus*), B.
2 : *haus. som.* . . . . . Sc. — *som. haus.*, B.
marcebant . . . . . B. — *manebant*, Sc.
3 : *lagenam* . . . . . B. — *lagoenam*, Sc.
6 : *pueri* . . . . . Sc. — *puer*, B.
paulliper . . . . . *paulisper*, Sc.
redierant ad min. . . . . . o. — *redierunt ad min.*, Sc. — *ad min. redierat*, B.
C. 23, 1 : *ig. est* . . . . . B. — *est ig.*, Sc.
Adiuvit . . *verberabat* (26, 5) om., B.
3 : *et* . . . . . o. — om., Sc.
4 : *recusantes* . . . . . o. — *recusantem*, Sc.
C. 24, 1 : *Embasicoetam* . . . . . o. — *Embasicaetan*, Sc.
2 : *vernulae* . . . . . Sc (in marg. *vernilicae*).
intellexeras . . . . . o. — *intelligis*, Sc.
Embasicoetam . . . . . o. — *Embasicoetan*, Sc.
3 : *ne* . . . . . o. — *ut*, Sc.
vestram . . . . . o. — *nostram*, Sc.
5 : *Giton* . . . . . a, Va, Vb, V 1, Mess. — *gython*, Trag. — *gyton*, b, V 2, F 1 (*giton*), F 2, Vat. — *Gniton*, Sc.
risu . . . . . Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *usu*, a.
dissolcebat . . . . . a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *disoluebat*, Trag.
illa . . . . . Trag, a, b, Va, Sc, V 2, F 1, F 2, Mess. — *illia*, Vb, V 1. — *illa*, Vat.
Quartilla . . . . . Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tarquilla*, b.
cuius . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, Vat, Mess. — *cum*, V 1. — *quius*, F 2.
esset . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *est*, Vat.
6 : *Cum* . . . . . Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.

C. 24, 6 : *dixissem* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *finxissem*, a.
se in ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc (*a. Gnitonem i.*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
osculum ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *obsculum*, F 1.
7 : *Mox* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *moxque*, a.
etiam ..... b, Va, Sc. — om., Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
demisit ..... Trag, Sc. — *dimisit*, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
protracto ..... Vb. — *pertracto*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertractato*, a, b, Va, Sc.
Hoc ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hec*, b. — *haec*, Va, Sc.
in .. militabit ..... b (partially erased). — om., Vb (but space left).
promulside libidinis ..... Trag, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *promulsi delibidinis*, a.
asellum ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ascellum*, b.
C. 25, 1 : *Cum* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
haec ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hoc*, b, Va.
Psyche ..... a, Sc. — ΨΥΧΗ, Trag. — *ψυχή*, Vb, V 2, Mess (in rasura). — *ψυχὴ*, F 2. *sciele*, b. — *psyle*, Va. — om., V 1 (space being left), F 1 (space being left; in marg. *gtü*), Vat (space being left).
quid ..... a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag.
Ita ita ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ita*, Vb.
inquit ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, V 1.
Quartilla ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tarquilla*, Vb.
admonuisti ..... a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monuisti*, Trag, Vb.
non ..... Trag, a, b, Va, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *non ita*, Vb.*
occ. est ..... a, b, Va, F 2. — *est* occ., Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess.
devirginetur ..... o. — *deviginatur*, Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *devirginitetem*, a. — *virginatur*, Mess.
Pannychis ..... Sc. — *panichidis*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *parracher*, a. — *pachinis*, b. — *panichis*, Va. — *panicheks*, Vb. — *panchidis*, Mess.
2 : *Continuoque* ..... a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *continueque*, Trag, Vb, Mess.
producta ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *producto*, Vat.
et .. ipta ..... om., V 1.
et ..... a, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *etiam*, Trag.
quae ..... b, Sc. — *quin*, Trag, a, Va, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
septem ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *VII*, a.
annos ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
primum ..... a, b, Va. — om., Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
cum ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
Quartilla ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cartilla*, b.
in cell. ven. nost. ..... a, b, Va. — *ven. in nost. cell.*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
3 : *Obstupui* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Obstipui*, Va.
Gitona ..... a, Vb, Vat, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytone*, b, Va, V 1, V 2, F 1, F 2. — *Guitona*, Sc.
verecundissimum ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uerecondissimma*, b.
sufficere ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *surfficere*, a.
affirmavi ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nefirmavi*, Va.
aetatis ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *aetatis*, Vat.

* It is probable that the copyist omitted the *ita* before *inquit*, and placed it, by mistake, after *non*.

C. 25, 3 : *muliebris* ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mulieribus*, Vb.
patientiae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pacientiae*, Va.
possit ..... a, b, Vb. — *posset*, Trag, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
4 : *Ita* ..... a, Va, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Itaque*, Trag, b, Vb, Sc, V 1 (*que* being a correction), V 2 (*que*, a later insertion).
ista ..... a, b, Va, Vb, V 2. — om., Trag, Sc (in marg. *ista*), V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
cum ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quam*, b. — *quum*, F 2.
primum ..... a, b, Va. — om., Trag, Vb, Sc (in marg. *primum*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
virum ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — om., Vat.
iratam ..... a, b, Va, Sc, Mess (?). — *irritam*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
ung. me ..... a, b, Va, Sc. — *me ung.*, Vb, Mess.
me ..... om., Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
fuisse ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
5 : *et* ..... a, b, Va, Sc. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
cum paribus ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cŏparibŭ*, b.
annis ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *aunis*, Vat.
me pueris ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — om., Vat.
applicui ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adplicui*, Vb. — *applicaui*, V 1.
hanc ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hac*, Vb.
6 : *etiam* ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
put. prov. nat. ..... a, b, Va, Sc, V 2. — *nat. put. prou.*, Trag. — *put. nat. prou.*, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
ut dicatur ..... a, b, Va. — *dicatur ut*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
posse ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2 (in marg. *possit*), F 1, F 2, Vat. — *possit*, Vb, Mess.
pos. taur. ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *taur. pos.*, a.
quae ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *qui*, Va, Vb (?ʒ).
autulerit ..... a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *subuluerit*, Trag, Vat.
7 : *in secreto* ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1 (in marg. *in storto*), V 2 (in marg. *scorto*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *super*, a.
officium ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *offitium*, Vb, Vat.
C. 26, 1 : *Iam* ..... a, b, Va, Sc. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Psyche ..... a, b, Va, Sc, Mess. — ΨΥΧΗΙ, Trag. — ψυχῆ, Vb, V 2, F 2. — ψυχῃ, F 1. — om., V 1, Vat (space being left).
caput ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a.
Embasicoetas ..... Trag, a, Va, Vb, Sc. — *inbasicho etas*, b. — *ebasico aetas*, V 1. — *embafico aetas*, V 2. — *embasico etas*, F 1, Vat. — *embasico aetas*, F 2. — *embrasicoaetas*, Mess.
ebriae ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Mess. — *ebjiae*, F 2. — *hebyiae*, Vat.
mulieres ..... a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mulieris*, Trag, Vb.
feerant ..... b, Va, Sc, Mess (?). — *feerunt*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
thalamumque ..... a, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *talamumque*, Trag, b, Va, Vb.
ingesta ..... o. — *incesta*, Trag, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat. — *in cesta*, a. — *incaesta*, F 2, Mess. — *intesta*, Vb.

C. 26, 1: *exornaverant* ..... b, Va, Sc. — *exornauerunt*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
2: *Tum* ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Tunc*, b.
iocantium quoque ..... Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quoque iocantium*, a, b, Va, Sc. — *uocantium quoque*, Vb.
libidine ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, F 1, Mess. — om., V 2 (in marg. after *accensa*), F 2, Vat.
Gitona ..... a, Vb, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytona*, b, Va, V 1, V 2, F 1 (*gitona*), F 2. — *Gnitona*, Sc. — *githonya*, Vat.
3: *repugnaverat* ..... Trag, a, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *repugnauit*, b, Vb.
quidem ..... Trag, a, b, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *qd̃*, Vb.
nupt. nom. ..... a, b, Va, Sc. — *nom. nupt.*, Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nom. nupc.*, V 1.
4: *cum* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
ante limen ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aũ luce̊*, a.
thalami ..... a, b, Va, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *talami*, Trag, V 1.
in primis ..... a, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, Mess. — *imprimis*, Trag, b, Sc, F 2, Vat.
diductam ..... V 2. — *deductam*, a, b, Va, Sc (*in* marg. *di*), V 1, F 1, F 2, Vat. — om., Trag, Vb, Mess.
applicaverat ..... o. — *applieuerat*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
speculabatur ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *spectabatur*, a.
5: *lenta* ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tempta*, b.
haeserant ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hesant*, a.
vultus ..... Trag, a, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manus vultus*, b.
quidquid ..... a, Va, Vb, Sc, V 2, Mess. — *quicquid*, Trag, b, V 1, F 1, F 2, Vat.
vocabat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uocabat*, Va.
commovebat ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *commonebat*, a. — *commoueat*, Va.
valgiter ..... o. — *abiter*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
fortiris ..... Trag, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fortiuis*, a.
osculis ..... a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2 (in marg. *oculis*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *oculis*, Trag.
verberabat ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2 (*uerberabẽt*, contemp. corr.), Vat, Mess.
6: *Abiecti* . . *lividatum* (54, 5) om., Trag pr., a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Abiecti . . *subito* (27, 1) . . om., Sc.
7: *Venerat* . . *sequi* (10) . . . om., B.
tertius ..... o. — *tercius*, Trag.*
8: *Agamemnonis* ..... o. — *agamenonis*, Trag.
9: *Buccinatorem* ..... o. — *bucinatorem*, Trag.
10: *Gitona* ..... o. — *githona*, Trag.
C. 27, 1: *interim* ..... o. — *interin*, Trag.
imo ..... o. — *ymo*, Trag.
pueros ..... Trag. — *puellos*, Sc.
2: *pueri* ..... Trag, Sc. — *ludentes*, B.
pretium ..... B. — *precium*, Trag, Sc.
ad spectaculum ..... Sc, B. — *adspectaculum*, Trag.

* From C. 26, 7 to C. 54, 5, the designation Trag indicates the latter portion of the Tragurian manuscript.

Digitized by Google

C. 27, 2 : *prasina* ..... Trag. — *sparsina*, Sc. — *sparsiva*, B.
eam ampl. ..... Sc, B. — *ampl. eam*, Trag.
follem ..... Sc, B. — *folem*, Trag.
3 : *luxu* ..... Trag. — *luxu*, Sc, B.
4 : *has* ..... Sc, B. — *has ergo*, Trag.
mirarenur ..... Sc, B. — *miramur*, Trag.
lautitias ..... Sc, B. — *lauticias*, Trag.
accurrit .. *cum* (5) ..... om., Sc, B.
ponetis ..... o. — *ponitis*, Trag.
5 : *Etiamnum* ..... o. — *et iam non*, Trag.
Trimalchio ..... Trag. — *Trimalchio lautissimus homo*, Sc, B
subiecit ..... Trag, B. — *supposuit*, Sc.
6 : *Ezonerata* .. *manus* ..... om., B.
vesica ..... Sc. — *uescica*, Trag.
paull. asp. ..... Sc, B. — *adsp. paul.*, Trag.
pueri ..... Trag, Sc. — *puerorum*, B.
C. 28, 1 : *calefacti* ..... Sc, B. — *calfacti*, Trag.
2 : *Trimalchio* ..... Trag. — *Trimaleio*, Sc.
moll. lana ..... Sc, B. — *lana moll.*, Trag.
3 : *interim* ..... Sc, B. — *interimi*, Trag.
latraliptae ..... Sc, B. — *atraliptae*, Trag.
potabant ..... Trag. — *bibebant*, Sc, B.
et .. *dicebat* ..... om., Sc, B.
4 : *coccina* ..... Trag (in marg. *coccinea*), Sc, B.
gausapa leticoe ..... Sc, B. — *causa polectice* (in marg. *polectice*), Trag.
phaleratis ..... B. — *faleratis*, Trag, Sc.
quatuor ..... Trag, B. — *IIII*, Sc.
chiramazio ..... Sc, B. — *chiramasio*, Trag.
vehebantur ..... Trag. — *ferebantur*, Sc. — *ferebatur*, B.
Trimalchione ..... Trag. — *Trimalcione*, Sc.
5 : *auferretur* ..... o. — *auferetur*, Trag. — *adferretur*, Sc. — *aferretur*, B.
symphoniacus ..... Trag (in marg. *simphoniacius*). — *simphoniacis*, Sc. — *symphoniacis*, B.
aurem ..... Trag, Sc. — *aerem*, B.
6 : *iam adm.* ..... Sc, B. — *adm. iam*, Trag.
Agamemnone ..... Sc, B. — *agamenone*, Trag.
in .. *centum* (7) ..... om., Sc, B.
8 : *autem* ..... Trag. — om., Sc, B.
ostiarius ..... Trag, Sc. — *hostiarius*, B.
lance ..... Sc, B. — om., Trag.
9 : *Super limen* ..... Sc, B. — *superlimen*, Trag.
C. 29, 1 : *ostiarii* ..... Trag, Sc. — *hostiarii*, B.
catena ..... B. — *cathena*, Trag, Sc.
pietus ..... Sc, B. — *pinetus*, Trag.
litera ..... Sc. — *littera*, Trag, B.
Cave, Cave ..... Sc, B. — *caue*, Trag.
2 : *quid. mei* ..... Sc, B. — *mei quid.*, Trag.
3 : *venalitium* ..... Sc, B. — *uenalicium*, Trag.
Trimalchio ..... Trag. — *Trimalcio*, Sc.
Romam intrabat ..... Trag. — *teina cutabat* (in marg. *citabat*), Sc.

C. 29, 4 : *dein* .... Sc, B. — *denique*, Trag.
5 : *porticu levat.* ..... Sc, B. — *porticule uat.*, Trag.
rapiebat ..... Trag. — *capiebat*, Sc. — *accipiebat*, B.
6 : *Fortuna* ..... Trag, Sc. — *Stati Fortuna*, B.
abundanti ..... Sc, B. — *habundanti*, Trag.
8 : *marmoreum* ..... Sc, B. — *marmoreum positum*, Trag.
pixis ..... o. — *pissis*, Trag. — *pyxis*, Sc, B.
ipsius ..... Trag, Sc. — om., B.
cond. esse ..... Trag, Sc. — *esse cond.*, B.
9 : *ego* ..... Sc, B. — *ergo*, Trag.
quæ ..... Trag, Sc. — *quanam*, B.
medio ..... Trag. — *medica*, Sc. — *Medica*, B.
Odysseam ..... B. — *odizeam*, Trag. — *odyssean*, Sc.
ac .. *Nos* (30, 1) ..... om., Sc, B.
C. 30, 1 : *perveneramus* ..... Trag. — *ueneramus*, Sc, B.
prima ..... Trag, Sc. — *ima*, B.
Procurator rationes ..... Trag, B. — *procurator rationis* (in marg. *procurator rationes*), Sc.
fasces ..... Sc, B. — *fusses*, Trag.
imam ..... B. — *unam*, Trag, Sc.
embolum ..... Sc, B. — *embulum*, Trag.
aeneum ..... Sc, B. — *ueum*, Trag.
2 : *G.* ..... B. — *CN*, Trag, Sc.
VI viro ..... B. — *seuiro*, Trag. — *uiro* (in marg. *VIVIRO*), Sc.
3 : *etiam* ..... Sc, B. — *et*, Trag.
bilychnis ..... Sc, B. — *bilynchis*, Trag.
camara ..... Sc, B. — *camera*, Trag.
KAL. IAN. ..... Sc, B. — *Klas Ianuarias*, Trag.
G. ..... Sc. — *cn*, Trag.
4 : *septem* ..... Trag, B. — *VII*, Sc.
5 : *His* .. *transiret* (6) ..... om., Sc, B.
6 : *paulliper* ..... o. — *pauliper*, Trag.
transiret ..... o. — *limen transiret*, Trag.
7 : *partier* ..... Trag. — om., Sc, B.
despoliatus ..... Trag. — *dispoliatus*, Sc, B.
ante ..... Sc, B. — *ad*, Trag.
et ..... B. — *ac*, Trag, Sc.
nec ..... Trag, Sc. — *non*, B.
8 : *sibi vest.* ..... Trag, Sc. — *vest. sibi*, B.
X HS ..... B. — *decem sexterciorum*, Trag. — *X sestertiorum*, Sc.
9 : *ut* ..... Trag. — om., Sc, B.
11 : *cl. quid. don.* ..... Trag. — *don. cl. quid.*, Sc. — *don. quid. cl.*, B.
Quid ..... Trag, Sc. — *quidquid*, B.
eum ..... Trag. — om., Sc, B.
C. 31, 1 : *spiss. bus. stup.* ..... Sc, B. — *stup. spiss. bus.*, Trag.
3 : *in man. niv.* ..... B. — *in man. uiu.*, Trag. — *niu. in man.*, Sc.
pedes ..... Sc, B. — *ped*, Trag.
ac ..... Sc, B. — *ad*, Trag.
paronychia cum ..... B. — *paronychiacum*, Trag. — *paronicia cum* (in marg. *paronychia*), Sc.
4 : *tacebant* ..... Sc, B. — *tacebat*, Trag.

C. 31, 4 : *obiter* ..... Sc, B. — *ob iter*, Trag.
cantabant ..... Sc, B. — *cantabat*, Trag.
6 : *poposci* ..... Sc, B. — *posti*, Trag.
paratissimus ..... Sc, B. — *parati sumus*, Trag.
me acido ..... Trag, Sc. — *acido me*, B.
7 : *Pantomimi* ..... o. — *panthomimi*, Trag. —, *pantomimorum*, Sc. — *Pantomimorum*, B.
chorum ..... Trag. — om., Sc, B.
patrisfamiliae ..... Trag, Sc. — *patrisfamilias*, B.
crederes ..... Trag, B. — *credens*, Sc.
8 : *Allata* ..... Sc, B. — *alta*, Trag.
tum ..... Sc, B. — *iu*, Trag.
omnes iam ..... o. — *iam omnes iam*, Trag. — *iam omnes*, Sc, B.
discubuerant ..... Trag, B. — *discubuerunt*, Sc.
unum ..... Trag. — *ipsum*, Sc. — om., B.
Trimalchionem ..... Trag. — *Trimalcionem*, Sc.
9 : *bisaccio* ..... Sc, B. — *bisactio*, Trag.
10 : *Trimalchionis* ..... Trag. — *Trimalcionis*, Sc.
et pap. ..... Sc, B. — *ae pap.*, Trag.
11 : *tomacula* ..... B. — *thumatula*, Trag. — *tumatula* (in marg. *tomacula*), Sc.
ferv. sup. crat. ..... o. — *supra (sup)*, Trag) *crat. ferv.*, Trag, Sc, B.
et ..... Trag. — om., Sc, B.
C. 32, 1 : *lautitiis* ..... Sc, B. — *lauticiis*, Trag.
Trimalchio ..... Trag. — *Trimalcio*, Sc.
symphoniam ..... Sc, B. — *simphoniam*, Trag.
inter ..... Trag. — *in*, Sc, B.
minutissima ..... Sc, B. — *mutilissima*, Trag.
2 : *coccineo* ..... Trag, B. — *coccina*, Sc.
excluserat ..... Trag, Sc. — *incluserat*, B.
circaque ..... Sc, B. — *circhaque*, Trag.
laticlaviam ..... Sc, B. — *laticlauia*, Trag.
imm. mapp. ..... Sc. — *mapp. imm.*, B.
inmiserat ..... Sc, B. — *in eis erat*, Trag.
3 : *annulum* ..... B. — *anulum*, Trag. — *anulum*, Sc.
subauratum ..... Sc, B. — *sub auratum*, Trag.
veluti ..... Trag. — *uelut*, Sc, B.
4 : *nudavit* ..... Trag (inserted by another hand), Sc, B.
C. 33, 1 : *spina* ..... Sc, B. — *pinna*, Trag.
nondum ..... Sc, B. — *nūdum*, Trag.
venire sed ne absentivus mo-
rae vobis essem omnem . o. — *absens more uobis uenire sed ne diutius absenti uos essem* (om. *omnem*), Trag. — *uenire, sed ne diutius absentius essem, omnem*, Sc. — *venire sed ne absentivus essem, omnem*, B.
volupt. mihi ..... Trag, Sc. — *mihi volupt.*, B.
2 : *terebinthina* ..... B. — *terebintina*, Trag, Sc.
crystallinis ..... Sc, B. — *cristallinis*, Trag.
albis ..... Sc, B. — om., Trag.
ac ..... Trag. — *aut*, Sc, B.
3 : *ille omnium textorum dicta* Trag. — *omnium ille testorum* ×, Sc. — *ille genialem festorum diem*, B.
consumit ..... Sc, B. — *consummit*, Trag.

C. 33, 3 : *repositorium* . . . . . Sc, B. — *repositorum*, Trag.
corbe . . . . . Trag, B. — *orbe* (in marg. *corbe*), Sc.
qua . . . . . Sc. — *quo*, Trag, B.
esse solent . . . . . Sc, B. — om., Trag.
incubant . . . . . Trag, Sc (in marg. *in v. c. incumbunt*). — *incumbunt*, B.
4 : *symphonia* . . . . . Sc, B. — *simphonya*, Trag.
5 : *scenam* . . . . . Trag. — *coenum*, Sc. — *coenam*, B.
Trim. vult. . . . . . Trag. — *vult. Trim.*, Sc, B.
Trimalchio . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
me Hercules . . . . . Sc, B. — *mehercules*, Trag.
concepti . . . . . Trag. — *concepta*, Sc, B.
tentemus . . . . . Trag, Sc. — *temptemus*, B.
sorbilia sunt . . . . . Sc, B. — *sorbilia sunt sorberi possunt*, Trag.
6 : *cochlearia* . . . . . B. — *noclearia*, Trag. — *coclearia*, Sc.
selibras . . . . . Trag. — *sex lib.*, Sc. — *sex libras*, B.
7 : *mihi* . . . . . Sc, B. — om., Trag.
coisse . . . . . Trag, Sc. — *coivisse*, B.
8 : *esse* . . . . . Trag, Sc. — *latere*, B.
piperato vitello . . . . . Trag. — *uitellio piperatam* (in marg. *uitello opiperatam*), Sc. — *vitello piperato*, B.
circumdatam . . . . . Trag. — om., Sc, B.
C. 34, 1 : *Trimalchio* . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
symphonia . . . . . Sc, B. — *simphonia*, Trag.
2 : *parapsis* . . . . . Sc, B. — *parasis*, Trag.
sustulisset . . . . . Trag, B. — *subtulisset*, Sc.
Trimalchio . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
obiurgari . . . . . o. — *obiugari*, Trag. — *obiurgare*, Sc, B.
ac . . . . . Trag, Sc. — *et*, B.
rursus . . . . . Sc, B. — *prorsus* (in marg. *rursus*), Trag.
parapsidem . . . . . Sc, B. — *parasidem*, Trag.
3 : *Insecutus* . . . . . Trag, Sc. — *insecutusque*, B.
4 : *Subinde* . . *porrexit* . . . . . om., Sc, B.
Aethiopes . . . . . o. — *etiopes*, Trag.
utribus . . . . . o. — *ut tribus*, Trag.
arenam . . . . . o. — *harenam*, Trag.
5 : *Aequum* . . . . . Sc. — *equum*, Trag, B.
iuss. . . . . . Trag. — *iuss. senex*, Sc, B.
obiter ait . . . . . o. — *obiter et*, Trag. — *obiter ei enim*, Sc. — *sic enim, inquit*, B.
Paedidissimi . . . . . o. — *pudissimi*, Trag. — *pidissimi* (in marg. *perditissimi*), Sc. — *obesissimi*, B.
sublata frequentia . . . . . o. — *frequentia sua*, Trag. — *sua frequentia*, Sc. — *nob. sua praesentia aestum*, B.
6 : *ampl. vitr.* . . . . . Trag, B. — *uitr. amf.*, Sc.
gypsatus . . . . . Sc. — *gipsatus*, Trag, B.
pittacia . . . . . Sc, B. — *pittracia*, Trag.
adfixa . . . . . Sc. — *affixa*, Trag, B.
7 : *Trimalchio* . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
Trim. man. . . . . . Trag, Sc. — *man. Scaurus* (i. e. Trimalchio), B.
Heu, heu . . . . . o. — *heheu*, Trag. — *heu*, Sc, B.

C. 34, 7 : *vivit* .. *verum* ..... Trag. — *verum est f uinum*, Sc. — *vitrum vivit homine. Verum est vinum*, B.
Quare .. *est* ..... om., Sc, B.
tengo menas ..... o. — *tangomenas*, Trag.
heri ..... Trag, Sc. — *heri certe*, B.
multo ..... Trag, Sc. — *multo tamen*, B.
8 : *accuratissime* ..... Sc, B. — *curatissime*, Trag.
lautitias ..... Sc, B. — *lauticias*, Trag.
attulit ..... Trag, B. — *attulit nobis*, Sc.
aptam ..... Sc, B. — *aptatam*, Trag.
laxatae ..... Trag. — *locatae*, Sc, B.
flecterentur ..... Sc, B. — *verterentur*, Trag.
9 : *mensam* ..... Trag, Sc. — *mensa*, B.
abiecisset ..... Sc, B. — *abiecisset*, Trag.
catenatio ..... B. — *cathenatio*, Trag, Sc.
Trimalchio ..... Trag. — *Trimalcio*, Sc.
adieci ..... Trag, Sc. — *adieci insulsissimis versibus*, B.
10 : *Heu, heu* ..... Sc, B. — *Heheu*, Trag, ND.
Sic ..... Trag, Sc, B. — *Nil*, ND.
Orcus ..... ND, Sc, B. — *orchus*, Trag.
C. 35, 1 : *Laudationem* ..... Trag, Sc. — *Laudationem carminis*, B.
est ins. ..... Trag. — *ins. est*, Sc, B.
2 : *Rep. en. rot.* ..... Sc, B. — *rot. en. rep.*, Trag.
duodecim ..... Trag. — *XII*, Sc, B.
super quae ..... o. — *superque*, Trag, Sc, B.
convenientemque ..... Sc. — *conuenientem quam*, Trag. — *et convenientem*, B.
materiae ..... Sc. — om., Trag, B.
structor ..... Trag, Sc. — *Strictor*, B.
imp. cib. ..... Trag, Sc. — *cib. imp.*, B.
3 : *arietinum* ..... Sc, B. — *aretinum*, Trag.
bubulae ..... Trag. — *bubule*, Sc (in marg. *bubulae*), B.*
frustum ..... Sc, B. — *frustrum*, Trag.
testiculos ac ..... om., B.
ac renes ..... o. — *ocriones ox actiones*, Trag. — *ac ritnes*, Sc.
africanum ..... Sc, B. — *africanum*, Trag.
stericulam ..... Sc, B. — *sterilicula*m, Trag.
4 : *scribilita* ..... Sc, B. — *sciribillita*, Trag.
super .. *marinum* ..... om., Sc, B.
Sagittarium ..... Sc, B. — *sagitarium*, Trag.
otopetam ..... o. — *oclopetam*, Trag. — *odopetam*, Sc. — *adopetam*, B.
Capricornum ..... B. — *caprio. in quo cornua erant*, Trag. — *Capri cornua* (in marg. *Capricornum*), Sc.
locustam marinam ..... Sc, B. — *locusta marina*, Trag.
5 : *cespes* ..... Trag, B. — *caespes*, Sc.
6 : *Aegyptius* ..... Sc, B. — *egyptius*, Trag.
de laserpitio et minio .... o. — *delaserpiciariomino*, Trag. — *de laserpi ciario mimo*, Sc. — *de Laserpiciario minio, credo, asperata*, B.

* The cod. Trag always uses the abbreviation *e* for *ae*; but Sc and B do not, and I thought it proper to mark this exception.

C. 35, 6 : *extorquet* . . . . . Sc, B. — *extorsit*, Trag.
7 : *Trimalchio* . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
ius . . . . . Sc, B. — *in*, Trag.
C. 36, 1 : *symphoniam* . . . . . Sc, B. — *simphoniam*, Trag.
IIII . . . . . Sc, B. — *quatuor*, Trag.
2 : *ferculo* . . . . . Sc, B. — *fercula*, Trag.
pinnis . . . . . Trag, B. — *pennis*, Sc.
3 : *etiam* . . . . . Sc, B. — *et*, Trag.
circa . . . . . Sc, B. — *circha*, Trag.
IIII . . . . . Sc. — *quatuor*, Trag, B.
quorum . . . . . Trag, B. — om., Sc.
utriculis . . . . . Trag, B. — *intriculis* (in marg. *uerctriculis*), Sc.
natabant . . . . . Sc, B. — *natabat*, Trag.
4 : *inceptum* . . . . . Trag. — *coeptum*, Sc. — *coeptum*, B.
5 : *Trimalchio* . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
methodo . . . . . o. — *methodio*, Trag, Sc, B.
6 : *symphoniam* . . . . . Trag, B. — *simphoniam*, Sc.
ita gest. . . . . . Sc, B. — *gest. ita*, Trag.
essedarium . . . . . Trag. — *Darium*, Sc, B.
hydraule . . . . . Sc, B. — *hidraule*, Trag.
7 : *Trimalchio* . . . . . Trag. — *Trimalcio*, Sc.
Carpe! Carpe! . . . . . Trag. — *Carpe*, Sc, B.
ad . . . . . Sc, B. — om., Trag.
toties . . . . . Sc, B. — *tociens*, Trag.
supra me . . . . . Trag, B. — *supreme* (in marg. *supra me*), Sc.
interrogare . . . . . Sc, B. — *interogare*, Trag.
8 : *ing. ill.* . . . . . Sc, B. — *ill. inq.*, Trag.
Itaque . . . . . Sc, B. — *Ita*, Trag.
quotiescunque . . . . . Sc, B. — *quotienscunque*, Trag.
C. 37, 1 : *quidquam* . . . . . Sc, B. — *quicquam*, Trag.
quam . . . . . Trag, B. — om., Sc.
arcessere . . . . . B. — *accersere*, Trag, Sc.
sciscitarique . . . . . Sc. — *sciscitari*, Trag. — *et sciscitari potius*, B.
ess. ill. mul. . . . . . Sc. — *ess. mul. ill.*, Trag. — *ill. ess. mul.*, B.
2 : *Trimalchionis* . . . . . Trag. — *Trimalcionis*, Sc.
3 : *modo* . . . . . Sc, B. — *modo modo*, Trag.
illius . . . . . Trag. — *eius*, Sc, B.
4 : *Trimalchionis* . . . . . Trag. — *Trimalcionis*, Sc.
tapanta . . . . . o. — *topanta*, Trag, Sc (in marg. τὸ πᾶν — τὰ πάντα), B.
6 : *Ipse* . . *lividatum* (54, 5) . om., Sc, B.
zaplutus . . . . . o. — *saplutus*, Trag.
eupatria . . . . . o. — *lupatria*, Trag.
7 : *bon. cons.* . . . . . o. — *bon. cons. tantum auri vides*, Trag.
8 : *et* . . . . . o. — om., Trag.
9 : *Tantum auri vides* . . . . . o. — om., Trag (v. § 7).
novit . . . . . o. — *noverit*, Trag.
10 : *balneculis* . . . . . o. — *babis calis*, Trag.
C. 38, 1 : *quidquam* . . . . . o. — *quicquam*, Trag.
cerae . . . . . o. — *credrae*, Trag.

C. 38, 2 : *curavit* . . . . . o. — *culavit*, Trag.
5 : *culcitas* . . . . . o. — *culcitras*, Trag.
conchyliatum . . . . . o. — *conchiliatum*, Trag.
6 : *succosi* . . . . . o. — *succosti*, Trag.
7 : *qui* . . . . . o. — *quia*, Trag.
imo . . . . . o. — *immo*, Trag.
imus . . . . . o. — *immus*, Trag.
8 : *quum modo* . . . . . o. — *quomodo*, Trag.
pileum . . . . . o. — *pilleum*, Trag.
thesaurum . . . . . o. — *et thesaurum*, Trag.
9 : *qua* . . . . . o. — *quo*, Trag.
10 : *C.* . . . . . o. — *č.* (i. e. Cn), Trag.
locat . . . . . o. — *loca*, Trag.
11 : *ille* . . . . . o. — *illi*, Trag.
12 : *Sestertium* . . . . . o. — *sextercium*, Trag.
ipso . . . . . o. — *ipsē* (in marg. *ipsō*), Trag.
13 : *socio eum* . . . . . o. — *sociorum*, Trag.
14 : *negotiationem* . . . . . o. — *negociationem*, Trag.
Ecce . . . . . o. — *ἐχχ*, Trag.
15 : *aves, cervos* . . . . . o. — *uiscocoa*, Trag.
mensam . . . . . o. — *mensa*, Trag.
effundebant . . . . . o. — *effindebatur*, Trag.
Phantasia . . . . . o. — *phan fantasia*, Trag.
16 : *auctionem pr.* . . . . . o. — *cauctionem*, Trag.
C. 39, 1 : *interpellavit* . . . . . o. — *interpellabit*, Trag.
3 : *contentum* . . . . . o. — *contemptum*, Trag.
theca . . . . . o. — *teca*, Trag.
Ulysses . . . . . o. — *ulixes*, Trag.
4 : *fericulus tamen* . . . . . o. — *fericulusta mel*, Trag.
praxim . . . . . Trag (in marg. *operationem*).
5 : *pecora* . . . . . o. — *peccora*, Trag.
expudoratam . . . . . o. — *expuduratam*, Trag.
scholastici . . . . . o. — *scolastici*, Trag.
arietilli . . . . . o. — *arieti illi*, Trag.
6 : *Mathematici* . . . . . o. — *malēmatici*, Trag.
8 : *super* . . . . . o. — *supra* (*supī*), Trag.
genesim . . . . . o. — *geniisim* (in marg. *genēsim nativitatem*), Trag.
9 : *cataphagus* . . . . . o. — *catöphagae* (in marg. *ä*), Trag.
11 : *Sagittario* . . . . . o. — *sagitario*, Trag.
olera . . . . . o. — *holera*, Trag.
12 : *Capricorno* . . . . . o. — *capricornio*, Trag.
aerumnosi . . . . . o. — *erumpnosi*, Trag.
mole . . . . . o. — *mala*, Trag.
caupones . . . . . o. — *copones*, Trag.
13 : *rhetores* . . . . . o. — *rethores*, Trag.
14 : *facto* . . . . . o. — *facio*, Trag.
C. 40, 1 : *toralia* . . . . . o. — *tolaria*, Trag.
2 : *Necdum* . . . . . o. — *nec dum*, Trag.
quo . . . . . o. — om., Trag.

C. 40, 2 : *circa* ..... o. — *circha*, Trag.
3 : *pileatus* ..... o. — *pilleatus*, Trag.
carpotis ..... o. — *carcotis*, Trag.
4 : *Ŏirca* ..... o. — *circha*, Trag.
coptoplacentis ..... o. — *copto placentis*, Trag.
scropham ..... o. — *scrofam*, Trag.
apophoreta ..... o. — *apophoreti*, Trag.
5 : *fascis* ..... o. — *fasceis*, Trag.
polymita ..... o. — *polimita*, Trag.
6 : *arundinibus* ..... o. — *harundinibus*, Trag.
circa ..... o. — *circha*, Trag.
sylvaticus ..... o. — *silvaticus*, Trag.
8 : *Thebaicasque* ..... o. — *thebaycasque*, Trag.
carpotas ..... o. — *cariotas*, Trag.
C. 41, 1 : *pileatus* ..... o. — *pilleatus*, Trag.
2 : *omnes* ..... o. — *omnis*, Trag.
bucolesias ..... o. — *bacolusias*, Trag.
consumsi ..... o. — *consumpsi*, Trag.
interrogare ..... o. — *interogare*, Trag.
interpretem ..... o. — *interpreterem*, Trag.
3 : *aenigma* ..... o. — *enigma*, Trag.
4 : *summam* ..... o. — *summa*, Trag.
convivis ..... o. — *conuiuiis*, Trag.
tanquam ..... o. — *tamquam*, Trag.
5 : *interrogavi* ..... o. — *interogaui*, Trag.
6 : *hederisque* ..... o. — *ederisque*, Trag.
Lyaeum ..... o. — *liaeum*, Trag.
Evoimque ..... o. — *euchiumque*, Trag.
calathisco ..... o. — *calatisco*, Trag.
7 : *Dionyse* ..... o. — *dyonise*, Trag.
pileum ..... o. — *pilleum*, Trag.
8 : *circumeuntem* ..... o. — *circumeuntes*, Trag.
9 : *lasanum* ..... o. — *lasannum*, Trag.
10 : *patera acina* ..... o. — *pataracina*, Trag.
12 : *Stamniatas* ..... o. — *staminatas*, Trag.
C. 42, 2 : *lascasin* ..... o. — *lascasim*, Trag.
in funus ..... o. — *infumus*, Trag.
3 : *Chrysanthus* ..... o. — *chrisantus*, Trag.
4 : *Heu* ..... o. — *hey est hey*, Trag.
minoris ..... o. — *minores*, Trag.
sumus ..... o. — *sims* (in marg. *simus*), Trag.
quae ..... o. — om., Trag.
5 : *imo* ..... o. — *immo*, Trag.
6 : *stragulis* ..... o. — *stagulis*, Trag.
planctus ..... o. — *plautus*, Trag.
manumisit ..... o. — *manumissit*, Trag.
aliquot ..... o. — *aliquod*, Trag.
etiamsi ..... o. — *etiam si*, Trag.
7 : *nemini* ..... o. — *neminem*, Trag.

C. 42, 7 : *et* ..... o. — *Sed*, Trag.
carcer ..... o. — *cancer*, Trag.
C. 43, 1 : *ab asse crevit* ..... o. — *abbas secrevit*, Trag.
2 : *quidquid* ..... o. — *quit quit*, Trag.
4 : *initia* ..... o. — *inicia*, Trag.
5 : *Longe fugit* ..... o. — *longe fuit*, Trag.
6 : *N. autem* ..... Trag. — om., ND.
negotians ..... o. — *negocians*, Trag.
7 : *quot* ..... o. — *quod*, Trag.
niger ..... Trag (*nigĕr*).
8 : *molliorem* ..... o. — *oliorum*, Trag.
Imo ..... o. — *immo*, Trag.
en. sol. ..... o. — *sol. en.*, Trag.
C. 44, 1 : *ista* ..... o. — *illa*, Trag.
Ganymedes ..... o. — *ganimedes*, Trag.
Narratis ..... o. — *narrat is*, Trag.
annonam ..... o. — *annona*, Trag.
2 : *Hercules* ..... o. — *hecules*, Trag.
fui ..... o. — *fuit*, Trag.
5 : *Siciliae* ..... o. — *sicilia*, Trag.
interioris ..... o. — *interiores*, Trag.
percolapabant ..... o. — *percolopabant*, Trag.
8 : *pilo pertractabat* ..... o. — *pilabat tractabat*, Trag.
schemas ..... o. — *scenas*, Trag.
directum ..... o. — *dilectum*, Trag.
9 : *exspuit* ..... o. — *expuit*, Trag.
asiales ..... o. — *asia dis*, Trag.
11 : *bubulum* ..... o. — *bublum*, Trag.
12 : *Heu, Heu* ..... o. — *hey hey*, Trag.
13 : *caunearum* ..... o. — *cauniarum*, Trag.
16 : *fieri* ..... o. — *fleri*, Trag.
17 : *enim coelum* ..... Trag. — om., ND.
pili facit ..... Trag. — *pluris fatiat*, ND.
computant ..... Trag. — *putant*, ND.
18 : *pluebat* ..... o. — *plouebat*, Trag.
udi ..... o. — *ut dii*, Trag.
C. 45, 2 : *vita truditur* ..... ND. — *vitatiditur*, Trag.
3 : *posset* ..... o. — *potest*, Trag.
4 : *alivbi* ..... o. — *alicubi*, Trag.
in triduo ..... o. — *inter duo*, Trag.
lanistitia ..... o. — *lanisticia*, Trag.
5 : *calidi cerebri* ..... o. — *caldicer ebrius*, Trag.
illud erit ..... o. — *illuderit*, Trag.
notus ..... o. — *quod*, Trag.
6 : *miscix* ..... o. — *mixcix*, Trag.
fuga ..... o. — *fuca*, Trag.
amphitheatrum ..... o. — *ampliteatur*, Trag.
sestertium ..... o. — *sezterciun*, Trag.
tricenties ..... o. — *tricencies*, Trag.

C. 45, 7 : *mannos* ..... o. — *manios*, Trag.
essedariam ..... o. — *esedariam*, Trag.
Glyconis ..... o. — *gliconis*, Trag.
zelotupos ..... o. — *zelotipos*, Trag.
Amasiuculos ..... o. — *maasiuculos*, Trag.
8 : *Glyco* ..... o. — *Glico*, Trag.
Sestertiarius ..... o. — *sezterciarius*, Trag.
qui asinum ..... o. — *quia sinum*, Trag.
9 : *Glycon* ..... o. — *glicon*, Trag.
Glyco, Glyco ..... o. — *Glico glico*, Trag.
suum os ..... o. — *suas*, Trag.
10 : *quod* ..... o. — *que*, Trag.
eripiet ..... o. — *erripiet*, Trag.
vecturum ..... o. — *uincituruu*, Trag.
11 : *sestertiarios* ..... o. — *sezterciarios*, Trag.
et ..... o. — om., Trag.
buttubata ..... o. — *burdubasta*, Trag.
tertiarius ..... o. — *terciarius*, Trag.
habuit ..... o. — *habet*, Trag.
12 : *staturae* ..... o. — *flature*, Trag.
ac hebete ..... o. — *adhebete*, Trag.
accesserant ..... o. — *acceperant*, Trag.
C. 46, 1 : *Agamemnon* ..... o. — *agamenon*, Trag.
loquis ..... o. — *loqui*, Trag.
pauperum ..... o. — *pauperorum*, Trag.
literis ..... o. — *litteras*, Trag.
2 : *palavit* ..... o. — *pallauit*, Trag.
3 : *partes* ..... o. — *parti*, Trag.
quidquid ..... o. — *quicquid*, Trag.
etiamsi ..... o. — *etiam si*, Trag.
aves ..... o. — *naues*, Trag.
4 : *cardueles* ..... o. — *cardeles*, Trag.
quod ..... o. — *quia*, Trag.
unustela ..... o. — *mustella*, Trag.
vernus ..... o. — *nenias* or *nerus*, Trag.
5 : *etiamsi* ..... o. — *etiam si*, Trag.
literas ..... o. — *litteras*, Trag.
6 : *quidquid* ..... o. — *quicquid*, Trag.
7 : *quia* ..... o. — *que*, Trag.
uiouem ..... o. — *ionem*, Trag.
literis ..... o. — *litteris*, Trag.
artificium ..... o. — *artificii*, Trag.
tonstrinum ..... o. — *constreinum*, Trag.
causidicum ..... o. — *causidicum*, Trag.
Orcus ..... o. — *orchus*, Trag.
8 : *quotidie* ..... o. — *catidie*, Trag.
quidquid ..... o. — *quicquid*, Trag.
causidicum ..... o. — *causidicum*, Trag.
Literae ..... o. — *Littere*, Trag.

C. 46, 8 : *thesaurum* . . . . . o. — *tesaurum*, Trag.
C. 47, 1 : *Eiusmodi* . . . . . o. — *Eius modi*, Trag.
spatioque . . . . . o. — *spacioque*, Trag.
2 : *malicorium* . . . . . o. — *maleicorum*, Trag.
3 : *imponere* . . . . . o. — *imponit*, Trag.
circa . . . . . o. — *circha*, Trag.
stomachum . . . . . o. — *stomacum*, Trag.
4 : *suae rei* . . . . . o. — *sua re*, Trag.
caussa . . . . . o. — *causa*, Trag.
5 : *lasanum* . . . . . o. — *lassant*, Trag.
6 : *anathymiasis* . . . . . o. — *anathimia is*, Trag.
in tot. . . . . . o. — *et in tot.*, Trag.
7 : *Gratias* . . . . . o. — *gracias*, Trag.
liberalitati . . . . . o. — *libera liberalitati*, Trag.
8 : *lautitiarum* . . . . . o. — *lauticiarum*, Trag.
quod . . . . . o. — *quo*, Trag.
clivo . . . . . o. — *diuo*, Trag.
commundatis . . . . . o. — *cum muudatis*, Trag.
symphoniam . . . . . o. — *simphoniam*, Trag.
tintinnabulis . . . . . o. — *tintinabulis*, Trag.
tertium . . . . . o. — *tercium*, Trag.
10 : *naenias* . . . . . o. — *nenias*, Trag.
aeno . . . . . o. — *eno*, Trag.
coctos . . . . . o. — *cocto*, Trag.
12 : *ex* . . . . . o. — *se ex*, Trag.
Emitius . . . . . o. — *empticius*, Trag.
es ? . . . . . o. — *? es*, Trag.
14 : *potentiae* . . . . . o. — *potentia*, Trag.
C. 48, 2 : *quidquid* . . . . . o. — *quicquid*, Trag.
Turracinensibus . . . . . o. — *tarracimensibus*, Trag.
4 : *Agamemnon* . . . . . o. — *agamenon*, Trag.
caussas . . . . . o. — *causas*, Trag.
litteras . . . . . o. — *litteras*, Trag.
bibliothecas . . . . . o. — *bibliotecas*, Trag.
peristasis . . . . . o. — *peristasim* (in marg. *circumstantiam*), Trag.
5 : *Agamemnon* . . . . . o. — *agamenon*, Trag.
Agamemnon . . . . . o. — *agamenon*, Trag.
7 : *Agamemnon* . . . . . o. — *agamenon*, Trag.
aerumnas . . . . . o. — *erumpnas*, Trag.
Ulyxe . . . . . o. — *ulixe*, Trag.
Cyclops . . . . . o. — *ciclops*, Trag.
porcino . . . . . o. — *poricino*, Trag.
8 : *Sibyllam* . . . . . o. — *sibillam*, Trag.
ampulla . . . . . o. — *ampolla*, Trag.
Σιβύλλα . . . . . o. — *sibilla*, Trag.
τί θέλεις . . . . . o. — *tithilis* (in marg. *ti' thelis* + *qd uis*), Trag.
ἀποθανεῖν θέλω . . . . . o. — *ἄpothau in helo* (in marg. *ἄpothani thelo* + *moriar*), Trag.
C. 49, 2 : *Nondum* . . . . . o. — *Nundum*, Trag.
gallinaceum . . . . . o. — *gallinacium*, Trag.

C. 49, 3 : *paullo* ..... o. — *paulo*, Trag.
4 : *exenteratus* ..... o. — *exinteratus*, Trag.
5 : *exenterare* ..... o. — *exinterare*, Trag.
6 : *mittas* ..... o. — *mittes*, Trag.
7 : *Agamemnonis* ..... o. — *agamenonis*, Trag.
exenterare ..... o. — *exinterare*, Trag.
8 : *hilaritatem* ..... o. — *ilaritatem*, Trag.
exentera ..... o. — *exintera*, Trag.
10 : *tomacula* ..... o. — *thumatula*, Trag.
botulis ..... o. — *botuluis*, Trag.
effusa ..... o. — *efusa*, Trag.
C. 50, 2 : *Agamemnon* ..... o. — *agamenon*, Trag.
3 : *Corinthia* ..... o. — *corinthea*, Trag.
4 : *Corinthia* ..... o. — *corinthea*, Trag.
Corinthium ..... o. — *corintheum*, Trag.
5 : *Corinthia* ..... o. — *corinthea*, Trag.
Annibal ..... o. — *anibal*, Trag.
facta ..... o. — *facte*, Trag.
miscellanea ..... o. — *muscillania*, Trag.
6 : *parapsides* ..... o. — *paropsides*, Trag.
Corinthia ..... o. — *corinthea*, Trag.
unum ..... o. — *in unum*, Trag.
7 : *quod* ..... o. — *quid*, Trag.
certi ..... o. — *certe*, Trag.
C. 51, 2 : *rep. Caesarem* ..... o. — *rep. cesari*, Trag.
3 : *expaverit* ..... o. — *expauit*, Trag.
5 : *coelum* ..... o. — *coleum*, Trag.
C. 52, 1 : *Habeo* ..... o. — *habo*, Trag.
sic, uti ..... o. — *sicuti*, Trag.
2 : *quam* ..... o. — *quas*, Trag.
patrono Romulus ..... o. — *patronorum meus*, Trag.
Nioben ..... o. — *nyobam*, Trag.
3 : *Hermerotis* ..... o. — *hemerotis*, Trag.
pugnas et ..... o. — *pugnasset*, Trag.
Petraetis ..... o. — *petraitis*, Trag.
4 : *labro, orare* ..... o. — *labrore*, Trag.
7 : *circa* ..... o. — *circha*, Trag.
8 : *Agamemnon* ..... o. — *agamenon*, Trag.
9 : *hilarius* ..... o. — *ilarius*, Trag.
10 : *Syrum* ..... o. — *sirum*, Trag.
11 : Μὰ Δία πάρει, μὰ Δία .... o. — *madeia perimadeia*, Trag.
12 : *reverebatur* ..... o. — *reuertebatur*, Trag.
C. 53, 2 : *VII Kal.* ..... o. — *VII° Klas*, Trag.
XXX ..... o. — *XXX^ta^*, Trag.
horreum ..... o. — *orreum*, Trag.
3 : *Mithridates* ..... o. — *mitridate*, Trag.
4 : *scaetertium* ..... o. — *scatercium*, Trag.
5 : *hortis* ..... o. — *ortis*, Trag.
6 : *horti* ..... o. — *orti*, Trag.

C. 53, 6 : *emti* ..... o. — *empti*, Trag.
7 : *nondum* ..... o. — *nundum*, Trag.
8 : *emti* ..... o. — *empti*, Trag.
vete ..... o. — *uetuo*, Trag.
9 : *elogio* ..... o. — *elegio*, Trag.
exheredabatur ..... o. — *exheredebatur*, Trag.
10 : *Atriensis* ..... o. — *et atriensis*, Trag.
12 : *acroamata, tricas* ..... o. — *cromataricus*, Trag.
13 : *Choraulem* ..... o. — *choraulen*, Trag.
C. 54, 1 : *putidum* ..... o. — *piiditum* (in marg. *piitidum*), Trag.
2 : *concurrere* ..... o. — *concurere*, Trag.
3 : *catastrophae* ..... o. — *catastropha*, Trag.
exenterare ..... o. — *exinterare*, Trag.
4 : *automaton* ..... o. — *automatum*, Trag.
conchyliata ..... o. — *conchiliata*, Trag.
5 : *poenae* ..... o. — *cene*, Trag.
lividatum ..... o. — *liberatum*, Trag.
C. 55, 1 : *Comprobamus* ..... Trag 1,* Trag 2,* b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Cum probamus*, a.
nos ..... Trag 2, a. — om., Trag 1, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
et .. essent ..... om., Trag 1, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
quam .. essent ..... om., Mess.
vario ..... Trag 2, Mess. — *uarioque*, Trag 1, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
2 : *Ita .. Epigrammate* (4) .. om., Trag 1, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
3 : *supra* ..... o. — *super*, Trag 2, ND.†
negotia ..... o. — *negocia*, Trag 2. — *negotium*, ND.
curat ..... ND. — *curat* ¶ *Disticon trimalchionis est cum elego suo.* ¶, Trag 2.
4 : *Sub* ..... o. — *Ab*, Trag 2.
Epigrammate ..... o. — *epigramate*, Trag 2.
coepit Poetarum ..... Trag 2. — *et poetarum coepit*, Trag 1, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poetarum coepit*, Va.
mentio ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mentitio*, Vb.
diuque ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
penes ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poenes*, Va.
Mopsum ..... Trag 1, Trag 2, a, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mobsum*, b, Va, Vb. — *Morsum* (in marg. *Mopsum v. c.*), Sc.
Thracem ..... Va, Sc, B, V 2, F 2 (*Ṫracem*), Mess. — *trachem*, Trag 1, Trag 2, Vb, F 1. — *tracem*, a, b, V 1, Vat.
commorata ..... Va, Sc, V 2, Mess (*i*). — *memorata*, Trag 1, Trag 2, a, b, Vb, B, V 1, F 1, F 2, Vat.
5 : *Trimalchio* ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Trimaleio*, Sc.

* Pars prior of the Tragurian manuscript is, in this chapter, designated Trag 1, and Pars posterior, Trag 2.
† This codex has the first two lines only, written as prose ¶ the third : *Quare*, etc., is wanting.

C. 55, 5 : *inquit* ..... Trag 1, Trag 2, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.

Ego ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ego, inquit*, B.

disertiorem ..... Trag 1, Trag 2, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dissertiorem*, a, Va. — *desertiorem*, Vb.

fuisse ..... Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 2, Mess. — *esse*, Trag 1, Vb, V 1, F 1, F 2. — om., Vat.

Quid enim ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Quideõ*, Va.

6, v. 1 : *marcent moenia* ..... Trag 1, Trag 2, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *menia marceat*, a. — *marcen menia*, Vat.

v. 2 : *palato* ..... Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pallato*, Trag 1, Vb.

pascitur ..... Sc, B, V 1, V 2. — *nascitur*, Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 3 : *aureo* ..... Sc, B, Mess (?). — *auro*, Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

Babylonico ..... a, Va, Sc, B, V 2, F 2, Mess. — *babilonico*, Trag 1, Trag 2, b, V 1, F 1. — *babilenico*, Vb. — *babyllonico*, Vat.

v. 4 : *Numidica* ..... Trag 2, Va, Sc, B, V 1. — *numida*, Trag 1, Vb, V 2 (in marg. *numidica*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *nuuuda*, a. — *muuidica*, b.

v. 5 : *Ciconia* ..... Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, Mess (?). — *Ciconica*, Trag 1, Vb, V 2 (*Ciconiĉti*), F 1, F 2, Vat.

v. 6 : *Pietaticultrix* ..... Sc, B. — *Pietatis cultrix*, Trag 1, Trag 2, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Pietatis cultrux*, a.

gracilipes ..... b, Va, Sc, B. — *gracilia pes*, Trag 1, Trag 2, Vb, V 1, F 1. — *gracili pes*, a, V 2, F 2, Vat. — *graciàipese*, Mess.

crotalistria ..... Trag 2, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, Vat. — *e tota listria*, Trag 1, Vb (*etota listria*). — *ĉtal ia*, a. — *crota listria*, F 1, F 2. — *tota listria*, Mess.

v. 7 : *exul* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exul*, Trag 1, Trag 2, V 1.

hiemis ..... Trag 1, Trag 2, a, Va, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hyemis*, b, B. — *yemis*, Vb.

v. 8 : *Nequitiae* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nequicie*, Trag 1, Trag 2, V 1.

nidum ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, F 2, Vat, Mess. — *nidum*, V 2. — *midum*, F 1.

caccabo ..... Trag 1, Trag 2, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Mess (?). — *caccabo*, a, Va, F 2, Vat.

v. 9 : *tribacca* ..... B. — *tribaca*, Trag 1, Trag 2, a, Vb, V 1, V 2 (*tribáca*), F 2, Vat, Mess. — *tibi baca*, b, Va. — *tibi bacca* (in marg. *tta v. e.*), Sc. — *tribata*, F 1.

ac ..... o. — om., Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 10 : *An ut* ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *An ue*, F 1.

ornata ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *onerata*, B.

C. 55, 6, v. 10 : *phaleris* ..... Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Mess. — *faleris*, Trag 1, Vb. F 1. — *phalleris*, Vat.

pellagiis ..... Trag 1, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *pelagus*, Trag 2, b, Vat.

v. 11 : *strato* ..... Trag 1, Trag 2, a, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sirato*, b.

v. 12 : *quam* ..... Trag 1, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aquam*, Trag 2.

rem ..... Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rei*, Trag 1, Vb.

preciosum ..... a, Va, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *preciosum*, Trag 1, Trag 2, b, Sc.

v. 13 : *Carchedonios* ..... Trag 1, Trag 2, Va, Vb, Sc, B, F 1, Mess. — *charchedonios*, a, V 1, V 2, F 2, Vat. — *calcedonios*, b.

optos ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *optes*, B.

v. 14 : *ut* ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *aut*, Vb. — om., F 1.

scintillent ..... a, b, Va, Sc, B, V 2, Mess (?). — *scintillet*, Trag 1, Trag 2, V 1, F 1, F 2, Vat. — *scintille*, Vb.

Probitas ..... Trag 1, Trag 2, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *probitas*, Va. — om., b.

est ..... Trag 1, Trag 2, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, b. — *se*, Va.

carbunculus ..... Trag 2, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Mess. — *carbunculas*, Trag 1, F 2, Vat. — *carbunculos*, a, b, Va. — *carbinculus*, Vb.

v. 15 : *induere* ..... a, Sc, B, Mess (?). — *inducere*, Trag 1, Trag 2, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

textilem ..... Trag 2, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *textillem*, Trag 1. — *tectilem*, a. — *textile*, Vb.

v. 16 : *Palam* ..... Trag 1, Trag 2, b, Va, Vb, Sc (in marg. *v. c. pala*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Pala*, a.

prostare ..... Trag 2, b, Va, Sc, B, V 1, Mess (?). — *prostrare*, Trag 1, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat. — *patée*, a.

nudam ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uidere*. V 1.

in ..... Trag 1, Trag 2, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., B.

linea ..... Sc (in marg. *v. c. lunae*), B, V 2, F 2. — *lune*, Trag 1, Trag 2, a, b, Va (*lunae*), Vb, V 1, F 1, Vat, Mess.

C. 56, 1 : *Quod* .. *abiectum*

(80, 8) ..... om., Trag 1, a, b, Va, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

Quod .. *fugimus*

(78, 8) ..... om., Sc, B.

literas ..... o. — *litteras*, Trag.*

difficillimum ..... o. — *difficilinum*, Trag.

Nummularium .... o. — *nummularium*, Trag.

3 : *Etiamsi* ..... o. — *etiam si*, Trag.

* From C. 56, 1 to C. 78, 8, the designation Trag indicates the latter portion of the Tragurian manuscript.

C. 56, 5 : *O* ..... o. — *et*, Trag.
est, et ..... o. — *esset*, Trag.
6 : *etiamsi* ..... o. — *etiam si*, Trag.
dicitur ..... o. — *dicuntur*, Trag.
afferri ..... o. — *afferre*, Trag.
ideo autem p. ..... Trag. — *Apes ideo p.*, ND.
7 : *negotio* ..... o. — *negocio*, Trag.
deiciebat ..... o. — *deiciebat*, Trag.
8 : *apophoreta* ..... Trag (*ipophoreta*, in marg. *i. ē. refutata*).
acetabula ..... o. — *acitabula*, Trag.
collaris ..... o. — *cokaris*, Trag.
agriofragulae ..... o. — *acrophagie*, Trag.
datae ..... o. — *sacledate*, Trag.
contus ..... o. — *centus*, Trag.
9 : *adlata* ..... o. — *allata*, Trag.
literam ..... o. — *litteram*, Trag.
alligatum ..... o. — *alligatam*, Trag.
C. 57, 1 : *lacrymas* ..... o. — *lacrimas*, Trag.
2 : *berbex* ..... Trag (*berlex*, in marg. *ūerwex*).
lautitiae ..... o. — *lauticie*, Trag.
propitiam ..... o. — *propiciam*, Trag.
balatu ..... o. — *balatum*, Trag.
interdixissem ..... o. — *duxissem*, Trag.
3 : *Hercule* ..... o. — *herculem*, Trag.
molli ..... o. — *molle*, Trag.
4 : *lana* ..... Trag (*lāna* $^{ai\ lana}$).
6 : *sinit* ..... o. — *in*, Trag.
7 : *pediculum* ..... o. — *peduclum*, Trag.
ricinum ..... o. — *ricium*, Trag.
ridiculi ..... o. — *ridiclei*, Trag.
8 : *lacticulosus* ..... o. — *laticulosus*, Trag.
nu, nec ma ..... o. — *munecma*, Trag.
argutas? vasus ..... o. — *argutasuasus*, Trag.
imo ..... o. — *inamo*, Trag.
9 : *prande, bis* ..... o. — *prandebis*, Trag.
thesauros ..... o. — *tesauros*, Trag.
10 : *malisto* ..... o. — *mali isto*, Trag.
dignitoso ..... o. — *dignitosso*, Trag.
11 : *athla : nam* ..... o. — *athlanam*, Trag.
in ervilia ..... o. — *inervilia*, Trag.
C. 58, 1 : *convicium* ..... o. — *conuitium*, Trag.
2 : *tu rides* ..... o. — *turdes*, Trag.
pyrrhiata ..... o. — *pirrata*, Trag.
iam tibi ..... o. — *iam ubi*, Trag.
3 : *coniberto* ..... o. — *cum liberto*, Trag.
de praesentiarum ..... o. — *depraesentiarum*, Trag.
haud ..... o. — *aut*, Trag.
4 : *cicereius* ..... o. — *cicer eius*, Trag.
dupondii ..... o. — *dupundii*, Trag.

C. 58, 4 : *imo* . . . . . o. — *ymo*, Trag.
5 : *coniecero* . . . . . o. — *coniecit*, Trag.
Olympium . . . . . o. — *olimpium*, Trag.
bessalis . . . . . o. — *besalis*, Trag.
dupondiarius . . . . . o. — *dupunduarius*, Trag.
7 : *Athana* . . . . . o. — *sathana*, Trag.
de eureo . . . . . o. — *deuro*, Trag.
defecit . . . . . o. — *de fecit*, Trag.
critica . . . . . o. — *cretica*, Trag.
manias . . . . . o. — *menias*, Trag.
lapidarias . . . . . o. — *lipidarias*, Trag.
literas . . . . . o. — *litteras*, Trag.
8 : *ergo* . . . . . o. — *ego*, Trag.
da . . . . . o. — *tu*, Trag.
lemma . . . . . o. — *lanna*, Trag.
Rhetoricam . . . . . o. — *rethoricam*, Trag.
scis . . . . . o. — *scio*, Trag.
nemo . . . . . o. — *nemio*, Trag.
10 : *annulos* . . . . . o. — *anulos*, Trag.
11 : *propitium* . . . . . o. — *propicium*, Trag.
12 : *te, toga* . . . . . o. — *tetoga*, Trag.
13 : *haud* . . . . . o. — *aut*, Trag.
mapalia . . . . . o. — *mappalia*, Trag.
14 : *dupondium* . . . . . o. — *dupondii*, Trag.
Ego, quod . . . . . o. — *egoque*, Trag.
C. 59, 1 : *Ascyltos* . . . . . o. — *ascylto*, Trag.
Conliberti . . . . . o. — *colliberti*, Trag.
adolescentulo . . . . . o. — *adulescentulo*, Trag.
2 : *habebas* . . . . . o. — *habeas*, Trag.
apprime mites . . . . . o. — *aprimitis*, Trag.
speremus . . . . . o. — *spectemus*, Trag.
4 : *Ganymedes* . . . . . o. — *ganimedes*, Trag.
Agamemnon . . . . . o. — *agamenon*, Trag.
Homerus . . . . . o. — *homeros*, Trag.
5 : *Iphigeniam* . . . . . o. — *efigeniam*, Trag.
6 : *denaria* . . . . . o. — *dunaria*, Trag.
7 : *supina* . . . . . o. — *spuma*, Trag.
frusta . . . . . o. — *frustra*, Trag.
C. 60, 1 : *strophas* . . . . . o. — *scrophas*, Trag.
2 : *Petauristarius* . . . . . o. — *petecuristarius*, Trag.
4 : *respicimus* . . . . . o. — *respiciens*, Trag.
aliquot . . . . . o. — *aliquod*, Trag.
7 : *ipsi iis* . . . . . o. — *ipsas*, Trag.
Gitonis . . . . . o. — *gytonis*, Trag.
sinum . . . . . o. — *smum*, Trag.
8 : *succincti* . . . . . o. — *succinti*, Trag.
propitii . . . . . o. — *propicii*, Trag.
tertium . . . . . o. — *tercium*, Trag.
Lucionem . . . . . o. — *lucronem*, Trag.

C. 60, 9 : *erubuimus* . . . . . o. — *ererubuimus*, Trag.
C. 61, 1 : *valetudinem* . . . . . o. — *ualtudinem*, Trag.
2 : *suavius* . . . . . o. — *suauius*, Trag.
nunc . . . . . o. — *nec*, Trag.
mutis . . . . . o. — *mutes*, Trag.
3 : *dissilio* . . . . . o. — *dissileo*, Trag.
4 : *Scholasticos* . . . . . o. — *scolasticos*, Trag.
viderint . . . . . o. — *videri*, Trag.
videtur . . . . . o. — *ridet*, Trag.
deridere . . . . . o. — *derideri*, Trag.
5 : *dedit* . . *talem* . . . . . o. — *dedit talem*, Trag.
6 : *cauponis* . . . . . o. — *coponis*, Trag.
Tarentianam . . . . . o. — *tarentinam*, Trag.
basioballum . . . . . o. — *baceiballum*, Trag.
7 : *aut* . . . . . o. — *autem aut*, Trag.
venerarias . . . . . o. — *uenerarias*, Trag.
morata . . . . . o. — *moriar*, Trag.
fefellit usum . . . . . o. — *fefellitus sum* (in marg. *fefelitus*), Trag.
9 : *ecroginavi* . . . . . o. — *egiaginaui*, Trag.
attamen . . . . . o. — *autem*, Trag.
C. 62, 2 : *milliarium* . . . . . o. — *miliarium*, Trag.
Orcus . . . . . o. — *orchus*, Trag.
3 : *Apoculamus* . . . . . o. — *apoculanius*, Trag.
circa . . . . . o. — *circha*, Trag.
monumenta . . . . . o. — *monimenta*, Trag.
4 : *stelas* . . . . . o. — *stellas*, Trag.
sedeo . . . . . o. — *sed ego*, Trag.
5 : *viam* . . . . . o. — *iam*, Trag.
en! anima . . . . . o. — *in animo*, Trag.
7 : *quid? quod* . . . . . o. — *quad quod*, Trag.
9 : *mota vi tota* . . . . . o. — *mata uitatus*, Trag.
10 : *lauram* . . . . . o. — *laruam*, Trag.
ebullivi . . . . . o. — *ebuliui*, Trag.
11 : *etiamsi* . . . . . o. — *etiam si*, Trag.
14 : *aliter* . . . . . o. — *alibi*, Trag.
exopinassent . . . . . o. — *exopinissent*, Trag.
C. 63, 1 : *Nicerotem* . . . . . o. — *niceronem*, Trag.
2 : *Imo* . . . . . o. — *immo*, Trag.
3 : *Iphis nostri* . . . . . o. — *ipim (ipun?) mostri*, Trag.
ac scitus . . . . . o. — *caecitus*, Trag.
5 : *Iovem* . . . . . o. — *poterat iouem*, Trag.
6 : *praecucurrit* . . . . . o. — *procucurrit*, Trag.
manu sinistra . . . . . o. — *mānu siuistra*, Trag.
7 : *quod* . . . . . o. — *quia*, Trag.
8 : *clauso* . . . . . o. — *cluso*, Trag.
strigae puerum . . . . . o. — *striige puārum*, Trag.
10 : *imo* . . . . . o. — *ymo*, Trag.
phreneticus . . . . . o. — *freneticus*, Trag.
C. 64, 2 : *Plocrime* . . . . . o. — *plocame*, Trag.

C. 64, 2 : *diverbia* ..... o. — *deuerbia*, Trag.
adiicere ..... o. — *adicere*, Trag.
3 : *abistis* ..... o. — *ab istis*, Trag.
dulces caricae ..... o. — *dulcis carica*, Trag.
adolescentulus ..... o. — *adulescentulus*, Trag.
phthisicus ..... o. — *tisicus*, Trag.
4 : *diverbia* ..... o. — *deuerbia*, Trag.
quem ..... o. — *quando* (*qn̄*), Trag.
5 : *Appositaque* ..... o. — *oppositaque*, Trag.
exsibilavit ..... o. — *exibilauit*, Trag.
6 : *sordidissimus* ..... o. — *sordidissimis*, Trag.
prasina ..... Trag (*prāsina*, in marg. 4 *uiridi*).
nausea ..... o. — *nausia*, Trag.
9 : *effuse* ..... o. — *efuse*, Trag.
10 : *crystallina* ..... o. — *cristollina*, Trag.
12 : *moratur* ..... o. — *moratus*, Trag.
buccae! buccae ..... o. — *bucca bucca*, Trag.
13 : *et* ..... o. — om., Trag.
nunc hilaria ..... o. — *nunchilaria* (in marg. *nūnc ilaria*), Trag.
C. 65, 2 : *pileata* ..... o. — *pilleata*, Trag.
a ..... o. — om., Trag.
3 : *Lictor* ..... o. — *litor*, Trag.
comissator ..... o. — *commissator*, Trag.
4 : *conterritus* ..... o. — *conteritus*, Trag.
5 : *Agamemnon* ..... o. — *agamenon*, Trag.
videtur ..... o. — *uideretur*, Trag.
10 : *lautam* ..... o. — *laucum*, Trag.
vicesimariis ..... o. — *uicensimariis*, Trag.
aestimant ..... o. — *extimant*, Trag.
11 : *etiamsi* ..... o. — *etiam si*, Trag.
super ..... o. — *supra*, Trag.
ossicula ..... o. — *ossiculu*, Trag.
C. 66, 1 : *coenam* ..... o. — *cena*, Trag.
2 : *lucuncculum* ..... o. — *saucuuculum*, Trag.
gigeria ..... o. — *gineria*, Trag.
autoprum ..... o. — *autopirum*, Trag.
meae rei ..... o. — *mea re*, Trag.
caussa ..... o. — *causa*, Trag.
3 : *scriblita* ..... o. — *sciribilita*, Trag.
scriblita ..... o. — *sciribilita*, Trag.
4 : *adligata* ..... o. — *alligata*, Trag.
5 : *frustum* ..... o. — *frustrum*, Trag.
Scintilla ..... o. — *sintilla*, Trag.
6 : *inquam* ..... o. — *inquum*, Trag.
7 : *sapam* ..... o. — *sapa*, Trag.
cochleas ..... o. — *coclous*, Trag.
chordae ..... o. — *corde*, Trag.
hepatia ..... o. — *epatia*, Trag.
pileata ..... o. — *pilleata*, Trag.

C. 66, 7 : *sinapi* . . . . . o. — *senape*, Trag.
conchiclatum . . . . . o. — *concagatum*, Trag.
oxycominia . . . . . o. — *oxicomina*, Trag.
pernae . . . . . o. — *perna*, Trag.
missionem . . . . . o. — *emissionem*, Trag.
C. 67, 2 : *illam, inquit* . . . . . o. — *inquit illam*, Trag.
3 : *apoculo* . . . . . o. — *apocalo*, Trag.
4 : *periscelides tortae* . . . . . o. — *periscelide stortae*, Trag.
phoecasiaque . . . . . o. — *phecasiaeque*, Trag.
inaurata . . . . . o. — *inaurate*, Trag.
6 : *obrussa* . . . . . o. — *sobrissa*, Trag.
7 : *mulieris* . . . . . o. — *muliereu*, Trag.
Sit . . . . . o. — *sic*, Trag.
barculae . . . . . o. — *barcalaede*, Trag.
despoliamur . . . . . o. — *spoliamur*, Trag.
8 : *circulatim* . . . . . o. — *circulatum*, Trag.
9 : *Scintilla* . . . . . o. — *scyntilla*, Trag.
10 : *excatarassati* . . . . . o. — *exĕatarissati* (in marg. *exĕatarizasti*), Trag.
11 : *matrifamiliae* . . . . . o. — *matrifamilie*, Trag.
13 : *indecentissimam* . . . . . o. — *indecens imam*, Trag.
C. 68, 1 : *scobemque* . . . . . o. — *scrobemque*, Trag.
tritum . . . . . o. — *trictum*, Trag.
2 : *ferculo* . . . . . o. — *fericulo*, Trag.
habetis mensas . . . . . o. — *hăbetis mēnsas*, Trag.
5 : *adiectum* . . . . . o. — *abiectum*, Trag.
et . . . . . o. — *etiam*, Trag.
6 : *dextiset* . . . . . o. — *dedisset*, Trag.
7 : *Erudiebatur* . . . . . o. — *audibant*, Trag.
Musae mancipium . . . . . o. — *mus emancipium*, Trag.
8 : *vitia* . . . . . o. — *uina*, Trag.
emi trecentis . . . . . o. — *emit. retentis*, Trag.
C. 69, 2 : *Risit* . . . . . o. — *rrisit*, Trag.
Cappadocem . . . . . o. — *capadocem*, Trag.
defraudat . . . . . o. — *defraudit*, Trag.
Scintilla . . . . . o. — *scyntilla*, Trag.
zelotypa . . . . . o. — *zelotipa*, Trag.
3 : *Mammeam* . . . . . o. — *ammeam*, Trag.
debatuere . . . . . o. — *debattuere*, Trag.
lingua . . . . . o. — *linguam*, Trag.
5 : *et in* . . . . . o. — *etiam in*, Trag.
arundinibus . . . . . o. — *harundinibus*, Trag.
mulionum . . . . . o. — *molionum*, Trag.
basiavit . . . . . o. — *basiauit*, Trag.
caligas . . . . . o. — *calligas*, Trag.
6 : *turdi siligine* . . . . . o. — *turdis siligine*, Trag.
farsi . . . . . o. — *farsis*, Trag.
7 : *Cydonia* . . . . . o. — *cidonea*, Trag.
echinos . . . . . Trag (*ĕchinos*, in marg. *ē*).
monstruosius . . . . . o. — *monstrosius*, Trag.

C. 69, 7 : *effecisset* ..... o. — *efecisset*, Trag.
mallemus ..... o. — *malemus*, Trag.
8 : *circaque* ..... o. — *circhaque*, Trag.
Quidquid ..... o. — *quicquid*, Trag.
9 : *Agamemnonem* ..... o. — *agamenonem*, Trag.
de cœcto ..... o. — *defincta* (in marg. *défuncta*), Trag.
C. 70, 2 : *pretiosior* ..... o. — *preciator*, Trag.
bulles ..... o. — *ballu*, Trag.
colepio ..... o. — *colaepio*, Trag.
3 : *Roma* ..... o. — *romam*, Trag.
5 : *sententiam* ..... o. — *sentenciam*, Trag.
aller ..... o. — om., Trag.
6 : *ostrea* ..... o. — *ostria*, Trag.
gastris ..... o. — *castris*, Trag.
collecta ..... o. — *colecta*, Trag.
7 : *lautitius* ..... o. — *lauticias*, Trag.
cochleus ..... o. — *cocleas*, Trag.
8 : *sequuntur* ..... o. — *secuntur*, Trag.
inaudito ..... o. — *in auditu*, Trag.
pelvi ..... o. — *pelue*, Trag.
corollis ..... o. — *corolnis*, Trag.
10 : *Philargyro* ..... o. — *philargire*, Trag.
etsi ..... o. — *et si*, Trag.
prasiaus ..... o. — *prasimanus*, Trag.
C. 71, 1 : *etiamsi* ..... o. — *etiam si*, Trag.
2 : *Philargyro* ..... o. — *philargiro*, Trag.
4 : *ingemiscente* ..... o. — *ingemescente*, Trag.
5 : *Respiciens* ..... o. — *rrespiciens*, Trag.
6 : *Petractis* ..... o. — *petraitis*, Trag.
7 : *circa* ..... o. — *circha*, Trag.
8 : *caussa* ..... o. — *causa*, Trag.
9 : *annulis* ..... o. — *anulis*, Trag.
11 : *ponas* ..... o. — *pones*, Trag.
columbam ..... o. — *collumbam*, Trag.
gypsatas ..... o. — *gipsadas*, Trag.
12 : *voluit* ..... o. — *noluit*, Trag.
Sestertium ..... o. — *sextercium*, Trag.
C. 72, 2 : *Imo* ..... o. — *immo*, Trag.
et ..... o. — *etiam*, Trag.
5 : *exspirabo* ..... o. — *expirabo*, Trag.
6 : *Assentamur* ..... o. — *ãsentamur* (in marg. *absentemur*), Trag.
7 : *Ascylto* ..... o. — *acylto*, Trag.
9 : *se ratione* ..... o. — *seruotione*, Trag.
quidquid ..... o. — *quicquid*, Trag.
C. 73, 1 : *miserrimi* ..... o. — *miseviui*, Trag.
labyrintho ..... o. — *loberintho*, Trag.
iam ..... o. — *ian*, Trag.
2 : *iactationem* ..... o. — *actionem*, Trag.
effugere ..... o. — *efugere*, Trag.

C. 73, 2 : *loco ipso* ..... o. — *lŏco ipso*, Trag.
3 : *camaram* ..... o. — *cameram*, Trag.
Menecratis ..... o. — *menetratis*, Trag.
4 : *circa* ..... o. — *circha*, Trag.
gingĭlĭpho et ..... o. — *et gingĭlĭpho*, Trag.
exonabant ..... o. — *exonabant*, Trag.
annulos ..... o. — *anulos*, Trag.
5 : *solio* ..... o. — *solo*, Trag.
parabatŭ ..... o. — *pĕrnapatur* (in marg. *p̄arabatur*), Trag.
lautitias ..... o. — *lauticias*, Trag.
6 : *barbatoriam* ..... o. — *babatoriam*, Trag.
fecit ..... o. — *facit*, Trag.
tengo menas ..... o. — *tangomenas*, Trag.
C. 74, 1 : *effundi* ..... o. — *efundi*, Trag.
et ..... o. — *etiam*, Trag.
imo ..... o. — *immo*, Trag.
2 : *caussa* ..... o. — *causa*, Trag.
buccinus ..... o. — *bucinus*, Trag.
3 : *corollarium* ..... o. — *corolarium*, Trag.
4 : *fieret* ..... o. — *fiere*, Trag.
5 : *paullo* ..... o. — *paulo*, Trag.
aves ..... o. — *de porco aues*, Trag.
6 : *multeis* ..... o. — *matheis*, Trag.
12 : *Scintilla* ..... o. — *scintilla*, Trag.
imo ..... o. — *immo*, Trag.
13 : *sed e machina* ..... o. — *se de machillam*, Trag.
14 : *propitium* ..... o. — *propicium*, Trag.
sit ..... o. — *si*, Trag.
15 : *dupondiarius* ..... o. — *depundiarius*, Trag.
sestertium ..... o. — *sextercium*, Trag.
Agatho ..... o. — *Agato*, Trag.
16 : *bene natus* ..... o. — *bonatus*, Trag.
asciam ..... o. — *asxian*, Trag.
17 : *imo* ..... o. — *immo*, Trag.
C. 75, 1 : *Nemo inquit non* ..... Trag. — *Nemo*, ND.
2 : *se frangeret* ..... o. — *effrangeret*, Trag.
3 : *lacrymas* ..... o. — *lacrimas*, Trag.
frunixcaris ..... o. — *frunis canis*, Trag.
4 : *pretium* ..... o. — *thretium*, Trag.
artisellium ..... o. — *artiṣsellium*, Trag.
8 : *Corcillum* ..... o. — *coricillum*, Trag.
10 : *metiri* ..... o. — *me uri*, Trag.
11 : *ipse* ..... o. — *ipsi*, Trag.
mei ..... o. — *mi*, Trag.
ipsi meae ..... o. — *ipsimae*, Trag.
C. 76, 2 : *accepi* ..... o. — *accepit*, Trag.
3 : *negotiari* ..... o. — *negociari*, Trag.
4 : *una* ..... o. — *uno*, Trag.
Neptunus ..... o. — *neptunno*, Trag.

C. 76, 4 : *sestertium* ..... o. — *sextercium*, Trag.
8 : *sestertium* ..... o. — *sextercium*, Trag.
patroni ..... o. — *patrōni* (in marg. *pātrimonii*), Trag.
Venalitia ..... o. — *uenalicia*, Trag.
quidquid ..... o. — *quicquid*, Trag.
9 : *negotiatione* ..... o. — *negociatione*, Trag.
10 : *negotium* ..... o. — *negocium*, Trag.
exoravit ..... o. — *ēxoravit* (in marg. *at ēxhortauit*), Trag.
11 : *exposuit* ..... o. — *exposcit*, Trag.
tantumque ..... o. — *tantum q.* Trag.
C. 77, 2 : *Et quid* ..... o. — *et quod*, Trag.
et n. ..... o. — *etiam n.*, Trag.
4 : *casula* ..... o. — *cusue*, Trag.
marmoratas duas ..... o. — *marmoratis duos*, Trag.
ostiarii ..... o. — *hostiarii*, Trag.
hospitium ..... o. — *hospicium*, Trag.
5 : *hospitium* ..... o. — *hospicium*, Trag.
7 : *efferri* ..... o. — *eferri*, Trag.
C. 78, 1 : *confectae* ..... o. — *confecta*, Trag.
2 : *efferri* ..... o. — *eferri*, Trag.
3 : *ampullam* ..... o. — *appollam*, Trag.
5 : *Cornicines* ..... o. — *cornicipes*, Trag.
torum ..... o. — *thorum*, Trag.
6 : *Cornicines* ..... o. — *cornices*, Trag.
libitinarii ..... o. — *libertinarii*, Trag.
7 : *effregerunt* ..... o. — *efregerunt*, Trag.
8 : *opportunissimam* ..... o. — *oportunissimam*, Trag.
Agamemnoni ..... o. — *agamenoni*, Trag.
C. 79, 3 : *hora p. tota* ..... Sc. — *horam p. totam*, B.
seruipos ..... o. — *scirpos*, Sc (in marg. *leg. seruipos*), B.
gastrorumque ..... o. — *gastrarumque*, Sc, B.
Gitonis ..... *Guitonis*, Sc.
4 : *pridie* ..... B. — *prudens*, Sc.
creta, quae lineamenta ... o. — *cretaque liniamenta*, Sc, B.
6 : *deversitores* ..... o. — *diuersitores*, Sc, B.
Trimalchionis ..... *Trimalcionis*, Sc.
intervenisset ..... o. — *inuenisset* (in marg. *interuenisset*), Sc. — *inuenisset nos foribus inhiantes*, B.
decem ..... B. — *X*, Sc.
7 : *ergo* ..... Sc. — *enim*, B.
fenestram ..... o. — *f'ram*, Sc. — om., B.
8 : *Di* ..... B. — *Dii*, Sc.
Et ..... Sc. — *Qua*, B.
Mortales ! ego sic ..... o. — *Mortalis ego sum* (in marg. *Mortales ego sic*), Sc, B.
9 : *Sine* ..... Sc. — *Verum sine*, B.
non s. ..... B. — om., Sc.
iniuriam ..... B. — *iniuriam suam*, Sc.
10 : *ego* ..... o. — *ego ut*, Sc, B.
despoliatum ..... o. — *dispoliatum*, Sc. B.

C. 79, 11 : *demum* ..... B. — *deinde*, Sc.
Gitona ..... *Guitones*, Sc.
C. 80, 1 : *quam* ..... Sc. — *eam*, B.
incumbis ..... Sc. — *incumbes*, B.
2 : *gradum* ..... Sc. — *gladium*, B.
5 : *salva* ..... B. — om., Sc.
6 : *imo* ..... Sc. — *iuno*, B.
7 : *pronunciatione* ..... B. — *pronuntiatione*, Sc.
damnatus ..... a. — *damnatus*, Sc, B.
invidissem ..... B. — *invideremu*, Sc.
8 : *paullo* ..... B. — *proclo*, Sc.
carissimum ..... Sc. — *charissimum*, B.
9, v. 1 : *amicitiae* ..... a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *amicicie*, Trag.* b.
haerat ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1 (*hered*), F 2, Vat, Mess.
v. 2 : *mobile* ..... a, b, ND, Va, Sc, B. — *nobile*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 3 : *Cum* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
v. 4 : *Cum* ..... Trag, a, b, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
cecidit ..... Trag, a, ND, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *cedidit*, b. — *cecidit a*, Mess.
v. 5 : *agit* ..... b, Va, Sc, B, V 2. — *ait*, Trag, a, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
in scena ..... a, b, Va, Sc, B, F 2. — *in cena*, Trag, Vb (*incena*), V 1, V 2, F 1, Vat, Mess.
mimum ..... Trag, a, b, Va, Sc, B, V 1, F 1, Vat, Mess. — *minimum*, Vb. — *mymum*, V 2, F 2.
v. 6 : *tenet* ..... Trag, a, b, Va, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gerit*, B.
v. 7 : *includit* ..... a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *incluit inclusi*, Trag.
v. 8 : *Vera v. facies* ..... Trag. a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *Verba v. faces*, Vat.
assimulata ..... Mess (?). — *dissimulata*, Trag, a, b, Va, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
C. 81, 1 : *tum* ..... a, b. — *tumen*, Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
lachrymis ..... a, Vb, B. — *lacrimis*, Trag, b, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess (?). — *lacrymis*, Sc. — *lachrimis*, V 2.
ne ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nec*, a.
Antescholanus ..... Sc (in marg. *in al. e. vel. Scol. l. Asculanus*), B. — *aut scolanius*, Trag, V 1, F 1, F 2, Vat. — *antscolarius*, a. — *aut scolanus*, b. — *aut scilanius*, Vb. — *aut scolonius*, V 2. — *aut scholanius*, Mess.
solum me ..... Trag. a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *me solum*, B.
devertorio ..... Mess (?). — *diversorio*, Trag. a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
collegi ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *Colli*, Vat.
sarcinulas ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sorcinulas*, a.
littori ..... Trag, a, Vb, B, V 1, V 2, Vat, Mess. — *litori*, b, Sc, F 1, F 2 (*littori*).
moestus ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *metus*, a.
condozei ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *condozui*, Vb.
2 : *incluus* ..... b, Sc, B, Mess (?). — *inclusa*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
solitudine ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sollicitudine*, Sc, B.

* Henceforth the designation Trag indicates the former portion of the Tragurian manuscript.

C. 81, 2 : *contemtu* ..... a, Vb, Sc. — *contemptu*, Trag, b, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *contemptum*, Mess.
verberabam ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uerberatam*, b.
aegrum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *agrum*, Vat.
plancitibus ..... Trag, a, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *plantibus*, b, Vb. — *placitibus*. V 1.
et .. fecit (83, 9) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
3 : *Effugi* ..... Sc. — *Aufugi*, B.
exul ..... Sc. — *et exul*, B.
deversorio ..... o. — *diuersorio*, Sc, B.
5 : *alter ? o Dii* ..... o. — *alter die*, Sc. — *alter*, B.
togam virilem ..... o. — *togae uirilis*, Sc (in marg. *qui tanquam die togae*), B.
sumsit ; ..... o. — *sumpsit ?*, Sc. — *sumpsit ;*, B.
muliebre ..... Sc. — *muliebris pensi*, B.
postq. cont. ..... Sc. — *postq. divina pariter et humana cont.*, B.
suae ..... Sc. — *pessimae*, B.
et proh .. fecit (83, 9) .. om., Sc.
tactu ..... o. — *amplexu*, B.
C. 82, 1 : *largioribus* ..... o. — om., B.
exc. vires ..... o. — *uires exc.*, B.
4 : *deinde* ..... o. — *ego*, B.
imo ..... o. — *immo*, B.
deversorium ..... o. — *diuersorium*, B.
laxata ..... o. — *lassata*, B.
5, v. 1 : *Nec bibit* ..... o. — *Non bibit*, ND.* — *Non bibit* (*inquit*), B.
nec poma patentia ..... o. — *poma aut pendentia*, ND, B.
v. 3 : *late* ..... o. — *cernens*, ND, B.
v. 4 : *tenet* ..... ND. — *timet*. B.
concoquit ..... B. — *conqūrit* (*conquirit ?*), ND.
6 : *Nequaquam* ..... o. — *Propterea nequaquam*, B. Cf. C. 43, 6.
7 : *Nemo* ..... o. — *Et tametsi vulgo nemo*, B.
putat ..... o. — *putet*, B.
servat ..... o. — *servet*, B.
plur. facit ..... o. — *plur. quam Iovis lapidem faciat*, B.
bona sua computant ..... o. — *sua bona computent* (then is added : *comiti tamen antiquae fidei, qui iuranti non credit, Deos non minus quam periurus laedit. Ac fere sic est : ut praesentia, quae se in animum molesta inferunt, contemnere capax spei animus debeat*),† B. Cf. C. 44, 17.
8 : *Quod hodie* ..... o. — *Quod enim hodie*, B. Cf. C. 45, 2.
9 : *Quod .. curat* ..... B. Cf. C. 55, 3.
10 : *Apes* ..... o. — *Praeterea apes*, B. Cf. C. 56, 6.
invenies ..... B (then is added : *nemo sodalis non saepe et adversus. Amorem litigia nutriunt et*).†

* These four verses, which in some editions (Anton's and Bipont., not Burmann's) occur twice, in C. 11 and C. 82, are one of the passages of the cod. 4, ND, which are not in the received place, being placed after the passage from C. 20, and before that from C. 34.

† This is unquestionably one of the additions arbitrarily made by the copyist of the manuscript B, mentioned above in the general description, p. 19.

C. 82, 11 : *qui vincitur vincit* ..... o. — *qui vincit, vincitur*, B. Cf. C. 59, 2.
12 : *Nemo* .. *Dii* ..... B. Cf. C. 75, 1.
13 : *Non* ..... o. — *Nec*, B.
rationem ..... B (then is added : *provida mente potentiorem*).*
C. 83, 1 : *Zeuxidos* ..... o. — *Zeuxidis*, B.
ini. viet. ..... o. — *viet. ini.*, B.
2 : *Monocnemon* ..... o. — *monocremon*, B.
adoravi ..... o. — *adoravi lineam*, B.
4 : *Iupiter* ..... o. — *Iappiter*, B.
6 : *hospitem* ..... o. — *hospitem carbone atriorem, et L.*, B.
7 : *ex* ..... o. — om., B.
literatorum ..... o. — *litteratum*, B.
8 : *ut a.* ..... o. — om., B.
inquit ..... B. — om., Cc.
Poëta sum ..... B. — *sum poëta*, Cc.
et ut spero ..... B. — om., Cc.
10, v. 1 : *pelago* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pellego*, Vb.
magno ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
v. 2 : *petit* ..... Trag, a, b, ND,† Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *petis*, Vat.
v. 3 : *adulator* ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adolator*, B.
pictor ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pictor*, ND.
ebrius ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hebrius*, ND.
ostro ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hostro*, b.
v. 4 : *Et qui* ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Et quis*, b.
sollicitat ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, F 1, Vat, Mess. — *solicitat*, Trag, V 2, F 2.
nuptas ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, F 1, Mess. — *innuptas*, a. — *nupcias*, V 1. — *nuptias*, V 2. — *nuptias*, F 2, Vat.
peccat ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc (in marg. *spectat, c. v.*), B, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat, Mess.
v. 5 : *pruinosis* ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *pruuiosis*, Vat.
horret ..... a, b, ND, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *heret*, Trag, Vb. — *honet*, V 1.
Facundia ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc (in marg. *prudentia, c. v.*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 6 : *Atque* ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ac*, b.
desertas ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *disertas*, Trag.
C. 84, 1 : *sed qui* ..... Mess (?). — *sed quis*, Trag, Vb (*set quis*), V 1 (*quis*), V 2, F 1, F 2, Vat. — *si quis*, a, b, ND, Sc (*Siquis*), B.
vitiorum ..... a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uiciorum*, Trag. — *uicinorum*, Vb.
inimicus ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inimicitias*, V 1.
iter vitae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uite iter*, ND.
coep. insist. ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *respic. cep.*, ND.
insistere ..... a, Mess (?). — *inspicere*, Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *respicere*, ND.
odium ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hodium*, b.

* See note † on p. 85.

† In ND, v. 3 precedes v. 2.

C. 84, 2 : *Deinde* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND.
exstruere ..... a, B, V 1, Mess. — *extruere*, Trag, b, ND, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat.
curant ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *curauit*, a.
nihil ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nichil*, b, ND.*
homines ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Mess. — *hominem*, V 1, Vat.
mel. cred. ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *cred. mel.*, B. — *mel. quam cred.*, F 2.
quod ..... a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag, Vb.
3 : *lactantur* .. *positi* ..... om., Sc.
literarum ..... a, b, Mess. — *litterarum*, Trag, Vb, B, V 1, V 2 (*litterarum*), F 1, F 2, Vat.
amat. ut vid. ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *uid. ut amat.*, F 2.
positi ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *esse positi*, B.
4 : *Nescio* .. *inutitsit* (88, 2) . om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.†
Nescio ..... Sc. — *Nestio*, ND. — *at nescio*, B.
5 : *Vellem* .. *doctior* ..... om., B.
leonibus ..... o. — *leonibus*, Sc.
C. 85, 1 : *In* ..... B. — *Eumolpius in*, Sc.
Asiam ..... Sc. — *Asiam enim*, B.
2 : *est* ..... B. — *esset*, Sc.
4 : *solennis* ..... B. — *solennis*, Sc.
mediam noctem ..... Sc. — *medium noctis*, B.
5 : *Itaque* ..... B. — *et*, Sc.
6 : *pretio* ..... B. — *precio*, Sc.
exspectanti ..... B. — *expectanti*, Sc.
exsolui ..... B. — *exolui*, Sc.
C. 86, 4 : *Mac. opt.* ..... B. — *ōpt. Māc.*, Sc.
6 : *gallinaceos* ..... B. — *gallinacios*, Sc.
7 : *Ergo* ..... B. — *Ego*, Sc.
amplexui ..... o. — *amplexu*, Sc, B.
C. 87, 1 : *nos casus* ..... B. — *casus nos*, Sc.
3 : *est tam ard.* ..... Sc, B. — *tam ard. est*, ND.
improbitas ..... Sc, B. — *improbitas*, ND.
4 : *censum* ..... B. — *sensum*, Sc.
8 : *igitur* ..... B. — om., Sc.
10 : *tot. excit.* ..... Sc (*ĕxcit. tŏt.*), B.
patr. dic. ..... Sc (*dĭc. pătr.*), B.
C. 88, 1 : *arg. mihi* ..... Sc (*mĭhi ārg.*), B.
perissent ..... B. — *perisset*, Sc.
2 : *enim* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND.
cum ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
placeret ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *placet*, F 2.
ingenuae ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ingenii*, a.
certamen ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cum tamen*, a.
profuturum ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *prefuturum*, Vat.
diu ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diutius*, b.

* This is the usual spelling in codd. a, b, and ND.
† Some vacant space is left in Trag, a, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

C. 88, 2 : *lateret* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *laterem*, Vb.
3 : *Hercules* ..... o. — *genera*, Trag, Vb. — *hercula*, a, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *ercula*, b. — *feliciter*, B. — om., ND, Sc (in marg. *Hercules v. c.*), Mess.
herb. omn. ..... Trag, a, b, ND, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *omn. herb.*, Sc, B.
succos ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *succis*, ND.
Democritus ..... Trag (in marg. *demochritus*), a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
expressit ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *exprexit*, Vat.
lapidum ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lapidis*, a.
virgultorumque ..... Trag, b, ND, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uirgultorum*, a, Sc (in marg. *que al. c. v.*).
vis ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ius*, Vat.
consumsit ..... a, Mess. — *conumpsit*, Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
4 : *Eudoxus* ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *Eudoxos*, a, b. — *Eudoxius*, ND (*Eudoxius*), Sc (in marg. *Eudopus, Eudoxos*). — *Eudosus*, Vat.
quidem ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND, Sc.
in cac. exc. mont. ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inexc. mont. cac.*, ND.
excelsissimi ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inexcelsissimi*, ND. — *excellentissimi*, Sc.
coelique ..... a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat. — *celi*, Trag, Vb, Mess. — *celsique*, F 1.
deprehenderet ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, Vat, Mess. — *deprenderet*, V 1, F 1, F 2.
Chrysippus ..... Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *crisippus*, Trag, Vb. — *crisippus*, a, b, ND. — *crysippus*, F 1.
sufficeret ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc (in marg. *rerum al. v. c.*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
ter ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rerum*, a.
helleboro ..... Sc, B, Mess. — *eleboro*, Trag, V 1. — *eleboram*, a. — *elleboro*, b, V 2, F 1, F 2, Vat. — *eleborro*, ND. — *ellebro*, Vb.
5 : *ut* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND.
plastas ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, F 1, Mess. — *plastes*, V 1, F 2, Vat.
convertar ..... ND, Sc, B. — *reuertar*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Lysippum ..... Sc, B, Mess (?). — *lisippum*, a, b, ND. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
lineamentis ..... B, Mess. — *liniamentis*, Trag, b, ND, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *limaũias*, a. — *linamentis*, Vb.
et ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND.
Myron ..... Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *miron*, Trag, a, b, ND, Vb, F 1.
hom. anim. ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *anim. hom.*, a, b, ND, Sc.
aere ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *here*, Vb. — om., ND.
comprehendit ..... Trag, a, b, ND, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *comprehenderat*, Sc, B.
6 : *nos* ..... Trag, a, b, Cc, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uos*, ND.
antiquitatis ..... a, b, ND, Cc, Sc, B. — *iniquitatis*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
vitia ..... a, b, ND, Cc, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uicia*, Trag, V 1.

C. 88, 6 : *tantum* ..... Trag, b, ND, Ce, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *tamen*, a, Sc, Mess. — *tamen et*, B.

7 : *Dialectica* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dyalectica*, V 1.

Sapientiae ..... a, b, Sc, B, F 2. — *sapientia*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess.

consultissima ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cultissima*, b.

via ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Mess. — *uiam*, F 1, F 2, Vat.

iuquam ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *umquam*, b, B (*unquam*). — *dudum*, ND.

in templum ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *intemplum*, Vat.

Eloquentiam ..... b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eloquentiam*, Trag. — *eloquentia*, a.

si Philosophiae ..... Trag, b, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *si philosophie*, a, ND. — *si phye*, Vb. — *ptne*, V 2.

attigisset ..... Trag, a, b, ND, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *innenisset*, Sc, B.

Ac ..... Trag, a, b, ND, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *At*, Sc.

8 : *quid. val.* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid. mentem aut bonam ual.*, a, b, ND, B.

valetudinem ..... ND, Sc, B, Mess. — *ualitudinem*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

antequam ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ante*, Trag.

tangant ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag.

alius ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alitus*, a.

domum ..... ND, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *domum*, Trag, a, b, Vb, V 2 (*domum*).

divitem ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diuitet*, b.

extulerit ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exfoderit*, b.

thesaurum ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tesaurum*, b.

effoderit ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *efoderit*, Trag. — *effoderit*, F 2.

al. si ad .. *HS* ..... om., Mess.

ad ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., Vb.

trecenties ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1 (*tricenties*), F 2, Vat. — *trescenties*, a.

HS ..... B. — *sextercium*, Trag. — *sestercium*, a, b. — *sextertium*, ND, Vb, V 1, V 2, F 1. — *sestertium*, Sc, F 2, Vat.

salvus ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sahu*, a.

9 : *recti* ..... b, ND, Sc, B. — *rectique*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

honique ..... a, b, ND, Sc, B, V 1, Mess. — *hominiteque*, Trag. — *hominique*, Vb, F 1, F 2, Vat. — *hominunque*, V 2.

pondo ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pondera*, a.

promittere ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *promitere*, a. — *promictere*, Vat.

pecuniam ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poecuniam*, V 1.

10 : *Noli* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nolite*, Sc.

deficit ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *defecit*, b, Sc, B.

cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.

Diis ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dis*, b. — om., B.

quam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., Mess.

quidquid ..... a, B, Mess. — *quicquid*, Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

C. 88, 10 : *Apelles* ..... Trag, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *appellas*, a. — *appelles*, b, Vb, F 1.
Phidiasve ..... o. — *phidiasque*, Trag, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Mess. — *phidiesque*, a. — *phidies*, b. — *fidiasque*, Vb. — *phydiasque*, V 2. — *phidias*, Vat.
delirantes ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *delyrantes*, F 2.
fecerunt ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fecerant*, V 1, V 2.
C. 89, 1 : *te tot.* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *tot. te*, Sc, B. — *se tot.*, F 1.
tabula ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fabula*, b.
Troïæ ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
halosin ..... a, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *analosim*, Trag. — *halosinos*, b. — *alosin*, Vb. — *alosin*, F 1.
ostendit ..... a, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ōndit*, Trag. — *tendit*, b. — *ostendint*, Vb.
2, v. 1 : *decima* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *decuma*, b, B.
ancipites ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ancipite*, b.
metus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *motus*, V 1.
v. 2 : *Phrygas* ..... a, b, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Frigas*, Trag. — *Frigidus*, Vb. — *Phrigas*, V 1.
obsidebat ..... Trag, a, b, Sc, B, V 2. — *obsedebat*, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.
vatis ..... Sc, B, V 1, V 2. — *wotis*, Trag, a, b, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 3 : *Calchantis* ..... b, Sc, B, V 2, Mess. — *Calcantes*, Trag, F 1, Vat. — *Calcantis*, a, Vb, V 1, F 2.
dubia ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *dulcia*, Mess.
pendebat ..... a, b, Sc, B, V 2, Mess. — *pandebat*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
v. 4 : *profante* ..... a, b, Vb, B, V 1, V 2. — *prefante*, Trag, Sc, F 1, F 2, Vat, Mess.
cæs. ..... Sc, B, Mess. — *ferro cæs.*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
v. 5 : *Idæ* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Iude*, a.
in molem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *immolem*, F 1.
v. 6 : *Robora* ..... Trag, a, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Roboret*, b. — *Roboraque*, Vb.
minacem quæ ..... Trag, a, Vb, Sc, B, Mess. — *immanem quæ*, b. — *minacemque*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
figuravent ..... B (?). — *figurabat*, Trag, Vb, F 1, F 2, Vat. — *figurabant*, a, b, Sc, V 1, V 2 (*figurabat*[*bent*]). — *figurant*, Mess.
equum ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *equmus*, Vb.
v. 7 : *Operitur* ..... a. — *Aperitur*, Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
claustrum ..... o. — *castrum*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *atrum*, a, b, Sc (in marg. *autrum*). — *antrum*, B.
obducti ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *obductis*, a, b.
specus ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pecis*, a. — *pectus*, b.
v. 8 : *decenni* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *decem*, Vb.
v. 9 : *aditur* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *additur*, a.
graves ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *granes*, Vb.
v. 10 : *Equi* ..... B (?). — om., Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
rec. Dan. ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dan. rec.*, Sc.
Danai ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *donari*, a. — *danay*, Vb.
et ..... Trag, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a, Sc.
in ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in suo*, Sc.
v. 11 : *O* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *E*, a.

C. 89, 2, v. 11 : *credidimus* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *credimus*, a.
v. 12 : *hoc* ..... Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *hic*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
fero ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ferro*, Trag.
v. 13 : *Incisus* ..... a, b, Sc, B. — *Intus*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
hoc ..... a, b, Vb, B. — *hee*, Trag, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Sinon ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *sion*, Vat.
v. 14 : *mendacium* ..... Trag, a, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mendatium semper*, b. — *mendatium*, Vb.
damnum ..... Trag, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dampnum*, a, b. — *danaii*, Vb.
v. 15 : *turba* ..... Sc, B, V 1. — *turbata*, Trag, a, b, Vb, V 2 (*turbata*), F 1, F 2, Vat, Mess.
libera ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *libero*, F 1.
v. 16 : *In* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Iam*, Sc.
fletibus ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *flecibus*, a.
genae ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gentie*, b.
v. 17 : *lachrymas* ..... a, b, Vb, B, Mess. — *lacrimas*, Trag, V 1, F 1, F 2, Vat. — *lacrymas*, Sc. — *lachrimas*, V 2.
v. 18 : *namque* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *nanque*, F 2.
Neptuno ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *netuno*, Vb. — *neptunno*, V 2.
sacer ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sicer* (*sic*), a.
v. 19 : *Crinem* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Crimen*, b, F 1.
omne ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *omnen*, a, b.
Laocoon ..... o. — *lacoon*, Trag, a, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *laocoon*, b, Sc, B. — *iocon*, Vb. — *lachoon*, V 2.
v. 21 : *Uterum* ..... a, b, B. — *Uteri*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Veteri*, Mess.
notavit : fata ..... a, b, Mess (?). — *notavit fata.*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *notavit, facta*, B.
tardant ..... Sc, B. — *tradunt*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tra-ovum*, b.
v. 22 : *Ictusque* ..... a, Vb, B. — *Letusque*, Trag, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
addit ..... Trag, a, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *abdit*, b. — *adit*, Vb.
v. 24 : *Altaque* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Alteraque*, b.
bipenni ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *bipendi*, Vb.
pertentat ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertemptat*, a, b.
v. 25 : *murmurat* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *murmurant*, Sc.
v. 26 : *Roborea* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Robora*, Trag, Vb.
metu ..... Trag, a,* Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mêtu*, b. — *moetu*, V 1.
v. 27 : *iuventus* ..... Trag, a, Sc, B, V 1, Mess. — *iuuentus* r_1 b. — *iuuentus iuuentus*, Vb. — *iuuentus iuuentus*, V 2, F 1, F 2, Vat.
capta ..... a, b, Sc, B, V 1. — *cepta*, Trag, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coepta*, V 2.
Troiam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *troyam*, Vat.
v. 29 : *monstra* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monstrat*, b.
Tenedos ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *thenedos*, a.
v. 30 : *repellit* ..... B. — *repleuit*, Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *repellit*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

* In codex a, v. 53–59 are inserted between v. 26 and 27.

C. 89, 2, v. 32 : *silenti* ..... a, b, Sc, B, V 2. — *resilient*, Trag. — *rescilenti*, Vb. — *resilenti*, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 33 : *cum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.

v. 35 : *orb. gem.* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gem. orb.*, a.

geminis ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *geminis*, a. — *gémis*, b.

v. 36 : *fluctus* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. Mess. — *fructus*, b.

v. 37 : *altas* ..... Trag, a, b, Sc, B. — *alie*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 38 : *Dat* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dant*, a.

cauda ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *canda*, Vb.

sonitum ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *solitum*, Vb. — *sonitu*, Mess.

pontum ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pontem* (in marg. *mento*), Sc.

v. 39 : *fulmineum* ..... Trag, b, Vb, Sc (in marg. *igneum*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fulmineam*, a.

v. 40 : *tremunt* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tremuit*, a.

v. 42 : *Phrygioque* ..... Sc, B, V 2, F 1, F 2, Mess. — *Phirigioque*, Trag, b, V 1. — *Phryggioque*, a. — *Frigioque*, Vb. — *Phryoque*, Vat.

cultu ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *culta*, a.

gemina ..... a, b, Sc, B, Mess. — *gemini*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

v. 43 : *Lauconte* ..... o. — *Lacoonti*, Trag, Vb, Sc (in marg. *Lauconte*), V 1, F 1, F 2, Vat. — *Lacoona*, a. — *Laocoenti*, B. — *Laocoonte*, B. — *Lachoonti*, V 2. — *Laconti*, Mess.

v. 44 : *corusci* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *chorusci*, b. — *corusti*, F 1.

parvulas ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paruulos*, b.

v. 45 : *Ad ora re.* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Adorare*, b. — *Adora re.*, F 1.

v. 46 : *Uerque* ..... Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *utrique*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

pietas ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pictas* (in marg. *pietas* — *pias*), Sc.

vices ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uaces*, a.

v. 47 : *mutuo* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mutatio*, a.

perdit ..... a, b, Sc, B, V 2, Mess. — *perdet*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.

v. 49 : *Infirmus* ..... Trag, Vb, Sc, B, V 2, F 2, Mess. — *Infirmis*, a, b, V 1 (*Infirmus*), F 1 (*Infirmis*). — *Infirmius*, Vat.

invadunt ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inuadit*, b.

v. 50 : *In* ..... Trag, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Ia*, a, b. — *Im*, Vb. — *Iam*, Sc, B. — *Ii*, F 1.

pasci ..... Trag, Vb, B, V 2, F 2, Vat, Mess. — *pasti*, a, b, Sc, F 1. — *passi*, V 1.

membraque ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *membra*, Vb.

v. 51 : *Iacet* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Lacet*, Vb.

v. 52 : *profanatis* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *profanatos*, b.

v. 53 : *Troia* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 2, F 2, Vat, Mess. — *troya*, Vb, V 1, F 1.

perdidit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *prodidit*, Mess.

v. 54 : *Phoebe* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *phebo*, Vb, V 2 (*phebe*).

v. 55 : *radianti* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *radiante*, V 1.

v. 56 : *Cum* ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Cur*, Trag. — *Quum*, F 2.

C. 89, 2, v. 57 : *Danai* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Danay*, Vb.
claustra ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. Mess. — *castra*, a.
effundunt ..... b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *efundunt*, Trag. — *effudunt*. a. — *refundit*, V 1.
viros ..... a, b, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *wires*, Trag, Vb, V 2 (*wiros*).
v. 58 : *Tentant* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Temptant*, a, b, B.
in armis ..... Trag. a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inarmis*, b.
se duces ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *seduces*, b.
ceu ubi ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ceubi*, b. — *ceu uti*, B.
solet ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *soleyt*, Trag. — *selet*, Mess.
v. 59 : *Nodo* ..... F 2. — *Nudo*, Trag. a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess.
Thessali ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *thesali*, Trag.
quadrupes ..... a, Sc, B, V 1, V 2, Mess. — *quadrupedes*, Trag, b, Vb, F 1, F 2, Vat.
iugi ..... Trag, a, b, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iugo*, Sc, B, V 1.
v. 60 : *excurum* ..... a,* Sc, B. — *excussum*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 61 : *commovent* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *comouet*, Vb. — *conmouent*, Vat.
manus ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manu*, b, Sc, B.
v. 62 : *sumunt* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *summunt*, Vat.
graves alius ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gie usis*, b.
v. 64 : *Somnos* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sonnos*, b.
ab aris ..... B, Mess. — *auaris*, Trag, b, Vb, V 1, V 2 (in marg. *ab aris*), F 1, F 2. — *arfaxas*, a. — *auaras*, Sc. — *auarus*, Vat.
v. 65 : *Troas* ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ilias*, (*troias?*). a. — *troa*, b. — *Troiam*, Sc. — *trohas*, Vat.
inv. Troiae ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Troia inv.*, Sc.
invocat ..... Trag, Sc, B, V 2, Mess. — *inuocant*, a, b, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
Troiae ..... Trag, a, b, B, V 1, V 2 (in marg. *Troia*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *troye*, Vb.
sacra ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *sacre*, Vat.
C. 90, 1 : *Ex.. decebant* (93, 4) om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
his ..... B. — *iis*, Sc.
templum ..... Sc. — *pinacotheeam*, B.
vocarent ..... B. — *uocaret*, Sc.
2 : *littus* ..... B. — *litus*, Sc.
5 : *imo* ..... Sc. — *immo*, B.
quoties ..... Sc. — *quotiens*, B.
recitarem ..... Sc. — *recitem*, B.
hac ..... B. — *hic*, Sc.
6 : *Imo* ..... Sc. — *Immo*, B.
inqu. eg. ..... B. — *eg. inqu.*, Sc.
[*simulque*] ..... Sc. — *et confestim*, B.
C. 91, 1 : *Gitona* ..... *Gnitona*, Sc.
Scires .. *servire* .. om., B.
3 : *Gitona* ..... *Gnitona*, Sc.
pervolo ..... Sc. — *pertraho*, B.
4 : *pectus* ..... Sc. — *fratris pectus*, B.

* In codex a, v. 60–65 are placed after v. 52 and before v. 59.

C. 91, 4 : *lacrymis* ..... B. — *lacrumis*, Sc.
contero ..... Sc. — *lachrymantis contero*, B.
5 : *pu. et. sing.* ..... Sc. — *ille singultibus quoque*, B.
6 : *quamvis* ..... Sc. — *placatus sum tibi, quamvis*,* B.
et ..... Sc. — *et tamen*, B.
7 : *se amari sensit* ..... Sc. — *tangi me sensit antiqua recordatione*,* B.
tuli ..... o. — *tulit*, Sc.
8 : *lacrymasque* ..... B. — *lacrimasque*, Sc.
9 : *reditsse* ..... B. — *redisse*, Sc.
C. 92, 3 : *Demum* ..... B. — *Deinde*, Sc.
se ut ..... o. — *ut se*, Sc, B.
Gitona ..... *Gnitona*, Sc.
movit .. *et* ..... om., B.
4 : *parem* ..... o. — *partem*, Sc, B.
5 : *puer illi* ..... B. — *illi puer*, Sc.
6 : *et p.* ..... o. — *At p.*, Sc, B.
7 : *minore* ..... Sc. — *minori*, B.
Gitona ..... *Gnitona*, Sc.
10 : *quis enim* ..... Sc. — *enim quis*, B.
aiebant ..... o. — *aiebat*, Sc, B.
abduxit ..... Sc. — *avexit*, B.
12 : *nostri* ..... B. — *mei*, Sc.
C. 93, 2, v. 2 : *Afrae* ..... B. — *aeriae*, ND, Sc (in marg. *Afrae*).
v. 4 : *anas* ..... Sc, B. — *ams*, ND.
enotata ..... o. — *renonata*, ND, Sc (in marg. *et pictis atagen opaca pennis*. — *Et pictis renonata nassa pennis*). — *exorata*, B.
v. 5 : *Ultimis* ..... Sc, B. — *ultimus*, ND.
oris ..... Sc, B. — *horis*, ND.
v. 6 : *Syrtis* ..... B. — *sirtis*, ND. — *Sitis* (in marg. *Syrtis*), Sc.
v. 7 : *probatur* ..... ND, B. — *probamus*, Sc.
v. 8 : *Mullus* ..... Sc, B. — *Mulus*, ND.
v. 10 : *Quidquid* ..... B. — *Quicquid*, ND,† Sc.
3 : *ne quem* ..... B. — *neque* (in marg. *ne quem*), Sc.
his ..... B. — *iis*, Sc.
potant ..... B. — *potarit*, Sc.
pinacothecam ..... B. — *pinnothecam* (in marg. *pinacothecam*), Sc.
4 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
conviciarer ..... Sc. — *convitiarer*, B.
decebant ..... B. — *decebant EVMOLPVS AD GNITONEM*, Sc.
C. 94, 1 : *inquit* ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a, b. — *diceret*, B. — om., Sc.
tuam ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag. Vb.
quae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *quam te talem peperit*), F 1, F 2, Vat, Mess.
te ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
Raram ..... Trag, b, ND; Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ritam*, a.

* This, probably, belongs to the arbitrary changes mentioned above.
† These ten lines follow, in the MS. ND, immediately after v. 93 in the Bellum Civile (C. 120).

C. 94, 1 : *fecit* ..... ND, Sc, B, Mess. — *fecit*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2 (in marg. *facit*), F 1, F 2, Vat.
misturam ..... Vb, Sc, Mess. — *mixturam*, Trag, a, b, ND, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
forma ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *fama*, a. — *formam*, F 2.
te ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag.
2 : *Ego* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ergo*, Vb.
paedagogus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *pedogogus*, F 2.
quo ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *qua*, Sc.
sequar ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ibo*, b. — *ibo ac sequar*, B.
iniuriam ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iniuria*, a.
Encolpius ..... b, Sc. — *cielopius*, Trag. — *acolpius*, a. — *enclopius*, Vb, V 1, F 2. — *celopius* (in marg. *Circlopius*), V 2. — *cum clopius*, F 1. — *conclopius*, Vat. — *Circiopius*, Mess.
accipit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *accipiet*, B.
alium ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alius*, Trag.
3 : *Eumolpo* ..... a, b, Sc. — *eumolpus*, Trag. — *eumos*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Eumoso*, Mess.
miles ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *milles*, Vb.
ille ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iste*, Trag.
al. quem an. ..... a, b, Sc, B, V 2 (in marg. *al. quoque animum quem*). — *al. quoque an. quem*, Trag, Vb, F 1, Mess. — *al. quoque quem an.*, V 1. — *al. an. quem*, F 2, Vat.
Ascylton ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, F 2, Mess. — *aschylton*, a. — *ascilton*, Vb, Vat. — *astylton*, F 1.
sumseram ..... Vb, Mess. — *sumpseram*, Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
eum ..... b, Vb, B, V 2, F 2. — om., Trag, a, Sc, V 1, F 1, Vat, Mess.
Eumolpi ..... a, b, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolpi*, Trag, V 1. — *eumopli*, Vb.
sanguinem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *sanghuinem*, Vat.
Gitona ..... b, Vb, Vat, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytona*, a, V 1, V 2, F 1, F 2. — *Guitona*, Sc.
4 : *Itaque* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
aquam ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.
iramque ..... a, b, Sc, B. — *iram itaque*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
extinxit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *extinsit*, Vat.
5 : *Paullulum* ..... B, Mess. — *paululum*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
ergo ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ego*, Sc, V 2.
iam ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., but written above, Vb.
vel ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.
eiusmodi ..... a, b, Sc, B, Mess. — *eius nomini*, Trag, Vb, V 1, V 2 (*nomini*), F 1, F 2, Vat.
vota ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nota* (in marg. *vota*), Sc.
sum, et ..... a, b, B. — *sum*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, Sc.
libidinosus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *libidinos*, F 2.
vide ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Unde*, Vb.

C. 94, 5 : *conveniat* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *convoniat*, b.
6 : *Putas* ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Puta*, a, b, Sc, B.
igitur ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
cede ..... b, Sc, B, V 2, F 1, F 2. — *cedo*, Trag, Vb, Mess. — *sede*, a. — *caede*, V 1, Vat.
id est ..... a, b, Sc, B. — *idem*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *rédéo idem*), F 1, F 2, Vat, Mess.
oc. for. ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *for. oc.*, Sc.
ocius ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Vat, Mess. — *ocyus*, B. — *otius*, F 1, F 2.
7 : *Confusus* .. *mimicam* (15) om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Gitona ..... *Gnitona*, Sc.
8 : *stanti* ..... B. — *stantis*, Sc.
spondae me ..... a. — *spondam*, Sc (in marg., *spondae me*), B.
iuxeram ..... B. — *uinxeram*, Sc.
Gitone ..... *Gnitone*, Sc.
revocat ..... Sc. — *revocavit*, B.
9 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
me ..... Sc. — *et me*, B.
11 : *per* ..... B. — om., Sc.
14 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
pu. disc. ..... Sc. — *disc. pu.*, B.
15 : *mortem mimicam* ..... B. — *inimicam mortem*, Sc.
C. 95, 1 : *luditur* ..... Sc, B. — *ludit*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Deversitor ..... b, B, Mess. — *diuersitor*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *diuersator*, a.
contemplatusque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *contemplatus*, F 2.
foedissimam ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fidissimam*, Trag.
iac. volutationem ..... b, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *uolutationem iac.*, Trag, Sc, Mess. — *iac. uoluptationem*, a. — *uoluptationem iac.*, Vb.
2 : *inquit* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
utrumque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *utrunque*, F 2.
grabatum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *grabbatum*, F 2.
illum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *illumd*, Vat.
vult ..... a, b, Sc, B. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
molitio ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mollitio*, Vb.
3 : *nocte* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1. F 2, Vat, Mess. — *noctu*, B.
Iam ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iam iam*, Sc.
fazo ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fato*, a.
M. Manicii ..... V 2, Mess. — *Marci mannicii*, Trag, F 1. — *marci mannucii*, a. — *marcii manutii*, b. — *marci manicii*, Vb. — *M. Mannitii*, Sc. — *M. Manniccii*, V 1, F 2, Vat.
4 : *Eumolpus* ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolp̊us*, Trag.
minaris ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *minatus*, Vat.
simulque ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *simil*, a.
exeussissima ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *excussissima*, b.
5 : *hospitum* ..... a, b, Sc, B. — *hostium*, Trag, Vb, V 1 (in marg. *hospitum*), V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
liber ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *libbrum*, Sc.
Eumolpi ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolp̊i*, Trag.

C. 95, 5 : *caput* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a.
est ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
clamantis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *clamantes*, a.
6 : *contumeliae* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contumelia se*, Vb.
lignum ..... a, b, B, V 1. — *igneum*, Trag, Vb, Sc (in marg. *ligneum*), V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
sequitusque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *sequitur*, F 1.
ceberrimis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cebberumis*, a.
ictibus ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *titibus*, Vb.
vindicat ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat. — *uendicat*, Trag, F 1 (*uéndicat*). — *indicat*, Mess.
7 : *hospitumque* ..... Trag, a, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *hospitum*, b. — *hospitiumque*, Vb, Vat.
Eumolpum ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolpüi*, Trag.*
redditaque ..... Trag, a, b, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reditaque*, Vb. — *redditque*, V 1.
scordalo ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., B.
cella ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cena*, Trag.
8 : *Interim* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Interin*, b.
coctores ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coantes*, b.
insularitique ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *insalaritique*, Mess.
mulcant ..... a, B. — *mulctant*, Trag, V 1, Mess. — *multant*, b, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat. — *mutant*, Vb.
extis ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2. — *estis*, Trag, Vb, Vat, Mess.
oculos ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1 (*oculis*), F 2, Vat, Mess. — *oculis*, a, b, Sc.
intentat ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *intentant*, a.
de carnario ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *decarnario*, Vat.
componit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *componis*, Vat.
lippa ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lipa*, Trag.
sorditisimo ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *sordisimo*, F 1.
praec. lint. ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lint. praec.*, Sc, B.
praecincta ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *precinta*, Vb, Vat.
linteo ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *linhéo*, b.
ligneis ..... b, Sc, B. — om., Trag, a, Vb, V 1, V 2 (in marg. *solers impar uiribus imposuit*), F 1, F 2, Vat, Mess.
imparibus ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inparibus*, a.
ingentis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ingentes*, a.
cat. trah. ..... Trag, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *träh. cät.*, Sc.
catena ..... Vb, B, V 1, Mess. — *cathena*, Trag, b, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., a.
Eumolpum ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolpon*, a, b.
9 : *se* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., Trag, Vb, Mess.
vindicabat ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *defendebat*, Trag, Vb, Mess.
C. 96, 1 : *nos* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
valvae ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ualne*, Vb.
paullo ante ..... Sc, B, Mess. — *paulo ante*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *paulcante*, Vat.

* It should be noticed that *Eumolpus*, § 6, is written without the correction.

C. 96, 1 : *ansa* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, F 1, F 2, Mess. — *ausa*, V 1, V 2 (*ausa*). — *causa*, Vat.
ostiali ..... Trag, Sc, B, V 1, F 2, Vat (*ostiaria li*). — *hostiali*, a, b, Vb, V 2 (*hostiali*). F 1, Mess.
laxaverat ..... a, Sc, B, V 2. — *laxauerant*, Trag, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lapsauerat*, b. — *laxanerat*, Vb.
ego ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.
2 : *Giton* ..... b, Vb, Mess. — *gython*, Trag. — *Cyton*, a. — *Gyton*, Sc.* V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
non ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.
reserandum ..... B, Mess. — *reserandum esse*, Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *reserendum esse*, a.
ostium ..... Sc, B, V 1, F 2, Vat, Mess. — *hostium*, Trag, a, b, Vb, V 2, F 1.
censebat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *censebant*, F 1.
3 : *adhuc* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — om., Vat.
continui ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contumii*, Vb.
manum ..... b, Sc, B, Mess (?). — *manus*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
caput ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, b.
acutoque ..... a, b, Sc, B. — *acuto*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
4 : *flens quid.* ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid. flens*, Trag.
consedit ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cum sedit*, a.
iniuriaeque ..... B. — *iniuriam*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iniuriamque*, a, b, Sc.
Eumolpi ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat (*eum.*), Mess. — *eumolpi*, Trag.
advocationem ..... a, Sc, V 1, V 2. — *adwocationemque*, Trag, b, Vb, B, F 1, F 2, Vat. — *adwocationeque*, Mess.
commodabam ..... a (?). — *commendabam*, Trag, b, Vb, Sc (in marg. *in bono cod. iniuriaque Eumolpi velut quodam cibo me replebam*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
et . . replebam ..... om., Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat.
cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
a ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *e*, B.
lecticariis ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lectuariis*, Vb.
rixam ..... Trag, a, b, Sc (in marg. *nexam*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rissam*, Vb.
erat etiam ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *etiam erat*, Trag.
aeger. Is ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *egeris*, b.
5 : *ebrios* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *ebriosque*, F 1 (the *que* seems to be a later correction).
peroravit ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paravit*, Vb.
respiciens ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *respitiens*, V 1.
Eumolpum ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eumolpon*, a, b.
6 : *inquit* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
disertissime ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Mess. — *disertussume*, a. — *dilectissime disertissime*, V 1. — *disertissimi*, Vat.
discedunt ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *discendum*, Vb.

* Notice the difference from the usual form of this MS., *Gniton*.

C. 96, 6 : *ocius* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Mess. — *honus*, a. — *otius*, b, F 1, F 2, Vat. — *ocyus*, B.
continent ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2; Mess. — *continet*, Trag, Vat. — *contiperet*, Vb.
a rixa ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ariota*, Vb.
7 : *Contubernalis* . . *praecideret* (108, 11) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Contub. ..... B. — *BARGATES PROCURATOR AD EUMOLPUM. Contub.*, Sc.
Ita ..... Sc. — *Itaque*, B.
C. 97, 1 : *Dum* ..... Sc. — *Dum autem*, B.
stabulum ..... Sc. — *stabulum nostrum*, B.
magis quam ..... B. — *magisque* (in marg. *quam*), Sc.
2 : *circa* ..... Sc. — *circiter*, B.
GITON ..... *GNITON*, Sc.
3 : *discoloria* ..... Sc. — *discolori*, B.
4 : *Citoni* ..... *Gnitoni*, Sc.
culcitum ..... B. — *culcitram*, Sc.
utero arietis ..... o. — *pro ariete*, Sc, B.
5 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
6 : *rel. loc.* ..... Sc. — *loc. rel.*, B.
7 : *quo* ..... o. — *quod*, Sc (in marg. *quo*), B.
8 : *commissuris* ..... B. — *commissuras*, Sc.
secures ..... B. — *secure*, Sc.
firmitatem ..... o. — *infirmitatem*, Sc, B.
9 : *Ascylto* ..... *Ascyltos* (in marg. *Ascylto*), Sc.*
petiisti ..... B. — *petivi*, Sc.
10 : *carissimum* ..... Sc. — *charissimum*, B.
C. 98, 1 : *serv. publ.* ..... B. — *publ. serv.*, Sc.
Cauponi ..... Sc. — *cauponis*, B.
arundinem ..... Sc. — *harundinem*, B.
Giton ..... *Gniton*, Sc.
cimices ..... o. — *scinifes*, Sc. — *scymiphes*, B.
2 : *ost. cell.* ..... Sc. — *cell. ost.*, B.
sua ..... B. — *tua*, Sc.
Gitonem ..... *Gnitonem*, Sc.
proditione ..... o. — *propositione*, Sc, B.
4 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
ter ..... Sc. — om., B.
5 : *Gitona* ..... *Gniton* (in marg. *Gnitona*), Sc.
culcita ..... B. — *culcitra*, Sc.
Ulyzem ..... B. — *Ulyssem*, Sc.
vel ..... B. — *et*, Sc.
6 : *verum* ..... Sc. — *veritatem*, B.
Imo ..... Sc. — *Immo*, B.
7 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
coarctavit ..... o. — *coartauit*, Sc, B.
8 : *pat. cariss.* ..... Sc. — *chariss. pat.*, B.

* Cod. B, which substitutes Candidus for Ascyltus, has *Candidi*.

C. 98, 8 : *Gitona* ..... *Gnitona*, Sc.
9 : *utinam h.* ..... B. — *ut* (in marg. *aut*), Sc.
hibernum ..... Sc. — *Iberum*, B.
C. 99, 1 : *Ego* ..... ND, B. — *EUMOLPUS. Ego*, Sc.
vixi ..... ND, Sc. — *vixi proterves*, B.
2 : *amantium* ..... Sc. — *iracundorum*, B.
Tantum ..... B. — *Tamen*, Sc.
cicatrice ..... B. — *dolore*, Sc.
3 : *nives haerent* ..... Sc, B. — *niveshcrent*, ND.
ex ..... o. — *ea* (?), Sc. — om., ND, B.
Similiter .. *praelabitur*. om., B.
Similiter ..... ND. — *Simul*, Sc.
pectoribus ..... Sc. — *pectoribus humanis*, ND.
quidem ..... Sc. — om., ND.
obsidet ..... Sc. — *obsidit*, ND.
4 : *dicis* ..... Sc. — *dicis eum praesertim Candidus scrutator discesserit, revera non secus in pectoribus ira considet; feras quidem mentes obsidet, eruditas praeterlabitur; proinde ego quoque osculo iram finio. Vos quod bene etc.* (It will be seen that this passage contains the substance of the omission in § 3), B.
exped. sure. ..... B. — *sûre. ëxped.*, Sc.
5 : *enm crepuit* ..... B. — *concrepuit*, Sc.
6 : *Gitone* ..... *Gnitone*, Sc.
quidquid ..... B. — *quicquid*, Sc.
C. 100, 1 : *Molestum* ..... B. — *Molestum est*, Sc.
inquam ..... om., Sc, B.
autem ..... Sc, B. — om., ND.
quod ..... ND, Sc. — *aiebam quod*, B.
fecit ..... Sc, B. — *fecerit*, ND.
Sol ..... Sc, B. — *ol*, ND.
dueit ad pabulum ..... Sc, B. — *ad pabulum mittit*, ND.
dic. form. ..... Sc, B. — *form. dic.*, ND.
mnnant ..... Sc, B. — *manent*, ND.
Imo ..... Sc. — *Immo*, B.
et senex ..... Sc. — om., B.
etiam .. *perdet* ..... om., B.
2 : *diffidentem* ..... o. — *dissidentem*, Sc, B.
3 : *destr. fort.* ..... B. — *fërt. dëstr.*, Sc.
super ..... B. — *supra*, Sc.
4 : *ulterius* ..... Sc. — om., B.
Gitona ..... *Gnitona*, Sc.
exciperem ..... o. — *exciperet*, Sc, B.
5 : *tremulisque* ..... B. — *tremebundisque*, Sc.
soporem ..... Sc. — *somnum*, B.
7 : *Lycam* ..... o. — *Licham*, Sc. — *Licam*, B.
C. 101, 1 : *Giton* ..... *Gnitou*, Sc.
meum peet. ..... B. — *peet. meum*, Sc.
animam ..... Sc. — *diu animam*, B.
2 : *Miserere* ..... o. — *et miserere*, Sc, B.

C. 101, 3 : *ullum* ..... B. — *illum* (in marg. *ullum*), Sc.
4 : *Hannibal* ..... B. — *Annibal*, Sc.
Lycas ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
tantum ..... B. — *tam*, Sc.
5 : *formosissima* ..... Sc. — *notissima*, B.
illuc ..... B. — *huc*, Sc.
6 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
7 : *consilii* ..... Sc. — *consilio*, B.
quemque suam ..... Sc. — *suam unumquemque*, B.
proponere ..... o. — *promere*, Sc, B.
8 : *Imo* ..... Sc. — *Immo*, B.
Giton ..... *Gniton*, Sc.
lacr. et vult. conf. ..... B. — *vult. conf. et lacr.*, Sc.
lacrymis ..... o. — *lacrimis*, Sc. — *lachrymis*, B.
9 : *magna* ..... Sc. — *magna inquit*, B.
portibus ..... o. — *portubus*, Sc, B.
gravatim ..... o. — *curvatis*, Sc, B.
10 : *forsitan* ..... B. — *forsan*, Sc.
Lycas ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
11 : *Lycam* ..... o. — *Licham*, Sc. — *Licam*, B
circumiturum ..... B. — *circuituruum*, Sc.
et quis ..... Sc. — *quis ergo*, B.
manum ..... Sc. — *manus*, B.
C. 102, 1 : *ego* ..... o. — *ergo*, Sc, B.
2 : *Eumolpum* ..... *Eumolpon*, Sc.
Eum. arcesso ..... Sc. — *accerso Luc.*, B.
3 : *cons. inq.* ..... B. — *inq. cons.*, Sc.
Eumolpus ..... *Eumolpos*, Sc.
4 : *posset* ..... B. — *possit*, Sc.
fuga ..... B. — *fuga quoque*, Sc.
delabendum ..... o. — *dilabendum*, Sc, B.
5 : *noctique* ..... B. — *noctique* (in marg. *noctuque*), Sc.
6 : *comitatum* ..... Se (in marg. *conatum*), B.
salutis ..... B. — *saluti*, Sc.
8 : *habebo* ..... B. — *habeo*, Sc.
9 : *Conclamabo* ..... B. — *Conclamo*, Sc.
suspiciose ..... B. — *suspitione*, Sc.
10 : *ego* ..... B. — om., Sc.
alligaturus ..... Sc. — *alligaturus es*, B.
venter ..... B. — *ventus*, Sc.
mihi ..... B. — *mea*, Sc.
12 : *quoque* ..... Sc, B. — om., ND.
vinctas ..... ND, B. — *iunctas* (in marg. *vinctas*), Sc.
cartae ..... ND, Sc. — *chartae*, B.
patiemur ..... Sc. — *patiamur*, B.
vincula ..... B. — *vincla*, Sc.
13 : *Inspicite* .. *inveni* .... om., B.
quod ..... o. — *quid*, Sc.
literarum ..... Sc. — *litterarum*, B.

C. 102, 13 : *et pr.* ..... B. — *etiam pr.*, Sc.
14 : *Quin* ..... o. — *Quid ni*, Sc. — *Quid*, B.
Gilon ..... *Gnilon*, Sc.
et circ. ..... B. — *etiam circ.*, Sc.
et pert. ..... B. — *etiam pert.*, Sc.
oporteat ..... B. — *oportet*, Sc.
ut omni ratione ..... o. — *et non ratione*, Sc, B.
15 : *impos. aliq.* ..... B. — *âliq. impos.*, Sc.
accersito ..... B. — *arcessito*, Sc.
numquid et l. ..... B. — *inquit et l.*, Sc.
et crur. ..... B. — *etiam crur.*, Sc.
et tal. ..... B. — *etiam tal.*, Sc.
barbam ..... o. — *barbara*, Sc. — *et barbam*, B.
peregrina rattione ..... o. — *peregrinatione*, Sc, B.
compositus ..... ND, Sc. — *quaesitus*, B.
deuenti ..... o. — *timenti*, Sc, B.
C. 103, 1 : *Eumolpus exclamat* ... Sc. — *exclamat Luc.*, B.
Imo ..... Sc. — *Immo*, B.
Mercenarius ..... Sc. — *mercenarius inquit*, B.
2 : *notans* ..... B. — *notatus*, Sc.
literae ..... Sc. — *litterae*, B.
suspicionem ..... B. — *suspitionem*, Sc.
quaerentium ..... B. — *querentium*, Sc.
4 : *literis* ..... Sc. — *litteris*, B.
5 : *adelinatus* ..... o. — *acelinatus*, Sc, B.
execratusque ..... B. — *execratusque*, Sc.
6 : *Nos* ..... B. — *Non*, Sc.
consumximus ..... o. — *consumpsimus*, Sc, B.
C. 104, 1 : (*Lycas*) ..... *Lichas*, Sc.
[*inquit*] ..... Sc. — *ajebat*, B.
quem ..... B. — *quid*, Sc.
2 : *una nox* ..... B. — *nôs uña*, Sc.
dormiisse ..... B. — *dormisse*, Sc.
Baiis toro a solo ..... *Baisson asylo* (in marg. *Bais slylo* — *Bais torosula*), Sc.
Baiis ..... *Puenari colitur*, B.
toro .. *notaveram* .... om., B.
Lycae ..... o. — *Lichae*, Sc. — *Licae*, B.
Gitona ..... *Gnitona*, Sc.
3 : *inq. Eum.* ..... *inq. Luc.*, B. — *Eum. inq.*, Sc.
hom. esse ..... B. — *esse hom.*, Sc.
4 : *Somnia* .. *durant* .... om., Sc, B.
5 : *Lycus* ..... o. — *Lychas*, Sc. — *Licus*, B.
somnium ..... B. — *somnum*, Sc.
6 : *me Dius Fidius* ..... o. — *mediusfidius*, Sc, B.
nave ..... Sc. — *navi*, B.
C. 105, 1 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
ocius ..... Sc. — *ocyus*, B.
sciam ..... Sc. — *sciamus*, B.
2 : *et* ..... o. — *sed*, Sc, B.

C. 105, 2 : *hab. cap.* ..... Sc. — *cap. hab.*, B.
quoque ..... Sc. — om., B.
literarum ..... Sc. — *litterarum*, B.
non ..... B. — *ne*, Sc.
3 : *consumserunt* ..... Sc. — *consumpserunt*, B.
4 : *utrisque* ..... Sc. — *utrique tonso*, B.
5 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
valde ..... Sc. — *valide*, B.
6 : *ancillae* ..... B. — *etiam ancillae*, Sc.
quoque omnes ..... B. — om., Sc.
7 : *Giton* (quater) ..... *Gniton*, Sc.
9 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
et ip. ..... B. — *etiam ip.*, Sc.
10 : *Ulyxis* ..... o. — *Ulysis*, Sc. — *Ulixis*, B.
omnibus ..... Sc. — *caeteris*, B.
lineamentis ..... B. — *liniamentis*, Sc.
11 : *lacrymas* ..... Sc. — *lachrymas*, B.
submissius ..... B. — *summissius*, Sc.
durassent ..... Sc. — *duravissent*, B.
cont. aliq. ..... B. — *aliq. cont.*, Sc.
C. 106, 1 : *prosiliit* ..... Sc. — *prosilvit*, B.
Lycas ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
literas ..... Sc. — *litteras*, B.
mimicis ..... B. — *inimici*, Sc.
2 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
3 : *quid fecissent* ..... Sc. — *quod fecissent ipsi*, B.
admonuerunt ..... B. — *ammonuerunt*, Sc.
4 : *imo* ..... B. — *immo*, Sc.
se ..... Sc, B. — om., Ce.
Lycam ..... o. — *Licam*, Ce, B. — *Licham*, Sc.
C. 107, 1 : *Me* ..... B. — *EUMOLPUS me*, Sc.
utpote ..... B. — *ut puto*, Sc.
officium ..... B. — *officium legatum*, Sc.
2 : *se dilig.* ..... Sc. — *dilig. se*, B.
6 : *me Hercules* ..... B. — *mehercules*, Sc.
intervortissent ..... o. — *interwertissent*, Sc, B.
poenarum lege ..... Sc. — *legum poena*, B.
7 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
8 : *Ac* ..... B. — *At*, Sc.
enim ..... Sc, B. — om., Ce.
11 : *nostri* ..... Sc. — *mei*, B.
eo ..... B. — *et*, Sc.
paullo ..... B. — *paulo*, Sc.
12 : *in nav. vid.* ..... B. — *vid. in nau.*, Sc.
13 : *vestr. aur.* ..... o. — *aur. vestr.*, Ce, Sc, B.
15 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licus*, B.
tu ..... Sc. — om., B.
quae ..... o. — *quae sola*, Sc, B.
exc. tua ..... o. — *tua exc.*, Sc, B.

C. 107, 15 : *P. resp.* ..... Sc. — *resp. P.*, B.
C. 108, 1 : *spol. cop.* ..... Sc. — *cap. spol.*, B.
supere. et. ..... Sc. — *et. supere.*, B.
aequali ..... o. — *aequalis*, Sc, B.
calvitie ..... o. — *caluities*, Sc, B.
ut ..... Sc. — *prorsus ut*, B.
nec — nec ..... Sc. — *neque — neque*, B.
2 : *liquefactum* ..... B. — *liquefactum est*, Sc.
lineamenta ..... B. — *liniamenta*, Sc.
3 : *sed et* ..... B. — *sed etiam*, Sc.
5 : *Nec* ..... Sc. — *Nec ego*, B.
quidquam ..... B. — *quicquam*, Sc.
liberaque voce clamavi . Sc. — *libertate proclamavi*, B.
Gitone ..... *Gnitone*, Sc.
mul. damn. ..... o. — *iniuriam mul. damn.*, Sc. — *iniuriam damn. mul.*, B.
6 : *Lycas* ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
indignatusque ..... Sc. — *indignatusque*, B.
tantum ..... B. — *tamen*, Sc.*
7 : *Nec* ..... B. — *Non*, Sc.
8 : *et ipse* ..... B. — *etiam ipse*. Sc.
tantum ..... B. — *tanto*, Sc.
10 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
infestam ..... Sc. — om., B.
tot mis. caus. ..... o. — *caus. tot mis.*, Sc.
11 : *ego* ..... Sc. — *et ego*, B.
Giton ..... *Gniton*, Sc.
ille tam. ..... B. — *tam. ille*. Sc.
iam ..... Sc. — *iam ante*. B.
praecideret ..... B. — *praecciderit*, Sc.
12 : *appareret* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pareret*, a.
futurum ..... Trag, a. Vb, Sc, B, V 1, V 2. F 1, F 2, Vat, Mess. — *futturum*, b.
non tralatitium ..... B. — *non tralaticium*, a. — *non st'latorium* (in marg. *non stlat.*), Sc. — om., Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. Mess.
Caducatoris ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *caducearis*, a.
Trophoeus ..... Sc, Mess. — *tripheus*, Trag, a. b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. Vat.
induciias ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Mess. — *indutias*, V 2, Vat.
fuceret ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *feceret*, a.
13 : *Data ergo acceptaque* . . a, b, Sc, B, Mess. — *Data acceptaque*, Trag, V 1, V 2, F 1, Vat. — *accepta dataque*, Vb. — *dataque acceptaque*. F 2.
patrio more ..... Sc, B, V 1, Mess. — *ex more patrio*, Trag, a, b, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat.
oleae ..... a. b, Sc, B, V 2. — *oliue*, Trag. Vb, V 1, F 1. F 2, Vat, Mess.
colloquium ..... Trng, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *colloquum*, F 1.
venire ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *veni*, a.
ansa ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ansa*, Vb. — om., a.
14, v. 1 : *convertit* ..... a, b, Sc, B. — *conuertis*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

* The codex Sc has, in several instances, *tamen* where other manuscripts have *tantum*; it is possible that some one of the copyists misunderstood the abbreviations of the words.

C. 108, 14, v. 2 : *meruere* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *meruere meruere*, b.
Troius ..... Trag. Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tioius*, a. — *tius*, b.
hostis ..... Vb, Sc (in marg. *al. c. heros*), B, Mess. — *heros*, Trag, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *rios*, a.
v. 3 : *vehit* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uenit*, Trag. — *ueit*, Vb.
v. 4 : *Medea* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *medei*, a.
v. 5 : *contentus* ..... a, Mess. — *contentus*, Trag, b, Vb. — *contemptus*, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
mihi ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *michi*, b, F 1.*
v. 6 : *Ilos* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ñ*, b.
v. 7 : *Cui* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quui*, F 2.
Ne ..... a, Vb, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uos*, Trag. — *nec*, b, Sc. — *me*, V 2.
pontum ..... a, b, Sc, B, Mess. — *potum*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *potii*, Vb.
v. 8 : *feris* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *qh feris*, F 2.*
imponite ..... Trag, a, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inponite*, Vb. — *immittite*, Sc (in marg. *al. v. c. imponite*), B.
fluctus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *fructus*, Vat.
C. 109, 1 : *haesit* ..... Sc, B. — *hesitque*, Trag. a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erexitque*, b.
paullisper ..... B, Mess. — *paulkiper*, Trag. a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
revocataeque ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *renocaueque*, a. — *reuocate*, Vb.
intermisere ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inter miserere*, a. — *intermiscere*, Vb.
Utitur ..... Trag, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Vi*, a. — *fratus*, Sc.
dux ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *duc*, a.
Eumolpus ..... Trag, b, Vb, Sc, F 2, Mess. — *eumolpos*, a, F 1. — *emolpus*, V 1. — *eumolpo*, V 2. — *eumolphos*, Vat.
Lyca ..... o. — *liehha* (in marg. *licha*), Trag. — *licha*, a, Vb, Sc. — *lycha*, b, V 1, Vat. — *Lica*, B. — *lihha*, V 2. — *licha*, F 1. — *lichá*, F 2. — *Kehha* (in marg. *lyca*), Mess.
quis ..... a, Sc, B, Mess. — *quiz*, Trag. b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
2 : *ut tu* ..... a, b, Sc, B. — *ubi*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — om., Vb, Mess.
Tryphaena ..... Vb, Sc, Mess. — *trifena*, Trag. — *triphena*, a, b, V 1, V 2, F 1, F 2. — *tryphena*, Vat.
Gitone ..... Vb, F 1, Mess. — *gythone*, Trag. — *gytone*, a, b, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat.
quereris ..... o. — *queraris*, Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *quereris*), B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
obicies ..... Trag, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *obicies*, a, b. — *obiities*, V 1. — om., Vb.
vindicabisve ..... a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iudicabisue*, Trag. — *vindicabisque* (in marg. *bisue v. c.*), Sc.
aut ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ut aut*, Trag.
ut tu ..... o. — *ut tu nihil*, Trag, a (*nichil*), b (*nichil*), Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et tu nihil*, Vb.

* *michi* for *mihi*, as *nichil* for *nihil*, frequent in the codices a and b, and sometimes occurring in others, is not always noted.

C. 109, 2 : *osculum* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 2, Mess. — *ob osculum*, Vb. — *obsculum*, F 1, Vat.
coitum ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess, — *choitum*, a.
nisi ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
denarios centum ..... a, b, Sc. — *C denarios*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *centum denarios*, Vb, Mess. — *decem denarios*, B.
3 : *Lyca* ..... o. — *licha*, Trag, a, Sc, F 1, Mess. — *lica*, b, Vb, B. — *Lycha*, V 1, V 2, F 2, Vat.
tui animi ..... Trag, a, b, Vb, Sc (*aïimi tui*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *animi tui*, B.
Encolpion ..... a, Sc, Mess. — *Encolpion*, Trag. — *encholpium*, b. — *eumolpion*, Vb, V 2. — *encholpion*, V 1, F 1, F 2, Vat.
contumelioso ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contumeliose*, a.
insequeris ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *insequaris*, B.
nec ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *neque*, a, b, Sc.
queres ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *queris*, F 1.
quoesieris ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quesieris*, Vb.
4 : *In haec* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ib*, a.
compositis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *compositis*, V 2.
et .. convivium (5) .... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
5 : *convivium* ..... B, Mess. — *conceilium*, Sc.
6 : *Exsonat* ..... a, b, B. — *Exonat*, Trag, Vb, V 1, V 2 (*exonat*), F 1, F 2 (in marg. *ouat*), Vat, Mess. — *Exonerat* (in marg. *in v. c. exsonat ergo cantibus trium totum nauig.*), Sc.
ergo ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc, B.
cantibus ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cantus*, Sc.
quia ..... Trag, a, Vb, Sc, B, F 1, Mess. — *quo*, b. — *quê*, V 1, V 2, F 2. — *qa*, Vat.
cursum ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cursu*, a, b.
exultantes ..... Sc, Mess (?). — *exultans*, Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
fuscina ..... a, b, Sc, B, Mess. — *fuscinus*, Trag, F 1, F 2, Vat. — *fuscinis*, Vb. — *fuscinâs*, V 1, V 2.
pisces ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pices*, a.
pi. al. ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ăl. pi.*, Trag.
hamis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hamis*, a.
convellebat ..... a, b, Sc, B, Mess. — *compellebat*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *compellabat*, Vb.
7 : *etiam* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *autem*, Mess.
antennam ..... Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *antêniam*, a. — *antennam*, b, Sc, B. — *antenam*, Vb.
consederant ..... a, Sc, B, Mess. — *consedere*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *considerant*, b.
textis ..... Trag, a, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *texis*, b. — *testis*, Vb. — *tectis*, Sc, B.
arundinibus ..... a. Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *harundinibus*, Trag, b. — *aurundinibus*, Vat.
peritus ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *penitus*, Vb.
viscatis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *uistatis*, F 1.
illigatae ..... Trag, a, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inligate*, b. Sc. — *alligate*, Vb.

C. 109, 7 : *viminibus* ..... Trag,*a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in viminibus*, Sc.
plumas ..... Trag, a. b, Vb, Sc. B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *pluzimas*, Vat.
pennasque ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pinnasque*, b, Sc, B.
maria ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *inania*, Mess.
inani ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *inanis*, b, Sc, B. — *in ani*, Vat.
spuma ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2 (in marg. *spira*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *plama* (in marg. *ad. v. c. spuma*), Sc.
torquebat ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *torquebant*, Vb.
8 : *Lycos* ..... o. — *lichas*, Trag, a, b, Vb, Sc, F 1, Vat, Mess. — *Licas*, B. — *Lychas*, V 1, V 2, F 2.
redire ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ridere*, a.
in gratiam ..... Trag, a, b,-Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Mess. — *in gracian*, V 1. — *ingratia*, Vat.
coeperat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *ceeperat*, F 1.
Tryph. Git. ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gith. tŕiph.*, Trag.
Tryphaena ..... Sc, Mess. — *triphena*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *tryphena*, Vat.
Gitona ..... Vb, Mess. — *gythona*, Trag. — *githona*, a. — *gytona*, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Guitona*, Sc.
spargebat ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pargebat*, b.
cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
Eumolpus ..... Trag, b, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *emolpus*, a, V 1.
solutus ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
volvit ..... a, b, Sc, B, Mess. — *uolverit*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
stigmososque ..... Sc, B. — *stiginoseque*, Trag, Mess. — *stigmoseque*, a, F 1, F 2. — *stinemososque*, b. — *stigmosque osque*, Vb. — *stigmos esque*, V 1, V 2, Vat.
consumta ..... a, Mess. — *consumpta*, Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
coepitque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *coepit*, Vat.
capillorum ..... Trag, a. b, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capillo*, Vb. — *in capillos*, Sc.
elegidarion ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ellegidarion*, Trag. — *elegidario*, Vb.
dicere ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dré*, a.
C. 109, 9, v. 1 : *sol. form. dec.* .... b,* ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *form. sól. dec.*, Trag. — *sol. form. dec. form.*, a.

* The manuscripts show great irregularity in the arrangement of this poetic passage. The following tabular representation exhibits the succession of lines in the several manuscripts, the first column giving the order of the received text:

v. 1 : *Quod* ..... Sc, B.	— *Quod* ..... Trag, b, ND, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.	— *Quod* ..... a.	
v. 2 : *Vernantesque* .	— *Vernantesque*	— *Vernantesque*	
v. 3 : *Nunc*	— *Nunc*	— *Nunc*	
v. 4 : *Arenque*	— *Aerenque* ...	— *Infélix*	
v. 5 : *O fallax* ...	— *O fallax* ...	— *Ridentes* ...	
v. 6 : *Aetati*	— *Etati*	— *Phebe*	
v. 7 : *Infélix*	— *Infelix* ..... Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.	— *Aureque* ..	
v. 8 : *Phebo*	— *At nunc* ...	— *O fallax* ...	— *Phaebo*, Br.
v. 9 : *At nunc*	— *Ridentes* ...	— *Etati*	— *Horti* .
v. 10 : *Horti*	— *Phebo*	— *At nunc*	— *Ut* ....
v. 11 : *Ridentes*	— *Horti*	— *Horti*	— *Scilo* ..
v. 12 : *Ut*	— *Ut*	— *Ut*	
v. 13 : *Scilo*	— *Scilo*	— *Scilo*	

C. 109, 9, v. 1 : *solum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *summum*, ND.
decus ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Mess. — *deus*, Vat.
est ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND.
v. 2 : *Vernantesque* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Vernatesque*, Vb. — *Vernantisque*, V 1.
abeyit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Mess. — *ademit*, ND. — *ab eigit*, Vat.
hiems ..... Trag, a, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *hyempa*, b, ND. — *yems*, Vb. — *hyems*, B, Ml, Vat.
v. 3 : *moerent* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mereret*, Vb.
v. 4 : *Areaque* ..... b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Aeraque*, Trag. — *Aureaque*, a.
attritis ..... a, Sc, B, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *attrictis*, Trag. — *astrictis*, b. — *atritis*, ND. — *actritis*, Vb. — *attertis*, V 1.
adusta ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adrsta*, a. — *adhusta*, Ml.
v. 6 : *Aetati* ..... Trag, a, b, ND,* Vb, Sc, B, V 1, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Aetati*^{tis}, V 2.
v. 7 : *crinibus* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et vinibus*, V 1.
v. 8 : *pulchrior* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *puterior*, Vb, F 1.
et ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aut*, Sc.
v. 9 : *At* .. *rotundo* .... om., Br.
aere ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *ae aere*, F 2.
v. 10 : *Horti* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Orti*, F 2.
tubere ..... a, b, Sc, B, V 1, Br, Mess. — *tubete*, Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat.
quod ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *qd*, Br. — *quid*, Vat.
unda ..... a, b, Vb, Sc, B, Br, Mess. — *in uda*, Trag. — *vinculu*, V 1. — *niuda* (in marg. *unda*), V 2. — *uuida*, F 1 (in marg. *X*), F 2, Vat.
v. 11 : *Ridentes* .. *puellas* . om., Br.
Ridentes ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ridentis*, b.
times ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *timentes*, F 1.
v. 12 : *citius* ..... b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *cicius*, Trag, V 1, F 1. — *cienis*, a.
venire ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inuenire*, V 1.
v. 13 : *perisse* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *periisse*, Trag. — *perisse* (a later correction for *perire*), Vb.
C. 110, 1 : *proferre* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inferre*, V 1.
et ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *ut*, F 2.
ineptiora ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inepciora*, V 1.
praeteritis ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *praeterta*^{a}, b.
Tryphaenae ..... Sc, Vat, Mess. — *triphene*, Trag, a, V 1, F 2. — *triphone*, b. — *triphein*, Vb. — *triphen*^{e}, V 2. — *triphene*, Br, F 1.
Gitona ..... Vb, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytonam*, a. — *gytona*, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *Gnitona*, Sc.

* The copyist of ND has, through carelessness, made two lines out of v. 6 : *Etati nře gaudia prima dediti* — *Ettanti nře gaudia prima rapis.*

C. 110, 1 : *corymbioque* ..... Sc, B, Mess. — *corimbioque*, Trag, a, b, Vb, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *corimbroque*, V 1.
adornat ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adorna*, a. — *adorât*, Vb.
caput ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a.
2 : *Imo* ..... a, Vb, Sc, Mess. — *ymo*, Trag. — *immo*, b, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
supercilia etiam ..... Trag, a, b, Vb, B, Br, F 1, Mess. — *et supercilia*, Sc. — *supercilio etiam*, V 1, V 2 (*supercilîô*), F 2, Vat.
profert ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *producit*, Sc.
pyxide ..... Sc, B, V 2, Br, F 2, Mess. — *pisside*, Trag. — *pixide*, a, b, Vb, V 1, F 1, Vat.
sciteque ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, F 1, Mess. — *stiteque*, Vb. — *scytaeque*, Br, F 2, Vat.
iacturae ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *iactura*, Vb. — *iacturaeque*, Vat.
lineamenta ..... B, Mess. — *liniamenta*, Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *lunia-menta*, a. — *linamenta*, Vb, Vat.
secuta ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, Mess. — *sequuta*, V 1, F 2, Vat.
reddidit ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *redidit*, Vb.
3 : *Agnovit* ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ae nouit*, b.
Tryphaena ..... Sc, Mess. — *triphena*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 2. — *tryphena*, Br, F 1, Vat.
Gitona ..... Vb, Mess. — *gythona*, Trag, a, b. — *Gnitona*, Sc. — *gytona*, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
lacrymisque ..... a, b, Vb, Sc, Mess. — *lacrimisque*, Trag, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *lachrymisque*, B.
puero ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.
4 : *Ego* .. *erat* (5) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
etiamsi ..... Sc. — *tametsi*, B.
nec ..... B. — *ne*, Sc.
Lycas ..... o. — *Lichus*, Sc. — *Licas*, B.
5 : *sevocatumque* ..... B. — *euocatumque*, Sc.
imo ..... Sc. — *immo*, B.
flavicomum ..... o. — *flaucorum*, Sc (in marg. *flauiorum*), B.
6 : *Eumolpus* ..... Trag, Mess. — *eumolpos*, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
pericilitantium ..... Trag, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pericilitamtium*, a. — *pericilitantum*, b, Vb.
auctor ..... Trag, a, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *actor*, b, Sc.
ne sileret ..... Trag, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ne silet*, a. — *nisileret*, b. — *ne scileret*, Vb.
hilaritas ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *hillaritas*, a. — *ilaritas*, Vb. — *hylaritas*, Vat.
iactare ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *joculari*, B.
7 : *Quam* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *Petronius de mu-liebri leuitate dicit quam*, Mz. — *qua*, F 1.
adamarent ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adamaret*, a. — *amant*, Mz. — *ad amarerent*, Vb.
Quam ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *qua*, F 1.

C. 110, 7 : *obliviscerentur* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *obliuiscuntur*, Mz.
Nullamque ..... Trag, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nullam*, a.
esse fem. ..... Trag, a, b, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *faem. esse*, Sc.
averteretur ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *auertatur*, Mz. — *adueterretur*, Vb, Vat.
Neo . . est (8) ..... om., Mz.
tragoedias ..... Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tragedias*, Trag, b. — *traiedias*, a.
veteres ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uetes*, Vb.
seculis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *sol*, a. — *scelus*, Mess.
nota ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dicta*, b.
sed rem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *sed sua memoria facta*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
sua memoria ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *suam memoriam*, a.
exp. ..... Sc, Br. — *quam exp.*, Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
8 : *igitur* ..... a, b, Sc, B, Br, Mess. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
exorsus ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *orsus*, a, b, Sc, B, Br.
C. 111, 1 : *Ephesi* ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *effesi*, ND.
notae ..... Trag, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nocte*, a, Vb.
pudicitiae ..... a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pudicicie*, Trag. b.
sui spect. ..... Sc, B. — *spect. sui*, Trag, a, b, ND, Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *c spect. sui*, Vat.
2 : *cum* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
extulisset ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *aeztulisset*, Vat.
contenta ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contempta*, a.
funus . . more ..... om., Sc (in marg. *funeris officium sparsis prosequi crinibus aut nudatum pectus in conspectu frequentiae plangere in conditorium etiam prosecuta est defunctum positumque in hypogaeo Graeco more*).
funus ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *funeris officium*, V 2.
sparsis ..... Trag, b, ND, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Mess. — *passis*, a, Mz, B, Br. — *sparsis quoque pr.*, Vat.
aut ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ac*, b.
plangere ..... Trag, b, ND, Mz, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *plangerie*, a. — *plangore*, Vb, Mess.
conditorium ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conditorio*, b.
prosecuta ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 2, Br, Ml, F 1, Mess. — *prosequuta*, V 1, F 2, Vat.

C. 111, 2 : *in hypogeo* ..... a, V 2, Br, Mess. — *in ippogro* (in marg. *ippogeo*), Trag. — *in ipogeo*, b. — *inypogio*, ND. — *in ypogeo*, Mz, Ml. — *in yppogeo*, Vb. — *in hypogaeo*, B. — *in hyppogeo*, V 1, F 1, F 2, Vat.

Graeco more ..... Trag, a, b, ND, Mz, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *more greco*, Vb.

3 : *afflictantem* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Mess. — *adfictantem*, Br. — *aflictantem*, Vat.

ac ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ad*, a.

mortem ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *morte*, Vb.

inedia ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in edia*, Mz. — *media*, Vb. — *inaedia*, Br.

abducere ..... Trag, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adducere*, a, b.

Mag. ult. ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ult. mag.*, V 1.

abierunt ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *habierunt*, b.

comploratuque ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *comprobatuque*, Vat.

ab omn. sing. ex. fem. . ND, Sc. — *sing. ex. fem. ab omn.*, Trag, a, b, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

sine ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *se*, Trag, Vb, Mess.

trahebat ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *sultrahebat*, Vb, Ml, Mess.

4 : *Asidebat* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Asidebat*, B. — *Adsidebat*, Br.

simulque ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *similque*, a. — *simul*, Mz.

et ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

lacrymas ..... a, b, Mz, Vb, Mess. — *lacrimas*, Trag, ND, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *laciniae* (in marg. *al. c. lacrymas*), Sc. — *lachrymas*, B.

commodabat ..... Mess. — *commendabat*, Trag. a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2. — *conmendabat*, Vat.

lugenti ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *lugentes i*, Vat.

qu. def. pos. in mon. hum. a, b, ND, Mz, B, Br. — *qu. pos. hum. in mon. def.*, Sc.

quoties defecerat ..... a, Sc. — *quotiensunque defecerat*, b. — *quotiens defecerat*, ND, Mz, B. — *quotiesque defecerat*, Br. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

positum ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

lumen ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *limen*, Vb.

renovabat ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *resonabat*, a.

C. 111, 5 : *igitur* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ĝ*, ND, Mz.

in tota ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *intota*, Vat.

civitate ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat, Mess. — *civitate civitate*, F 1.

fabula ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fabulae*, Ml.

erat ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erit*, a.

et ..... b, ND, B. — om., Trag, a, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

illud ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, Br, Vat. — *uidelicet*, Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Mess.

affulsisse ..... a, b, ND (*affluisse*), Mz.* Sc. — *affluxisse*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *fulsisse*), Ml, F 1, F 2, Mess. — *adfulsisse*, B, Br. — *afluxisset*, Vat.

verum ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *verae*, B.

pudicitiae ..... a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pudicicie*, Trag, b.

amorisque ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *amoris queque*, Mz.

ordinis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ordines*, Ml.

homines ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, Br. — om., Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *Legendum omnes ordines*), Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

confitebantur ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *confitebuntur*, a.

cum ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.

Imperator ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc (underlined), B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *Imper*, Mess.

provinciae ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *prouintie*, ND. — *prouintiae*, V 1.

lat. iuss. ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iuss. lat.*, Ml.

iussit ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *iuxit*, Vat.

affigi ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adfigi*, B, Br.

secundum ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *setus*, b.

illam ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illam eandem*, ND, B.

in qua ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inqua*, Mz.

6 : *ergo* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vero*, Sc.

C. 111, 6 : *eum* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.

cruces ..... a, ND, Mz, Sc, B, Br, Mess. — *crucem*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat.

servabat ..... Trag, a, b, ND. Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *asservabat*, Sc, B.

corpora ..... ND, Sc, B. — *corpus*, a. b, Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag.

sibi ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *ibi*), Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ibi*, Mz.

monumenta ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monimenta*, b, Br.

audisset ..... Trag, a, b, ND, Mz, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *audisse*, Vb. — *audiret*, Sc.

vitio ..... a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uicio*, Trag, Mz, V 1.

concupiit ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *concupiuit*, Vb, Mess.

quis aut quid faceret .. Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *h quid faceret aut quis esset*, b.

7 : *visaque* ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uissaque*, a.

pulcherrima ..... Trag, b, Mz, Sc. B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pulcherima*, a, ND, Vb.

quodam ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quondam*, a. — *quoddam*, Ml.

monstro ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mostro*, Vb.

infernisque imaginibus. Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *infernis ginaginibus*, ND, Mz. — *infectus imaginibusque*, Ml.

8 : *conspexit* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc. B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aspexit*, V 1.

lacrymas ..... a, b, ND, Vb, Sc, Mess. — *lacrimas*, Trag, Mz, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *lachrymas*, B.

faciemque ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fatiemque*, V 1.

sectam ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *septam*, Vb.

id ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.—om., B.

attulit ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contulit*, Sc. — *adtulit*, Br.

monumentum ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monumento*, b.

coenulam ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat, Mess. — *caedulam*, F 2.

hortari ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ortari*, Ml, Vat.

perseveraret ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *perseueret*, a.

C. 111, 8 : *et* ..... ND, Sc, B. — *ac*, Trag, a, b, Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

nihil profuturo ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nichil defuturo*, ND.

diduceret ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *deducerent*, a.

ex. esse ..... a, ND, Sc, B. — *esse ex.*, Trag, b, Mz, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ex. eandem esse*, Br.

sed ..... a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om. Trag.

et ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in*, a. — om., Br.

idem ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eidem*, Br.

exulceratae ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exultante*, a.

revocantur ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *revocarentur* (in marg. *cantur*), V 2.

9 : *illa* ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1 (*illę*), F 2, Vat, Mess. — om., a.

vehementius ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uehementis*, a.

ruptosque .. pectus ... om., ND.

iacentis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iacentis funeris*, B.

10 : *Nec* ..... b, ND, B, Ml, F 2. — *non*, Trag, a, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess.

eadem ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ex eadem*, Mz. — *eandem*, Br.

exhortatione ..... Trag, a, Sc, B, V 2, Br, F 2, Mess. — *consolatione*, b. — *exortatione*, ND, Mz, Vb, F 1, Vat. — *hortatione*, V 1. — *ratione*, Ml.

tentavit ..... Trag, b, Sc, B, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptauit*, a, ND, Vb, V 1, V 2, Br. — *teptauit*, Mz. — *temtauit*, Ml.

mulierculae ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *multi credere*, a.

vini certe ab eo ..... Trag, a, Mz, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uini ab eo certo*, b. — *tum*, ND. — *uini odore* (in marg. *certe ab eo*), Sc. — *uini certa abeo*, Br. — *uini certe*, Ml.

ipsa ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, Br. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

porrexit ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *porrex*, ND.

ad ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *all*, a.

inuitantis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *immitantis*, Vb.

uictam ..... Trag, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *uicta*, ND. — *uitam*, Vat. — om., a.

refecta ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *referta*, Vb.

C. 111, 10 : *exp. dom. pert. coep.* .. a, b, ND, Mz, Sc, B, Br, Mess. — *exp. cep. dom. pert.*, Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2. — *exp. fecit cep. dom. pert.*, Vat.

pertinaciam ..... a, Mz, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertinatiam*, Trag, b, Vb, V 1, Ml. — *pertinatiem*, ND. — *pertinentiam* (in marg. *al. v. c. pertinantiam, al. pertinaciam*), Sc.

11 : *inq. hoc tibi* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hoc inq. tibi*, Sc. — *inq.*, Ml.

inquit ..... Trag, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a, ND.

soluta ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *solita*, a, Mz.

inedia ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in edia*, Mz. — *media* (*inedia?*), Vb.

sepelieris ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *sepellieris*, Vb, Vat.

indemnatum ..... Trag, Vb, Sc (in marg. *superinductum*), B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *indampnatum*, a, Mz. — *indempnatum*, b, ND.

effuderis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *effunderis*, Vb.

cinerem ..... ND, Vb, Sc,* B, Ml.* — *cineres*, Trag,* a, b, Mz,* V 1, V 2,* Br,* F1,* F 2,* Vat.* Mess.

aut ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, ND.

credis curare sepultos ?. ND, B, Ml. — *sepultos credis sentire*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *credis sentire sepultos*, a, b, Mz, Sc (in marg. *curare*), Br.

Vis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ubi*, Vb.

vis tu d. ..... Trag. Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vis d.*, a, ND, Mz, Sc, B, Br. — *vistu d.*, b.

discusso ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *discusse*, V 1.

muliebri ..... Trag. a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *muliere*, ND.

errore ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erore*, ND.

commodis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *commodo*, B.

commonere ..... ND, Mz, Sc, Mess. — *commovere*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat. — *ammonere*, b, Br. — *admonere*, B.

debet ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *potest*, Sc.

ut ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et* ND.

12 : *Nemo .. vivere* ..... om., ND.

cum ..... a, b, Mz, Sc, B, Br, Mess. — *dum*, Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1 (the *d* looks like a correction of *c*), F 2, Vat.

sumere ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *summere*, Ml.

* This clause is, in these codices, not written as a verse.

C. 111, 12 : *aliquot dierum* ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aliquod dierum*, Mz. — *aliquot diebus*, Ml.
pertinaciam ..... Trag, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertinatiam*, a, b, ND, Mz, V 1.
se repl. ..... Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *repl. se*, a, b, ND, Mz, Sc, B, Br.
prior ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *prius*, Ml.
C. 112, 1 : *quid* ..... ND, Mz (*qid*), Sc, B, Ml. — *quod*, Trag (q), a (*qd*), b (*qd*), Vb (q), V 1, V 2, Br (*qd*), F 1, F 2, Vat, Mess.
tent. pl. sol. ..... Sc, B. — *pl. sol. tent.*, Trag. a. b, Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat. — *pl. tent. sol.*, ND, Mess.
tentare ..... Trag, Sc, B, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptare*, a, b, ND, Mz, V 1, V 2, Br. — *tentare*, Vb, Ml.
plerumque ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc (in marg. *duo v. c. plurimumque*), B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat, Mess. — *plerunque*, F 2.
satietatem ..... a, ND, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, Vat, Mess. — *societatem*. Trag, Vb, F 1. — *sacietatem*, b. Mz. — *societatem*, F 2.
blandiiiis ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat, Mess. — *blandiciis*, a, F 1.
impetraverat ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, V 2, Br, Mess. — *impetravit*, Trag, V 1, Ml, F 1, F 2, Vat. — *inpetravit*, Vb.
viv. vell. ..... b, Sc, B, F 2, Mess. — *uell. uiu.*, Trag, a, ND, Mz, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, Vat.
iisdem ..... Trag, a, b, Mz, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Isdem*, ND, Br. — *hisdem*, Vb. — *eisdem*, Ml.
pudicitiam ..... ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat, Mess. — *pudiciciam*, Trag, a, F 1. — *pudiiiciam*, b.
aggressus ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *agressus*, Trag, Vb. — *adgressus*, Br.
et ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Ml.
2 : *aut* ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ac*, Sc.
infacundus ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *facundiis*, a.
castus ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *castus*, Mz.
conciliante ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *concillante*, Vb.
subinde ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *sub inde*, Vat.
Placitone ..... a, b, ND, Mz.* Vb, Sc.* B, V 1,* V 2,* Br,* F 1,* F 2, Mess. — *placido ne*, Trag.* Ml. — *placito ne*, Vat.*
Nec . . arvis ..... om., ND, Ml.
in mentem ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *inmentem*, Vat.
consederis ..... Trag, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *consideris*, a.

* These two lines are, in these codices, written continuously, not metrically.

C. 112, 2 : *diutius* ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diucius*, a.

ne ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nec*, b, Sc, Ml.

quidem ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *primam* (in marg. *priuam*), Vb.

part. corp. mul. ..... Trag, a, b, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *corp. part. mul.*, ND. — *mul. corp. part.*, Sc.

mulier ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Mess. — *moror mulier*, Vat.

abstinuit ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat, Mess. — *absonuit* (*fort. abscinuit*), F 1.

utrumque ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *utrisque*, Ml.

3 : *Iacuerunt* ..... a, b, ND, Mz, Vb, Sc, Br, F 1, F 2, Mess. — *Latuerunt*, Trag (in marg. *Iacuerunt*), V 1, V 2, Ml, Vat.

una ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Ml.

tantum ..... Trag (*tm̃*), b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2 (*tm̃*), Vat, Mess. — *tn̄*, a.

qua ..... Trag, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quam*, a, Vb.

postero etiam ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et postero*, ND.

ac tertio ..... Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ac tercio*, Trag, b, Mz. — *atercio*, a. — *ac III*, ND. — *tertio*, Sc.

praecluuis ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *preclusus*, Vb.

videlicet ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scilicet*, Sc.

conditorii foribus ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conditorii hostiis domus*, Mz.

siquis ..... Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quisque*, a, b, Mz, B, Br. — *quisquis*, ND, Sc.

notis ignotisque ..... b, ND, Mz, Sc, Br. — *ignotis cognitisque*, Trag, Vb, V 2 (in marg. *cognatisque*), Ml, F 1, F 2, Vat. — *notis ignoteque*, a. — *ignotis notisque*, B. — *ignotis cognotisque*, V 1, Mess.

ad ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *si ad*, B.

monumentum ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monimentum*, b, Br.

venisset ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uenisse*, Vb.

corp. vir. ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uir. corp.*, Sc.

4 : *et f.* ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.

mulieris ..... b, ND, Sc, Br. — om., Trag, a, Mz, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess.

C. 112, 4 : *quidquid* ..... B, Mess. — *quicquid*. Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2 (in marg., after boni, *habere*), Br, Ml, F 1, F 2, Vat.

monumentum ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *momũũ*, Br.

5 : *eruciarii unius* ..... Trag (in marg. *erucíati*), ND, B, V 2. — *unius erucarie*, a. — *unius eruciarii*, b, Sc. — *unius eruciarie*, Mz. — *eruciuculus arie* (in marg. *eruciarii unius*), Vb, F 1. — *eruciuculus arie* (in marg. *eruciarii unius*), V 1. — *unius eruciaria*, Br. — *eruciati*, Ml. — *eruciuculiarie* (in marg. *eruciarii unius*), F 2. — *unius cuculus arie*, Vat. — *parentes eruciarii unius arte*, Mess.

parentes ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *parentis*, ND.

viderunt ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uidere*, V 2.

laxatam ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *laxatum*, Vb.

custodiam ..... Trag, a, b, ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *custodia*, Vb.

detraxerunt ..... Sc. — *detroxere*, Trag, a, ND, Mz, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *detrahere*, b, Vb.

supremoque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *suppremo*, ND. — *suppremoque*, Mz.

mandaverunt ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mandarunt*, Sc.

6 : *residet* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *desidet*, ND, Sc, B. — *resideret*, Mz.

post. d. vid. ..... a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ũũd. põst. d.*, Trag.

vidit ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uidet*, ND.

veritus ..... Trag, a, b, Mz, Vb, Sc, B. V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ueritũ*, ND.

mulieri ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat, Mess. — *mulier*, F 1.

quid ..... a, b, ND, Sc, B, Mess. — *quod*, Trag, Mz (*qd*), Vb, V 1, V 2, Br (*qd*), Ml, F 1, F 2, Vat.

accidisset ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *accidet*, a. — *accideret*, Ml.

exspectaturum ..... b, ND, Mz, Vb, B, V 1, Br, Ml, F 2, Mess. — *expectaturum*, Trag, Sc, V 2, F 1, Vat. — *exspecturan*, a.

sententiam ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *senteuciam*, Mz.

ius dict. ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dict. ius*, V 1.

dicturum ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ducturum*, b. — *dictum*, Mz.

ignaviae ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ignaue*, b.

C. 112, 6 : *commodaret* ..... a, b, B, Br. — *commendet*, Trag, Ml, F 1 (*commendaretmado* corrected into *commendet ergo illa*). — *commodet*, ND, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat. — *commendaret*, Mz. — *comendaret*, Vb. — *commendat*, Mess.

modo ..... a (. *Modo*), b, ND, Mz (. *Modo*), Sc, B, Br. — *ergo*, Trag, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mado*, Vb.

illa ..... Trag, a, ND, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b, Mz, Vb, Ml.

perituro ..... Trag, a. ND, Mz, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *periturum*, b. — *perituram*, Br. — om., Vb.

fam. ac viro ..... Trag, a. ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fam. acurio*, b. — *viro ac fam. suo*, B.

faceret ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *faciat*, Sc.

7 : *Mulier* ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Mulierem*, a.

inquit ..... Mz, Sc, B, Mess. — *inquid*, ND. — om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat.

dii sinant ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dii sinnant*, a. — *desinant*, Br.

carissimorum ..... Trag, b, ND, Mz, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *charissimorum*, a, B.

hominum duo ..... Trag, a, b, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., ND, Sc.

8 : *Secundum* ..... a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sed*, Trag.

hanc ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Mz.

orationem ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat. — *rationem*, Mess. — om., F 1.

corp. mar. s. toll. ex area B, Mess (?). — *ex area corp. mar. s. toll.*, Trag, Vb, F 1. — *ex aurea corp. mar. s. toll.*, a. — *ex archa corp. s. mar. toll.*, b. — *ex area corp. mar. s. toll.*, ND, Mz, V 1, V 2, Br, Ml, F 2, Vat. — *corp. mar. s. toll. ex area* (in marg. *area*), Sc.

atque ill. qu. vac. er. aff. a, b, ND, Mz, Sc, B, Br, Mess. — *et ill. er. qu. uac. aff.*, Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2 (*cruce*), Vat.

vacabat ..... Trag, a, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uaccabat*, b.

affigi ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adfigi*, Br.

prudentissimae ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pudicissime*, Ml.

posteroque ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Postero uero*, Ml.

mort. iss. ..... Trag, a, b, ND, Mz, Vb, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iss. mort.*, Sc.

in ..... a, b, ND, Mz, Sc, B, Br, Mess. — *ad*, Trag, Vb, V 1, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat.

C. 113, 1 : *Risu* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Rursu*, Vat.

C. 113, 1 : *fabulam* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fabule*, Trag, Vb.
et ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc, B.
Tryphaena ..... Sc, Mess. — *triphena*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *typhena*, b. — *tryphena*, Br, Vat.
vultum .. *posuit* ..... om., Sc (in marg. *vultumque super cervicem Gytonis amabiliter ponente*).
vultum ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ultuque*, b. — *ultumque*, Sc (in marg.), B, Br.
cervicem ..... Trag, a, Vb, Sc (in marg.), B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uerticem*, b.
Gitonis ..... Vb, Mess. — *gythonis*, Trag. — *gytonis*, a, b, Sc (in marg.), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
posuit ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ponente*, a, b, Sc (in marg.), B, Br.
2 : *Lycas* ..... Mess. — *lichas*, Trag. b, Sc, F 1. — *licas*, a. — *licas*, Vb, B, Vat. — *Lychas*, V 1, V 2, Br, F 2.
Si ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Set*, Vb.
inquit ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
monumentum ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *monimentum*, b.
affigere ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adfigere*, Br.
3 : *cubile* ..... o. — *edile*, Trag, a, Vb, V 1, F 1, Mess. — *hedile*, b, Sc, Br. — *aedile*, V 2, F 2, Vat.
expiatumque ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *expiatumque*, Vb.
libidinosa ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Mess. — *libidines*, Trag. — *libidinos*, F 1, F 2, Vat.
migratione ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *migrarione*, a.
4 : *Sed* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *set*, Vb.
foederis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fideris*, a.
permittebant ..... a, Sc, B, Br. — *permittebatur*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *permittebat se*, b.
hilaritas ..... a, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *ilaritas*, Trag. — *hylaritas*, b, Vb, F 1.
quae ..... a, b, Sc, B, V 2, Br, Mess. — *qua*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
praeoccupaverat ..... Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *occupauerat*, a, b, Sc, Br.
5 : *Ceterum* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Cetero*, a.
Tryphaena ..... Sc, Mess. — *triphena*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *tryphena*, Br.
in gremio ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Mess. — *ingenio*, F 2, Vat.
Gitonis ..... a, b, Vb, F 1, Mess. — *gythonis*, Trag. — *Gytonis*, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat.
modo c. ..... Sc, V 1, V 2, Br, Mess. — *interdum*, Trag, a, b, Vb, B, F 1, F 2, Vat.
concinnabat ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *concinabat*, b, V 1.
vultum ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.
6 : *Ego* .. *prosequebatur*
(117, 13) ..... om., Trag,* a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1,* F 2, Vat,* Mess.
8 : *et* .. *amatorem* ..... om., B.
Giton ..... o. — *Gyton*, Cc. — *Gniton*, Sc.

* In these manuscripts, and so far as I recollect also in the others, there is no break or other indication of an omission.

C. 113, 9 : *lacrymae* ..... Sc. — *lachrymae*, B.
10 : *In* .. *noxiam* (12) .... om., B.
11 : *Dum* .. *erupit* ..... om., Sc.
Si ..... o. — *ANCILLA TRYPHAENAE AD ENCOLPIVM Si*, Sc.
scortum ..... o. — *sportam* (in marg. *spingem. spurcam*), Sc.
Haec .. *Sed* (12) .... om., Sc.
12 : *quidquid* ..... o. — *quicquid*, Sc.
creditam noxiam ..... o. — om., Sc.
13 : *verbis* ..... B. — om., Sc.
C. 114, 1 : *iactamus* ..... Sc. — *agimus ac patimur*, B.
3 : *littoris* ..... B. — *litoris*, Sc.
Aq. poss. ..... Sc. — *poss. Aq.*, B.
ratem ..... o. — *partem*, Sc, B.
4 : *Itaque* .. *convalsit* ... om., B.
tempestas ..... o. — *manifesta* ×, Sc.
Lycas ..... o. — *Lichas*, Sc. — *Licas*, B.
trepidans ..... o. — *trepidus*, Sc. — *trepidas*, B.
8 : *Ego Git. appl.* ..... o. — *Appl.* (*Ego Git.* om.), Sc. — *Appl. ego R.*, B.
conc. ..... Sc. — *etiam hoc conc.*, B.
9 : *div. mar.* ..... Sc. — *mar. div.*, B.
da ..... o. — *ad*, Sc, B.
licet ..... Sc. — *licet festina*, B.
et ..... B. — om., Sc.
10 : *Giton* ..... *Gniton*, Sc.
tun. cont. ..... Sc. — *cont. tun.*, B.
exeruit ..... B. — *exeruit*, Sc.
cohaerentes ..... Sc. — *continuetos*, B.
distraheret ..... o. — *detraheret*, Sc, B.
11 : *littus* ..... B. — *litus*, Sc.
aut pr. ..... Sc. — om., B.
14 : *Procurrere pisc.* ..... Sc. — *Percurrere pisc.*, Cc. — *Percurrere statim pisc.*, B.
defenderent ..... Cc, Sc. — *defendere gladio parabant*, B.
C. 115, 1 : *et* ..... Sc. — om., B.
diacta ..... B. — *dieta*, Sc.
belluae ..... B. — *beluae*, Sc.
3 : *quod* ..... B. — *quid*, Sc.
extraximus ..... B. — *extrahimus*, Sc.
hab. ..... Sc. — *hab. tandem*, B.
5 : *Gitona* ..... *Gnitona*, Sc.
poetam ..... Sc. — *porcam*, B.
6 : *cas. pisc.* ..... Sc. — *pisc. cas.*, B.
7 : *vortice* ..... Sc. — *vertice*, B.
8 : *ventibus* ..... o. — *ulventibus*, Sc, B.
mar. fid. ..... Sc. — *fid. mar.*, B.
9 : *utique* ..... o. — om., Sc, B.
11 : *paullo* ..... B. — *paulo*, Sc.
Lycam ..... o. — *Licham*, Sc. — *Licam*, B.
12 : *lacrymas* ..... Sc. — *lachrymas*, B.
imo ..... Sc. — *immo*, B.

C. 115, 12 : *manu* ..... B. — *manibus*, Sc.
13 : *belluisque* ..... B. — *beluisque*, Sc.
naufr. hab. ..... Sc. — *hab. naufr.*, B.
15 : *patr. su. rat.* ..... B. — *rāt. pātr. su.*, Sc.
16 : *reddentem* ..... Sc, B. — *solventem*, ND.
Penatum ..... Sc, B. — *penatium*. ND.
frugalitas ..... Sc, B. — *fragilitas*, ND.
est ..... ND, B. — om., Sc.
17 : *contingit* ..... B. — *contigit*, Sc.
Tamquam intersit .... Sc, B. — *Nihil interest*, ND.
quae ratio ..... B. — *ro' que*, ND. — *quae ró* (in marg. *ratio*), Sc.
an fluctus ..... Sc, B. — *anfluctus*, ND.
18 : *Quidquid* ..... B. — *Quicquid*, ND, Sc.
imo ..... o. — *immo*, Sc, B.
19 : *quando* .. *statuant* .... o. — om., Sc, B.
20 : *Lycam* ..... B. — *Licham*, Sc.
C. 116, 1 : *carp. it.* ..... Sc. — *it. carp.*, B.
6 : *litterarum* ..... Sc. — *litterarum*, B.
7 : *nec* ..... B. — *non*, Sc.
nec ..... B. — *non*, Sc.
8 : *nec* ..... B. — *non*, Sc.
nec ..... B. — *non*, Sc.
9 : *Videbitis* ..... B. — *Audebitis* (in marg. *Videbitis. Adibitis*), Sc.
nisi ..... Sc. — *quam*, B.
C. 117, 1 : *Prudentior* ..... Sc. — *Prudentissimus more suo*, B.
ad ..... Sc. — om., B.
nov. rei ..... B. — *rēi nŏv.*, Sc.
genusque divitationis .. Sc. — *et genus divinationis suae*, B.
confessus ..... Sc. — *nobis confessus*, B.
2 : *quidem* ..... Sc. — *quidem inquit*, B.
larg. schema ..... o. — *larg. scena*, Sc. — *scena larg.*, B.
vestis humanior quae .. o. — *uestis humanior instrumentum latius, quod*, Sc. — *vestis paullo humanior et vestimentum latius, quod*, B.
me Hercules ..... B. — *mehercules*, Sc.
peram ..... o. — *penam*, Sc. — *poenam*, B.
3 : *Atqui* ..... o. — *Atquin*, Sc, B.
promitto ..... Sc. — *ego promittere L. coepi*, B.
quidquid ..... B. — *quicquid*, Sc.
quidquid ..... B. — *quicquid*, Sc.
grass. ..... Sc. — *grass. olim spoliorum*, B.
Nam .. *reddituram* .. om., B.
Deum ..... o. — *domini*, Sc.
4 : *minum* ..... B. — *in unum*, Sc.
5 : *quidquid* ..... B. — *quirquid*, Sc.
6 : *condiscimus* ..... o. — *condicimus*, Sc, B.
sepulchrum ..... B. — *sepulcrum*, Sc.
lacrymarum ..... Sc. — *lachrymarum*, B.
9 : *sterilitatem* ..... B. — *felicitatem*, Sc.
10 : *omn. ren.* ..... Sc. — *omn. pandat mutet ren.*, B.

C. 117, 10 : *quotiescumque* ..... B. — *quoties*, Sc.
11 : *eveniret* ..... Sc. — *eveniat*, B.
Giton ..... *Guiton*, Sc.
detrectator ..... B. — *detractor*, Sc.
12 : *me ium.* ..... B. — *ium. me*, Sc.
esse ..... Sc. — om., B.
navem ..... Sc. — *navem esse*, B.
etsi ..... B. — *etiam si*, Sc.
pat. me ..... B. — *mē pat.*, Sc.
13 : *Giton* ..... *Guiton*. Sc.
et ..... B. — *etiam*, Sc.
C. 118, 1 : *Multos* ..... Trag, a, b, ND, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *EVMOLPVS multos*, Sc.
inquit Eumolpus o iuvenes ..... b. — *inquit eumolpus iuuenes*. Trag, V 2 (*eumolpius*), Mess. — *inquid eumolpus o iuuenes*, a. — *nimirum*, ND. — *inquit erimolpius iuuenes*, Vb. — *o iuuenes* (*inquit Eumolpus* om.), Sc. — *inquit o iuuenes*, B. — *inquit eumolpius iuuenes*, V 1, F 1, F 2, Vat. — *inquit eumolpius o iuuenes*, Br.
decepit ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *decipit*, V 1.
quisque ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *quisquis*, Mess.
instruxit .. *venisse* .. *intexuit putavit teneriorem uerborum ambitu intexuit putavit se continuo in eliconem uenisse*, Vb.
teneriorem ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *teneriore*, Br. — *tenoriorem*, F 1.
ambitu ..... Trag, a, b, ND, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ambitum*, Vat. — om., Sc (in marg. *al. cod. v. ambitu*).
continuo ..... Trag, a, ND, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *subito*, b.
in Heliconem ..... B, Br, Mess (?). — *in eliconem*, Trag, a, b, ND, Sc, V 2 (*in ēliconem*), F 2, Vat. — *in achitaonem*, V 1. — *inelicomen*, F 1.
2 : *tanquam* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *tamquam*, Vat.
faceiliorem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *feliciorem*, Mess.
refugerunt ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *resurgerunt*, F 1.
extrui ..... B, Mess. — *extrui*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
vibrantibus sententiolis . a. — *umbrantibus sententiolis*, Trag. — *sententiolis uibrantibus*, a. B. — *sententiolis umbrantibus*, b. — *umbrantibus sententiolis*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. Mess. — *sententiolis* (om. *vibrantibus*), Sc. — *sentiolis umbrantibus*, Br.
3 : *Ceterum* ..... Trag, a, b, Vb. Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *certum*, V 1.
neque ..... Trag, a, b, Vb. Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nec*, B.
spiritus ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *spē*, a. — *sp'e*, b. — *spā*, 1.
vanitatem ..... B, Mess. — *uanitatem*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
concipere ..... B. — *conspici*, Trag, a, b, Vb, V 1 (beneath, *concipere*), V 2 (in marg. *concipere*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conspicere* (in marg. *concipere*). Sc.
edere ..... Trag. a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *eedere*, Vat.
partum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *partus* (in marg. *partum*), V 2.

C. 118, 3 : *flumine* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fulmine*, Br.
literarum ..... a, b, Sc, Br, Mess. — *litterarum*, Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
inundata ..... Sc, B. — *inundetur*, Trag. — *inundauerit*, a. — *inundant*, b. — *inundante*, Vb, V 2 (*inundantet*), Mess. — *inundanter*, V 1, Br, F 1, F 2, Vat.
4 : *ab om. verb. ut it. dic. vil.* a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ût it. dic. ab om. uerb. uil.*, Trag.
submotae ..... Sc, V 1, F 2, Vat, Mess. — *summote*, Trag, b, Vb, B, V 2, Br. — *sub morte*, a. — *summot*, F 1.
profanum ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *prophanum*, a, b, Vat.
arceo ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arte*, Vb.
5 : *Praeterea* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Praeter*, B.
curandum ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *curam dum*, Vb. — om., F 2.
corpus ..... a, b, Sc, B, Br, F 2, Vat, Mess. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1.
orat. (*rat.*) *expr.* ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *expr. rat.*, a, b.
orationis ..... Sc, B, Mess. — *rationis*, Trag, a, b, V 2 (in marg. *modum*), Br, F 2, Vat. — *rationes*, Vb. — *rationis modum*, V 1. — *rationie*, F 1.
intexto ..... Trag, a, b, Vb, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *intecto*, Sc, B. — *intexte*, V 2. — *intexta*, Mess.
versibus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vestibus*, B, Br.
colore ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *colore explicat*, Vb.
testis ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *testus*, Vb.
Lyrici ..... Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *liriei*, Trag, a, b, F 1, Vat.
Horatii ..... B, V 2 (^{H}*oratii*), Vat, Mess. — *oratii*, Trag, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2. — *oracii*, a, b.
enim ..... a, b, Sc, B, Br. — *autem*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
versu ..... Mess (?). — *uersum*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
6 : *quisquis* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quisqué*, V 1.
attigerit ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat (*occide attigerit*), Mess. — *attingerit*, Vb. — *attigit*, B.
nisi ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *fuerit*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
literis ..... a, Sc, Mess. — *litteris*, Trag, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — om., b.
onere ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *honere*, a. — *honore*, b.
gestae ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *geste quam*, b.
Historici ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 2, Mess. — *hostorici*, V 1. — *hystorici*, F 1, Vat.
faciunt ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *quam poetae*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Deorumque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, Br, F 1, Mess. — *deorum*, V 1, V 2, F 2, Vat.
ministeria ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *misteria*, Vb.
sententiarum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *sentiarum* (later correction), F 2.
potius ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pocius*, a.
animi ..... b, B, Br, Mess. — *animi f*, Sc. — om., Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

C. 118, 6 : *tamquam si* ..... a, b, Vb, Sc (in marg. *quanquam*), V 1, Br, F 1. — *tamque si*, Trag, Mess. — *tam quasi*, V 2 (in marg. *iamque si*), F 2. — *tam quam si*, Vat.
placet ..... Trag, a, Sc, Br, F 1, Mess. — *placeat*, b, V 1, V 2 (in marg. *placet*), F 2, Vat. — *placeret*, Vb.
nondum ..... Trag. a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *nõ*, Vb. — *non dum*, Vat.
dum .. manum ..... om. (space being left), Vb.
recepit ..... Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *recipit*, Trag, a, b. — *accipiat*, B.
manum ..... Trag, a, b, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manum EVMOLPVS*, Sc.

C. 119, v. 1 : *Orbem .. iussit* (124, 1, v. 295) ..... om., B.
v. 2 : *sidus* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, Vat, Mess. — *sydus*, a, M, F 1, F 2.
v. 3 : *satiatus* ..... L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *saciatus*, Trag, a, b, Vb, Dr, F 1.
Gravidis ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *grandis*, Vb.
pressa ..... Trag (*p̃ssa*). — *pulsa*, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 4 : *peragebantur* ..... Trag, a, b, L.V (*peragrabantur*), Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *peragrabantur*, M, Dr. — *peragebatur*, Mess.
v. 5 : *quae fulv.* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fulu. quae*, Sc.
fulvum ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *furuum*, b. — *fulnum*, V 1, Vat. — *fulfum*, Dr.
mitteret ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mittere*, a. — *miteret*, Dr.
v. 6 : *tristia* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tristitia*, a, V 1.
paratis ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *peratis*, a. — *paratis*, F 1.
v. 7 : *vulgo* ..... Trag. b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uulge*, a. — *volgo*, M.
placebunt ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *placebunt*, b.
v. 8 : *usu* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *risu* (in marg. *usu*), Sc.
plebeio ..... a, b, L.V, Sc, M, Br. — *plebeia*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *plebeya*, Dr. — *plebcja*, Mess.
trita ..... a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tricta*, Trag. — *tracta* (in marg. *trita*), Sc. — *treita*, Br.
v. 9 : *Assyria concham* .... o. — *Aes pirrum cum*, Trag. — *Aesepyre cum*, a. — *Ex epirum*, b. — *Ac apirum cum*, L.V. — *Aes pircum cum*, Vb. — *Ac sepiretum* (in marg. *pirecum al. v. c. lege Assyria concam*), Sc. — *Spolia tum semius cum*, M. — *Aes pyreum cum*, V 1, V 2, Vat. — *Spolia cum señus*, Dr. — *Aesepire cum*, Br. — *Aespireum cum*, F 1. — *Aes pyreum conlaud.*, F 2. — *aes purum putum* (*pu. add. etiam mg.*), Mess.
mil. in und. ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in und. mil.*, b.

C. 119, v. 10 : *certaverat* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tartauerat*, Vb.

v. 11 : *Numidae* .. *Seres* .. om. (space being left), b.

accurant ..... o. — *acusatuis*, Trag. — *accusati*, a. — *accusatius*, L.V, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *accuratius*, Vb. — *accusant* (in marg. *crustas*), Sc. — *accuratus*, V 1. — *acusatiu*, Mess.

illine ..... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illic*, a. — *hine*, M.

vellera ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uelera* (*ula*), a. — *fellera*, Dr.

v. 12 : *Atque* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ac*, b.

arva ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arpua*, Dr.

v. 13 : *et lassae* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2 (in marg. *Elisae*), Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *elisae*, L.V. — *et lise*, Vb. — *elyse*, M.

vulnera ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uolnera*, M.

v. 14 : *Queritur* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1 (*Queritur*), V 2, Dr, Br, F 1, Mess. — *Queritus*, Vb, Vat. — *Queritis*, F 2.

in sylvis ..... L.V, V 1, Mess. — *in siluis*, Trag, a, b, Sc, M, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *insiluis*, Vb, Dr.

Mauro fera ..... Mess (?). — *an reo fera*, Trag (in marg. *leo*), L.V, V 1, F 1, F 2, Vat. — *auro fera*, a, b, Br. — *arco fera*, Vb, V 2 (*arcu*). — *auro fero*, Sc. — *an sit fera*, M, Dr.

Ammon ..... Dr. — *hamo*, Trag, a, b, V 2 (in marg. *Hamon*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *Hamon*, L.V, M, V 1. — *hymo*, Vb. — *Hammon*, Sc. — *hammo*, Br.

v. 15 : *Afrorum* ..... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Affrorum*, a, b, M. — *Anpharum* (in marg. eadem manu, *Anphorum*), Dr.

exculitur ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *excuitur*, F 1.

ne ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ñ*, a.

bellua ..... a, L.V, Sc, V 2, Dr, Vat, Mess. — *belua*, Trag, b, Vb, M, V 1, Br, F 1, F 2.

v. 16 : *mortes* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mortem* (in marg. *al. v. c. mortes*), Sc.

pretiosa ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *preciosa*, Trag, V 1, F 1.

v. 17 : *Tigris* ..... Trag, b, L.V, Sc (omitting the period after *classes*, and having a colon after *Tigris*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Trigris*, a, Vb. — *Tygris*, F 2.

gradiens ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *grandiens*, F 1.

vectatur ..... b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, Mess. — *nectatur*, Trag, a, V 1, F 1, F 2, Vat.

v. 18 : *Ut bib. hum.* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr (written twice), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

cruorem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cruore*, Dr.

v. 19 : *Heu* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Eu*, Vb.

C. 119, v. 19 : *effari* ..... a, b, Vb, Sc, M, Dr, Br, Mess. — *affari*, Trag, L.V, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
perituraque ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *peritura*, V 1.
v. 20 : *ritu* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rictu*, b.
pubescentibus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pubestentibus*, Dr.
v. 21 : *Subripuere* ..... Trag, a,* b, L.V, M, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Surripuere*, Vb, Sc, F 2. — *Sorripuere*, Dr.
exsectaque ..... Mess. — *exactaque*, Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *exectaque* (in marg. *exacta v. c.*), Sc.
v. 22 : *In Venerem* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Inuenerem*, Vat.
fregere ..... Trag, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fringere*, a. — *fugere*, L.V.
mobilis ..... L.V, M, V 2, Dr. — *nobilis*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
aevi ..... L.V, Br, Mess (?). — *euo*, Trag. a, b, Vb, Sc (*aeuo*, in marg. *mob. aeui*), V 1, V 2 (*quo*), F 1, F 2, Vat. — *esset*, M, Dr (?f).
v. 23 : *Circumscripta* ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Circuscrita*, a. — *Circonscripta*, b. — *Circunscripto*, F 2.
v. 24 : *Quaerit se natura, nec* a, b, ND, Sc, Br. — *Quare se natam non*, Trag, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat. — *Quare se natum non*, L.V. — *Quare se nitant non*, Vb. — *Quare se naturam non*, Mess.
v. 25 : *fractique* ..... b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *factique*, Trag, L.V, M, F 1 (*ffictique*, by a later hand), Mess. — *fciqi*, a. — *fctiq*, Dr.
enervi ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nerui*, ND. — *enerues*, Dr.
gressus ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gressos*, M.
v. 26 : *laxi* ..... a, ND, L.V, Vb, Sc, M, Dr, Br, F 1, Mess. — *lassi*, Trag. — *lxxa*, b. — *lapsi*, V 1, V 2 (*lapsi*), Vat. — *lapsiq* (by a later hand), F 2.
v. 27 : *Quaeque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Que*, M, V 1, Dr.
virum ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *iure*, Trag, L.V, Vb. — *mite*, M, Dr (*mie*). — *in re*, Mess.
quaerunt ..... a, b, Sc, M, V 1, Dr, Br, Mess. — *querit*, Trag, L.V, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat.
Afris ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *affris*, a, M, Dr. — *atris*, Vat.
eruta terris ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eructa terra*, Dr.

* The succession of lines in the cod. a is: Quoque (27), Aurea (29), Ponitur (28), Quo (30), Turba (31), Premia (32), Ingenioa (33), Ad mensam (34), Eruta (35), Ut renovent (36), Orbata (37), Sole (38), Nec (39), Ad predam (40), Venalis (41), Est fauor (42), Exciderat (43), Ipsaque (44), Pellitur (45), Qui uicit (46), Subripuere (21), In Venerem (22), Circuscrita (23), Querit (24), Scorta (25), Et laxi (26), Nulla est (53), Sed uelati (54), Infra (55), Arma (56), Vulneribus (57), Hec mersant (58), Que poterant (59), Ni furor (60).

C. 119, v. 28 : *imitatur* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2. — *mutatur*, Trag, Vb, V 1, Vat, Mess.

v. 29 : *Citrea* * ..... L.V, V 1, Dr. — *Antea*, Trag, Vb, V 2 (in marg. *Citrea*), F 1, F 2, Vat, Mess (in marg. *Aurea*). — *Aurea*, a, b, Sc (in marg. *al. c. v. Citrea*). — *Cithrea*, M. — om., Br.

ostrumque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *astrumque*, L.V, V 2 (*astrumque*). — *hostiumque*, F 1.

renidens ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reuidens*, Trag. — *raduens*, Vb.

v. 30 : *Quae turbant eensum hostile* ..... o. — *Que seũsum turbant hostiale*, Trag. — *Que tristi trahat ostile*, a. — *Quae sensum turbant hostile*, L.V. — *Que sensum turbant hostiale*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Quae sensum trahat hoc sterile*, Sc. — *Que turbant sensum hostile*, M. — *Que torbant sensum hostile*, Dr. — *Que sensum trahant hosterile*, Br. — *et sensum turbant hostiale*, Mess.

turbant .. *lignum* .. om., b.

v. 31 : *Turba* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *Turbata*, F 1.

v. 32 : *miles* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *meles*, a.

vagus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fagus*, M, Dr.

exstruit ..... L.V, Mess. — *extruit*, Trag, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Vat. — *effuerit*, a. — *esurit*, b, Sc (in marg. *al v. c. essuri*), Br. — *estruit*, F 1, F 2.

v. 33 : *Siculo Scarus* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sciculo scarus*, Trag. — *siculos carus*, ND, Br.

v. 34 : *vivus* ..... Trag, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat. — *nimis*, a. — *uiuus*, Br. — *unius*, Mess.

perducitur ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc (in marg. *al. v. c. deduc*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

atque ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc (in marg. *al. v. c. inde*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Lucrinis ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *lucrinia*, V 2. — *lucrinis*, Vat.

v. 35 : *littoribus* ..... Trag, ND, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Vat, Mess. — *litoribus*, a, b, Sc, Dr, Br, F 1, F 2.

condunt ..... Mess (?). — *uendunt*, Trag, a, b, ND, L.V (*i. pretium faciunt uendunt*), Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

conchylia ..... L.V, Sc, Br, Mess. — *conchilia*, Trag, a, b, ND, Vb, M, V 1, Dr, F 1, F 2, Vat. — *chonchilia*, V 2.

coenas ..... a, b, ND, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ceas*, Trag. — *scenas*, M, Dr.

v. 36 : *renovent* ..... a, b, ND, L.V, Sc, Br, Mess. — *remouent*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *renouent*), F 1, Vat. — *renouant*, M. — *Obrenouant*, Dr. — *remouet*, F 2.

damna ..... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *dampna*, a, b, ND, M, Dr. — *damna*, Vat.

* V. 29 precedes v. 28 in Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

C. 119, v. 36 : *Phasidos* ..... Trag. a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Phasidis*, L.V, M, Dr.

unda ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hora*, M. — *ora*, Dr.

v. 37 : *littore* ..... Trag, ND, L.V, M, V 1, V 2, Vat, Mess. — *litore*, a, b, Vb, Sc, Br, F 1, F 2. — *littora*, Dr.

v. 38 : *aspirant* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adspirant*, Br.

aurae ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aule*, ND.

v. 39 : *est* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om. (but added in marg.), Trag, Vb.

emtique ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *emptique*, Trag.

v. 40 : *strepitumque* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *strepitum*, Vb.

lucri ..... Trag, a, b, ND, L.V. Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *lucrique*, F 1.

vertunt ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uertit*, ND.

v. 42 : *Est* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *Et*, Mess.

pretio ..... a, ND, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *precio*, Trag, b, Sc. — *prattio*, Br.

Senibus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *senibus*, ND.

v. 43 : *Excideral sparsique*. Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Excidit et sparsis*, ND.

v. 44 : *Ipsaque* ..... a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ipāq;*, Trag.

maiestas ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magestas*, Vb.

corrupta ..... Trag, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *corūpta*, a.

iacebat ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iacebit*, ND. — *iacet nunc*, M, Dr.

v. 45 : *victus* ..... Trag, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uinctus*, a. b.

Cato ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *catho*, M. — *Katho*, Dr.

v. 46 : *vicit* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uincit*, M.

fascesque ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *facesque*, a, b, Cc. — *fastesque*, F 1.

pudet ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *putet*, Cc.

Catoni ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cathoni*, M. — *Kathoni*, Dr.

C. 119, v. 47 : *Namque* ..... Trag, a.* b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Nanque*, F 2.

dedecori est ..... o. — *dedecoris*, Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *dedecori*, Cc, Sc (in marg. *in al. v. dedecoris*), Mess.

v. 48 : *in* ..... a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Mess. — om., Trag (in marg. *in*), Vb, F 1, Vat.

uno ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *una*, Dr.

victa ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uicto*, Vb.

v. 49 : *Romanumque* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Roma namque*, Dr.

Quare tam ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *q* itâ*, a. — *quare iam*, M, Dr.

perdita ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc (in marg. *in al. v. c. prodita*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 50 : *erat* ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

praeda ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ꝑdam*, Dr.

v. 51 : *Praeterea* .. *pridem*. om., Vb.

gemino ..... a, b, Sc, Br. — *geminam*, Trag, L.V, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mario*, M, Dr.

deprensam ..... Trag, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *deprehensa*, a. — *deprehensam*, b, Vat.

pridem ..... o. — *predam*, Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ꝑda*, a.

v. 52 : *Foenoris* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Venoris*, Dr.

ingluvies ..... Sc. — *illuuies*, Trag, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illumies*, a. — *illufies*, Dr. — *inluuies*, Br.

excide.at ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, Dr, Mess. — *exederat*, a, b, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat. — *exuederat*, Br.

aeris ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *heris*, Vb.

v. 53 : *certa* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cetera*, Vb.

v. 54 : *tabes* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *thabes*, M.

medullis ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *medulis*, Trag.

v. 55 : *Intra* ..... L.V, Sc, M, Dr. — *Infra*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2 (*Infra*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

latrantibus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc (in marg. *lacerantibus*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

errat ..... L.V, Vb, Sc, M, Dr, Mess. — *errant*, Trag, a, b, V 1, V 2 (in marg *errat*), Br, F 1, F 2, Vat.

* V. 61–85, in col. a, precede v. 47–52.

C. 119, v. 56 : *detritaque* ..... a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *detritaque*, Trng.

v. 57 : *reparantur* ..... Trag, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reperantur*, a, b.

Inops ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc (in marg. *in v. c. vulneribus reparatur inops*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inobs*, b, ND.

audacia ..... ND, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *audatia*, Trng, a, b, V 1, F 1 (*audalia*, later correction).

tuta ..... Trag, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *utta*, a. — *tua*, Br.

v. 58 : *Haec* ..... a, Sc (in marg. *Hoc mersam caeno*), M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat. — *Hoc*, Trag, b, L.V, Vb, Br, Mess.

coeno ..... L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ceno*, Trag, a, b. — *sceno*, M, Dr. — *caeno*, Br.

somnoque ..... Trag, L.V, Sc, Br, F 2, Vat, Mess. — *sompnoque*, a, V 1, F 1. — *sonnoque*, b, Vb, M. — *meroque*, *somnoque* V 2. — *sumpnoque*, Dr.

v. 59 : *ratione* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ratiõu*, M.

v. 60 : *ferroque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ferro*, Dr.

excita ..... Mess (?). — *excisa*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *excissa*, L.V, Sc, M, Dr.

C. 120, v. 61 : *tulerat* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dederat*, ND.

omnes ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *omnis*, L.V, M, Dr.

v. 62 : *Erinnys* ..... L.V, Mess. — *erinis*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *emo*, a. — *enio*, b, Br. — *ervo*, ND. — *Enyo*, Sc. — *erynnis*, M. — *erinnis*, Dr.

v. 63 : *Crassum* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *Crassus*, F 1.

Parthus ..... Trag, a, ND, L.V, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *partus*, b, Vb, M, Vat.

Libyco ..... L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *libico*, Trag, b, ND, Vb, M, Dr, F 1, Vat. — *libito*, a.

Magnus ..... Trag, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *maij*, a.

v. 64 : *Iulius* ..... Trag, b, ND, Cc, Vb, Sc, V 1, V 2 (in marg. *Tertius*), Br, Vat, Mess. — *Iullius* (perhaps *Tullius*), a. — *Tertius*, L.V, M, Dr. — *Tullius* F 1 (in marg. by a later hand, *Iulius*), F 2 (in marg. *Iulius*).

ingratam ..... Trag, a, b, ND, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *ingrata*, F 1.

v. 65 : *tot tellus* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tellus tot*, b, ND, Br.

ferre ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fere*, Vb.

sepulchra ..... ND, L.V, Vb, M, V 2, Br, F 1, F 2 (*sepulcra*), Mess. — *sepulcra*, Trag, a, b, Sc, V 1, Dr, Vat.

v. 66 : *cineres* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cineros*, Vb.

C. 120. v. 66 : *reddit* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *redit*, Vb.

honores ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *honore*, Br.

v. 67 : *exciso* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exceiso*, Br.

demersus ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dimersus*, Trag.

kiatu ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *kyatu*, M, Dr.

v. 68 : *Parthenopen* ..... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat (*Parhenopen*), Mess. — *Partenopen*, b, Vb, Dr.

magnaeque ..... a, b, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magne*, Trag, L.V, Vb.

Dicarchidos ..... a, b, L.V, Sc, M, Br. — *clicharchidos*, Trag. — *dicharditos*, Vb. — *dichartidos*, V 1, V 2, F 2.— *dicharchidus*, Dr. — *dichartides*, F 1.— *dicartidos*, Vat, Mess.

v. 69 : *Cocyta* ..... L.V. — *Cocithia*, Trag. — *Cocytia*, a, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *Cocicia*, b. — *Cocitia*, Vb, M. — *Cocyti*, Sc. — *Cochicia*, Dr. — *Cocyna*, F 1. — *Cocitia*, Mess.

nam ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iam*, M, Dr.

extra ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *excra*, a. — *extat*, M, Dr.

v. 70 : *furit* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Mess. — *iurit*, Br. — *furie*, Vat.

effusus ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *efusus*, Trag.

funesto ..... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fucto*, a. — *funestro*, Vb.

spargitur ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *spergitur*, V 1, Dr.

v. 71 : *Non* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nec*, a.

autumno ..... L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *autumpno*, Trag, a. — *autunno*, b, Vb, F 1.

tellus ..... Trag, a, b, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vellus*, L.V. — om., Vb.

viret ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iurat*, a.

herbas ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *herba*, a.

v. 72 : *Cespite* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br (*Caespite*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *Conspice*, Vb. — *Sespite*, Dr.

ager ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aer*, Br.

non ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *si*, a.

C. 120, v. 73 : *Mollia* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, Mess. — *Molli*, Vb, F 1, F 2, Vat.

discordi ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *discurdi*, M.

strepitu ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *streditu*, Dr.

loquuntur ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *locantur*, a. — *locuntur*, b, V 2, F 2.

v. 74 : *chaos* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cahos*, M. — *chahos*, Dr.

squallentia ..... L.V, M, V 2, Br, Mess. — *squalentia*, Trag, b, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat. — *scalentia*, a. — *squalencia*, Dr.

pumice ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 2, Dr, Br, Mess. — *spumice*, a. — *pomice*, M. — *punice*, V 1, F 1, F 2, Vat.

v. 75 : *circum tumulata* .... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *de tumlata*, a. — *circum tumulta*, Vb. — *circuntumulata*, F 2.

v. 76 : *sedes* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc (in marg. *v. c. sepedes. f. saepes*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Ditis ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dicis*, a.

ora ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hora*, Vb.

v. 77 : *flammis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *flamis*, Sc. — *flaminis*, V 1.

cana ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *chana*, b.

sparsa ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *spsa*, a. — *sperso*, V 1.

v. 78 : *Fortunam* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *furtunam*, Br.

lacessit ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lacescit*, Trag. — *lacetit*, Dr.

v. 79 : *Rerum* ..... a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Rex*, Trag.

v. 80 : *Fors* .. *potestas* .... om., Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess.

cui ..... a, b, Sc, Br. — *tibi*, ND.

v. 81 : *Quae* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Tu*, ND.

possessa ..... Trag, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *possesa*, a.

v. 82 : *Ecquid* ..... b, L.V, Sc. — *Et quod*, Trag (*Et q*), Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Et quid*, a (> *qd*). M, V 1 (*Et qd*), Dr. — *Ec quod*, Br.

victam ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fictam*, Dr.

v. 83 : *perituram* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *permiram*, a. — *peritura*, F 1.

molem ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *molera*, Vat. — om., Vb.

C. 120, v. 85 : *quas* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quos*, Dr.
sustinet ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *subtinet*, Trag, Vb.
Adspice ..... L.V, Mess. — *aspice*. Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.
v. 86 : *et* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Dr.
damna ..... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dampna*, a, b, M, Dr.
v. 87 : *sidera* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, Vat, Mess. — *sydera*, M, V 2, Dr, F 2.
mittunt ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *mictunt*, Vat.
v. 88 : *saxis* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess (in marg. *siccis*). — *foxis*, Vb.
v. 89 : *rerum* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *merum*, Vb.
statione ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *stacione*, Dr.
rebellant ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rebellat*, Dr.
v. 90 : *En! etiam mea* .... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Inferni quoque*, ND. — *Et etiam mea*, F 2.
dehiscit ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat (*deiscit*). — *dehiscunt*, Mess.
v. 91 : *Mollibus* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *Mollibus*, Trag, ND, Vb, F 1.
haustis ..... a, b, ND, L.V, Sc, M, Dr, Br. — *austris*, Trag, Vb, Vat, Mess. — *haustris*, V 1, V 2 (in marg. *austris*), F 1, F 2 (*austris*).
v. 92 : *Antra* ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Anthra*, V 1, Vat.
et ..... Trag, a, b, ND, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sed*, Vb.
dum ..... Trag, a, b, ND, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tum*, M.
varius ..... M. — *uanus*, Trag, b, L.V, Vb, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *uanius*, a, Mess. — *uanos*, ND. — *uarios*, Sc.
usum ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uus*, ND, Vb.
v. 93 : *iubentur* ..... Mess (?). — *fatentur*, Trag, a, b, ND,* L.V, Vb, Sc (in marg. *v. c. iubentur*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

* The passages from the Bellum Civile contained in the cod. ND are not entirely in the order of the received text; their order is this: v. 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 24, 25, 26, 87, 88, 89, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 79, 80, 81, 90, 91, 92, 93. V. 93 is, without a break, succeeded by the lines, C. 93, 2: *Alex . . . videtur;* and these by the passages, C. 99, 3: *Inculcis . . . praelabitur*, C. 102, 12: *Vestes . . . figuram*, C. 83, 7: *Literatos . . . solent*, and C. 125, 4: *heu quam male . . . expectant;* the second, third, and fourth not even beginning a line. With these exceptions and that of C. 82, 5, mentioned above, all the passages of the cod. ND are arranged in the order of the received text.

C. 120, v. 94 : *age* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aye*, Dr.
Fors ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sors*, Vb.
pacatum ..... a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paccatum*, Trag, b.
vultum ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ultu*, a.
v. 95 : *Romanosque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Romanusque*, Dr.
cie ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cye*, M.
v. 96 : *nullo* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nolle*, Dr.
v. 97 : *Tisiphone* ..... L.V, Sc, M. — *tesiphone*, Trag, F 2. — *ty*^{h}*phone*, a. — *thesiphone*, b, F 1, Mess. — *thesiphonem*, Vb. — *Etesiphone*, V 1. — *ethesiphone*, V 2. — *thesyphone*, Dr. — *tisyphone*, Br. — *eteisiphone*, Vat.
sitientes ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *sicientes*, a, Dr, Br, F 1.
artus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *artes*, Dr.
v. 98 : *Syllanus* ..... L.V, V 1, V 2, F 2, Vat. — *sillanus*, Trag, Vb, M, Dr, F 1, Mess. — *sullanus*, a, b, Sc, Br.
v. 99 : *Extulit* .. *parent*
(v. 103) ..... om., Mess.*
nutritas ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *nutrites*, a. — *nutrita*, b, Dr, Br.
sanguine ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2. — *sanghuine*, Vat.
C. 121, v. 100 : *Haec* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2. — *Hac*, Vat.
v. 101 : *tellurem* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *telluret*, Vb. — *tellure*, M.
hiatu ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *hyatu*, Dr.
v. 102 : *Tum* ..... L.V, Sc, V 2. — *Tune*, Trag, a, b, Vb, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.
defudit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *defundit*, V 2. — *diffudit*, Dr.
pectore ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *pectori*, Dr.
v. 103 : *cui Cocyti* ..... a, L.V, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat. — *cui cociti*, Trag, Vb. — *cocyti cui*, b, Br. — *cui cocythi*, M. — *cui chochiti*, Dr. — *qui cocyti*, F 2.
penetralia ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *penetrabilia*, b.
v. 104 : *Si modo vera mihi*
fas est impune pro-
fari ..... a, b, L.V, Sc, Br. — *Si modo fas est mihi vera impune probari*, Trag, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess.
Si ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sique*, Dr.

* V. 98 : *Ex*, etc., being, in the cod. Mess, the nineteenth line on page clxxiv, is followed by v. 104 : *Si modo fas est mihi vera impune probari*, as the twentieth line. The above inference, (for the collation of Prof. Jahn does not mention any omission,) that the passage from *Extulit* to *parent* is wanting in this codex, is corroborated by the circumstance that while the codex generally has from twenty-six to twenty-nine lines on a page, it has on that page twenty only.

C. 121, v. 104 : *moüo* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *modos*, V 1.

fas ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *phas*, M, Dr.

impune ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *impure*, b.

profari ..... a, b, L.V, Sc, Br. — *probari*, Trag, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 105 : *mihi* ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tibi*, a, b, Sc, Br.

cedent ..... a, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat. — *credent*, Trag, Mess. — *ceedent*, Vb. — *cedunt*, M. — *ledent* (later correction), F 2.

ira ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illa*, Vb.

rebellat ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ribellat*, V 1.

v. 106 : *leviorve* ..... o. — *leuiorque*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

flamma ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *flama*, Sc.

medullas ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *medul*, V 1.

v. 107 : *Omnia quae* ..... Trag, b, Vb, Sc, M, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Omniaque*, a, L.V, Dr. — *las. Omnia que*, V 1.

tribui ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tribus*, V 2.

arcibus ..... a, b, L.V, Sc (in marg. *v. c. artib.*), M, Dr, Br, Mess. — *artibus*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

odi ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hodi*, b.

v. 108 : *destruat* ..... L.V. — *dextruet*, Trag. — *destruit*, a, M, Dr. — *destruet*, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 109 : *moles* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *molles*, Trag.

Est ..... a. — *et*, Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 110 : *armare* ..... M, Dr. — *cremare*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

viros ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uires*, Vb.

et sanguine ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *consanguinê*, a. — *et sanghuine*, Vat.

luxum ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *luxu*, b, Br.

v. 111 : *Cerno* ..... Trag, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ceruo*, a. — *Cerne*, b, Vb.

gemina ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc (in marg. *gemino*), M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

strictos ..... Trag, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *stratos*, a, b, Br. — *statos*, Vb.

C. 121, v. 111 : *morte* ..... Trag, a, b, L.V, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mŏte*, Vb. — *Marte*, Sc. — om. (in marg. *morte*, added by another hand), Dr.

Philippos ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *phillippos*, M. — *phylippos*, Dr, F 2.

v. 112 : *Thessaliaeque* ..... a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tessalie que*, Trag. — *Tessalieque*, b.

rogos ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *regus*, Dr.

gentis ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gentĕs*, b.

Iberae ..... L.V, Sc. — *hibere*, Trag, a. b, Vb, V 1, V 2, Br (*hiberae*), F 1, F 2, Vat (*hiberae*), Mess (*hiberae*). — *hybere*, M, Dr.

v. 113 : *aures* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *auis*, Vb. — *auras*, M, Dr.

v. 114 : *Lybiae* ..... L.V, Sc, V 1, Br, Mess. — *libie*, Trag. a, b, Vb, M, Dr, F 1, F 2, Vat (*libiae*). — *libye*, V 2.

et ..... Mess (?). — om., Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

Nile ..... b, L.V, Vb, Sc, V 1, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *nille*, Trag. — *uile*, a. — *nyle*, M, V 2 (in marg. *nile*). — *nilo*, F 1.

gementia ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gemencia*, Dr.

castra ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *claustra*, a, b, Sc (in marg. *al. castra*), Br.

v. 115 : *Actiacosque* ..... a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2 (*Acĭacosque*, later correction), Vat, Mess. — *Acthiacosque*, Trag. — *Aociaquosque*, b. — *Ac sciacusque*, Dr. — *Actiaquosque*, Br.

sinus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *synus*, Dr.

Apollinis ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *appollinis*, Dr. — *apollonis*, Br. — *appollonis*, Vat.

v. 116 : *age* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ac*, b. — *aye*, Dr.

sitientia ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scientia*, a. — *siciencia*, Dr.

v. 117 : *Atque* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ac*, b. — *Aut*, Dr.

arcesse ..... Sc, Mess. — *accerse*, Trag, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *accresce*, a.

navita ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nauta*, a.

Porthmeus ..... b (*porthĭmi*), Br. — *protheus*, Trag, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *prochus*, a. — *Proteus*, L.V. — *certe* (in marg. *al. v. c. Protheus* — *Porthmeus*), Sc.

v. 118 : *Sufficiet* ..... L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sufficit ad*, Trag. — *Sufficiat*, a, b. — *Sufficit*, Vb.

simulacra ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, Vat, Mess. — *simulachra*, V 1, F 1, F 2.

C. 121, v. 118 : *cymba* ..... L.V, Sc, M, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *cimba*, Trag, b, Vb, Dr, F 1. — *tuba*, a. — *cumba*, Br.

v. 119 : *Tuque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inque*, M, Dr.

satiare ..... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *saciare*, a, Vb, Dr, F 1.

v. 120 : *Tisiphone* ..... L.V, Sc. — *thesiphone*, Trag. b, Vb, Mess. — *tysiphone*, a.* — *Tesiphone*, M, Dr. — *etesiphone*, V 1, V 2, F 2, Vat. — *tisyphone*, Br. — *et hesiphone*, F 1.

concisaque ..... a, b, L.V, Dr, Br, Mess. — *consissaque*, Trag. — *consecissaque*, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

mande ..... Trag, b, Vb, M, V 2 (*mandē*), Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pande*, a, Sc (in marg. *al. manda. l. mande*). — *manda*, L.V, V 1.

v. 121 : *Ad Stygios* ..... L.V, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *Ad stigios*, Trag, Vb, M, Dr, Br, F 1. — *Astigios*, a. — *Ad stigyos*, b.

C. 122, v. 122 : *finierat* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *funerat*, a.

fulgure ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *fulfure*, a. — *fulgore*, F 1.

corusco ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *chorusco*, b, M, Dr.

v. 123 : *elisosque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *elizosque*, Dr.

v. 124 : *pater* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paterm*, Br.

umbrarum ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ūbar*, a.

reducto ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reductus*, L.V, M, Dr.

v. 125 : *pavitans* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pauidans*, Dr.

polluit ..... b, L.V, M, F 2. — *polluit*, Trag, a, Vb, Sc (in marg. *al. palluit*), V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess.

ictus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ictos*, M.

v. 126 : *damna* ..... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dampna*, a, b, M, Dr.

v. 127 : *Auspiciis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Auspitiis*, V 1. — *appiciis*, Dr.

patuere ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pacuere*, V 2.

namque ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *solque*, M, Dr.

ore ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ora*, a, b, Br.

* The series of lines in cod. a is different: Pallida (120), Luxuriam (86), Edificant (87), Intremuit (123). The difference is, in this as in other instances, probably owing to the circumstance of the copyist misapprehending the arrangement of his original. The line Pallida (120) ends a column, and the line Luxuriam (86) begins a page.

C. 122, v. 128 : *Deformis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Deformes*, M, Dr.

Titan ..... o. — *titubans*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

vultus ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Mess. — *uultum*, a, b, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

v. 129 : *acies* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aties*, V 1.

tum sperare ..... Dr. — *cum spirare*, Trag, Vb, V 1, V 2 (*cūspirare*), F 1, Vat, Mess. — *tum spirare*, a, b, L.V, Sc, M, Br (*spĭrare*). — *gum spirare*, F 2.

v. 130 : *extinxit* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *extinsit*, Vat.

Cynthia ..... L.V, Sc, M, V 2, Br, Vat, Mess. — *cinthia*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2. — *cinchia*, a. — *cyncia*, b. — *cunctia*, Dr.

v. 131 : *sceleri* ..... b, L.V, Sc, M, Dr, Br. — *celeri*, Trag, Vb, V 1, V 2 (*ccĕleri*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *coti*, a.

v. 132 : *lapsis* ..... V 1, V 2 (*lapsis*), F 2, Vat, Mess. — *lassis*, Trag, a, b, L.V, Sc, M, Dr, Br, F 1. — *lapsi*, Vb.

v. 133 : *Flumina* ..... Trag, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *Fulmina*, a, L.V. — *Flūmina* (later correction), F 1.

per notas ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *pĕrnotas* (later correction), F 1.

morientia ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *mañtia*, a. — *morienceia*, Dr. — *molientia*, Mess.

v. 134 : *strepitu* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *strepita*, a.

mortem ..... Trag, a, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *martem*, b, Sc. — *marte*, Br.

v. 135 : *Sideribus* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, Vat, Mess. — *Syderibus*, a, M, V 2, Dr, F 2.

transacta ..... Mess (?). — *trinis acta*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *armis*), F 1, F 2, Vat. — *tremefacta*, a (*ĭmefŏ:ā*), b, Sc (in marg. *armis acta. f. transacta*). — *armis acta*, L.V. — *sic acta*, M, Dr. — *tremifacta*, Br.

ciet ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sciet*, Dr. — *ciaet*, Br.

Aetna voratur .... Sc, Mess. — *ethna uocatur*, Trag, Vb. — *ethna voratur*, a, b, Vat. — *aetna, uocatur*, L.V. — *ethna micabat*, M. — *ethna notatur*, V 1, V 2, F 1, F 2. — *et namicabat*, Dr. — *aeterna voratur*, Br.

v. 136 : *insolitis* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *īsoluis*, a.

aethera ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ethera*, M.

fulmina ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *flumina*, Br.

mittit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *mictit*, Vat.

v. 137 : *atque* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ae*, b.

C. 122, v. 137 : *carentia* ..... b, Br. — *arentia*, Trag, a, L.V, Vb (*arëtia*), Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arencia*, Dr.

hustis ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hustis*, a.

v. 138 : *facies* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *faties*, V 1.

diro ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dire*, Vb.

minantur ..... o. — *minatur*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 139 : *stellis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *telis*, M, Dr.

incendia ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *incedia*, Br.

v. 140 : *Sanguineoque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Sanghuineoque*, Vat.

rubens ..... Mess (?). — *recens*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

Iupiter ..... Trag, a, b, L.V, Vb, V 1, Dr, F 1, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, M, V 2 (*Iu̅piler*), Br, F 2.

imbre ..... a, b, Sc, Br (*ymbre*), Mess. — *igne*, Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat.

v. 141 : *ostenta* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *hostita*, a. — *ostentata*, F 2.

Exuit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ezsuit*, Br.

v. 143 : *Gallica* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Gallici*, a.

civilia ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sivilia*, L.V.

sustulit ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *substulit*, Vb.

v. 144 : *aëreis* ..... Trag, Sc, M, V 2, F 2, Mess. — *aeriis*, a, b, L.V, Vb, V 1, Br, F 1, Vat. — *areys*, Dr.

Graio ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *grayo*, Dr. — *grauio*, Br.

numine ..... o. — *nomine*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

pulsae ..... a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pulso*, Trag, L.V, M, V 1 (*pulsé*), Dr.

v. 145 : *patiuntur* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pasciuntur*, a. — *paciantur*, Dr.

v. 146 : *Herculeis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *herculeys*, Dr.

v. 147 : *hiems* ..... Trag, L.V, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat (**iems*), Mess. — *hyemps*, a. — *hyems*, b, M, Dr, F 1. — *yems*, Vb. — *hiemps*, Br.

canoque ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *canosque* V 2 (in marg. *canoque*), Vat.

C. 122, v. 147 : *sidera* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, Dr, Br, Vat, Mess. — *sydera*, M, V 2, F 2. — *sydra*, F 1.

v. 148 : *illinc* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *illic*, Trag, Dr.

solis ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1 (*solis*, contemporaneous correction), F 2, Vat, Mess.

adulti ..... Mess (?). — *adusti*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *adosti*, Dr.

v. 149 : *Mansuescit* ..... a, b, M, V 2, Dr, Br. — *Mansuescunt*, Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess.

radiis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *radii*, L.V.

aura ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *auram*, Dr. — *auri*, F 1.

v. 150 : *algens* ..... Mess (?). — *rigens*, Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat. — *riget*, b, Br.

hiemisque ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hyemisque*, b, Dr.

v. 151 : *ferre* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Mess. — *terrae*, Br. — *fere*, Vat.

humeris ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *umeris*, Br.

minitantibus .*... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *i mitantibus*, a. — *munitantibus*, Vb. — *nutantibus*, Dr.

v. 153 : *Ornavitque* ..... Sc (in marg. *Optavitque*). — *Oravitque*, Trag, a, b, L.V, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1 (*Oravitque*, in marg. *n*, by a later hand), F 2, Vat, Mess. — *Horavitque*, Vb.

locum ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *loco*, F 2.

summo de ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dehinc in*, M, Dr.

v. 154 : *late* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *latae*, L.V.

v. 155 : *intentans* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *intendens*, Trag.

sidera ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, Dr, Br, Vat, Mess. — *sydera*, M, V 2, F 1, F 2.

v. 156 : *Iupiter* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, M, Br.

et ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — om., F 1.

tu ..... Trag, L.V, Sc, M, Dr. — *heu*, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *en*, Br.

v. 157 : *olimque* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *atque*, a.*

onerata ..... Trag, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *honerata*, a, b, Vb. — *honorata*, Dr.

* The order of verses in cod. a is: Armis (157), Tum uero (193), Decipitque (194), Astigios (121, commencement of a column), Vix dum (122), Testes (158).

C. 122, v. 157 : *triumphis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *triumfis*, Sc.

v. 158 : *Testor* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Testes*, a.

acies ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aties*, V 1.

invitum ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inmutum*, a.

arcessere ..... L.V, Vb, Sc, M, V 2 (in marg. *accersere*), Dr, F 2, Mess. — *arcescere*, Trag, F 1, Vat. — *acersere*, a. — *accersere*, b, Br. — *arcescere*, V 1.

v. 159 : *Invitas* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Inuita*, a.

v. 160 : *ab urbe* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ad urbe*, a. — *ab orbe*, Dr.

mea dum ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mandum*, a.

Rhenum ..... Trag, a, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *renum*, b, Sc, Dr. — *thenum*, F 1.

sang. tin. ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tiñ. saig.*, M.

tingo ..... b, M, V 2, Dr. — *vinco*, Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mco*, a.

v. 162 : *excludo* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *excluso*, b.

certior ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cercior*, b, Dr.

v. 163 : *Sanguine* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Sanghuine*, Vat.

sexagintaque ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, Dr, Br, Mess. — *laeque*, Vb. — *LXq;*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

triumphis ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *triumfis*, Sc. — *triumphys*, Dr.

v. 164 : *nocens* ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *notens*, a.

Quamquam .. *terret* Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vincendo* .. *exul* (the concluding part of v. 162 being transferred to v. 164), Cc.

Quamquam quos .. Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quamquam o quos*, M.

v. 165 : *Aut* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *At*, M.

iubent ..... Mess (?). — *uident*, Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *uidei*, Vb.

emtae ..... L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *empte*, Trag, a, b. — *emti*, M. — *empti*, Dr.

v. 166 : *quorum* ..... Trag (in marg. *quarum*), a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Roma ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *no roma*, Vat.

C. 122, v. 167 : *haud* ..... Trag, a, Cc, L.V, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *haut*, b, M. — *aut*, Vb. — [b]*aud*, F 2.

nec ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ne*, M.

vindice ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iudice*, a.

v. 168 : *Vinciet* ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ameiet*, a. — *Vintiet*, V 1.

ite ferentes ..... Trag, Mess (?). — *ite ferentes*, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *id deferentes*, Dr.

v. 169 : *caussam* ..... Cc, L.V, Vb, Sc, M, Mess. — *causam*, Trag, a, b, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

dicite ..... Trag, a, b, Cc, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *discite*, L.V, M, Dr.

v. 170 : *Namque* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Nanqi*, F 2.

omnes un. cr. ..... a, b, Cc, L.V, Sc, M, Dr, Br. — *un. cr. omnes*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *um. cr. omnis*, Vb.

v. 171 : *Impendet* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Impedet*, Vb.

Reddenda ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *redenda*, Vb.

gratia ..... a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gracia*, Trag.

vobis ..... a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nobis*, Trag.

v. 172 : *solus* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *solum*, Vb.

tropaeis ..... Mess (?). — *tropheis*, Trag, a, b, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat. — *trophaeis*, L.V, Sc, Br.

v. 173 : *Imminet* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Eminet*, Dr.

v. 174 : *Iudice* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Ludice*, Vat.

alea ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alta*, a.

Sumite ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *summite*, Trag, Vat.

v. 175 : *Et* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br. — om., Trag, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess.

tentate ..... Trag, L.V, Sc, V 1, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptate*, a, b, V 2, Br. — *Tentate*, Vb, M.

causa ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *caussa*, M.

v. 176 : *armatus* ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *armatos*, M, Dr.

nescio ..... Trag, a, b, Cc, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nescis*, Vb.

v. 177 : *Delphicus* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *delficus*, b, F 1.

C. 122, v. 178 : *Omina* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Omnia*, Vb, M, V 1, V 2, Vat.

meatibus ..... a, b, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *e mentibus*, Trag, L.V. — *mentibus*, Vb, Mess. — *tmentibus*, Dr.

v. 179 : *non* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tamen* (*tā*), a.

horrendi ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *orrendi*, a, Br.

v. 180 : *Insolitae* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Insolita*, L.V.

frequenti ..... M, Br. — *sequenti*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 181 : *nitor* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nicor*, a.

vulgato ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *vulgatos*, a. — *fulgato*, M.

latior ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *letior*, a, b, Br (*laetior*). — *lacior*, Dr.

v. 182 : *praecinxit* ..... Trag, a (*p̄cinx̄*), b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *precinsit*, Vb, Vat.

C. 123, v. 183 : *Fortior* ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Forcior*, a, Dr.

ominibus ..... Trag, a, Cc, L.V, Sc, M, V 2, Dr. — *hominibus*, b, Vb, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Macortia ..... Trag, b, Cc, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manortia*, a. — *mafortia*, M. — *maforcia*, Dr.

v. 184 : *insolito* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2 (*insolito*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *insolitos*, M, Dr.

gressus ..... Trag, L.V, Vb, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gressu*, a, b, Sc, Br. — *gressos*, M.

ausu ..... o. — *austus*, Trag, F 2 (*austū*, later correction). — *haustus*, a, b, Vb, V 1 (*haustū*, in marg. *Ausus*), Br. — *ausus*, L.V, Sc, M, Dr. — *hauster*, V 2 (*hauster*), F 1. — *auster*, Vat. — *hausu*, Mess.

v. 185 : *quidem* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *q̄dq̄d*, a.

cana ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *chana*, b.

vincta ..... Trag, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *victa*, a. — *uinta*, b. — *iuncta*, L.V, Vat.

v. 186 : *humus* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hīus*, M.

mitique ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uictiq*, a. — *mihiq*, (later correction), Dr.

horrore quievit .... b, Br, Mess (?). — *honore quievit*, Trag, Vb (*honoṙ qeuit*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *horrore ḡeuit*, a. — *quievit honore*, L.V, Sc (in marg. v. c. *horrore quievit*), Dr. — *quietūit honore*, M.

v. 187 : *turmae* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sturme*, M.

C. 123, v. 187 : *nimbos* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, Mess. — *nymbos*, V 1, F 2, Vat.

fregere ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *frigere*, Vat.

v. 189 : *flumina* ..... Trag, a, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fulmina*, b, L.V.

montibus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *montis*, Vat.

altis ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alpis*, Dr.

v. 190 : *modo nata* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mondata*, Vb.

iussa ..... Trag, a, b, Vb, M, V 1, V 2 (in marg. *missa*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *missa*, L.V, Sc, Dr.

v. 191 : *Stabant* ..... a, b, Sc, V 1 (*Stabant*), V 2, Br. — *Stabat*, Trag, L.V, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Stagnis*, M, Dr (*Stinis*).

et ..... a, b, Sc. — om., Trag (vacant space), L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

vincta ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1 (*vincta*), V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *uicta*, L.V, Mess. — *deuicta*, M. — *de uicta*, Dr.

stupuere ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *stupere*, b, Br.

v. 192 : *paullo ante* ..... L.V, Mess. — *paulo ante*, Trag, a, b, Vb (*paulo ań*), Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2. — *pauloante*, Vat.

lues ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *luces*, a.

concidenda ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conscidenda*, M.

iacebat ..... Trag, a (*iacebat*), b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 193 : *Tum* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dum*, Dr.

malefida ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 2. — *maledida*, Dr. — *male fida*, F 1, Vat. — *malafida*, Mess.

vestigia ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *festigia*, Dr.

luxit ..... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *luxit*, a, Vb.

v. 194 : *Decepitque* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Mess. — *Decipitque*, a. — *Derepitque*, F 2, Vat.

passim ..... L.V, M, Dr. — *pariem*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *passim*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *pariter*, a, b, Sc, Br.

turmaeque ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tormeq;*, Dr.

v. 195 : *congesta* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coniesta*, a.

v. 196 : *rigido* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rigor*, a.

C. 123, v. 196 : *concussae* ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *concusso*, a. — *confcusse*, b.

v. 197 : *Exonerabantur* .... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Exhonerabantur*, b. — *Exonerabunt*, Vb. — *Exunerabantur*, Dr.

rupto ..... M, Dr, Mess. — *rupti*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

v. 198 : *Deerant* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Derant*, Br.

ac ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 2, Vat, Mess. — *aut*, a, b, Br, F 1 ($a^c t$, later correction).

coelum ..... Trag (*celum*), a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br (*coelum*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *scelum*, Dr.

v. 199 : *iam* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Mess. — *etiam*, M, Dr. — om., F 2, Vat.

v. 200 : *concreta* ..... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cum creta*, a. — *correpta*, Vb.

velut ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br. F 1, F 2, Vat, Mess. — *uelud*, a, b, Dr.

unda ..... b, L.V, Sc, M, Dr. — *umbra*, Trag, a, Vb, V 1 (in marg. *unda*), V 2 (*umbra*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

ruebat ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lucebat*, Vb.

v. 202 : *Sidera* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, Dr, Br, Vat, Mess. — *Sydera*, a, M, V 2, F 1, F 2.

haerentia ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erentia*, b. — *ferentia*, M.

v. 203 : *Nondum* ..... b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr (*Nõ d*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nundum*, Trag, a.

magnam ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *magna*, Vat.

nixus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *nisus*, V 1, Vat.

v. 204 : *Horrida* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Hordida*, a.

arva ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *g arua*, Dr.

v. 205 : *Qualis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Talis* (in marg. *Qualis*), Sc.

Caucasea ..... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *causcasea*, b. — *capasea*, Vb.

decurrens ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *decurres*, Vb.

v. 206 : *Amphitryoniades* .. L.V, Sc, Mess. — *Amphitrioniades*. Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Amphitriomales*, a. — *Amphitrionides*, M, Dr. — *Amphytrionisdes*, Br.

torvo ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *turuſo*, M. — *turuo*, Dr.

Iupiter ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, Dr, F 1, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, V 2, Br, F 2.

C. 123, v. 207 : *Cum* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.

magni ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *magno*, F 1.

demisit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dimisit*, M, Dr.

Olympi ..... L.V, Vb, Sc, M, V 2, F 2, Mess. — *olimpi*, Trag, b, V 1, Dr, Br, F 1, Vat. — *oliphi*, a.

v. 208 : *tela* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tella*, Trag.

Gigantum ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gygantum*, b.

v. 209 : *tumidas* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *timidas* (in marg. *tumidas v. c.*), Sc.

v. 210 : *volucer* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *volucrum* (in marg. *al. volucris. volucer*), Sc.

pennis ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pinnis*, Br.

v. 211 : *volat* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *volit*, a.

summique ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *sumique*, F 1.

Palati ..... b, L.V. Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2 (in marg. *pani*), Vat. Mess. — *palaci*, Trng. — *palacii*, a. — *pani* (inter correction, *palati*), F 1.

v. 212 : *hoc* ..... a, b, Br. — *hec*, Trag, L.V, Vb, Sc (in marg. *al. v. c. hoc*), M, V 1, V 2, Dr (*h*), F 1, F 2, Vat, Mess.

Romanos ..... o. — *romano*, Trag, a. b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *romana*, M, Dr.

tonitru ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2 (*tonitrui*), Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

omnia ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *omnes*, Sc.

v. 213 : *fluitare* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fruitate*, a. — *fluuitare*, Br.

mari ..... Trag, a, b, L.V, Sc, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mare*, Vb, M, V 2 (*mari*).

Alpes ..... Trag, a. b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alphes*, Dr.

v. 214 : *Germano* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *germanas*, M, Dr.

perfusas ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1 (*perfussas*, contemp. corr.), F 2, Vat, Mess. — *perfusa*, b. — *perfuso*, M, Dr.

v. 216 : *tumultu* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tumulto*, Dr.

v. 217 : *perque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *per*, M.

scinduntur ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *finduntur*, b.

C. 123, v. 217 : *caussas* ..... a. L.V, Vb, Sc, Mess. — *causas*, Trag, b, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

v. 218 : *unda* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uerba*, a.

v. 219 : *patria* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *patriae*, L.V, V 2 (*patria*).

est ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 2, Vat, Mess. — *et*, F 1. — om. Sc, Br.

Sed iam ..... o. — *et iam*, Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *etiam*, a. — *iam*, b, Sc (*Et patria pontus iam tutior. Est magis arma*), Br (*Et patria pontus iam tutior est magis arma*).

timor ..... Trag, a, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tucior*, b. — *tutior*, Sc, Br.

v. 220 : *tentata* ..... Trag, L.V, M, V 1, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptata*, a. — *temptare*, b, Br. — *tanta*, Vb. — *tentare*, Sc. — *temtata*, V 2.

fatisque ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fatique*, Vb.

actus ..... Mess (?). — *icti*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat. — *uti*, a, b, Sc, Br. — *acti*, L.V, M, V 2, Dr.

v. 221 : *fug. oc. i.* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ōc. i. fug.*, Dr.

ocior ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr. — *occior*, Trag. — *otior*, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *ocius*, Mess.

ipse ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — . *ipse*, Sc. — *ille*, Dr.

v. 223 : *Quo* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Qui*, a.

icta ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *recta*, Vb.

deserta ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *diserta*, F 2.

v. 225 : *moerentia* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *merencia*, Dr.

v. 226 : *trepida* ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br (in marg. *pauida*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *pauida*, a, b, Sc.

Penates ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poenates*, V 1.

v. 227 : *Occultat* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Occulta*, Trag.

relinquit ..... b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reliquit*, Trag. — *relinquid*, a.

v. 229 : *Sunt qui* ..... Trag, a,* b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Suntque*, Dr.

moerentia ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lugentia*, M. — *lugencia*, Dr.

iungant ..... Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2. — *iungat*, a. — *iungunt*, Vb, Vat, Mess.

* The order of lines in cod. a is: Et paulo (v. 192), Limen (v. 228), Sunt qui (v. 229), Armaque (v. 195).

C. 123, v. 230 : *Grandaevosque . . iu-*
ventus . . . . . om., Vb.
Grandaevosque . . . . Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Grande nosque*, a. — *Grandeousque*, Dr.
oneris . . . . . Trag, L.V, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *honerisque*, a, b. — *onerisque*, Sc, Br. — *homeris*, Dr.
ignara . . . . . Trag, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ignata*, a.
v. 231 : *Et* . . . . . o. — *Id*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
quo . . . . . Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., M.
metuit . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *metûit*, a.
tantum . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *atñ*, a.
v. 232 : *Hic* . . . . . a, b, Sc, Br, Mess (?). — *Hûnc*, Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat.
vehit . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uehñ*, a.
imprudens . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inprudens*, a.
in proelia . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *impĩlia*, a.
v. 233 : *velut* . . . . . Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uelud*, b.
cum . . . . . Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *cur*, Vb. — *quum*, F 2.
inhorruit . . . . . Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *in horruit*, Vat.
Auster . . . . . a, b, L.V, Sc, M, V 1, Dr, F 1, F 2, Vat. — *hauster*, Trag, Vb, V 2, Br, Mess.
v. 234 : *Et* . . . . . Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *E*, b.
pulsas . . . . . a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2 (*pulsat*), Dr, Br, Mess. — *pulsat*, Trag, Vb, F 1, F 2. — *pulentus*, Vat.
evertit . . . . . a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et uertit*, Trag.
arma . . . . . Trag, a, b (*armii*), L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 235 : *Non* . . . . . Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Nec*, M, Dr.
regimen . . . . . Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *regã*, a. — *regumen*, Br.
pinus . . . . . Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pinos*, Dr.
v. 236 : *littora* . . . . . Trag, b, L.V, M, V 1, V 2, Dr, F 2, Vat, Mess. — *litora*, a, Vb, Sc, Br, F 1.

C. 123, v. 237 : *dat vela* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uela dat*, L.V.

Fortunaeque ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fortunam quia*, Vb.

v. 238 : *Quid* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Qui*, a.

queror ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, Vat, Mess. — *quaeror*, Br. — *queror*, F 2.

Magnus ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magno*, M.

v. 239 : *Ponti, saevique* ... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ponti senique*, a, V 1. — *pontis euique*, b.

repertus ..... Mess (?). — *repertor*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

Hydaspis ..... L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hidaspis*, Trag, a (*hidáspis*), b. — *idaspis*, Dr.

v. 240 : *pîratarum* ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, Mess. — *pîrratarum*, Vb. — *Pyratarum*, V 2, F 2, Vat.

scopulus ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scopulis*, a. — *schopulus*, Dr.

ovantem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ofanten*, Dr.

v. 241 : *Iupiter* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, V 1, V 2, Dr, F 1, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, M, Br, F 2.

horruerat ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *horruerat*, a.

quem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Mess. — *que*, F 1. — *que*, Vat.

fracto ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *frato*, F 2.

gurgite ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in gurgite*, b, Br. — *iurgite*, Dr.

Pontus ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ponthus*, b, Br.

v. 242 : *veneratus* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uenéatos*, Dr.

submissa ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, Dr, Vat, Mess. — *summissa*, a, b, V 1, V 2, Br, F 2. — *sumissa*, F 1.

Bosporus ..... L.V. — *bosforus*, Trag. — *bosphoros*, a, b, Sc, V 1, V 2, Dr, Br. — *bosforos*, Vb, Vat (*bosforos*), Mess. — *bosphorus*, M, F 2. — *bofforas*, F 1.

v. 243 : *Pro* ..... a, b, L.V, Br, Mess. — *Proh*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Proch*, M, Dr.

pudor ..... Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dolor*, Sc.

v. 244 : *Ut* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Et*, M, Dr.

Magni ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *magnis*, Vb.

C. 123, v. 244 : *videret* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tuetur*, M, Dr.

C. 124, v. 245 : *Divum* ..... Trag, a (*dum̃*), b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br (*diu̅em̃*), F 1, F 2, Vat, Mess.

numina ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lumina*, b. — *nomina* (*nõia*), M, Dr.

vidit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cernit*, M, Dr.

v. 246 : *Consensitque* ..... Trag, b, L.V, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *concensitque*, a. — *Consentit*, Vb. — *Consentitque*, M. — *Consensit*, V 2. — *Dũ* (corrected into *Cũ*) *sentitque*, Dr.

v. 247 : *Deum* ..... Trag, a (*dũ*), b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

terras ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *terrasque*, a.

exosa ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exossa*, a.

furentes ..... b, Sc, M, Dr, Mess. — *furentis*, Trag, a, L.V, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

v. 248 : *damnatum* ..... Trag, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dampnatum*, a, M, Dr. — *dampnatus*, Vb.

v. 250 : *Absconditque* ..... b, L.V, V 2. — *Abscondit*, Trag, Sc, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Abscindit*, a. — *Ascondit*, Vb.

olea ..... o. — *galeo*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

vinetum ..... o. — *uietum*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

caput ..... Trag, a (*cap̃*), L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *copud*, b, Dr.

relicto ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *relictum*, a. — *relicti*, b, Br.

v. 251 : *Ditis* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dicis*, a.

implacabile ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *implicabile*, b. — *in placabile*, Vat.

v. 252 : *comes* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *comae*, Br.

it ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1 (*ĩd*, contemp. corr.), F 2, Vat, Mess. — *et*, Vb. — *sit*, Br.

submissa ..... a. — *summo*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *syncera*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *summissa*, b, Br. — *sincera*, L.V, Sc, M, Dr.

crine ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *crure*, Trag.

v. 253 : *Iustitia* ..... a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *Iusticia*, Trag, Dr, F 1, F 2. — *Iusticiaque*, b.

ac moerens ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *merens*, b. — *acenereus*, Br.

v. 254 : *At* ..... Trag, a, b, L.V, Vb (*Ad*), Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *Ac*, Mess.

C. 124, v. 254 : *Erebi* ..... a, L.V, Sc, Br. — *herebi*, Trag, b, Vb, M, V 1 (*herebifi*), V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess.

rupta ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rapta*, V 1.

dehiscit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *dehyscit*, Dr. — *deïscit*, Vat.

v. 255 : *Emergit* ..... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *demergit*, b. — *Et mergit*, Vb.

Ditis ..... Trag, a (uncertain whether *ditis* or *dicis*, *c* and *t* being in many manuscripts very similar), b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ditisque*, Dr.

chorus ..... Trag, a, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *chonis*, Vb. — *cohors*, M. — *cohorsac*, Dr.

horrida ..... Trag, a, b (*horrinis*), L.V, Vb (*oŕida*), Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Erinnys ..... L.V, Sc. Mess. — *erinis*, Trag, Vb, V 1, V 2 (*herinis*). — *herinis*, a, F 1, F 2, Vat. — *herynis*, b. — *erynnis*, M, Dr. — *erynis*, Br.

v. 256 : *facibusque* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *facibus*, Trag.

v. 257 : *Letumque* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *Lethumque*, L.V. — *Letum*^{que}, Vat.

Insidiaeque ..... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *infidiaque*, b. — *insidie que*, Vb.

imago ..... Trag, a, L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ymago*, b, Vb, M, Dr, Vat.

v. 258 : *abruptis* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc (in marg. *al. v. c. arrep.*), M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arruptis*, a. — *abreptis*, Dr.

ceu ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *seu*, M (*ceu*), Dr.

habenis ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc (in marg. *arenis*), M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *abenis*, Br.

v. 259 : *Sanguineum* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sanguineam*, b.

late tollit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lateque tulit*, Dr.

v. 260 : *confossa* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *confossa*, a. — *confussa*, Dr.

casside ..... a, b. L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *classide*, Trag, Vb (*cłasside*).

velat ..... L.V, Sc, M, Br, Mess. — *velant*, Trag, a, b, Vb (*uelat*), V 1 (in marg. *uelat*), V 2 (in marg. *uellat*), F 1, F 2, Vat. — *felat*, Dr.

v. 261 : *detritus* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *deterritus* (in marg. *detritus*), Trag. — *actritus*, Vb.

laevae ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *leua*, M, Dr.

Mavortius ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mauorcius*, a. — *mauortium*, b. — *maforcius*, Dr.

v. 262 : *telis* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tellis*, Trag. — *tegis*, Dr.

C. 124, v. 263 : *dextra* ..... Trag, a,* b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1 (*dextrę*), F 2, Vat, Mess.

terris ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *terrisque*, M, Dr.

v. 264 : *Deos* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2 (*deęs*), Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

mutataque ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mitataque*, a. — *mutantia*, M. — *mutaneia*, Dr.

sidera ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, Dr, Vat, Mess. — *sydera*, M, V 2, Br, F 1, F 2.

pondus ..... L.V, Sc, M, V 1, V 2 (*pontus duę*), Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *pontus*, Trag. a, b, Vb, Vat.

v. 265 : *Quaesivere* ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Que siuere*, a.

namque ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, Vat, Mess. — *nanque*, F 2.

v. 266 : *In partes* ..... b, L.V, Vb, Sc, M. V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Mess. — *In parte*, Trag. — *Impartes*, a, Vat. — *In partis*, Br.

diducta ..... a, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *deducta*, Trag, b, L.V, Dr, Mess.

Dione ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dyone*, M, Dr.

v. 268 : *quatiens* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *quaciens*, Dr. — *quotiens*, F 1, F 2.

Mavortius ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *maforcia*, Dr.

hastam ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *astum*, a.

v. 269 : *Magnum* ..... Mess (?). — *Magnaque*, Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

cum Phoebo ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *phebe*, M, Dr.

Cyllenia ..... a, L.V, Sc, M, Br, Mess. — *cilenia*, Trag. — *cillenia*, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *cylleneya*, Dr.

v. 270 : *ac* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *atque*, M, Dr.

similis ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *similaque*, a.

Tirynthius ..... L.V, Sc, Mess. — *tirinthius*, Trag, Vb. — *tyrintius*, a. — *thyrintius*, b. — *tirintius*, M, Dr. — *tyrinthius*, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

v. 271 : *Intremuere* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Br, F 1, F 2, Vat. — *Intumuere* (in marg. *intremuere*), V 2. — *Huic* (*Hinc?*) *tribuere*, Dr. — *Intomuere*, Mess.

ac ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

scisso ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sisso*, a.

* The order of lines in col. a is: Occultat (v. 227), Stipite (v. 263), Sentit (v. 264), Que siuere (v. 265), Impartes (v. 266), Cesaris (v. 267), Pallas (v. 268), Grande (v. 230).

C. 124, v. 272 : *Stygium* ..... L.V. Sc, V 2, Mess. — *stigium*, Trag, a, b, Vb, M, V 1, Dr, Br, F 1, F 2, Vat.

Huius ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *hinus*, Vat.

v. 273 : *sanguis* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *sanghuis*, Vat.

contusaque ..... Trag, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, Mess. — *contij*, a. — *concussaque*, b, Dr. — *contusque*, F 2, Vat.

lumina ..... Trag. L.V, Vb, Sc, M, V 1. V 2, Dr, Vat. — *flumina*, a, b, Br, F 1, F 2, Mess.

v. 274 : *aerati* ..... Sc. — *irati*, Trag, a, b, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

scabra ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2. Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *stabra*, F 1.

v. 276 : *Atque* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ac*, b.

inter toto ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, Dr, F 1, F 2, Vat, Mess. — *intertorto*, a, b, Sc, Br.

laceratam ..... a, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lacerata*, Trag, Vb. — *lacerato*, b.

vestem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *festem*, Dr.

v. 277 : *quatiebat* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quaciebat*, Dr.

dextra ..... a, b, L.V, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 2, Mess. — *dextram*, Trag, Vb, V 1, F 1, Vat.

v. 278 : *Coryti* ..... a, b, L.V, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cociti*, Trag, Vb, M. — *cochiti*, Dr.

tenebras ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tenebas*, Dr.

v. 279 : *Appennini* ..... a, L.V, Br, Mess. — *apenini*, Trag, M, V 1, F 2, Vat. — *apennini*, b, Sc, V 2. — *apenni ni* (the termination *ni* appears to be a later addition), Vb. — *appennij*, Dr. — *apenini*m, F 1.

v. 280 : *littora* ..... Trag, L.V, M, V 1, V 2, Dr, F 2, Vat, Mess. — *litora*, a,* b, Vb, Sc, Br, F 1.

v. 281 : *ac* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, Dr.

toto ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *toti*, Vb.

fluitantes ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fluitantes* ~~*fluitante*~~, Dr.

orbe ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Dr.

caterras ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, Dr, Br, F 1, Mess. — *quaternos*, a. — *cathenas*, V 1 (in marg. *caterras*), V 2 (in marg. *caterras*), F 2, Vat.

v. 282 : *Atque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Atque et*, V 1.

* The order of lines in cod. a is: Innumerabilibus (v. 262), Ufa, Aspicere, Atque, Sumite, Sumite, Vincetur, (v. 280, 281, 282, 283, 284, 285.) Magnaque, Excipit, Intremuere, Extulit, Concretus, Stabant, Tabo, Atque, Sanguineam, Hec ut, Alta, (v. 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279.) Non puer (v. 286).

C. 124, v. 282 : *erupit* ..... L.V, Vb, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *efudit*, Trag. — *erumpit*, a, b, Sc, Br. — *arripuit*, Dr.

furibundo ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *furibunda*, Dr.

v. 283 : *Sumite* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Summite*, Trag.

accensis ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *accensis*, a. — *accensi*, Dr.

v. 284 : *Sumite* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Summite*, Trag.

immittite ..... Trag, a, L.V, Sc, M, V 1, F 1, F 2, Mess. — *immittite*, b. — *mittite*, Vb. — *emittite*, V 2. — *in mittide*, Dr. — *inmittite*, Br. — *in micitte*, Vat.

lampadas urbes ... Trag, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lampades urbem*, a. — *lampades urbes*, b, Br. — *lampada turbas*, M. — *lampade turbas*, Dr.

v. 285 : *Vincetur* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Vincitur*, Dr.

cesset ..... Trag, a, b, L.V, Sc, M, Dr, Br, Mess. — *cessat*, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat. — *cassat*, V 1.

v. 286 : *puer* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *pudor*, Mess.

desolata ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dessolata*, a.

v. 287 : *laceratoque* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *laceratque*, Dr.

rebellent ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rebellant*, Dr.

v. 288 : *concute* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conceate*, Trag. — *conacte* (above, by another hand, *concute*), Dr.

plebem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *plebent*, Dr.

v. 289 : *fortem* ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *formem*, b.

neu ..... Trag, L.V, Vb, M, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ne*, a, b, Sc, Br. — *non*, Dr.

supprime ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *suprime*, Vat.

Martem ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *marte*, M. — *marthe*, Dr. — *matrem*, Vat.

v. 290 : *cunctaris* ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 2, Vat, Mess. — *cantaris*, Trag. — *cuntaris*, Vb, F 1 (*cuntaris*, the *a* appears to be a later correction or conjecture).

v. 291 : *mur. opp. sol.* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sol. opp. mūr.*, Dr.

muris ..... Trag, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *miris*, a.

oppida ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *opida*, M.

C. 124, v. 292 : *Thesaurosque* ..... a, b, L.V, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Tesaurosque*, Trag. — *Thesaurumque*, M. — *Thesauros*, V 1. — *tesaurumque*, Dr.

tu ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *quos*, Mess.

tueri ..... b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, Mess. — *tuere*, Trag, a, V 2, F 1, F 2, Vat.

v. 293 : *Romanas* ..... a, b, L.V, Sc, M, Dr, Br, F 2, Mess. — *Romanasque*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *Romanas*), F 1, Vat.

arces ..... Vb, Mess. — *aciea*, Trag, a, b, L.V, Sc, M, V 2, Dr, Br, F 2, Vat. — *atiea*, V 1, F 1.

Epidauria ..... Trag, L.V, Sc, M. — *epyduni*, a. — *epidauni*, b, F 1. — *epidaura*, Vb. — *epidauni*, V 1 (in marg. *epidauria*), V 2 (in marg. *epidauria*), F 2, Vat. — *epidaurea*, Dr. — *epidauni*, Br. — *Epidauraque*, Mess.

moenia ..... L.V, Sc, M, Dr, Mess. — *nomina*, Trag, a, b, Vb, V 1 (in marg. *menia*), V 2 (in marg. *menia*), Br, F 1, F 2, Vat.

v. 294 : *Thessalicosque* .... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *Thesalicosque*, Trag, Vb. — *Tessalicosque*, Dr. — *Thessalicos*, F 1.

tinge ..... Trag, a, L.V, Vb, Sc, M, V 1, Dr, Br, Mess. — *tingue*, b, V 2, F 1, F 2, Vat.

v. 295 : *Factum* ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Qffetm*, Dr.

quidquid ..... L.V, Sc, Dr, Mess. — *quicquid*, Trag, a, b, Vb, M, V 1, V 2, Br, F 1 F 2, Vat.

Discordia ..... a, b, L.V, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Vat. — *iusticia*, Trag (in marg. *discordia*), Mess. — *iustitia*, Vb.

iussit ..... Trag, a, b, L.V, Vb, Sc, M, V 1, V 2, Dr, Br, F 1, F 2, Mess. — *iuxit*, Vat.

2 : *Cum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.

Eumolpus ..... Trag. b, Vb, Sc, F 1, Mess. — *emolpos*, a. — *eumolpos*. V 1, V 2 (*eumolpos*), Br, F 2. Vat.

bile ..... o. — *uerborum uolubilitate*, Trag, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *uolubilitate uerborum*, a, b, Br, Mess. — *bile uerborum*, Sc.

effudisset ..... Trag, b, Sc, B. V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *effundisset*, a, Vb.

Crotona ..... a, b, Sc, B, F 2 (*cro̊tona*). — *crathona*, Trag, Vat. — *cratona*, Vb, V 1, V 2 (in marg. *crotonam*), Br, F 1, Mess.

intrauimus ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uitauimus* (in marg. *intrauimus*), Trag.

deversorio ..... o. — *diuersorio*, Trag. — *diuersorio*, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *diuisorio*, Mess.

amplioris fortunae . a, b, Sc, B, Br. — *ampliori fortitudine*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *amplior fortitudine*, F 1.

heredipetarum .... a, b, Sc, B, V 2, Br, Mess. — *heripeditarum*, Trag, V 1, F 1, F 2, Vat. — *heripeditantum*, Vb.

sciscitantium ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *suscitantium*, a. — *sciscitautum*, b.

quod ..... Trag (*qd*), u, Sc, B, V 1 (*quid*), F 1 (*qd*), Vat. — *quid*, b, Vb, V 2, Br, F 2, Mess.

C. 124, 2 : *genus* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *genum*, Br.
3 : *exaggerata* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exagerata*, Vb.
volubilitate ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *volabilitate*, Vat.
qui ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2 (q), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quis* (*qz*), Vb.
haud ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *haut*, a. — *aut*, b.
Qui . . humilitatem (126, 11) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
congeserunt ..... Sc. — *congesserunt ita ut*, B.
Certatim ..... B. — *hacredipetae certatim*, Sc.
eum gratiam ..... B. — *gratiam Eumolpi*, Sc.
muneribus sollicitant . . Sc. — *sollicitarent*, B.
C. 125, 1 : *Dum* ..... Sc. — *Dum tamen*, B.
magno ..... Sc. — *non parco*, B.
Crotone ..... Sc. — *Crotonae*, B.
2 : *etsi* ..... B. — *si*, Sc.
magis ..... B. — om. (in marg. *f. magis magisque*), Sc.
tamen ..... B. — *tam*, Sc.
3 : *mendaciumque* ..... B. — *mendacium qui*, Sc.
praes. ..... B. — *Eumolpi praes.*, Sc.
tot. ..... Sc. — *quid si tot.*, B.
4 : *quam* ..... Sc, B. — *heu quam*, ND.
est ..... Sc, B. — om., ND.
quidquid ..... B. — *Quicquid*, ND, Sc.
C. 126, 1 : *Quia . . morata* (13) . . om., B.
Quia ..... o. — *Chrysis ancilla Circes ad Pollienum.* *Quia*, Sc.
commodus ..... o. — *commodus*, Sc.
2 : *extra mensuram* ..... Sc (in marg. *ritmice*).
3 : *tamen* ..... o. — *tantum*, Sc.
4 : *Sive* ..... Sc. — *Tunc*, Ce.
vendis ..... Sc. — om., Ce (*Tunc ergo nobis quod peto mercator paratus est siue quod humanius est commodas effice ut beneficium debeam*).
6 : *Arenarius* ..... o. — *arena*, Sc.
7 : *quatuordecim* ..... o. — *XIIII*, Sc.
10 : *vest. osc.* ..... Sc (*oscr. uešt.*).
12 : *iocis* ..... Sc. — om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
ancillam ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
in platanona ..... Sc, Br. — *in platea nova*, Trag, Vb, V 1, Vat. — *inpleta nona*, a. — *platonona*, b. — *platea nouam*, V 2. — *platea nova*, F 1, F 2, Mess.
duceret ..... Trag, a, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *perduceret*, b, Br. — *ducet*, Vb. — *produceret*, Sc.
Placuit .. consilium . . om., Sc.
Placuit ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *placauit*, Vat.
puellas cons. ..... a, b, Br. — *ancille cons.*, Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ille cons. ancillae*, V 1.
altius ..... Trag, b, Vb, Sc (in marg. *al. c. v. alternit*), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *alterius* (*altiv*), a.
flexitque se ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *flexit*, Vb. — *flexitque*, F 1.

C. 126, 12 : *in cum daphona* .... Sc. — *in cadophona*, Trag, Vb, Mess. — *in cum daphona*, a, b, Br. — *in cudophona*, V 1, F 1, F 2. — *in aidophona*, V 2. — *in ineudophona*, Vat.

13 : *dom. p.* ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *p. dom.*, Trag.

producit ..... b, Sc, B, V 2 (in marg. *perducit*), Br, Mess. — *perducit*, Trag, a, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.

appl. meo ..... Sc, B, Mess. — *meo appl.*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

simulacris ..... Trag, a, b, Vb, Sc, Br, F 1, Vat, Mess. — *simulachris*, B, V 1, V 2 (*simulacris*), F 2 (*simulacris*).

emendatiorem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *emendationem*, F 2.

14 : *comprehendere* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *comphendere comprendere*, F 1.

quidquid ..... B, Mess. — *quicquid*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

15 : *ingenio* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ignenio*, Vb.

ese ..... o. — *se*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

humeros ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *umeros*, Br.

effuderant ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *effundrerant*, Vb. — *effuderat*, F 2.

frons ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *fron*, Vat.

minima ..... Trag (in marg. *maxima*), a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. Mess.

apices ..... o. — *radices*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

supercilia ..... a, b, Sc, B, Br, Mess. — *et supercilia*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

malarum ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, Mess. — *malorum*, Trag, Vb, F 1, F 2, Vat.

scripturam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *iuncturam*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *scripturarum*, Br.

rursus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (in marg. *fusus*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

permixta ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2 (*permiste*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

16 : *fulgentibus* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *surgentibus* (in marg. *al. fulgent.*), Sc.

nares ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *narres*, Trag.

paullulum ..... B, Mess. — *paululum*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

et ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.

osculum ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *obsculum*, Vb, F 1, Vat.

Praxiteles ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *praxatiles*, a, b, Br. — *prasiteles*, Vat.

17 : *iam manus* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

positus ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *positum* (in marg. *al. v. e. positus*), Sc.

Parium ..... Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *parui*, Trag. — *pharium*, a, b, Br.

exstinxerat ..... Vb, Sc, B, Mess. — *extinxerat*, Trag, a, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

18 : *Itaque . .scripta* (129, 3) om., B.

Itaque tunc ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tunc itaque*, Vb.

prim. Dor. ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dor. prim.*, Sc.

Dorida ..... a, b, Sc, Br. — *doxida*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *dovida*, Vat. — *inoxida*, Mess.

C. 126, 18 : *contemsi* ..... Vb, Br, Mess. — *contempsi*, Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
v. 1 : *proiectis* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *proiectis*, Br.
Iupiter ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, Br, F 2.
armis ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.*
v. 2 : *Inter* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *armis Inter*, Vb.*
v. 3 : *erat* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *erit*, V 1.
submittere ..... a, Sc, Mess. — *summittere*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *summittere*, F 1.
v. 4 : *canos* ..... Trag, a, V 1, V 2 (in marg. *crines*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ticanos*, b. — *carnes*, Vb. — *crines* (in marg. *v. c. canos*), Sc.
v. 5 : *Danaë* ..... Sc, Mess. — *damne*, Trag. — *dane*, a, b. — *daphne*, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat. — *Danae*, V 2. — *damna*, Br.
tenta ..... Trag, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tempta*, a, b, V 2, Br.
v. 6 : *flammifero* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *flamifero*, Vb, Vat. — *flamminero*, Br.
fluent ..... Trag, b, Vb, Sc, Br, F 1, Mess. — *fluant*, a. — *fluunt*, V 1, V 2, F 2, Vat.
C. 127, 1 : *tam* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cam*, a.
blandum ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *plaudum*, a.
os ext. nub. Lun. ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ext. nub. lun. caput*, Sc.
inquit ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
feminam ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mulierem*, Sc.
ornatam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *orbatam*, Mess.
expertam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *expartem*, Br.
concilio ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *consilio*, a, Vb.
tibi ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *est tibi*, F 2.
o ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — om., F 2.
2 : *tu* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — om., Vat.
et ..... a, b, Sc, Br, F 1, Mess. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 2, Vat.
pignit ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pignit*, Vb.
quaerere ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquirere*, a, b, Br.
quid ..... Trag (*qd*), a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quod*, V 1.
adoptare ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adoptarem*, a.
venio ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *nemo*, F 1.
tamen ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tantum*, b, Br.
osculum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *obsculum*, Vat.
cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.
cognoscere ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Mess. — *agnosce*, a, b. — *adgnosce*, Br. — *agnoscere*, F 1. — om., F 2, Vat.
3 : *Imo* ..... a, Vb, Sc, F 1, Mess. — *gmo*, Trag. — *Immo*, b, V 1, V 2, Br, F 2, Vat.
inq. eg. ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eg. inq.*, V 2.
fastidias ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fastideas*, Vb.
admittere ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ammittere*, Vb. — *admictere*, Vat.

* The omission of *armis* in the first line was probably owing to want of space; its addition, apparently by a later hand, in the following line before *Inter*, *armis* being written with a small *a* and *Inter* with a capital *I*, seems to have been controlled by the same circumstance.

C. 127, 3 : *invenies* ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *inuenes*, Trag, Vb, Mess.
adorari ..... Trag, a, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adorare*, b, V 1.
Amoris ..... a, b, Br, Mess. — om., Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
4 : *Quidni* ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Quimni*, a. — *Quid m* (perhaps *ni*, or the abbreviation for *mihi*), Vb.
inquit ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
domus ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *domes*, Sc.
mihi eum ..... Trag, a, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eum*, Vb. — *eum mihi*, Sc.
ex cuius ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Mess. — *ex quius*, F 2. — *excuius*, Vat.
osculo ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *obcolo*, Vb. — *obsculo*, F 1, Vat (*obsculo*).
sic ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *si*, b.
5 : *eum diceret* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *diceret cum*, b. — *quum diceret*, F 2.
gratia ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gracio*, V 1.
pertentabat ..... Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pertemptatum mulcebat*, a, b, Br. — *pertentatum mulcebat*, Sc. — *pertemptabat*, V 2.
inter ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inter*, V 2.
auras ..... b, Sc. — *aures*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Sirenum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, Br, Mess. — *syrenum*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
concordiam ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *concoidiam*, a.
mirandi ..... b, Mess. — *miranti et*, Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
clar. coel. ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cel. clar.*, a, b, Sc, Br.
reducente ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *reducento*, Trag, Vb.
bluit ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *habuit*, Vb.
De. nom. ..... a, b, Sc, Br. — *nom. De.*, Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nom. de.* *tn*, V 1.
6 : *Circ. me* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *me circ.*, Br.
Circen ..... a, Sc, V 2, Mess. — *circem*, Trag, b, Vb, V 1, Br, F 1, F 2, Vat.
Solis ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sobi*, b.
mea ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *me*, F 2.
placuit ..... o. — *placet*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
mundi ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mondi*, b.
detinuit ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *detinut*, a.
habebo ..... a, b, Br, Mess. — *habeo*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
tamen ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *tantum*, F 1.
quod ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quidem*, Vb.
si nos ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *sinos*, Vat.
coniunxerint ..... b, Sc, Br. — *coniunxerunt*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coniunxerit*, a. — *coniunxerunt*, Vb.
Imo ..... a, Vb, Sc, F 1, Mess. — *ymo*, Trag. — *Inmo*, b, V 1, V 2, Br, F 2, Vat.
iam ..... Trag, a, b, Vb V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
tam nesc. ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nesc. iam*, b.
quid ..... Trag (*qd*), a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br (*qd*), F 1, F 2, Vat, Mess.
cogitationibus ..... Trag, a, b, Vb (*coghitationibus*), Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
7 : *caussa* ..... a, b, Vb, Sc, Mess. — *causa*, Trag, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

C. 127, 7 : *Polyænon* ..... Sc (in marg. *pollienon, male*). — *belieno*, Trag. — *bolienon*, a. — *polienum*, b. — *beliena*, Vb. — *bolieno*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *polyænon*, Br. — *Velienon*, Mess.

Circe ..... b, Sc, Br. — *nece*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *circen*, a. — *ecce*, Mess.

Sed ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *semper*, b, Br.

fax ..... b. — *magna fax*, Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Sume ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Summe*, Trag, Vat.

quod ..... Trag (ϱ), a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quy*, Vb.

aliquem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *aliquid*, Mess.

frater est ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *frém*, a.

8 : *me* ..... a, b, Br, Mess. — om., Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

9, v. 1 : *fudit* ..... a, b, Sc, Br, Mess. — *fundit*. Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

v. 2 : *cum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *quum*, F 2.

iunxit ..... Trag, a, b, Vb (*iunexit*). Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 3 : *Iupiter* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, Vat, Mess. — *Iuppiter*, Sc, Br, F 2.

concepit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conepit*, V 1. — *coepit*, Br.

pectore ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pectere*, V 1.

v. 4 : *violaeque* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2 (in marg. *ridetque*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uieloque*, Vb.

cyperon ..... a, Sc, Br, Mess. — *ciperon*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

v. 6 : *humus* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *usus* (in marg. *humus*), V 2.

v. 7 : *Candidior* .. *amori* .. om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.*

dies ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *diijes*, Vb.

10 : *In* .. *robustam* ..... This passage is, in codd. a, b, and Vb, written metrically in two lines, the first line : *In* .. *osculis*, the second : *Lusimus* (*Querentes*) .. *robustam*, as if they were a continuation of the preceding poetic passage.

compositi ..... Trag, a, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *composite*, b. — *composui*, Vb.

osculis ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *oculis*, b.

lusimus ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag, Vb.

C. 128, 1 : *Quid* .. *essem* (5) .... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

Quid ..... o. — *CIRCE AD PoLTAENON. Quid*, Sc.

marcet ..... o. — *macer* (in marg. *l. marcet?*), Sc.

sudore ..... o. — *sudor*, Sc.

puteo ..... o. — *puto*, Sc.

Gitona ..... o. — *Gnitona*, Sc.

2 : *ego* ..... o. — *ergo*, Sc.

velut ..... o. — *ueluti*, Sc.

suggillare ..... o. — *siggillare*, Sc.

3 : *Dic* ..... o. — *CIRCE Die*, Sc.

decipere ..... o. — *decepere*, Sc.

6, v. 1 : *Nocte* ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Noctes*, b.

* The line here omitted is, in these manuscripts, except cod. Mess, inserted in C. 128, 6, between v. 4 : Thesaurosque, etc., and v. 5 : Et mentem, etc.

C. 128, 6, v. 1 : *soporifera* ..... Trag, a, ND (*sopîfera*), Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *opifera*, b.
veluti cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *si q̃n*, ND. — *veluti quum*, F 2.
somnia ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *sumnia*, b. — *sompnia*, ND, F 1.
ludunt ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ludent*, ND.
v. 2 : *Errantes* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nrrantes*, ND.
effossaque ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *effossque*, a, ND.
v. 3 : *In lucem* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *luluceet*, ND.
versat ..... Trag, b, ND, Vb, Sc (in marg. *v. c. non sit f. non scit*), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ñ sat*, a.
v. 4 : *Thesaurosque* .... Trag, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Tesaurosque*, a.
perluit ..... a, b, ND, Br, Mess. — *proluit*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
ora ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *arcus*, ND.
Candidiorque . .
amori ..... omitted in some manuscripts, C. 127, 9, v. 7, is placed between v. 4 and 5, Trag, Vb, Sc (in marg. *In duob. v. c. non inveni et irrepsit sine dubio*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
v. 5 : *mentem* ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *mites*, a.
v. 6 : *Executiat* ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Exeucial*, b.
gremium ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gemium*, V 1.
auri ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *auis*, a.
v. 7 : *fugerunt* ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fugerint*, a.
elusam ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *clausam*, Mess.
v. 8 : *quod* ..... Trag, a, b, ND, Sc, V 1,* V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid*, Vb.
7 : *Itaque* . . *fugit*
(129, 2) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Itaque ..... o. — *GNITON AD ENCOLPION. Itaque*, Sc.
lectulo ..... o. — *lecto*, Sc.
C. 129, 1 : *Crede* ..... o. — *ENCOLPIUS AD GNITONA. Crede*, Sc.
pars illa ..... o. — *illa pars*, Sc.
2 : *aed. int.* ..... o. — *int. aed.*, Sc.
3 : *intr. Chrysis* ..... Mess (?). — *crisis intr.*, Trag, a, b, F 1. — *crisiu intr.*, Vb. — *Chrysis intr.*, Sc, V 1, V 2, F 2. — *chrydis intr.*, Br. — *chrisis intr.*, Vat.
codicillosque ..... Trag, Vb, Sc, V 2, Br, Mess. — *codicellosque*, a, b, V 1, F 1, F 2, Vat.
4 : *Circ. Pulgaeno Sal.* o. — *Circ. Pollieno sal.* b. — *CIRCE POLYENO SAL.*, Br. — om., Trag (in marg. *epto*), a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
libidinosa ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *libidiniosa*, a.

* The copyist of V 1 has, through carelessness, made three lines of the two :

Veraque forma redit, se totus imagine versat
Veraque forma redit animus ḋ perdidit optat
Atque in preterita se totus imagine versat.

C. 129, 4 : *quererer* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quereret*, a. — *querer*, V 1. — *quaererer*, Br.

etiam languori tuo gratias ago ..... b, Sc, Br. — *et gratias langori ago*, Trag, Vb, V 2, Mess. — *etiam langori tuo gratias ago*, a. — *nunc et gratias languori ago*, V 1, F 1, Vat. — *nunc gratias languori ago*, F 2.

diutius ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diuitus*, a.

5 : *perueneris* ..... a, b, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *peruereris* (in marg. *perueneris*), Trag. — *parueneris*, Vb. — *preueneris*, V 1.

nervis ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pedibus*, Trag.

posse ire ..... Trag, Vb, Mess. — *ambulare posse*, a. — *homines ambulare posse*, b, Sc, Br. — *homines posse ire*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

6 : *adolescens* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, Mess. — *adulescens*, V 1, F 2, Vat.

paralysin ..... Sc, B, V 2, Br, Mess. — *paralisim*, Trag, b, Vb, V 1, F 1, Vat. — *paralisi*, a. — *paralisin*, F 2.

cave ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.

ego ..... b, B, Br, Vat. — om., Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess.

Me Dius Fidius ..... Vb, B, Mess. — *mediusfidius*, Trag, Sc, F 1, F 2. — *Medius fidius*, a, V 1, V 2, Br, Vat. — *Medius*, b.

peristi ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *peristi*, Trag.

7 : *id. frig.* ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *frig. id.*, Trag.

genua ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *genna*, Vb.

tentaverit ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptauerit*, a, b, V 2, Br.

Tubicines ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *tibicines*, Vb, F 2. — *tubicinos*, F 1.

mittas ..... a, b, Sc, B, Br, Mess. — *mittes*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2. — *mictes*, Vat.

8 : *etiamsi* ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2 (*etiamsi ŷ*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *etiam si*, Trag. — *ŷ si*, Vb.

tamen ..... a, b, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tam*, Trag, Vb, Sc.

invideo ..... b, Sc, B, Br. — *inuenio*, Trag, a, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in uenio*, Vb.

Si vis ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Siuis*, Vb.

Gitonem ..... Vb, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytonem*, a, b, Br. — *Gnitonè*, Sc. — *gytona*, V 1, V 2, F 2, Vat. — *gitona* (later correction), F 1.

9 : *quod* ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid*, Vb.

attinet ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *actinet*, Vat.

timeo ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tiño*, Vb.

cui ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *quut*, F 2.

minus ..... Trag, a, b, Vb, V 1 (in marg. *non min.*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *non minus*, Sc, V 2.

Vale si potes ..... om., Trag, Vb, Sc (in marg. *vale si potes*), V 1, F 1, F 2,* Vat,* Mess.

10 : *Ut .. imposui* (12) ... om., B.

Ut ..... a, b, Sc, Br. — *Et*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *Ut*), F 1, F 2, Vat, Mess.

intellexit ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *initellexit*, a.

Chrysis ..... a, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *chrisis*, Trag. — *crisis*, b, Vb, Br, F 1.

* Half a line left vacant.

C. 129, 10 : *me perl. tot.* ..... Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *perl. me tot.*, a, b, Sc, Br. — *me tot. perl.*, V 1.
convicium ..... Trag, a, Vb, Sc, Br, Mess. — *convitium*, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
haec ..... a, b, Sc, Br. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
in qua ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *inqua*, Vat.
Lun. ded. ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ded. lun.*, Trag.
11 : *agetur* ..... a, b, Sc, Br. — *agitur*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
rescribe modo ..... a, b, Sc, Br, Mess. — *rescribemus*, Trag, Vb, V 1, V 2 (in marg. *rescribe*), F 1, F 2, Vat.
eius ..... b, Br, Mess. — om., Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
restitue ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *restituⁿᵉ*, V 2.
Verum ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Utrum*, a.
est ..... b, Br, Mess. — om., Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
ex qua hora ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ex qua ora*, Vb. — *exqua ora*, Vat.
12 : *quidem* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quidom*, a.
parui ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pāui*, Vb.
codicillis ..... b, V 1, Br, Mess. — *codicellis*, Trag, a, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat.
imposui ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *imposuit*, a. — *composui*, Vb.

C. 130, 1 : *POLYAENOS CIRCAE SALVTEM* . Sc, B. — *Olienos circe salutem*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Pollienus circe sal*, b. — *POLYENOS CIRCE SALVTEM*, Br. — *olienos cirtas salutem*, Mess. — om., a.
me, Domina ..... a, b, Sc, B, Br. — *domina me*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
sum ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
Nunquam ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *numquam*, Vat.
hunc ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hanc*, Sc.
2 : *Habes* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Habēs*, V 2.
inquam ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a, b, Sc, B, Br.
Quidquid ..... Mess. — *quicquid*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *et quidquid*, B.
iusseris ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *iuxeris*, Vat.
Proditionem ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *prodicicēm*, Vb.
hominem ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *homines*, Trag, Vb, Mess.
haec facinora ..... Trag, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *haec mala facinora*, a, Sc.
supplicium ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *suplicium*, b, Vat.
3 : *Sive* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Sīu*, a.
meo ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in eo*, a.
contenta es ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
4 : *Id tantum* ..... Trag, Vb, V 1, V 2 (*tantum*), F 1, F 2, Vat. — *Illud unum*, a. b, Sc, B, Br. — *id tamen*, Mess.
memento ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *emeūto*, b.
Paratus ..... Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *mel. parata*), B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Quis .. consumsi (5) . om., B.

C. 130, 4 : *haec* ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1. F 2. Vat, Mess. — *hoc*, a (*h*), b, Sc, Br.
5 : *animus* ..... Trag. a. Vb, Sc, V 1, V 2. Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *animus animus*, b.
antecessit ..... a, b. Sc, Br, Mess. — *antecesserit*, Trag. Vb, V 1, V 2. F 1, F 2, Vat.
corp. mor. ..... a, b, Sc, Br. — *mor. corp.*, Trag. Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
fors. dum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *fors. animus antecesserit dum*, F 2.
omnia ..... a, b, Vb, Sc, Br. — *omni*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
consumsi ..... Sc, Mess. — *consumpsi*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
6 : *Paralysin* ..... Sc, B, V 2, Br, F 2, Mess. — *Paralisim*, Trag, a, b, V 1, F 1, Vat. — *paralisin*, Vb.
tanq. mai. ..... B, V 2, Mess (?). — *tanq. iam mai.*, Trag, b, Vb, Sc, Br, F 1, F 2. — *tanq. iam mai. subes tanq. iam*, a. — *tanq. iam*, V 1. — *tamq. iam mai.*, Vat.
quae ..... Trag, a. b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Br.
per ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag.
etiam ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, B. — om., Sc.
permiseris ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *dimiseris*, Trag, Vb, Mess.
Vale . . fecerant (132,1) om., B.
Vale . . excitavi (131,7) om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Vale ..... om., Sc.
8 : *Gitone* ..... o. — *Gnitone*, Sc.
C. 131, 1 : *eundem* ..... o. — *idem*, Sc.
etiamsi ..... o. — *et si*, Sc.
4 : *Dum . . fave* ..... om., Sc. This distich (Priapeia, 81) is, therefore, wanting in all the twenty-one manuscripts.
5 : *exepuere* ..... o. — *expuere*, Sc.
7 : *exultans* ..... o. — *exultans*, Sc.
quod . . excitavi ..... Sc (in marg. *egregia metaphora*).
8, v. 1 : *Nobilis* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Mobilis*, b.
platanus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *platarius*, F 1.
diffuderat ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diffundat*, a.
v. 2 : *boccis* ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *bacis*, b, Sc,* Br, Mess.
redimita ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *redumita*, a.
Daphne ..... Sc, V 1, V 2, Br (*daphne*), F 2, Vat, Mess. — *clamne*, Trag. — *dane*, a. *laurus* — *dapne*, b. — *damne*, Vb, F 1.
tremulaeque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, Br, F 1, Mess. — *tremuloque*, V 1, V 2, F 2, Vat.
v. 3 : *trepidanti* ..... Trag, a, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tripidanti*, Vb. — *crepitanti*, Sc.
v. 4 : *Has* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hac*, V 1.
inter ludebat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *interludebat*, Vat.
errantibus ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *trepidantibus*, Sc.
amnis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *annis*, V 1.
v. 5 : *querulo* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quaerulo*, Br.
versabat ..... o. — *uexabat*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
lapillos ..... b, Sc, Br. — *capillos*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 6 : *sylvestris* ..... Mess. — *silvester*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *silvestris*, Sc.

* In cod. Sc, v. 3 : *Et circumtonnae*, etc., precedes v. 2 : *Et bacis*, etc.

C.131, 8, v. 6 : *Aedon* ..... o. — *hiasdon*, Trag, F 1 (*hiasdon*). — *yasdon*, a, Vb. — *iasdon*, b, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *hirundo*, Sc (in marg. *al. c.* r. *Aedon ut vulg. et melius*). — *isdon*, Br.

v. 7 : *Progne* ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *prosne*, b. — *Procne*, Sc.

gramina ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *gramine*, Vb.

fusae ..... Trag, a, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fufa*, b. — *fusat*, V 1.

v. 8 : *Et* ..... b, Vb, Sc, Mess. — *Ac*, Trag, a, V 1,* V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

molles ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *moles*, a.

sua rura ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 2, Vat, Mess. — *suasura*, a. — *sua sura*, Br, F 1 (*sua ĩura* †).

colebant ..... Trag, Sc, Br, Mess. — *solebat*, a. — *colebat*, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

9 : *Premebat* ..... Vb, Sc, Br, Mess. — *Tremebat*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Promebat*, a. — *Premebat ḡ*, b.

illa ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.

torum ..... Vb, Sc, Br. — *tortum*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *thorum*, a, b.

myrtoque ..... Sc, V 1, V 2. — *mirtoque*, Trag. — *mutaque*, a. — *mirtaque*, b, Vb, F 1, F 2. — *myrtaque*, Br, Vat. — *mitraque*, Mess.

florenti ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1. V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *florente*, b.

10 : *paullulum* ..... Mess. — *paululum*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

hesternae ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exterij*, Vb. — *haesternae*, Br.

consedi ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *resedi*, Sc.

meos ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *suos*, Sc.

audacior ..... Trag, a, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *audatior*, b, V 1.

facta ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fateri*, Vb.

inquit ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a, b.

paralytice ..... Sc, V 2, Br, Mess. — *paralitice*, Trag, a, b, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.

ecquid ..... Vb, Sc, V 1, Mess. — *et quid*, Trag, V 2, F 1, F 2, Vat. — *hee q̃d*, a. — *qd*, b. — *quod*, Br.

11 : *ego* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., V 1.

potius quam ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *pocus quam*, a. — *potinsquam*, Vat.

tentas ..... Trag, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *temptas*, a, b, Br. — *temptes*, V 2.

corpore ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pectore*, a.

immissus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, Mess. — *immissis*, V 1, F 1, F 2, Vat. — *immissis*, V 2. — *inmissus*, Br.

precantis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *precantatis*, Br.

usque . . *fruor* .... om. (but added in marg. a prima manu), Mess.

satietatem ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sacietatem*, a, V 2.

* There is here, in cod. V 1, a similar irregularity as above, C. 128, 6, v. 8 :

Ac molles illa resoluta marmores
Ac molles uiolas cantu sua rura colebat.

† A later correction.

C. 131, 11 : *oculis* ..... Trag. b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *osculos*, a.
C. 132, 1 : *Ipsa* .. *Giton* (6) .. om., Trag. a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Ipsa ..... o. — *ENCOLPIVS DE ENDYMIONE PVERO.* *Ipsa*, Sc.
animarum quoque .. o. — *animarumque*, Sc.
mixturam ..... o. — *misturam*, Sc.
2 : *catomidiare* ..... o. — *catorogare* (in marg. *catorygare.* κατωργή. *catalogare.* *cato rigare.* κάτω.), Sc. — *verberare*, B. (*periidere*)
4 : *prec. eff.* ..... B. — *eff. prec.*, Sc.
6 : *Itaque* . . *cucurrit* (136, 3) ..... om., B.
Giton ..... o. — *Gniton*, Sc.
7 : *Quod* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V2, F 1, Mess. — *Quid*, V 1. — *Qd*, Br. — *Quid*, F 2, Vat.
igitur ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *agitur*, Vb.
pudore ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ppudore*, a.
poteram ..... Trag. a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *poterat*, Sc.
confingere ..... o. — *contingere*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *contigere*, Mess.
languorem ..... b, Sc, V 1, Br, F 1 (*languorem*), F 2, Vat, Mess. — *langorem*, Trag, a, Vb, V 2.
simulavi ..... a, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat (*simulabam ui*). — *putavi*, Trag, Vb. — *simulare coepi*, Sc. — *putavi*, Mess.
conditusque ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cognitusque*, Vb.
lectulo ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lecticulo*, Trag, Vb.
ignem ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ygnem*, Vb. — *igne*, Vat.
in eam ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *meam*, a.
quae ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quam* (*j*), b.
causa ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *causas*, Sc.
8, v. 1 : *terribilem* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *terribili*, Sc.
manu ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manibus*, b.
bipennem ..... a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pennem*, Trag. — *penem*, b.
v. 2 : *languidior* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *languidor*, a.
colicuti ..... Sc, V 1, F 2. — *celicoli*, Trag, a, Vb. — *coli*, b. — *colliculi*, V 2. — *colicoli*, Br, F 1, Vat. — *caelicori*, Mess.
tepente ..... V 2, Br, Mess. — *repente*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, F 1, F 2, Vat.
thyrso ..... b, Sc, Br. — *tirso*, Trag, V 1, F 1, F 2, Mess. — *tyrso*, a, V 2. — *tuso*, Vb. — *tiso*, Vat.
v. 3 : *timui* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tumui*, a.
mal. dab. ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dab. mal.*, Sc.
v. 5 : *frigidior* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., b.
rigente ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat (*f rigente*), Mess.
v. 6 : *mille* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *male*, Sc.
operta ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *operata*, Mess.
v. 7 : *potui* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *potimi*, a.
supplicio ..... Trag, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *supplic*, a. — *suplicio*, b. — *supplitio*, V 1.
caput ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a (*capd*), b.
aperire ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *operire*, Trag.

C. 132, 8, v. 8 : *furciferae* ..... b, Vb, Sc, V 1. V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *furcifer*, Trag. — *fursi fere*, a. — *furciferare*, Vat.
timore ..... Trag. b. Vb. Sc, V 1, V 2, Br. F 1, F 2, Vat, Mess. — *tumore*, a.
lusus ..... a. b, Sc, V 1, V 2. Br, F 1, F 2, Vat. — *lusis*, Trag. Vb. — *lusi*, Mess.
v. 9 : *quae* ..... Trag, b, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *q̃*. a. V 1. — *q*}, Vb.
fugi ..... a, b, Sc, Br. Mess. — *fugit*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
9 : *Erectus* ..... Trag, a. b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *Euectus*, F 1. — *Ereptus*, Mess.
oratione ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *ratione*, Mess.
contumacem .. *nominare* ..... om., F 2.*
cont. vex. ..... a, b, Sc, Br. — *uex. cont.*, Trag. Vb, V 1, V 2, F 1, (F 2), Vat, Mess.
dicis ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, (F 2), Vat, Mess. — *dixis*, a.
hominum deorumque. Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, (F 2), Vat, Mess. — *deorum hominumque*, b.
nam ..... a, b. Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, (F 2), Vat, Mess. — *nan*, Trag.
nec ..... Sc, (F 2), Mess. — *ne*, Trag. a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, Vat.
fas est ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *fas est uexaui contumacem. Quid dicis inquam omnium hominum deorumque pudor. Nam nec nominare quidem te inter res serias fas est*, F 2.*
10 : *coelo* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *celum*, b. — *caelo*, Br.
ut .. *effudi* ..... om., Trag. a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
ult. mih. ..... Sc (*mih. ult.*).
Apodixin ..... o. — *apodixim*, Sc (in marg. *quo libello, quo mercenarius ostendit defunctum se esse. profiteri defunctionem*).
11, v. 1 : *solo* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *solos*, a.
fixos ..... Trag, a. b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fissos*, Vb.
aversa ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *aduersa*, Trag, F 1. — *ad uersa*, Vb.
v. 2 : *incepto* ..... Trag, a,† b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inceepto*, V 2.
vultus ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nultu*, a. — *uultum*, b, Sc, Br.
v. 3 : *Quam* .. *collo* ..... om., a.
lassore ..... b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *lasso ue*, Trag. — *lapsoue*, V 1. — *lapso ue*, Vat.
papavera ..... Trag, b, Vb, Sc, V 2, Br. F 1, F 2, Vat, Mess. — *papauere*, V 1.
collo ..... b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *colle*, Trag.
12 : *poenitentiam* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paenitentiam*, Br.
perfundi .. .. Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *perfudi*, b.
verecundiae .. *contulerim* ..... om. (probably through the carelessness of the copyist), F 1.
cum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *quum*, F 2.

* Both the transposition of one portion of the clause and the repetition of another are undoubtedly mistakes of the copyist.

† The two lines (1 and 2) are, in cod. a, written as one line.

C. 132, 12 : *ea* ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *eam*, Trag.
verba ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — om., F 2.
solent ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *solerent*, b, Br.
13 : *autem* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br (*aũ*), F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
mali feci ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *malefeci*, Sc.
convicio ..... Trag, Vb, Sc, V 2, Mess. — *conuitio*, a, b, V 1, Br, F 1, F 2, Vat.
exoneravi ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exhoneraui*, a. — *exhoneraui**, b.
quid est quod ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quid quod*, Vb.
quid non et ..... a, b, Br. — *quid num ut*, Trag. — *quid num*, Vb. — *quid non exul*, Sc. — *quid num et*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *quidne ut*, Mess. †
Ulyxes ..... Mess. — *ulixes*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *Ulysses*, Sc.
Et . . deferunt (14) ... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
quidem ..... o. — *quidam*, Sc.
quidquid ..... o. — *quicquid*, Sc.
15, v. 1 : *spect. constr.* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2,* F 1, F 2, Vat, Mess. — *constr. spect.*, a, b, Br.
Catones ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, Mess. — *cathones*, V 1, F 2, Vat.
v. 2 : *Damnatisque* ..... Trag, a, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dampnatisque*, b, Vb.
novae ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *none*, a.
v. 3 : *ridet* ..... Trag, a, b. Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *rede*, Vat.
v. 5 : *quis c.* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quia*, b, Br.
Veneris ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conuenerit*, Vb.†
v. 6 : *Quid* ..... Mess (?). — *Quis*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
vetat ..... o. — *petit*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *petat*, a, b, Br.
in tepido ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *intepido*, b, Vat.
calere ..... Trag, a, b, Sc, Br. — *colore*, Vb. — *calore*, V 1, V 2 (*calóre*), F 1, F 2, Vat, Mess.
toro ..... Sc, Br, Mess. — *thoro*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
v. 7 : *pater* ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *patet*, Trag.
Epicurus ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *epyĉs* (*epycurus*), a.
arte ..... Trag, a, b, Vb, Br, F 1, F 2, Mess. — *arce*, Sc, V 1, V 2, Vat.
v. 8 : *luxit* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *luxit*, Vb.
hanc ..... Trag, Vb, Sc (in marg. *hoc*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hoc*, a (*h*), b, Br.
dixit ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *duxit*, a.
Deos ..... Trag, b, Vb, Sc (in marg. *telos*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *eedos*, a. — *telos*, Br.
16 : *Nihil* . . *ineptius* ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
C. 133, 1 : *Citona* ..... Vb, Br, Vat, Mess. — *gythona*, Trag. — *gytona*, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2.
voco ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uoca*, Vb.

* These eight lines are, in cod. V 2, arranged in four, probably for the purpose of economizing space.
† *con* (*i*), before *venerit*, is a correction, apparently by the hand of the copyist, not knowing what to make of *venerit*.

C. 133, 1 : *tua fide* ..... a, b, Sc, Br. — *tam si de*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tam et si de*, V 2.
Ascyltos ..... Trag, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *asyltos*, a. — *ascĭltos*, b, Vb. — *astyltos*, F 1.
in ..... b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — om., Trag, a, Vb, F 1, Mess.
2 : *suos* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
conceptisque ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conceptissimisque*, a, b, Br.
ab ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Vb.
Ascylto ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *abscilto*, Vb (this reading accounts for the omission of *ab*). — *astylto*, F 1.
Ut . . *simulavi* ..... om., Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Ut . . *verus* ..... om., V 1, Br.
limine ..... Trag, Vb, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lumine*, a, b.
deprecatus sum ..... a, b, Sc, V 2, F 1, F 2, Vat. — *deprecatur sua*, Trag, Vb, Mess.
Numina ..... Trag, b, Vb, Sc, V 2 (in marg. *victima*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *ĭnnumina*, a.
3, v. 1 : *Nympharum* ..... a, b, Sc, Br, Mess. — *Nimpharum*, Trag. — *Limpharum*, Vb, V 1, V 2, F 1. — *Lympharum*, F 2, Vat.
Bacchique ..... Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *bachique*, Trag, a, b, Vb, F 1, Vat.
pulchra ..... Trag, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *pulcra*, a, b, Vb, V 1, Vat.
v. 2 : *sylvis* ..... Sc, Vat, Mess. — *silvis*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2.
numen ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nomen*, a.
inclita ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inclyta*, Br.
v. 3 : *Cui* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Quui*, F 2.
Lesbos ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *lescos*, Trag, Vb. — *lestos*, F 1. — *lelbos*, Vat.
viridisque ..... Sc, Mess. — *uiridesque*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1 (*uiridosque*, apparently a contemporaneous correction), F 2, Vat.
Thasos ..... Trag, a, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *thassos*, b. — *tassos*, Vb.
Lydus ..... Sc, Br, Mess. — *lidus*, Trag, a, b, F 1. — *litus*, Vb. — *lidris*, V 1, V 2 (*lidriis*), F 2, Vat.
v. 4 : *Vestifluus* ..... o. — *Septifluus*, Trag, a, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Semperfluus*, b. — *Septifficus*, Vb. — *Semper flauius*, Br.
tuis ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tuus*, a.
Hypaepis ..... a, Sc, Br. — *hipephis*, Trag, F 1 (*hipephis*), Vat, Mess. — *ipepis*, b. — *hypehis*, Vb. — *hipepis*, V 1, F 2. — *hipaepis*, V 2.
v. 5 : *o* ..... Br (?). — *et*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
Bacchi ..... Sc, V 1, V 2, F 2, Mess. — *bachi*, Trag, a, b, Vb, Br, F 1. — *bachy*, Vat.
Dryadumque ..... Sc, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *driadumque*, Trag, Vb, F 1, F 2. — *triăduque*, a. — *tyadumque*, b.
v. 6 : *Et* ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *Sed*, Trag, Vb, Mess.
timidas ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tumidas*, a.
adm. pr. n. sang. tr. ... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *n. sang. tr. adm. pr.*, Br.
admitte ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *ămitte*, Vb. — *admitters*, Br. — *admicte*, Vat.

C. 133, 3, v. 8 : *Adnovi* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Admoni*, a.*
dextram ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dexaã*, a.
egenus ..... Trag. — *egenis*, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *egens*, F 1.
v. 9 : *Attritis* ..... Mess (?). — *Attrictus*, Trag. — *Attritus*, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
foci ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *feri*, Vb.
v. 10 : *pec. in.* ..... a, ND, Sc, Br. — *in. pec.*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
inops ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inobs*, ND.
min. est ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *est min.*, Br.
reus ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rex*, b.
Hac ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ac*, b.
v. 11 : *Exonera* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Exhonera*, b.
v. 12 : *Et* ..... Trag (in marg. *et sã*), a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
quandoque ..... Trag (*qñq*), Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quando*, a (*qñ*), b (*qñ*), Br.
arriserit ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *adriserit*, b, Br.
v. 13 : *honore* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *honere* (*hone*), a.
paciar ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *paciar*, b.
aras ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *arus*, F 1.
v. 14 : *Sancte* .. *aras* ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
pecoris ..... Sc, Mess. — *docoris*, Br.
v. 15 : *Corniger* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *Cor niger*, Vb. — *Corriget*, F 1.
querulae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br (*quaerulae*), F 1, F 2, Vat, Mess.
foetus ..... o. — *festus*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
lactens ..... Sc. — *lactana*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 16 : *Spumabit* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Spumabie*, Vat.
v. 17 : *Circa* ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Circha*, Trag.
deludrum ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *deludrum*, Vat.
4 : *Dum* ..... a, b, Vb, Br, Mess. — *Cum*, Trag, Sc, V 1, V 2, F 1, Vat. — *Quum*, F 2.
solertique cura ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *curaque solleti*, a, b, Sc (*solerti*), Br.
meo ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *me*, b.
laceratis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *lacertis*, F 2.
atraque ..... Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nigra*, a. — *nigraque*, b, Sc, Br.
cuncta .. *dabis* (134, 2) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
cuncta timentem .... om., Sc.
C. 134, 1 : *Quae* ..... o. — *ANVS AD ENCOLPIVM. Quae*, Sc.
nocte ..... o. — *in nocte*, Sc.
2 : *mihi Deos iratos exci-tasti* ..... o. — *deos iratos mihi extricasti*, Sc.
ac .. *dabis* ..... om., Sc.
3 : *super* ..... a, b, Sc, V 1, Mess. — *supra*, Trag (*sup̃*), Vb, V 2, Br, F 1 (*sup̃*), F 2, Vat.

* V. 8 is, in cod. a, placed after v. 16 : *Spumabit*, etc.

C. 134, 3 : *arundinem* ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *harundinem*, a, Vb, Br.
ab ostio rap. ..... Sc, Br. — *rap. hostio*, Trag. — *ab hostio rap.*, a, b. — *rap. hostii*, Vb, Mess. — *rap. ab hostio*, V 1, F 1, F 2. — *rap. ab ostio*, V 2, Vat.
iterumque ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
nihil ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nihilque*, Sc.
mulcavit ..... Br, Mess. — *mulctauit*, Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *multauit*, a, b, Vb (*mu'tauit*), Sc.
4 : *ictu* ..... a, b, Sc, Br. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
ar. quass. ..... Sc, Mess (?). — *quass. ar.*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *har. quass.*, a, Br. — *har. quass. fuit*, b.
imp. verb. ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uerb. imp.*, Sc.
minuisset ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *munuisset*, Vb.
etiam ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
mea ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *moro*, F 1.
caputque ..... Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capudque*, a. — om. (in marg. *al. c. v. caputque*), Sc.
5 : *masturbatorem* ..... o. — *marsarpionem*, Trag, a, V 1, F 1, F 2, Vat. — *mascapionem*, b. — *marsarpionem*, Vb. — *mascarpionem*, Sc, V 2, Br. — *marsarpronem*, Mess.
lacrymisque ..... a, b, Mess. — *lacrimisque*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *lacrimis*, Vat.
manantibus ..... Trag, a, b (*manantibus*), Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
caput ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *capud*, a.
super ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *supra*, F 1.
pulvinar ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *puluinum*, a, b, Br.
6 : *longae* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *logne*, Vb.
moram ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nomen* (*nom̃*), a.
donec ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Trag, Vb.
Sacerdos ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *sacendos*, Vat.
et .. rident (?) ..... om., Vb.
et ..... Mess (?). — om., Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
7 : *inquit* ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a.
tanquam ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, Vat, Mess. — *tamquam*, Trag, F 1. — *tamque*, F 2.
bustum ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *hustum*, a.
utique .. rident ..... om., Trag, a, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
8 : *O* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *PROSELENOS AD OENOTHEAN SACERDOTEM PRIAPI. O*, Sc.
o ..... a, b. — om., Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Oenothea ..... a, Sc, V 2, Br. — *genothea*, Trag, V 1, F 1, F 2, Vat. — *enothea*, b. — *genotra*, Vb, Mess.
hunc ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *huc*, Vb, Mess.
Adolescentem ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Mess. — *adulescentem*, F 2, Vat.
astro ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *aster*, Mess.
nam ..... a, b, Sc, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *namque*, Trag, V 2. — *Nanque*, Vb, V 1.
neque puero neque puellae ..... b, Sc, Br. — *neque puero puelle*, Trag, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *neque puero neque puella*, a. — *puero puelle*, V 1.

C. 134, 8 : *bon. s. vend.* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *uend. bon. s.*, Mess.
Numquam .. *habet* (9). om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
tu hominem ..... o. — om., Sc.
9 : *summam* ..... Trag, a, b, Vb, Sc. V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *sumem*, Vat.
putus ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *putes*, a.
qui ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *que*, b.
de Circes ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *de Cyrces*, a. — *de circe*, b. — *decirces*, Vat.
toro ..... Sc, Br, Mess. — *thoro*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
surrexit ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *surexit*, a. — om., b.
10 : *His* .. *cornu* (11) .... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
His ..... Sc. — *hi*, Mess.
Istum .. *cornu* (11) ... om., Mess.
11 : *adolesc.* ..... o. — *adolesc. tuus*, Sc.
nocte ..... o. — om., Sc.
nisi illud ..... o. — *ni illum*, Sc.
cornu ..... o. — *corium*, Sc.
12, v. 1 : *Quidquid* ..... Mess. — *Quicquid*, Trag. a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
orbe ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ore*, Vb.
paret ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *par*, Vb.
v. 2 : *Cum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
volo ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2 (ἀφο), Mess. — *suolo*, b. — *uolo*, Vat.
siccatis ..... Sc. — *spissatis*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
arescit ..... Trag, a, b (*arescét*), Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
succis ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *surcis*, b. — *sucis*, Br.
v. 3 : *Cum* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *Quum*, F 2.
scopulis ..... Trag, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *scopulique*, a, b, Sc, Br. — *scopul*, Vb.
horrida ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *horida*, a. — *ôrida*, Vb.
v. 4 : *Niliacas* ..... a, b, Sc, V 2. Br. — *Nilliades*, Trag. — *Niliades*, Vb. — *Nikadus*, V 1. — *Niliadus*, F 1. — *Niliadas*, F 2, Vat. — *niliade*, Mess.
iaculantur ..... a, b, Sc, Br. — *iaculatur*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.
inertes ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. — *inhertes*, Vat, Mess.
v. 5 : *Submittit* ..... Sc, Mess. — *Summittit*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 2. — *Summitat*, a. — *Sumittit*, F 1. — *Summictit*, Vat.
fluctus ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fluctuus*, b, Br.
Zephyrique ..... Sc, V 2, Br, F 2, Mess. — *zephirique*, Trag, a, b, F 1, Vat. — *zeffirique*, Vb. — *zaphirique*, V 1.
ponunt ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pôt*", a.
v. 6 : *flabra* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *labra*, Vb.
flumina ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fluia*, a. — *sua flumina*, V 2.
v. 7 : *Hircanaeque* ..... Trag, Vb, Sc, F 1, Vat, Mess. — *Hyrcaneque*, a, b, V 1, V 2, Br, F 2.
Tygres ..... a, b, Sc, Br, F 2, Vat, Mess. — *tigres*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1.

C. 134, 12, v. 7 : *stare* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2 (in marg. *iussi et seruire*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *seruire* *stare*, V 1.

Dracones ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Leones*, Sc.

v. 8 : *leviora* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *leuiorà*, a.

loquor ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *loquar*, V 1.

Lunae ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lun̄*, Vb.

imago ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ymago*, Vb, Vat.

v. 9 : *deducta* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, Mess. — *diducta*, F 1, F 2, Vat.

trepidusque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br (*trepidibusque*), F 1, F 2, Vat, Mess.

furentes ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *furentis*, a.

v. 10 : *Phoebus* ..... b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *phebus*, Trag, Vb. — *febus*, a.

equos ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *quos*, Br.

cogitur ..... Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cogi*, a. — *congnitur*, Vb.

v. 11 : *Taurorum* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *tanrorum*, a. — *taurum*, F 1.

flamma ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *flamina*, Vb. — *flama*, F 1.

v. 12 : *extincta* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *extinta*, Vb.

sacris ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *satis*, b.

Phoebeia ..... a, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *phebeia*, Trag, Vb. — *Phoebeaque*, Sc. — *Phoebea*, Br.

Circe ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2. Vat, Mess. — *cyrce*, a.

v. 13 : *socios* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *sotios*, Vat.

Ulyxis ..... b, Mess. — *ulixis*, Trag, Vb, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *ilixis*, a. — *Ulissis*, Sc. — *ulixes*, F 1.

v. 14 : *Proteus* ..... a, Vb, Sc, Mess. — *Prothеus*, Trag, b, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

quidquid ..... Mess. — *quicquid*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *quibquid* (*ḡḡd*), a, b.

v. 15 : *Idaeos* ..... a, b, F 1, Mess. — *ideos*, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat.

fructices ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fructices*, Vb.

in ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.

v. 16 : *rurus* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *russus*, a. — *ruraũ*, b.

C. 135, 1 : *tam fabulosa pollicitatione* ..... a, b, Sc, Br. — *tali fabulatone*, Trag. — *tali fabulatione*, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fabulatione tali*, V 1.

conterritus ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conterritus* (*conitus*), a.

annumque ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *annumque*, a. — *animumque*, Mess.

insp. dil. ..... a, b, Sc, V 1, V 2. Br, F 1, F 2, Vat. — *dil. insp.*, Trag, Vb, Mess.

coepi ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *incepi*, Trag, Vb, Mess.

2 : *excl. o Oenothea* .... Sc. — *o genothea excl.*, Trag, V 1. — *excl. o enothea*, a, b. — *o enothea excl.*, Vb, F 1, F 2. — *o ęnothea excl.*, V 2. — *excl. Oenothea*, Br. — *o nothea excl.*, Vat. — *excl. o enothra*, Mess.

para te ..... V 1, V 2, Vat. — *parcite*, Trag, Mess. — *parete*, a, b, Sc, Br. — *parate*, Vb, F 1, F 2.

C. 135, 2 : *detersisque curiose manibus inclinavit se in lectulum, ac me semel iterumque basiavit.* 3 : *Oenothea mensam veterem posuit in medio altari, quam vivis implevit carbonibus, et camellum etiam vetustate ruptam pice temperata refecit.* 4 : *Tum clavum, qui detrahentem secutus cum camella lipthea fuerat, fumoso parieti reddidit : mox inciniata quadrato pallio cucumam ingentem foco apposuit, simulque pannum de carnario detulit furca, in quo faba erat ad usum repositu, et sincipitis vetustissima particula mille plagis dolata* . . . . . .

Se. — *mox inciniata quatrato pallio cucuma ingentem foco apposuit. detersisque curiose manibus inclinavit se in lectum. ac me semel iterumque basiavit. simulque pannum de carnario detulit furca in quo faba erat adversum reposita* (*Oenothea* . . *reddidit* and *et* . . *dolata* being omitted), Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *mox inciniata quadroro pallio cucumâ ingentem foco apposuit detersique curiose manibus inclinuì se i̇ lectulù. Ac me semel iterumque basiavid*, a. — *detersisque curiose manibus inclinavit se in lectulum, ac me semel iterumque basiavit, simulque pannum de carnario detulit furca, in quo faba erat adversum reposita* (Prof. Jahn's collation says nothing of the transposition of the clause : *detersique* . . *basiavit*, which occurs in all the other manuscripts except Se), Mess.

The order of clauses of this passage : *detersisque* . . *dolata*, (2 — 4.) in the several manuscripts, having been given, the differences of reading, in particulars, will now be stated.

C. 135, 2 : *lectulum* . . . . . a, b, Se, Br, Mess. — *lectum*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
, *ac* . . . . . Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — . *ac*, Trag. — . *Ac*, a, b.
3 : *Oenothea* . . *apposuit*
(4) . . . . . om., Mess.
Oenothea . . *reddidit*
(4) . . . . . om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
4 : *mox* . . . . . Trag, a, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *Mox*, F 1.
inciniata . . . . . Trag, a, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *i̇niineta* (apparently a later correction), F 1.
quadrato . . . . . b, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *quatrato*, Trag, Vb. — *q̃droco*, a.
cucumam . . . . . b, Se, V 1, Br. — *cucuma*, Trag, Vb. — *cucumâ*, a. — *cutuma*, V 2 (*cucumâ tumę*), F 1 (*cuiuma*), F 2, Vat.
foco . . . . . Trag, a, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 2, Vat. — *fuco*, F 1.
simulque . . *dolata* . . . . om., a.
pannum . . . . . Trag, b, Vb, Se (in marg. *panarium*), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
in quo . . . . . Trag, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *inquo*, Vat.
ad usum . . . . . b, Se, V 1, V 2 (*aduersum*), Br. — *adversum*, Trag, Vb, F 1, F 2, Vat, Mess.
et . . *dolata* . . . . . om., Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
5 : *super mensam* . . . . . Trag, a, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, Mess. — *super immensam*, F 1. — *super in mensam*, F 2, Vat.
imperio . . . . . Trag, a, b, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *imperioque*, Vb.
sordidissimis . . . . . Trag, a, b, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *sordissimis*, F 1.
manu . . . . . Trag, a, b, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manus*, Vb.
6 : *inertiam* . . . . . Trag, Vb, Se, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *inhertiam*, a, Vat. — *inerciam*, b.

C. 135, 6 : *improba* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2 (in marg. *improbat*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess.

dentibusque ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tentibus*, Vb.

folliculos ..... b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *foliculos*, Trag, a.

perite ..... Mess (?). — *pariter*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

in terram ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *interram*, Vat.

veluti ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om. (in marg. *al. ueluti*), Sc.

imagines ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *ymagines*, Vat.

7 : *Mirabile* ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Mirabat*, b. — *Mirabere*, Br.

quidem ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *equidem*, b.

singularumque ..... Trag, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *singularemque*, a. — *singulariumque*, V 1, F 2.

quaedam ..... Sc (in marg. *in al. c. quasdam*), F 2. — *quasdam*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess.

8, v. 1 : *Non* ..... a, b, Vb, Sc, Br. — om., Trag, V 1, V 2 (in marg. *non*), F 1, F 2, Vat, Mess (in marg. *non*).

Indum ..... Trag, a, b (*ỳndũ*), Sc (in marg. *al. c. v. nitidum*), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Indicon*, Vb.

fulgebat ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fugebat*, a.

v. 2 : *cal.* (*fal.*) *rad.* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *rad. cal.*, Br.

calcato ..... a, b, Sc, Br. — *falcato*, Trag, Vb, V 1 (*f̣alcato*), V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

v. 4 : *Cereris* ..... a, b, Sc, V 2, Br, F 1, Mess. — *ceteris*, Trag, Vb, V 1, F 2, Vat.

nova ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *none*, Vb.

v. 5 : *Pocula quae* ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1 (*P. ỹ*), F 2, Vat, Mess. — *Pocula quam* (*q̃ỹ*), Trag. — *Poculaque*, Br.

rota ..... a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *nota*, Trag, Vb.

finxerat ..... Trag, b, Sc, V 2, Br, Mess. — *fixerat*, a, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.

actu ..... o. — *hasta*, Trag. — *astu*, a, b, Sc (in marg. *actu, ut Varro*), V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *esca*, Vb. — *hastu*, Br. — *aestu*, Mess.

v. 6 : *mollis* ..... Mess. — *molli*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

stillae ..... a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *scille*, Trag. — *stilla*, Sc. — *scyllae*, Mess.

lacus ..... Vb, Mess. — *latus*, Trag, a, b, Sc (in marg. *lacus*), V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.

et ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ut*, Sc.

caudice ..... Trag, a, b, Sc, Br. — *candice*, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess.

lento ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *lente*, b.

v. 7 : *Viminea* ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Uminea* (in marg. *Vimin.*), Sc. — *Viminae*, Vat.

Lyaeo ..... Sc, Mess. — *lieo*, Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *lyeo*, b, Br.

v. 8 : *Et* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *At*, Br.

circa ..... a, b, Vb, Sc, V 1, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *circha*, Trag. — *arta*, V 2.

satiatus ..... b, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *saciatus*, Trag, a, Vb, F 1.

v. 9 : *Fortuitoque* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Furtiuoque*, Vat.

C. 135, 8, v. 9 : *clavos* ..... a, V 2. — *clawus*, Trag, b, Sc, Br, Mess. — *dawus*, Vb, F 1. — *dīuos*, V 1. — *daïus* (in marg. *diuos*), F 2. — *diuos*, Vat.
numerabat ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *innumerabat*, a. — *munerabat*, b, Br.
agrestes ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *agrestis*, Br.
v. 10 : *iunco* ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uenco*, a. — *uinco*, b.
arundo ..... Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *harundo*, a, b, Br.
v. 11 : *Praeterea quas* ..... V 1, F 2, Mess. — *Preterea que*, Trag, Sc, F 1, Vat. — *Preterea ḡ*, a, V 2. — *Preterea que*, b, Br. — *Preterea*, Vb.
fumoro ..... Trag, a, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *fumo se*, b.
tigillo ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tygillo*, a, Br.
v. 12 : *Conservabat .. sorba* om., Sc.
sorba ..... o. — *seruo*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *serno* or *sepuo* (apparently by a later hand), a. — *sorua*, Br. — *serua*, Mess.
v. 13 : *pendebant* ..... Sc, Br, Mess. — *pendebat*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
texta ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2 (*tcxta*), Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *exta*, Sc.
v. 14 : *thymbrae* ..... o. — *timbre*, Trag, b, V 1, V 2, F 1, F 2, Mess. — *tybre*, a. — *cimbre*, Vb. * — *tymbrae*, Sc. — *ymbre*, Br. — *thimbrae*, Vat.
ura racemis ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *unaracemis*, a.
v. 15 : *in Actaea* ..... Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *in acthea*, Trag. — *in athea*, a. — *inactea*, b. — *inathea*, Vb.
quondam ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *condam*, Vb.
v. 16 : *Hecates* ..... Mess (?). — *hecates*, Trag, b, Sc, V 1, V 2, Br (*haecates*), F 1, F 2. — *echates*, a, Vb. — *etates*, Vat.
v. 17 : *Battiades* ..... o. — *Baccineas*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *Bacchineas*, a,* Sc. — *Bachineas*, b, Br. — *bacineas*, Mess.
veteri ..... Mess (?). — *ueteres*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
mirandam ..... Mess (?). — *mirando*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *mirande*, V 1.
C. 136, 1 : *Tum* ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Dum*, b, Sc, Br.
paullulum ..... Mess. — *paululum*, Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
delibat ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *dilibat*, Trag.
dum ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
carnarium ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *canarium*, Vb.
furca ..... Trag, a (added, above the line, by the same hand by which *seruo* or *sepuo*, 135, 12, is added), b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
putris ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *pueris*, a.
annuque ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *annumque*, a.
suo pond. ..... Sc, Mess. — *pond. suo*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
deiectam ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *diiectam*, Vb.
focum ..... Trag, a, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *foculum*, b, Sc, Br.
mittit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *mictit*, Vat.
2 : *cerviz* ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ceruis*, a.
cucumas ..... b, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cacume*, Trag. — *cucume*, a. — *cucumulae*, Sc, Br.
modo ..... Sc. — om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
convalescentem ..... a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *connulescentem*, Trag.

* V. 17 is, in cod. a, placed between v. 8 : *Et paries*, etc., and v. 9 : *Fortuitoque*, etc.

C. 136, 2 : *extinguit* ..... Sc, Mess. — *restinguit*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
vexat .. *ardente* ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
ardente ..... o. — *ardenti*, Sc.
faciemque totam ..... Sc. — *atque totam faciem*, Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
excitato ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *excito*, a.
3 : *turbatus* ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *conturbatus*, Vb.
statimque .. *cucurrit* .. om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
vicinia ..... Sc (in marg. *niam. Vitium suspicio factum*).
cucurrit ..... o. — *cucurri*, Sc.
4 : *luque* .. *et* ..... om., Sc.
luque ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Ego vix*, B.
ostiolum ..... B, V 1, V 2, F 2, Vat. — *hostiolum*, Trag, a, b, Br, F 1, Mess. — *hostium*, Vb.
processi ..... Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *processeram*, B.
ecce ..... Trag, a b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *cum ecce*, Sc.
tres ..... a, Sc, B. — om., Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
ans. sac. ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sac. ans.*, B.
qui .. *exigere* ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
anu ..... Sc. — *hospita*, B.
foedoque ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *foedo*, Mess.
circumsistunt ..... Trag, a, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *circonsistunt*, b. — *circsisistant*, Vb.
tunicam ..... Trag, a, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *tunicam tunicam*, b.
lacerat ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *licerat*, a.
calceamentorum ..... Mess (?). — *calciamentorum*, Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
ac mag. ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ac etiam mag.*, V 1.
saevitiae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *sententie* (in marg. *seuitie*), V 1.
serrato ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *serato*, Vb.
vexare ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uersare*, Trag.
5 : *Obl. itaq.* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Itaq. obl.*, Sc.
nugarum ..... Trag, a, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ungarum*, Vb. — *plagarum*, B.
mensulae ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *insulę*, F 2.
coepique ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *cepitque*, Vat.
pugnacissimum ..... Trag, b, Sc, B, V 2, Br, F 1, Vat, Mess. — *pugnacissumum*, a. — *pugnatissimum*, Vb, V 1, F 2.
animal armata ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *anima larmata*, a.
elidere manu ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *manu pellare*, B.
satiatus ..... b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *saciatus*, Trag, a, Vb, F 1.
defunctorio ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *defunctorio*, Vat.
ictu ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *iectu*, a.
mort. me ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *me mort.*, Sc.
vindicavi ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *uendicaui*, Vb.

C. 136, 6, v. 1 : *Herculea* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *hercuieas*, Vat.*
Stymphalidas ..... Sc, B, Br, Mess. — *stimphalidas*, Trag, b, Vb, V 2, F 1, F 2, Vat. — *siphalidas*, a. — *strūphalidas*, V 1.
arte ..... a, b, Sc, B, V 2, Br, Mess. — *arce*, Trag, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
coactas ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *coatte*, a. — *cohactas*, Vb.
v. 2 : *sanieque* ..... Mess (7). — *penneque*, Trag. — *poneque*, a. — *peneque*, b, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *peñque*, Vb. — *taboque*, B.
fluentes ..... Trag, a, b, Vb, Sc (in marg. *al. c. feruentes* — *fiuentes*), B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
v. 3 : *Harpyias* ..... Sc, B, V 2. — *Arpias*, Trag, Vb, F 1, F 2, Vat. — *Arpyas*, a, b. — *Aripias*, V 1 (in marg. *harpyas*). — *Harpyas*, Br. — *Harpias*, Mess.
Phineo ..... Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *fineo*, Trag, a, b, Vb, Mess. — *Phinae*, B.
v. 4 : *epulae* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *aepule*, Br.
Tremuit ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1 (*tremitit*, apparently a contemporaneous correction), F 2, Vat, Mess.
perterritus ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *preterritus*, V 1.
aether ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *heter*, a. — *hether*, Vat.
v. 5 : *Planctibus* ..... a, Sc, B, V 2, Br, F 1, F 2, Mess. — *Plantibus*, Trag, b, Vb, V 1, Vat.
insolitis ..... Trag, a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *insolidis*, B.
v. 6 : *Visa* . . *pensionem* (12) ..... om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Visa .. *cum* (7) .... om., B.
Visa .. *metas* ..... om., Sc.
7 : *atque hac* ..... Sc. — om., B.
cruris ..... B. — *crurum*, Sc.
8 : *formavi* ..... o. — *firmavi*, Sc. — *formo*, B.
9 : *Oenotheam* ..... Sc. — *horpitam*, B.
11 : *cassis* ..... B. — *quassis*, Sc.
dimisisset ..... Sc. — *dimisset*, B.
12 : *anserem obtuli*. *Quem* Sc, B. — *Cum protuli anserem*, Trag, b, Vb, V 1, V 2, Br (*anserpé*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *T'm protuli anserem*, a.
13 : *clam. sust.* ..... a, b, Sc, B, Br, Mess. — *subst. clam.*, Trag, Vb. — *sust. clam.*, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
14 : *Confusus* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Confusis*, a.
excanduisset ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *excanduisse*, Vb.
ans. potius ..... b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *potius ans.*, Trag. — *ans. pocius*, a.
miseretur ..... Trag, a, Sc, B, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *miseretur*, b, Vb, V 1, F 1.
C. 137, 1 : *At* ..... Trag, a, b, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *et*, Vb. — om., Sc.
inquit ..... Trag, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inquid*, a, b.

* This line, in cod. Vat, is not written metrically, the words *Tales hercuieas* following immediately after *uindicaui* on the same line. The following lines are divided metrically.

C. 137, 1 : *et* ..... Trag, a, b, Vb, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., Sc.
Nescis ..... a, b, B, Br, Mess. — *nescius*, Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *et nescis*, Sc.
2 : *delicias* ..... Trag, b, Sc, B, V 1, V 2, F 2, Mess. — *dilitias*, a. — *delitias*, Vb, Br, F 1, Vat.
matronis ..... Trag, a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *matronibus*, Vb.
ne ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *neque*, a.
te ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — om., a.
scierint ..... Sc, B, V 2, Br, Mess. — *scierit*, Trag, a, b, Vb, V 1, F 1, F 2, Vat.
ibis ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ibi* (*s* being added by a later hand), a.
3 : *ante hunc diem* ..... a, b, Sc, B, Br, Mess. — om., Trag, Vb, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.
inviolatum ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *inuolatum*, Trag. — *imolatum*, Vb.
fecistique ..... a, b, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *feciti*, Trag, Vb.
sacerdotio ..... Trag, b, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *sacerdocia*, a. — *urbe*, B. — *sacerdocio*, F 1.
4 : *Haec .. ignoscant* (8) .. om., Trag, a, b, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess.
Haec .. reddam (5) ... om., Sc.
Haec .. ego (5) ..... om., B.
5 : *inquam* ..... o. — *inquam ego*, B.
6 : *impensa* ..... Sc. — *impensa nescio cuius*, B.
sciscitata ..... Sc. — *sciscitatus*, B.
patrem ..... Sc. — *fratrem*, B.
7 : *pretio* ..... B. — *precio*, Sc.
Deos et ..... B. — *duos*, Sc.
8 : *Quos* ..... B. — *Quod*, Sc.
est hoc ..... Sc. — *hoc est*, B.
9, v. 1 : *nummos* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, Br, Ml,* F 1, F 2, Vat, Mess. — *numos*, Vb, V 2.
v. 2 : *temperet* ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 2, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *contemperet*, V 1. — *temperat*, Br.
v. 3 : *Danaen* ..... ND, Sc, B, Mess. — *dannen*, Trag. — *claua en*, a. — *danem*, b. — *damnem*, Vb. — *daphnem*, V 1, F 2, Vat. — *daphenen*, V 2. — *daneen*, Br. — *damnem*, F 1.
v. 4 : *Acrisium* ..... a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Accrisium*, Trag, — *Arisium*, ND.
Danaen ..... a, ND, Sc, B, Br, Mess. — *damnem*, Trag, Vb. — *qdanaem*, b. — *daphnem*, V 1, F 2, Vat. — *daphenen*, V 2. — *danem*, F 1.
v. 5 : *Carmina* ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Vat, Mess. — *Crimina*, F 1.
componat ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br (*componet*), F 1, F 2, Vat, Mess. — *componet*, ND.
declamet ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *declamat*, Mess.

* The cod. Ml contains the first two lines (*Quisquis*, etc., and *Fortunamque*, etc.) and the last two (*Mulia*, etc., and *Et*, etc.), followed by the lines: *Quod solum*, etc., C. 109, 9, v. 1–6.

C. 137, 9, v. 6 : *peragat* ..... Trag, a, b, ND, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *pagat,** Vb. — *pergat*, Mess.
caussas ..... a, Sc, B, Mess. — *causas*, Trag, ND, Vb, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *casus*, b.
Catone ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 2, Mess. — *toto ne*, a. — *cathone*, ND, F 1, Vat.
v. 7 : *Iuris* ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Iurus*, a.
Paret ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *parret*, Br.
Non Paret ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *non parret*, Br. — om., a.
habeto ..... b, ND, Vb, Sc, B, Mess. — *habento*, Trag, a, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
v. 8 : *Atque esto* ..... Trag, a, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Aceato*, b.
quidquid ..... B, Mess. — *quicquid*, Trag, a, b, ND, Vb, Sc, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat.
Servius ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat, Mess. — *seruus*, a.
Labeo ..... Trag, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, F 1, F 2, Vat. — *labio*, a. — *habeo*, Mess.
v. 9 : *Multa* ..... Trag, a, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Parua*, ND.
nummis ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *numis*, V 2.
praesentibus ..... Trag, a, b, Vb (*pntibus*), Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml (*pātibus*), F 1, F 2, Vat (*pntibus*), Mess. — *phentibus*, ND.
opta ..... Trag, a, b, ND, Vb, Sc, B, V 1, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *optą*, V 2.
v. 10 : *Et veniet* ..... Trag, b, Vb, Sc, B, V 1, V 2, Br, Ml, F 1, F 2, Vat, Mess. — *Et weniat*, a. — *Kueniet*, ND.
arca ..... Trag, Vb, Sc, B, Br, Ml, Mess. — *archa*, a, b, ND, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat.

Here end the following manuscripts: Trag, first part (see p. 2), a, b, Vb, B (see p. 20), V 1 (see p. 22), V 2 (with the words Θῶ δόξα; see p. 22), Br, F 1 (see p. 28), F 2 (see p. 28), Vat, Mess (see p. 31).

10 : *Interea . . satagens* . . om., Sc.
infra ..... o. — *Intra* (in marg. *Infra*), Sc.
hoc coniectura ducebat o. — *hac coniectura dicebat*, Sc.
vent. nuc. ..... Sc (*nūc. uēnt.*).
11 : *Tum . . sese* ..... om., Sc.
recluso ..... Sc (*Recluso*).
12 : *paullo* ..... o. — *paulo*, Sc.
C. 138, 1 : *paullatim* ..... o. — *paulatim*, Sc.
2 : *Nasturcii* ..... o. — *Nasturtii*, Sc.
abrotono ..... o. — *abrotano*, Sc.
3 : *Urticis . . consectatur* om., Sc.
Prehende ..... o — *Prende*, Sc.

* The copyist probably forgot to make a dash through the *p*.

C. 138, 6 : *Helene* ..... o. — *Elene*, Sc.
7 : *et* ..... o. — *etiam*, Sc.
Helenen ..... o. — *Elenen*, Sc.
C. 139, 1 : *Sic pervicax* ..... om., Sc.
2, v. 3 : *profanus* ..... o. — *profanam* (in marg. *profanus*), Sc.
v. 6 : *pavit* ..... o. — *cavit*, Sc.
Ulyxes ..... o. — *Ulysses*, Sc.
3 : *Gitone* ..... o. — *Gnitone*, Sc.
arcessito ..... o. — *accersito*, Sc.
5 : *accucurrit* ..... o. — *accurrit*, Sc.
considat ..... o. — *considerat*, Sc.
C. 140, 1 : *Philumene* ..... o. — *Philomena* (in marg. *Philumene*), Sc.
hereditates ..... o. — *haereditates*, Sc.
tum ..... o. — *tŭn* (in marg. *tandem*), Sc.
2 : *suos eius* ..... o. — *suos. Eius*, Sc.
posset ..... o. — *possit*, Sc.
3 : *summum* ..... o. — *summam*, Sc.
hereditas ..... o. — *haereditas*, Sc.
5 : *Pygisiaca* ..... o. — *pigiciaca* (in marg. *pugesiaca*), Sc.
6 : *tragoediam* ..... o. — *tragediam*, Sc.
12 : *Protesilaum* ..... o. — *Pieselaum* (in marg. *Protesilaum*), Sc.
13 : *beneficia* ..... o. — *beneficium*, Sc.
14 : *iudicio sapientissimus* . o. — om. (space being left; in marg. *in hac lacuna puto Graecam vocem desiderari*), Sc.
15 : *Omnia* ..... o. — *Omnia inquam*, Sc.
spe, nisi ..... Cc. — *nisi spe*, Sc.
C. 141, 1 : *familia tua* ..... o. — *familia*, Sc.
inmiuuerunt ..... o. — *inmiuuent*, Sc.
aut fall. ..... Sc. — *ut fall.*, Cc.
2 : *adstante* ..... o. — *astante*, Sc.
3 : *Ne .. exhorrescant* ... om., Sc.
apud ..... o. — *Apud*, Sc.
suam ..... o. — om., Sc.
4 : *admoneo* ..... o. — *ammoneo*, Sc.
, *sed* ..... o. — . *Sed*, Sc.
devovemt ..... o. — *devoverint*, Sc.
etiam ..... o. — *omne*, Sc.
5 : *iugera* ..... o. — *pecunia ingens*, Sc.
9 : *Annibale* ..... o. — *Hannibale*, Sc.
hereditatem ..... o. — *haereditatem*, Sc.
10 : *Perusii* ..... o. — *Petauii* (in marg. *Perusii*), Sc.
quidquam ..... o. — *quicquam*, Sc.

FRAGMENTS.

Fragm. II. and IV. are, in cod. Sc, arranged thus :

Anus recocta vino
labellis ..... *Trementibus libellis*
Memphitides ..... *Mimphitidis puellae*

Fragm. II., IV.: *Sacris* ..... *Suris Deum paratae*
Tinctus colore noctis
Manu puer loquaci.
Fragm. VI. v. 4 : *Rapidum* ..... *Totum*, Sc.
Fragm. IX. v. 1 : *Qui* ..... *Cui*, Sc.
iecor ..... *iecur*, Sc.
intimum ..... *ultimum*, Sc.
v. 3 : *lepidi* ..... *trepidi* (in marg. *tepidi vulg. c.*), Sc.
v. 4 : *luctus* ..... *luxus*, Sc.
Fragm. XXI. ..... Cod. Ce contains v. 5 and 6.
Fragm. XXXII. ..... Cod. Sc has v. 1 and 2.
v. 1 : *nota* ..... *tota*, Sc. This verse occurs, also, mixed up with several belonging to Fragm. IV., VI., and IX.

Being about to add to the preceding collation of the twenty-one manuscripts of the Satyricon some remarks on their relation to each other and the critical value appertaining to them, I deem it proper to state at once that it is not my intention to give an elaborate and complete theory on this subject, but to confine myself to such observations as a careful and patient examination of the several manuscripts has suggested, trusting that these observations will enable the critical reader, and more especially the future editor, of the Satyricon, to judge more accurately and justly of the relative value and authority of the manuscripts.

Even a hasty and superficial survey of these twenty-one codices suggests a separation into two classes, the first class embracing those which give, and apparently profess to give, certain portions only of the work, and the second embracing those which give, and are intended to give, the entire work so far as this was extant in their originals. The first class contains in three subdivisions: a, the manuscripts Mz (6) and Ml (17), giving the story of the Widow of Ephesus; b, the manuscripts L V. (7), M (11), and Dr (15), giving the Bellum Civile; and c, the manuscripts ND (4) and Ce (5), giving many detached passages. ND has among these the entire story of the Widow of Ephesus, and might, therefore, so far as this portion is concerned, be placed in the first subdivision. The second class, too, is to be divided into three subdivisions, according to the greater or less completeness of the several manuscripts. The first subdivision consists of the codex Traguriensis (1), which contains one hundred and four chapters, or parts of chapters, while the work in its fullest form has one hundred and forty-one chapters. The second subdivision embraces the manuscripts Sc (10) and B (12), of which the

former has one hundred, and the latter eighty-four chapters. The third subdivision is formed of the large body of eleven manuscripts, a (2), b (3), Va (8), Vb (9), V 1 (13), V 2 (14), Br (16), F 1 (18), F 2 (19), Vat (20), and Mess (21), which are sometimes designated as Vulgaria or Vulgata Excerpta, and contain fifty-three chapters. It will be noticed that the manuscripts Va (8) and Br (16) are enumerated here, although they are much more incomplete than the remainder of this subdivision; and this is done for the plain reason that, having been originally as complete as the rest, they owe their present greater incompleteness evidently to some accident which befell them after they had been executed, and not to a deficiency already existing in their original or originals. It should further be noticed that the codex Tragurienſis, which, as a whole, constitutes the first of the three subdivisions of the second class, belongs, as far as its First Part is concerned, to the third subdivision, with which it agrees in a most striking manner in its contents and lacunae. Considering the almost perfect agreement of these twelve manuscripts — for Va (8) and Br (16), as far as they are extant, exhibit the same agreement — as to contents and deficiencies, the conclusion is inevitable that they are, directly or indirectly, copies of one original. Another inference is equally irrefragable, namely, that this original cannot have belonged to a later time than the tenth century, and probably belonged to a considerably earlier period.* The codices a (2) and Br (16) are acknowledged to belong to the tenth and eleventh centuries; neither of them indicates or marks in any way the lacunae which characterize this subdivision of manuscripts; and hence the conclusion is plain that these lacunae existed in their originals, which, therefore, must go back beyond the tenth century.

Another circumstance deserves notice, and this is that two episodes of the work, the Story of the Widow of Ephesus and the Bellum Civile, besides some of the minor poetic passages, are preserved in a larger number of manuscripts than any other portion of the work, the former being contained in sixteen of the twenty-one manuscripts, namely, Trag (1), a (2), b (3), ND (4), Mz (6), Vb (9), Sc (10), B (12), V 1 (13), V 2 (14), Br (16), Ml (17), F 1 (18), F 2 (19), Vat (20), and Mess (21); and the latter in fifteen, namely, Trag (1), a (2), b (3), L. V. (7), Vb

* It will be readily seen that the opinion which I expressed in my dissertation, *The Age of Petronius Arbiter*, published in 1856, in Vol. VI. of the Memoirs of the American Academy, p. 28, that the loss of that part of the work which contained the Coena Trimalchionis occurred between the twelfth and fifteenth centuries, requires correction. I had not at that time seen any of the manuscripts of Petronius, and was obliged, in forming my opinion, to depend upon the very imperfect and unsatisfactory statements concerning them contained in editions and commentaries.

(9), Sc (10), M (11), V 1 (13), V 2 (14), Dr (15), Br (16), F 1 (18), F 2 (19), Vat (20), and Mess (21).

Having thus classified the several manuscripts according to the external characteristic of greater or less completeness, a more important subject of inquiry presents itself,— how far these manuscripts, at least the more important of the fourteen of the second class, may be divided into families according to internal evidence. The remarks which will be offered on this subject will be arranged under the heads of the several manuscripts.

1. *Codex Traguriensis.* It has already been mentioned, p. 3, that this codex consists in reality of two manuscripts; and in the following inquiry into the relation of the codex Traguriensis to other manuscripts, the First Part, which is one of the manuscripts designated Vulgata Excerpta, will be separately considered.

A considerable resemblance between the codex Traguriensis and the manuscript Vb (9) will readily attract the attention of the examiner. This resemblance shows itself not only in the circumstance that the two manuscripts have in common all the lacunae which are characteristic of the Vulgata Excerpta, and the large number of readings which are met with in most of the other manuscripts, but in a not inconsiderable number of readings which belong to these two manuscripts alone, or which are shared, at most, by one or a few others. This is a fact which points distinctly to a common origin of the two manuscripts. Before enumerating, and commenting upon, these readings last mentioned, I deem it proper to observe that there are also many passages in which the two manuscripts differ; and while it is easy, in many, perhaps most of these instances, to account for the difference either by the ignorance or carelessness of one or the other of the two copyists (see p. 14),* the number of instances in which the discrepancy cannot be thus

* In this class may be placed with more or less certainty: 1, 3: *iis, his; increpent, imperent;* 2, 5: *exercitationis, excitationis;* 2, 6: *et uelut ut, et ueluti ut;* 2, 8: *tuchidivtis, Tuchitidis;* 3, 2: *necesse, necessarie;* 3, 3: *quam id, quam ad; putent, putant;* 3, 4: *morabitur, moratur;* 4, 1: *proficere, proficisci;* 4, 2: *donant, donauit;* 4, 3: *quod, qui;* 4, 5: *carmine, carmen;* 5, v. 4: *cure, curet;* 5, v. 9: *armigerae, armigeri;* 5, v. 14: *demosthenis, Demosteris;* 6, 3: *quia nec quo, nec quo;* 6, 4: *olus, agreste olus;* 7, 1: *et ego, et rogo;* 7, 2: *ducinam, ductinam; reiecit, reierit;* 7, 4: *putares, putare;* 8, 2: *familie, familias;* 8, 3: *struprum, strupum* (Mess); 8, 4: *manum, minum;* 9, 5: *si,* om.; 14, 1, v. 2: *uiuere* (Mess), *uincere;* 16, 1: *gythonis, gitonis;* 16, 2: *palladi, palidi;* 17, 1: *adhuc autem* (Mess), *adhuc;* 17, 2: *ac, at; ostenionem, ostentionem;* 17, 4: *ubi, ibi; neque . . . aspexit,* om.; 17, 6: *imprudentes, inpudentes;* 17, 7: *timebam, timebim;* 17, 9: *uestra,* om.; 18, 1: *rureus, risus; gemitibusque, gentibusque;* 18, 3: *quemquam, quicquam; quod, quid;* 18, 4: *basiauit, bassauit;* 18, 6: *Contemni, Contendi; est,* om.; *flectit, flecti; iugulat, uigilat;* 18, 7: *denique, demque; parte,* om.; 24, 7: *pertracto, protracto; in . . . militabit,* om., space being left; 25, 1: om., *quid; ita ita, ita;* 25, 2: *etiam, et; annos,* om.; *cum,* om.; 25, 3: *muliebris, mulieribus;* 25, 4: *fuisse,* om.; 25, 5: *hanc, hac;* 25, 6: *natum puto prouerbium, puto natum prouerbium; posse, possit* (Mess.); 26, 1: *incesta, intesta;* 26, 5: *oculis, osculis.*

explained* is so great, that it is, to say the least, extremely doubtful whether these two manuscripts can be considered as immediate copies of the same original.

C. 1, 2, while all the other manuscripts have *Huce*, Trag and Vb alone have *nec*, which agreement of the two manuscripts is the more remarkable as the reading *nec* is incompatible with the sense of the passage; *et*, before *sententiarum*, which is retained in nine of the twelve manuscripts, is omitted in these two and Sc. 2, 3 and 4, Trag and Vb write twice *Nundum* for *Nondum*. 4, 2, the words *et eloquentiam*, which the remaining eleven manuscripts very properly retain, are omitted in Trag and Vb. 5, v. 2, while the remaining twelve manuscripts have *magnis*, these two have *magis*. 7, 5, while nine manuscripts have *consalutavi*, and two *cum salutaui*, Trag and Vb have *consultaui*. 17, 8, while ten manuscripts have *deorumque*, these two, with Mess, have *deique*. 18, 5, where there is a considerable variety of readings in the ten remaining manuscripts, these two, with Sc, have *adiuuissetis*. 18, 7, where the ten remaining manuscripts agree in the reading *deinde*, Trag and Mess have *denique*, and Vb, *demque*. 25, 1, Trag and Vb, differing from the remaining ten manuscripts, have *monuisti*. 25, 2, Trag and Vb, with Mess, have *continueque*, while the remaining nine manuscripts have *continuoque*. 26, 1, Trag and Vb have *mulieris*, while the remaining ten manuscripts have *mulieres*. 26, 4, Trag and Vb, with Mess, omit *deductam* or *diductam*, which the other nine manuscripts have. Less important, although not to be overlooked, is 55, 6, v. 2, where Trag and Vb have *pallato*, while the remaining twelve manuscripts have *palato*. 55, 6, v. 6, Trag and Vb have *e tota listria*, and Mess, *tota listria*, indicating a closer resemblance of Mess to Trag and Vb than to any of the remaining eleven manuscripts. 55, 6, v. 10, Trag and Vb, with F 1, have *faleris*, while the remaining eleven manuscripts use *ph*. 55, 6, v. 12, Trag and Vb have *rei*, while the remaining twelve manuscripts have *rem*. 80, 9, v. 5, the resemblance of Trag and Vb is less striking, because they

* The following passages may be considered as some of the instances of discrepancies which cannot be accounted for by the ignorance or carelessness of the copyists, but which must be supposed to have already existed in the respective originals of the two manuscripts: 2, 7: *surgens, surgentes*; 2, 8: *potuere, potuerunt*; 3, 1: *quod, quia*; 4, 1: *nolunt, uolunt*; 4, 4: *didicit, dicit*; 5, v. 5: *Cliensque, Cliensue*; 5, v. 6: *abditis, addictis*; 5, v. 8: *addictus, additus*; 5, v. 15: *Huic, Hinc*; 5, v. 22: *diffundes, diffundens*; 6, 1: *Cum, Dum*; 7, 4: *fornicem, fornice*; 16, 1: om., *beneficio*; 24, 7: *demisit, dimisit*; 25, 3: *posset, possit*; 25, 4: om., *ista*; om., *me*; 26, 3: *repugnauerat, repugnauit*. These discrepancies cannot but be considered as having existed in the originals of the two manuscripts, because they occur not only in these codices, but in several others. As to the reading of Vb, 4, 1: *igitur for ergo*, it is true that, not being supported by any other manuscript, it might be looked upon with suspicion, were it not that the substitution of *igitur for ergo*, through a mistake of the eye or ear, is extremely improbable.

share the reading *cena* with V 1, V 2, F 1, Vat, and Mess. 83, 10, v. 5, Trag and Vb, differing from the remaining eleven manuscripts, have *heret*. 84, 2, Trag and Vb omit *quod*, which the remaining eleven manuscripts have. 88, 3, where the received text is *Hercules*, while there is a great variety of readings in the several manuscripts, Trag and Vb have *genera*. 88, 4, Trag and Vb, with Mess, differing from the remaining ten manuscripts, have *celi*. In the same sentence the manner of writing the name Chrysippus, namely, *crisipus*, in which these two manuscripts differ from the remaining eleven, although of less importance, is not to be overlooked. 88, 9, Trag and Vb differ, indeed, the former having *hominisque*, the latter, *hominique;* but even if the ready explanation of this difference by a clerical error of either of the copyists be not received, the two manuscripts differ still from the majority. 89, 2, v. 57, Trag and Vb, possibly with V 2, have *uires*, while the remaining nine manuscripts have *viros*. 94, 1, Trag and Vb omit *tuam*, which the remaining ten manuscripts have. 94, 6, Trag and Vb, with Mess, have *cedo*. 95, 9, Trag and Vb, with Mess, omit *se;* and the same manuscripts have *defendebat*, while the remainining nine manuscripts have *vindicabat*. 111, 3, Trag and Vb, with Mess, have *se*, while the remainining thirteen manuscripts have *sine*. 112, 1, Trag and Vb write *agressus*. 124, v. 295, Trag and Vb, with Mess, have *iusticia*, while the remaining twelve manuscripts have *discordia*. 126, 12, Trag and Vb, with Mess, have *in cadophona*, differing from the remaining nine manuscripts. 127, 3, Trag and Vb, with Mess, have *iumenes*. 129, 5, Trag and Vb, with Mess, have *posse ire*, differing more or less from the remaining nine manuscripts. 132, 7, Trag and Vb have *lecticulo*, while the remaining ten manuscripts have *lectulo*. 133, 3, v. 6, Trag and Vb, with Mess, have *Sed*, while the remaining nine manuscripts have *Et*. 134, 6, Trag and Vb omit *donec*, which the remaining ten manuscripts have. 135, 1, Trag and Vb, with Mess, write *diligentius inspicere*, while the remaining nine manuscripts invert the order; and the same manuscripts have *incepi*, while the remaining nine manuscripts have *cepi*. In the remarkable passage, 135, 2—4, Trag and Vb agree not only in the succession of clauses and in the omissions, but also in all the single readings in which there appears a difference between the several manuscripts. Some of these instances of agreement are quite striking. Trag and Vb, differing from the remaining nine manuscripts, write *quatrato* and *cucuma*. 137, 3, Trag has *iuuolatum*, and Vb, unquestionably by a clerical mistake, *imolatum*, while the remaining eleven manuscripts have *inuiolatum*. In the same sentence, Trag and Vb have *fecisti*, while the remaining eleven manuscripts have *fecistique*. 137, 9, v. 3, Trag and

Vb differ but little in the writing of the name Danaen, *damnen*, and *damnem*, while in v. 4 they agree, both writing *damnem*, and differ from the remaining twelve manuscripts.

No one will for a moment attempt to account for these instances of striking resemblance between the two manuscripts, either by accident or by the ignorance or carelessness of the copyists. This remarkable agreement in so many cases, considered in connection with the almost innumerable instances in which the identity of reading is shared by most of the other manuscripts, and the complete agreement as to contents and deficiencies, would necessarily lead to the conclusion that these two manuscripts are immediate copies of the same original, were it not for the not inconsiderable number of instances in which the two manuscripts are at variance, and which cannot justly be explained as originating in the carelessness or ignorance of either of the copyists (see note, p. 186). This being the case, we are forced to the conclusion that the two manuscripts, however great their resemblance, cannot be considered *immediate* copies of the same original. While this must be conceded, the probability, nay, the certainty, still exists, that the connection subsisting between Trag and Vb is closer and more intimate than that which exists between them or either of them and the rest of the Vulgata Excerpta. While the Vulgata Excerpta constitute a *genus*, these two manuscripts, Trag and Vb, form a *familia*.

From some of the above-enumerated passages, by which the resemblance existing between Trag and Vb is illustrated, it appears that the manuscript Mess shares, to some extent, in that resemblance. To the passages quoted above (17, 8: *deique;* 18, 7: *denique;* 25, 2: *continueque;* 26, 4: the omission of *dicuetam;* 55, 6, v. 6: *tota listria;* 80, 9, v. 5: *cena;* 88, 4: *ceti;* 94, 6: *cedo;* 95, 9: the omission of *se; defendebat;* 111, 3: *se;* 124, v. 295: *iustilia;* 126, 12: *in cadophona;* 127, 3: *iuuenes;* 129, 5: *posse ire;* 133, 3, v. 6: *Sed;* 135, 1: *diligentius inspicere*, and *inceni*) some more may be added in which Mess agrees with Vb, and a few in which it agrees with Trag, from which circumstance a closer relationship to Vb than to Trag may possibly be inferred. 4, 1, Vb and Mess have *uolunt*, while the remaining eleven manuscripts have *nolunt*. 5, v. 8, Vb and Mess have *addilus*, while the remaining twelve manuscripts have *addictus*. 8, 3, Vb and Mess have *strupum*, while Trag has *struprum*, and the remaining ten manuscripts *stuprum*. 16, 1, Vb and, apparently, Mess also, have *Gitonis*. 25, 4, Vb and Mess have *me unquam*, while four manuscripts have *unquam me*, and six, including Trag, omit *me*. 25, 6, Vb and Mess have *possit*,

while the remaining ten manuscripts have *posse.* 109, 2, Vb and Mess, differing from the remaining ten manuscripts, omit *ut tu.* 111, 2, Vb and Mess have *plangore,* while all but a have *plangere.* 111, 3, Vb and Mess, with the addition of Ml, have *subtrahebat,* while the remaining thirteen manuscripts have *trahebat.* 124, v. 293, Vb and Mess have *arces,* while the remaining thirteen manuscripts have *acies.* 126, 18, there is, indeed, a difference between Trag and Vb, which have *doxida,* and Mess, which has *inoxida,* but even this difference, compared with the other readings, *dorida* and *dosida,* seems to point to a common origin. 129, 8, Vb and Mess have *Gilonem,* agreeing not only in the spelling of the name with *t,* but also in the termination. 134, 3, Vb and Mess have *rapuit hostii,* which is so striking a difference from the various readings of the remaining ten manuscripts as to deserve special notice. 134, 8, Vb and Mess agree in the form of the name *genotra,* and both have *huc,* while the remaining ten manuscripts have *hunc.* 135, 8, v. 6, Vb and Mess have *lacus,* while the remaining ten manuscripts have *latus.*

The number of instances of agreement between Trag and Mess is much smaller. 5, v. 6, Trag and Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, have *abditis.* 14, 1, v. 2, Trag and Mess have *niuere,* while the remaining twelve manuscripts have *viuere.* 109, 8, Trag and Mess, differing from the remaining ten manuscripts, have *stiginosceque.* 118, 6, Trag and Mess, differing from the remaining ten manuscripts, have *tanque si.* 121, v. 105, Trag and Mess, perhaps also Vb, if we consider the reading *ceedent* as a clerical error for *credent,* have *credent.* 135, 2, Trag and Mess have *parcite,* differing from the remaining ten manuscripts. It must be conceded that the number of cases in which Trag and Mess agree, while differing from all other manuscripts, is not large, but it will be readily confessed that they are striking.

Having made the statement that Mess has a closer relation to Vb and Trag than to the other manuscripts of the Vulgata Excerpta, and having illustrated this statement by a considerable number of instances, it becomes necessary to state that Mess, while exhibiting these strong indications of a closer relation to Trag and Vb, is distinguished by a marked independence, in having some readings either exclusively its own or shared with one or a few manuscripts, which entitles it, in weighing the relative authority of the several codices, to a careful consideration. Some of the readings in which this independence shows itself should, indeed, be received with caution. This being the only one of the twenty-one manuscripts which I have not myself collated, the collation given in this work, for which I am indebted to Prof. Jahn, is, I apprehend, imperfect, overlooking, in some

instances, discrepancies from the text of the Bipontine edition. In some cases I have ventured to indicate my doubt by a mark of interrogation. It will be seen that quite a number of readings which may be adduced as evidences of greater independence on the part of this manuscript are subject to this doubt; but a sufficiently large number remain to substantiate the above statement.

The readings which are considered as of doubtful authenticity will be given first. If a future collation of the manuscript Mess should prove all or a part of them to be erroneous, the remaining, which are unquestioned, furnish a sufficient support for the opinion that Mess exhibits a remarkable independence; if the examination should authenticate these doubtful readings, that opinion would be not a little strengthened.

In 3, 2, Mess has probably *nimirum*, like the remaining twelve manuscripts, although, from the silence of Jahn's collation, it might be inferred that it has *minimum*. 4, 5, Mess seems to have, with B, *schedium*. 5, v. 1, Mess seems to have, with b, *hamat*. 7, 2, Mess seems to have, with B, *at*. 18, 6, Mess, differing from the remaining thirteen manuscripts, has *nectit*. 80, 9, v. 8, Mess seems to have *assimulata*, while the remaining twelve manuscripts have *dissimulata*. 84, 1, Mess seems to have *sed qui*. 109, 4, Mess seems to retain the clause: *et . . . conuiuium*, which the remaining nine manuscripts of the Vulgata Excerpta omit. 111, 4, Mess seems to have *commodabat*. 118, 5, Mess seems to have *versu*, while the remaining twelve manuscripts have *uersum*. 119, v. 14, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *Mauro fera*. 119, v. 21, Mess seems to have *exsectaque*. 119, v. 35, Mess has *condunt*, while the remaining fifteen manuscripts have *uendunt*. 119, v. 60, Mess has *excita*, while the remaining fourteen manuscripts have *excisu* or *excissa*. 120, v. 93, Mess has *iubentur*, while the remaining fifteen manuscripts have *fatentur*, Scaliger stating in the margin that an old codex has *iubentur*. 120, v. 99, Mess omits the five lines 99–103, if the inference drawn above, p. 135, be correct. But even if this inference be correct, the omission would at most prove the carelessness of the copyist. 121, v. 114, Mess has *et*, before *tua*, while the remaining fourteen manuscripts omit it. 122, v. 135, Mess has *transacta*, differing from the remaining fourteen manuscripts. 122, v. 140, Mess has *rubens*, while the remaining fourteen manuscripts have *recens*. 122, v. 148, Mess has *adulti*, while the remaining fourteen manuscripts have *aduxti* or *adosti*. 122, v. 150, Mess has *algens*, while twelve manuscripts have *rigens*, and two *riget*. 122, v. 165, Mess has *iubent*, while thirteen manuscripts have *uident*, and one *uidet*. 122, v. 168, Mess has, with Trag, *furentes*, while thirteen man-

uscripts have *ferentes*, and one *deferentes*. 122, v. 172, Mess has *tropaeis*, while the remaining fourteen manuscripts have *tropheis* or *trophaeis*. 123, v. 220, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *actus*. 123, v. 239, Mess has *repertus*, while the remaining fourteen manuscripts have *repertor*. 124, v. 269, Mess has *Magnum*, while the remaining fourteen manuscripts have *Magnaque*. 128, 6, where seven of the Vulgata Excerpta insert, after v. 4: *Thesaurosque*, etc., the verse: *Candidior*, etc., omitted by them and Mess in 127, 9, Mess, apparently, does not. 129, 3, Mess seems to have *intrauit Chrysis*. 132, 15, v. 6, Mess has *Quid*, while the remaining eleven manuscripts have *Quis*. 133, 3, v. 9, Mess has *Attritis*, while the remaining eleven manuscripts have *Attrictus* or *Attritus*. 133, 3, v. 14, Mess seems to retain this verse, which Br alone of the Vulgata Excerpta has, although the latter differs in the reading *docoris* from the reading of Scaliger, *pecoris*. 134, 6, Mess seems to retain *et*, which the ten remaining manuscripts omit. 135, 8, v. 6, Mess has *mollis*, while the remaining eleven manuscripts have *molli*. 135, 8, v. 16, Mess has *Hecates*, differing from the remaining eleven manuscripts. 135, 8, v. 17, Mess seems to have *veteri* and *mirandam*, differing in both readings from the remaining eleven manuscripts. 136, 4, Mess seems to have *calceamentorum*, while the remaining twelve manuscripts have *calciamentorum*. 136, 6, v. 2, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *sanieque*.

I shall now proceed to the enumeration of the second class of readings, not, like the preceding, subject to a question of authenticity. 4, 3, Mess has *severe*, while the remaining twelve manuscripts have *severa*. 5, v. 9, Mess has *videant*, while the remaining thirteen manuscripts have *rideant*. 7, 1, Mess has *habito*, while the remaining twelve manuscripts have *habitem*. 7, 2, Mess has *ductoriam*, differing from the remaining twelve manuscripts. 7, 4, Mess has *exacratus*, probably an error of the copyist. 14, 1, v. 2, Mess has *atque*, while twelve of the remaining manuscripts have *Aut*, and one *At*. 17, 4, Mess omits *fabulas etiam*. 17, 7, Mess has *etiam somno*. 18, 4, Mess has *saepius*, while the remaining eleven manuscripts have *spissius*. 25, 1, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *virginatur* and *panchidis*. 26, 1, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *embrasicoactas*, and, agreeing with F 2, but differing from the remaining ten manuscripts, *incaesta*. 55, 1, Mess, while agreeing with twelve of the remaining manuscripts in omitting the clause: *quam . . . essent*, agrees with Trag 2 in retaining *et* and *vario* instead of *uarioque*. 55, 6, v. 6, Mess, differing from the remaining thirteen manuscripts, has *gracisipese*. 81, 2, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has

contemptum. 88, 8, Mess omits *alius si ad trecenties HS.* 88, 10, Mess omits *quam,* which the remaining eleven manuscripts have. 89, 2, v. 3, Mess has *dalcia,* while the remaining eleven manuscripts have *dabia.* 89, 2, v. 6, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *figurant.* 89, 2, v. 21, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *Veteri.* 89, 2, v. 38, Mess has *somitu,* while ten of the remaining manuscripts have *sonitum,* and one *solitum.* 89, 2, v. 43, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *Laconti.* 89, 2, v. 53, Mess has *prodidit,* while the remaining eleven manuscripts have *perdidit.* 89, 2, v. 58, Mess has *selet,* while the remaining eleven manuscripts have *solet.* 94, 2, Mess, differing from the remaining ten manuscripts, has *Cerciopius.* 94, 3, Mess, differing from the remaining ten manuscripts, has *Emmoso.* 95, 6, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *iudicat.* 95, 8, Mess has *insularüque,* while the remaining eleven manuscripts have *insularüque.* 96, 4, Mess has *advocationeque,* while the remaining eleven manuscripts have *adhocationem* or *advocationemque.* 109, 1, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *Kebha.* 109, 7, Mess has *autem,* while the remaining eleven manuscripts have *etiam,* and *inania* for *maria.* 111, 5, Mess has *Imper,* while the remaining fifteen manuscripts have *imperator.* 112, 1, Mess shares with ND alone the reading: *plerumque tentare soleat.* 112, 5, Mess, differing from the remaining fifteen manuscripts, has *pareates cruciarii unius arte.* 112, 6, Mess, differing from the remaining fifteen manuscripts, has *commendat.* 112, 8, Mess has *rationem,* while fourteen manuscripts have *orationem.* 118, 1, Mess has *quisquis,* while the remaining thirteen manuscripts have *quisque.* 118, 2, Mess has *feliciorem,* while the remaining twelve manuscripts have *faciliorem.* 118, 5, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *intexta.* 119, v. 4, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *peragebatur.* 119, v. 9, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *aes parum patum.* 119, v. 24, Mess, differing from the remaining fifteen manuscripts, has *Quare se uaturam non.* 119, v. 27, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *in re.* 119, v. 30, Mess, differing from the remaining thirteen manuscripts, has *et sensum tarbant hostiale.* 119, v. 34, Mess, differing from the remaining fifteen manuscripts, has *unius.* 119, v. 42, Mess has *Et,* while the remaining fifteen manuscripts have *Est.* 120, v. 69, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *Coccilia.* 122, v. 133, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *molicutia.* 123, v. 184, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *haustu.* 123, v. 193, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *malafida.* 123, v. 221, Mess, differing from the remaining four-

teen manuscripts, has *ocius*. 124, v. 254, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *Ac*. 124, v. 271, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *Intonuere*. 124, v. 286, Mess has *pudor*, while the remaining fourteen manuscripts have *puer*. 124, v. 292, Mess has *quos*, while the remaining fourteen manuscripts have *tu*. 124, v. 293, Mess, differing from the remaining fourteen manuscripts, has *Epidauraque*. 124, 2, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *duisorio*. 127, 1, Mess has *orbatam*, while the remaining eleven manuscripts have *ornatam*. 127, 7, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *Velienon*, *ecce*, and *aliquid*. 128, 6, v. 7, Mess has *clausam*, while the remaining twelve manuscripts have *elusam*. 130, 1, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *olienos cirtae salutem*. 130, 4, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *id tamen*. 131, 9, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *mitraque*. 132, 7, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *sputaui*, possibly a clerical error for *putavi*, and thus confirming the closer relation between Mess on the one hand, and Trag and Vb on the other. 132, 8, v. 2, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *caelicori*. 132, 8, v. 6, Mess has *operata*, while the remaining eleven manuscripts have *operta*. 132, 8, v. 8, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *lusi*, which, as *sputaui* above, may be a clerical error for *lusis*, the reading of Trag and Vb. 132, 9, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *Ereptus*, and *ratione*, while the remaining eleven manuscripts have *oratione*. 132, 13, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *quidne ut*. 134, 5, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, although, again, less from Trag and Vb, has *marsarpronem*. 134, 8, Mess has *aster*, while the remaining eleven manuscripts have *astro*, and *uendere bona sua*. 134, 10, Mess has *hi*, while the only remaining manuscript, Sc, has *his*. 134, 12, v. 4, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, although resembling somewhat Trag and Vb, has *nitiade*. 135, 1, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *animumque*. 135, 2, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *exclamat o enothra*. 135, 8, v. 5, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *aestu*. 135, 8, v. 6, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *scyllae*. 135, 8, v. 12, Mess, differing from the remaining ten manuscripts, has *serva*. 135, 8, v. 17, Mess, differing from the remaining eleven manuscripts, has *bacineas*. 136, 4, Mess has *foedo*, while the remaining twelve manuscripts have *foedoque*. 136, 6, v. 3, Mess, differing from the remaining twelve manuscripts, has *Harpias*. 137, 9, v. 5, Mess has *declamat*, while

the remaining thirteen manuscripts have *declamet*. 137, 9, v. 6, Mess has *pergat*, while the remaining thirteen manuscripts have *peragat*. 137, 9, v. 8, Mess, differing from the remaining thirteen manuscripts, has *habeo*.

While some of these discrepancies from the other manuscripts must unquestionably be acknowledged to be merely clerical errors, owing to the ignorance or carelessness of the copyist, a sufficiently large number remain to sustain the opinion that the Messina manuscript is derived from an original differing in many instances from the majority of the manuscripts of the Vulgata Excerpta.

But this opinion is still more fortified by another circumstance, the difference of the Messina manuscript from the other manuscripts of the Vulgata Excerpta as regards completeness. If these differences consisted, on the part of the Messina codex, in the omission of passages contained in the Vulgata Excerpta, the omission might be ascribed to the carelessness of the copyist, and would certainly afford no sufficient ground for the supposition of a different original. But this is not the case. The difference is this, that the Messina manuscript has, at least in two instances, sentences or parts of sentences which are wanting in the other manuscripts of the Vulgata Excerpta. The first of these two instances occurs in C. 9, 3–5. While the deficiency, beginning, in C. 8, 4, with the word *adeo*, extends in the remaining ten manuscripts of the Vulgata Excerpta to C. 9, 4: *extorquere*, it terminates in the Messina manuscript, C, 9, 2, with the word *extersit*, so that this manuscript has the two paragraphs from *Perturbatus* to *extorquere*, which are not contained in the other manuscripts of the Vulgata Excerpta. In C. 134, 10, while the deficiency begins in the other manuscripts of the Vulgata Excerpta with the word *His*, it begins in Mess with the word *Istum;* the latter has, therefore, the sentence from *His* to *capite*, which the others have not. Another important discrepancy, if I may trust to my copy of Prof. Jahn's collation, occurs in C. 135, 2–4. This collation, without mentioning the transposition of the sentence: *detersisque . . . basiavit*, a transposition which occurs in the remaining ten manuscripts of the Vulgata Excerpta, states that the passage from *Oenothea* (§ 3) to *apposuit* is omitted, including, therefore, in the omission, the clause from *mox* to *apposuit* (§ 4), which is extant in the other ten manuscripts. It is difficult to understand how these discrepancies in C. 9, 134, and 135, can be explained, except by the supposition that the original of the Messina manuscript differed, in some important points, from the original or originals of the other manuscripts of the Vulgata Excerpta. The conclusion is clear that the manuscript Mess, while it belongs to the Vulgata Excerpta, forms a distinct subdivision.

2. *Codex Bernensis.* It has been mentioned above (p. 25) that the loss sustained by this valuable manuscript appears, at first sight, greater than it actually is. This manuscript undoubtedly belongs to the class containing the Vulgata Excerpta, and wants, therefore, as they do, C. 26, 6 to C. 54, 5, and C. 56, 1 to C. 80, 8, so that its own peculiar loss is reduced to twenty-six chapters. This loss is severe enough when it is considered that the portion preserved contains only twenty-seven chapters or parts of chapters; and the magnitude of the loss will be still more justly appreciated when the excellency of the manuscript is taken into consideration. It excels the important manuscript a, not only in age, but also in careful execution, which at once gains the confidence and respect of the examiner. The latest collation which has come to my knowledge is that of Orelli, as given in the Index Lectionum in Academia Turicensi, Turici, 1836. It is proper to state that in a considerable number of instances my collation differs from that of Orelli. Complete freedom from error in labors of this kind is so difficult, that while I am conscious of having used the utmost care in making my collation, which I did under very favorable circumstances, I do not claim to have escaped all errors.

The circumstance which will particularly attract the attention of the careful student is the general, although not uniform, agreement of this codex with the best of the remaining codices, more especially with a, b, and Sc.* 1, 2, Br agrees with a, b, and B in the reading *orbem terrarum* instead of *terrarum orbem.* 1, 3, Br agrees with b and B in the reading *papavere et sesamo.* 2, 2, Br, with b and B, has *omnem.* 2, 7, Br, with a, b, Sc, and B, has *animosque.* 2, 8, Br, with b, Sc, and B, has *ne carmen quidem.* 3, 1, Br, with b, has *portico.* 3, 2, Br, with b, ND, Sc, and B, has *nisi.* 110, 7, Br, with Sc, omits *quam* before *expositurum.* 112, 1, Br, with ND, has *isdem.* 112, 3, Br, with b, has *monimentum.* 113, 3, Br, with b and Sc, has *hedilc.* 113, 4, Br, with a, b, and Sc, has *occupaverat.* 118, 5, Br, with B, has *vestibus.* 119, v. 14, Br, with a and b, has *auro fera.* 119, v. 32, Br, with b and Sc, has *esuril.* 119, v. 33, Br, with ND, has *siculos carus.* 120, v. 62, Br, with b, has *enio.* 120, v. 65, Br, with b and ND, has *tellus tot.* 120, v. 80, Br, with a, b, ND, and Sc, retains this verse. 121, v. 110, Br, with b, has *luxu.* 121, v. 111, Br, with a and b, has *stratos.* 122, v. 127, Br, with a and b, has *ora.* 122, v. 135, Br, with a, b, and Sc, has *tremifacta* or *tremefacta.* 122, v. 137, Br, with b, has *carentia.* 122, v. 150, Br, with b, has *riget.* 122, v. 158, Br, with b, has *accersere,* while a has *acer-*

* In this connection the relation of the manuscript Br to B is to be noticed as affording no inconsiderable aid in determining the amount of authority belonging to the latter manuscript.

sere. 123, v. 191, Br, with b, has *stupere*. 123, v. 219, Br, with Sc, omits *est*, before *pontus*, and, with b and Sc, omits *Sed*, and has *tutior* or *tucior*. 123, v. 220, Br, with b and Sc, has *temptare* or *tentare*. 123, v. 230, Br, with Sc, has *onerisque*. 123, v. 241, Br, with b, has *in gurgite*. 124, v. 250, Br, with b, has *relicti*. 124, v. 284, Br, with b, has *lampades*. 126, 12, Br, with Sc, has *in platanona*. 126, 16, Br, with a and b, has *praxatiles*. 127, 2, Br, with a and b, has *inquirere;* in the same paragraph, with b, *tantum;* and, with a and b, *adgnosce* or *agnosce*, while F 1 has *agnoscere*. 127, 5, Br, with a, b, and Sc, has *pertemptatum* (*pertentatum*) *mulcebat*. 127, 7, Br, with b, has *semper*. 131, 8, v. 5, Br, with b and Sc, has *lapillos*. 132, 11, v. 2, Br, with b and Sc, has *nultum*. 132, 12, Br, with b, has *solereui*. 132, 15, v. 1, Br, with a and b, has *constricta spectatis*. 132, 15, v. 5, Br, with b, has *quia*. 132, 15, v. 6, Br, with a and b, has *petat*. 133, 1, Br, with a, b, and Sc, has *tua fide*.

But while due weight should be given to the fact of this closer relationship of Br with a, b, and Sc, which presents itself especially in the above-mentioned passages, in which these codices, or some of them, differ from the great body of manuscripts, it will also be observed that Br has many readings in which it differs from all the other manuscripts. 2, 1, it has *coria* instead of *cutina*. 2, 5, *demosthenen*. 2, 6, *et uelut*. 3, 3, *cena*. 110, 2, *scytaeque*. 111, 4, *quotiesque*. 112, 5, *unius cruciaria*. 112, 6, *perituram*. 112, 7, *desinant*. 118, 1, *teuerione*. 118, 3, *fulmine*. 119, v. 8, *treita*. 119, v. 9, *Acseppyre cum*. 119, v. 14, *hammo*. 119, v. 22, with L V, and perhaps Mess, *aeui*. 119, v. 29, while agreeing with the majority of manuscripts in placing v. 29 before v. 28, Br omits the word *Citrea*, an omission which Orelli, in his collation, does not notice. 119, v. 30, *Que sensum trahant hosterile*. 119, v. 34, *uinos*. 119, v. 52, *exaederat*. 119, v. 57, *tua*. 120, v. 66, *honore*. 120, v. 67, *exceiso*. 120, v. 70, *iuril*. 120, v. 72, *aer*. 120, v. 82, *Ec quod*. 120, v. 97, and also 121, v. 120, *tisyphone*. 121, v. 115, *Actiagnosque*, and *apollonis*. 121, v. 118, *cumba*. 122, v. 124, *patrem*. 122, v. 134, *marte* (Orelli has *martem;* he may have seen a mark over the *e* which was invisible to me). 122, v. 135, *aeterna*. 122, v. 144, *grauio* (*grauio nomine*, not *grauis numine*, as Orelli gives it). 122, v. 151, *terrae*. 123, v. 198, *Deraut*. 123, v. 206, *Amphytrioniades*. 123, v. 210, *pinnis*. 123, v. 213, *fluuitare*. 124, v. 252, *connae*, and *sit*. 124, v. 253, *acenerens*. 124, v. 255, *erynis*. 124, v. 266, *partis*. 124, v. 293, *epidamni*. 124, 2, *genum*. 126, 18, v. 1, *prolectis*. 126, 18, v. 5, *damna*. 126, 18, v. 6, *flammiuero*. 127, 1, *expartem*. 127, 2, *adgnosce* (Orelli reads *adgnoscere*). 127, 6, *me circem*. 127, 7, *polyae non*. 127, 9, v. 3, *coepit*. 129, 3, *chrydis intrauit*. 130, 1, *Polyenos circe salutem*. 130, 6, Br omits *quae*. 131, 8, v. 6, Br has *siluester*

isdon (Orelli divides *silvesteris don*). 131, 8, v. 8, *sua sura*, which might at once be declared a clerical error, did not F 1 present the same reading with a later correction, *sua śura*. 131, 10, *quod*. 131, 11, *precantatis*. 132, 15, v. 8, *telos*. 133, 3, v. 4, *Semper flavius*. 133, 3, v. 5, Orelli states that Br has *et* instead of *o*; my collation is silent, from which I must infer that the manuscript, agreeing with Anton's edition, has *o*, and as my collation notices the spelling *bachi*, it is improbable, although possible, that the *et*, if in the manuscript, was overlooked. 133, 3, v. 6, *Et timidas non sanguine tristi admittere preces*. 133, 3, v. 10, *est minor*. 134, 12, v. 10, *quos*. 135, 7, *Mirabare quidem*, b having *Mirabar equidem*, evidently the same reading. 135, 8, v. 2, *radiabat calcato*. 135, 8, v. 5, *Poculaque*. 135, 8, v. 8, *At*. 135, 8, v. 9, *agrestis*. 135, 8, v. 12, *sorua*. 137, 9, v. 2, *temperat*. 137, 9, v. 7, *parret*, and *non parret*.

It will be readily conceded that some of these readings, peculiar to the manuscript Br, are errors of the copyist or his predecessors; but a considerable number remain which cannot be thus explained, and which impart to the manuscript a degree of independence which entitles it to great respect. While it may be considered as forming, in the class of Vulgata Excerpta, with b, and possibly with a, a family, it differs from them to such a degree as to constitute a distinct branch of that family. It was not deemed necessary to mention in this connection some peculiarities of writing which are given in the collation itself. The author of this manuscript seems to have a particular preference for the diphthong *ae*; he uses it not only in *quaeror* and its derivatives (123, v. 238: *quaeror*; 129, 4: *quaererer*; 131, 8, v. 5: *quaerulo*), in *caelum* (122, v. 134), and in *paenitentiam* (132, 12), but also in *ciaet* (122, v. 135), and *aepule* (136, 6, v. 4).

3. *Manuscripts a and b.* The relation of the two Paris manuscripts a (2) and b (3) is a subject of no small importance. Their age, if no other circumstance — a belonging to the eleventh, and b to the thirteenth century — entitles them, in the great dearth of old manuscripts of the Satyricon, to a respectful consideration. Both belong to the large class of Vulgata Excerpta, exhibiting all the omissions which are characteristic of that class. They are, therefore, unquestionably, copies, immediate or mediate, of one and the same original. There are, indeed, not a few indications of a close relationship between the two manuscripts. Besides the large number of passages in which these two manuscripts agree with the large body of manuscripts, which agreement, for the very reason that it is not limited to the two manuscripts under consideration, cannot throw any additional light on

their special relation, there are a number of instances in which they have readings peculiar to themselves, or, at least, shared by them with one or a few only of the other codices. These instances are: 5, v. 13, *grege mutat;* 6, 1, with Va and B, *motus;* 7, 3, with Va and B, *spaciantes* (*spatiantes*); 7, 4, with Va, *alterum;* 7, 5, *cum salutaui;* 16, 3, *saerum;* 20, 8, with Va, *ultino;* 25, 3, with Vb, *possit;* 25, 6, with Va, *ut dicatur;* 81, 1, *tum;* 89, 2, v. 7, with Sc, *atrum; obluetis;* 89, 2, v. 19, *omnem;* 89, 2, v. 21, with B, *Uterum;* 95, 8, with Sc, *oculis;* 96, 4, with Sc, *iniuriamque;* 109, 2, *obicies;* 109, 3, with Sc, *neque;* 109, 6, *cursu;* 111, 3, *adducere;* 112, 6, with B and Br, *commodaret;* 113, l, with Sc, B, and Br, *ponente;* 113, 4, with Sc and Br, *occupauerat;* 118, 3, a has the abbreviation *spē*, and b, *sp'e;* 118, 5, *expressae rationis; oracii;* 118, 6, with Trag, *recipit;* 119, v. 29, with Sc, *Aurea;* 119, v. 45, *uinctus;* 119, v. 46, with Ce, *facesque;* 119, v. 57, *reperantur;* 121, v. 118, *Sufficiat;* 122, v. 127, with Br, *ora;* 126, 18, v. 5, *dane;* 127, 9, v. 7, both manuscripts, with Sc and Br, retain the verse: *Candidior,* etc.; 133, 2, *lumine;* 134, 3, *ab hostio rapuit;* 134, 12, v. 14, *ꝗbijd* (*quibquid*); 135, 8, v. 10, *uenco.* One other instance of agreement should not be overlooked, namely, that both manuscripts, with Vb, have the sentence, 127, 10: *In hoc . . . robustam,* arranged in lines, as if it were the continuation of the preceding poetic passage.

But however significant and deserving of attention these instances of agreement, either exclusively belonging to these two manuscripts or shared by them with a few of the other codices, may be considered, their influence is far outweighed by the large number of differences. These differences are of three kinds: the retaining or omitting of certain portions, the transposition of certain portions, and the discrepancies of individual readings. The first two classes deserve special attention.

The following passages are omitted in a, but not in b: 5, v. 7: *Mentis calorem, neve plausor in scena;* 7, 1: *Delectata illa urbanitate tam stulta et Quidni scium? inquit; consurrexitque et coepit me praecedere;* 132, 11, v. 3: *Quam lentae sulices lassore papavera collo;* 134, 7: *utique die feriarum, quo etiam lugentes rident;* 135, 4: *simulque pannum de carnario detulit furca, in quo faba erat ad usum reposita.* It is possible, nay, probable, that the omission of four of these passages is owing to the gross carelessness of the copyist (see p. 5); but this cannot be said of the passage 134, 7: *utique . . . rident,* for this omission is shared by a with the great majority of manuscripts, Trag, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, and Mess. But however this may be, it is certain that b cannot be a copy, either immediate or mediate, of a.

The second class of differences consists of transpositions. The disarrangement of

many of the poetic passages is one of the most striking characteristics of the manuscript a, and an irrefragable argument for the opinion just expressed, that b cannot be a copy of a, either immediate or mediate. The poem, C. 5, which in b is given in the order of the received text, is in a arranged as follows:

First Column:

v. 1: *Artis*
v. 14: *Liber, canore* of v. 19 being appended to this line.
v. 2: *Mentemque*
v. 15: *Hinc*, omitting *Graio.*
v. 3: *Frugalitatis*
v. 16: *Graio exonerata, Graio* of v. 15 being placed at the commencement of the line.
v. 4: *Nec*
v. 17: *Interdum*
v. 5: *Cliensque*
v. 18: *Et fortuna*
v 7: *Mentis*, omitted.

On the following page:

v. 6: *Nec*
v. 13: *Mox.*

Second Column:

v. 19: *Dent*, omitting *canore.*
v. 8: *Sedeat (Se det)*
v. 20: *Grandiaque*
v. 9: *Sed fine (Sed sive)*
v. 10: *Seu lacedemonio*
v. 21: *Ilis*, omitting *flumine largo.*
v. 11: *Sirenumque*
Flumine largo plenos
v. 12: *Maconiumque*
v. 22: *Piero*, omitting *plenus.*

In the poem, The Capture of Troy, C. 89, 2, v. 53–58: *Peritura . . . solet*, are, in a, placed after v. 26; v. 60–65: *Cervicem . . . sacra*, after v. 52, and before v. 59; so that the succession of lines is this:

v. 1 — 26: *Iam . . . metu.*
v. 53 — 58: *Peritura . . . solet*
v. 27 — 52: *Ibat . . . sacris*
v. 60 — 65: *Cervicem . . . sacra.*
v. 59: *Nudo . . . iugi*

In the short poem, C. 109, 9, this is the order of lines:

v. 1: *Quod*
v. 2: *Uernantes*
v. 3: *Nunc*
v. 7: *Infelix*
v. 11: *Ridentes*
v. 8: *Phebo*
v. 4: *Aureaque (Areaque)*
v. 5: *O fallax*
v. 6: *Etati*
v. 9: *At nunc*
v. 10: *Horti*
v. 12: *Ut mortem*
v. 13: *Scito.*

The following are the discrepancies of a in the succession of lines in the Carmen de Bello Civile:

v. 1 — 20: *Orbem . . . annis*
v. 27 — 46: *Quoque . . . catoni.*
v. 21 — 26: *Subripuere . . . vestis*
v. 53 — 85: *Nulla . . . late*
v. 47 — 52: *Namque . . . eris.*
v. 88 — 120: *Expelluntur . . . pande*
v. 86 — 87: *Luxuriam . . . mittunt.*
v. 123 — 157: *Intremuit . . . triumphis*
v. 193 — 194: *Tum . . . uirique*
v. 121 — 122: *Astigios . . . corusco*
v. 158 — 192: *Testes . . . iacebat.*
v. 228 — 229: *Limen . . . iungat*
v. 195 — 227: *Armaque . . relinquid*
v. 263 — 268: *Stipite . . . astam.*
v. 230 — 262: *Grande nosque . . . flagranti*
v. 280 — 285: *Un . . . cesset*
v. 269 — 279: *Magnaque . . . appennini*
v. 286 — 295: *Non . . . iussit.*

In the passage, C. 133, 3, v. 8: *Admoni*, etc., is in a placed after v. 16: *Spumabit*, etc. In the passage, C. 135, 8, v. 17: *Bacchineas*, etc., is, in a, placed between v. 8: *Et paries*, etc., and v. 9: *Fortuitoque*, etc.

The third class of differences, those of individual readings, is very large. The reader will find them all in the collation itself. In the present consideration of the relation of the two manuscripts a and b I omit all readings of a unsupported by other manuscripts, for the reason that the copyist of a betrays so gross an ignorance and carelessness, that any readings, unsupported by other manuscripts, must be received with great caution. The copyist of b, although not entirely free from the charge of negligence or occasional misapprehension of his original, is greatly superior to the copyist of a on the score of care and intelligence. Adopting the rule of disregarding all instances in which a is not supported by some other codex, the number of discrepancies is reduced nearly one half; but enough remain to exercise a great influence in forming an opinion concerning the relation of the two manuscripts.

C. 3, 3: *fore*, b om. 4, 4: *in*, b om.; *quisque*, b *quisquis*; *dixit*, b *dicit*. 4, 5: *quod*, b *quam*; *effugam*, b *effringam*. 5, v. 1: *amat*, b *hamat*. 5, v. 2: *more*, b *mores*. 5, v. 6: *Nec*, b *Ne*. 5, v. 16: *exonerata*, b *Exornata*; *saporem*, b *soporem*. 5, v. 20: *indomiti*, b *indomita*. 5, v. 22: *diffundens*, b *diffundes*. 6, 1: *haec*, b *hunc*; *dictorum estu*, b *estu dictorum*. 6, 4: *aniculam*, b *ad aniculam*. 7, 2: *secretum*, b *secretiorem*. 7, 3: *cognoscere*, b *agnoscere*. 7, 4: *fornicem*, b *fornice*. 8, 3: *egressus*, b *deductus*. 8, 4: *fuissem*, b *essem*. 9, 5: *ego*, b *ergo*. 14, 1, the six verses: *Quid . . . probat*, are, in b, written continuously like prose. 14, 1, v. 2: *Aut*, b *At*. 16, 2: *Quis*, b *quid*. 16, 3: *cryptam*, b *scriptam*. 16, 4: *regionem detulerit*, b *retulerit regionem*. 17, 2:

spectauimus, b *expectauimus ; ostentationem*, b *ostensionem*. 17, 3 : *contritis*, b *constrictis*. 17, 4 : *didicistis*, b *id didicistis*. 17, 6 : *etate magis uestra*, b *etate uestra magis*. 17, 7 : *timebam*, b *timeam*. 18, 3 : *deus*, b om. 18, 6 : *Cadempni*, b *Cadempni ; abire*, b *habire*. 18, 7 : *parte*, b *parte et*. 19, 1 : *minio*, b *minio*. 20, 8 : *tenuit*, b *tenuerit ; postquam*, b *post hanc*. 24, 5 : *quartilla*, b *tarquilla*. 24, 7, b has *etiam*, which a omits ; *hoc*, b *hec ; asellum*, b *aseellum*. 25, 1 : *hec*, b *hoc*. 25, 2 : *quia*, b *que*. 25, 4 : *Ita*, b *Itaque ; cum*, b *quam*. 25, 5 : *cum paribus*, b *comparibus*. 25, 6 : *etiam*, b om. 26, 1 : *fecerunt*, b *fecerunt ; exornauerunt*, b *exornauerant*. 26, 2 : *Tum*, b *Tunc*. 26, 3 : *repugnauerat*, b *repugnauit*. 26, 5 : *tenta*, b *tempta ; nullus*, b *mamus nullus*. 55, 1 : *ns*, b om. 55, 6, v. 4 : *nmuda*, b *mmidica*. 55, 6, v. 6 : *ĕtat ĭa*, b *crotalistrio*. 55, 6, v. 9 : *tribuca*, b *tibi baca*. 55, 6, v. 10 : *pellagiis*, b *pelagus*. 55, 6, v. 11 : *strato*, b *sirato*. 55, 6, v. 14 : *Probitas*, b om. ; *est*, b *et*. 55, 6, v. 15 : *induere*, b *inhuere*. 55, 6, v. 16 : *pstĕe*, b *prostare*. 80, 9, v. 4 : *cecidit*, b *cedidit*. 80, 9, v. 5 : *ait*, b *agit*. 81, 1 : *autscolarius*, b *aut scolanus*. 81, 2 : *inclusa*, b *inclusus*. 83, 10, v. 4 : *Et qui*, b *Et quis*. 83, 10, v. 6 : *Atque*, b *Ac*. 84, 1 : *insistere*, b *inspicere*. 88, 2 : *diu*, b *diutius*. 88, 3 : *uirgultorum*, b *uirgultorumque*. 88, 6 : *tamen*, b *tantum*. 88, 7 : *consultissima*, b *collissima ; impam*, b *umquam*. 88, 8 : *diuiten*, b *diuitet*. 88, 9 : *rectique*, b *recti*. 88, 10 : *deficit*, b *defecit*. 89, 1 : *Troiae*, b om. ; *habesiuo ; habosiuos ; ostendit*, b *tendit*. 89, 2, v. 1 : *anciptes*, b *anciptie*. 89, 2, v. 6 : *Robora*, b *Roboret ; minacem*, b *immanem*. 89, 2, v. 7 : *pecis*, b *pectus*. 89, 2, v. 10, b has *et*, which is omitted by a. 89, 2, v. 14 : *mendacium*, b *mendutium semper*. 89, 2, v. 16 : *gene*, b *gentie*. 89, 2, v. 19 : *Crimen*, b *Crimen*. 89, 2, v. 21 : *traduat*, b *traoum*. 89, 2, v. 22 : *Letusque*, b *Letusque ; addit*, b *abdit*. 89, 2, v. 24 : *Allaque*, b *Alterque*. 89, 2, v. 35 : *geminis*, b *gĕnis*. 89, 2, v. 36 : *fluctus*, b *fructus*. 89, 2, v. 45 : *Ad ora re*, b *Adorare*. 89, 2, v. 49 : *inmadiat*, b *inmadit*. 89, 2, v. 52 : *profanatis*, b *profanatos*. 89, 2, v. 58 : *ecu ubi*, b *ecubi*. 89, 2, v. 59 : *quadrupes*, b *quadrupedes*. 89, 2, v. 60 : *exeursum*, b *exeussum*. 89, 2, v. 61 : *manus*, b *manu*. 89, 2, v. 62 : *graues alius*, b *ȳie usis*. 89, 2, v. 64 : *arfaxas*, b *anaris*. 94, 2 : *sequar*, b *ibo*. 94, 3, a omits *enim*, which b has. 94, 5 : *comeniat*, b *comoniat*. 95, 1 : *iucculum uobiptationem*, b *iucculum uolutationem*. 95, 7 : *hospitumque*, b *hospitum*. 95, 8 : *coctores*, b *coantes ;* b has *tŭpeis*, omitted by a ; *trahere*, b *cathem trahere*. 96, 1 : *nos*, b om. ; *lazauerat*, b *lapsonerat*. 96, 2 : *reserendum*, b *reserandum*. 96, 3 : *manus*, b *mamm*. 96, 4 : *adnocationem*, b *adnocationemque ; eger*. *Is*, b *egeris*. 108, 12 : *non traditicium*, b om. 108, 14, v. 6 : *hos*, b *K*. 108, 14, v. 7 : *ne*, b *nec*. 109, 1 : *hesitque*, b *erexitque ; queis*, b *quis*. 109, 6 : *quia*, b *quo*. 109, 7 : *consederant*, b *considerant ; textis*, b *texis ; armadinibus*, b *harmulinibus ; pennasque*, b *pinnasque ; inani*, b *inanis*. 109, 8 : *spargebat*, b *par-*

gebat; *stignosesque*, b *stinenossque*. 109, 9, v. 4: *attritis*, b *astrictis*. 109, 9, v. 11: *Ridentes*, b *Ridentis*. 110, 1: *preteritis*, b *preterta*. 110, 6: *auctor*, b *actor*. 110, 7: *nota*, b *dicta*. 111, 1: *uocte*, b *note*. 111, 2: *passis*, b *sparsis*; *aut*, b *ac*; *conditorium*, b *conditorio*. 111, 4: *quotiœ*, b *quotienscunque*. 111, 6: *cruces*, b *crucem*; *quis aut quid faceret*; b *ñ quid faceret aut quis esset*. 111, 8; *monumentum*, b *monumento*; *exitum esse*, b *esse exitum*. 111, 10: *non*, b *nec*; *exhortatione*, b *consolatione*; *uini certe ab eo*, b *uini ab eo certo*. 111, 11: *solita*, b *soluta*; *uis*, b *uistu*; *commouere*, b *ammonere*. 112, 1: *uellet uinere*, b *uinere nellet*. 112, 2: *nc*, b *nec*. 112, 3: *tii*, b *tantum*; *quam*, b *qua*; *atercio*, b *ac tercio*; *monumentum*, b *monimentum*. 112, 4: *et f.*, b om.; a omits *mulieris*, which b has. 112, 5: *unius crucarie*, b *unius cruciarii*; *detraxerc*, b *detrahere*. 112, 6: *dicturum*, b *ducturum*; *ignauic*, b *ignauc*; *illa*, b om.; *periturc*, b *periturum*; *ac uiro*, b *acuiro*. 112, 7: *charissimorum*, b *carissimorum*. 113, 1: *triphcum*, b *typhcna*; *uultum*, b *uultuque*; *cerücem*, b *uerticem*. 113, 2: *hcus*, b *lichas*: *monumentum*, b *monimentum*. 113, 3: *edite*, b *hedite*. 113, 4: *permittebant*, b *permittebat se*; *hilaritas*, b *hylaritas*. 118, 1: *continuo*, b *subito*. 118, 3: *spē*, b *sp'e*. 118, 6: *literis*, b om.; *geste*, b *gesle quam*; a omits *animi*, which b has; *placet*, b *phoceat*. 119, v. 5: *fulmm*, b *furnum*. 119, v. 6: *tristitia*, b *tristio*. 119, v. 7: *placebant*, b *placebunt*. 119, v. 9: *Acesqyre cum*, b *Es epirenu*; *miles in unda*, b *in unda miles*. 119, v. 11: *Numidae . . . Seres*, b om. 119, v. 12: *Atque*, b *Ac*. 119, v. 17: *Trigris*, b *Tigris*; *nectatur*, b *nectatur*. 119, v. 20: *ritu*, b *rictu*. 119, v. 26: *laxi*, b *laxa*. 119, v. 27: *affris*, b *afris*. 119, v. 28: *Aurea*, etc., b *Pouitur*, etc. (if I can trust to the silence of my memoranda). 119, v. 30: *turbant . . . lignum*, b om. 119, v. 58: *Hec*, b *Hoc*. 120, v. 63: *parthus*, b *parhus*. 120, v. 65: *tot telbus*, b *telbis tot*. 120, v. 68: *Parthenopen*, b *Partenopen*. 120, v. 69: *Cocytia*, b *Cocicia*; *czera*, b *extra*. 120, v. 70: *fücto*, b *funesto*. 120, v. 71: *Nēc*, b *Non*; *autumpno*, b *autumno*; *uirat*, b *uiret*; *herba*, b *herbas*. 120, v. 72: *si*, b *non*. 120, v. 73: *locantur*, b *locutur*. 120, v. 74: *scaleutia*, b *squalentia*; *spumice*, b *pmuice*. 120, v. 75; *ēc tumlata*, b *circum tumulata*. 120, v. 76: *dicis*, b *ditis*. 120, v. 77: *cuna*, b *chuna*; *spsa*, b *sparsa*. 120, v. 81: *possesa*, b *possessa*. 120, v. 82: *Et quid*, b *Ecquid*. 120, v. 83: *permiram*, b *peritiram*. 120, v. 92: *uanius*, b *uanus*. 120, v. 94: *pacatum*, b *paccatum*; *mlto*, b *multum*. 120, v. 97: *ty*^{h}*phone*, b *thesiphone*; *sicicutes*, b *sitiientes*. 120, v. 99: *mtrices*, b *mtrita*. 121, v. 103: *cui cocyti*, b *cocyti cui*; *penetrabia*, b *penetrabilia*. 121, v. 104: *impune*, b *impure*. 121, v. 107: *Omniaque*, b *Omnia quae*; *odi*, b *hodi*. 121, v. 108: *destruit*, b *destruet*. 121, v. 109: *est*, b *et*. 121, v. 110: *consangnīnē*, b *et sangnine*; *luxum*, b *luxu*. 121, v. 111: *Cerno*, b *Cerne*. 121, v. 112: *Thessaliequc*, b *Tessaliequc*. 121, v. 114: *uile*, b *uile*. 121, v.

115: *Actiacosque*, b *Acciaquosque*. 121, v. 116: *age*, b *Ae*; *scientia*, b *silientia*. 121, v. 117: *Atque*, b *Ae*; *accresce*, b *accerse*; *nauta*, b *nauita*; *prochus*, b *porthūs*. 121, v. 118: *tuba*, b *cūnba*. 121, v. 119: *saciare*, b *satiare*. 121, v. 120: *tysiphone*, b *thesiphone*; *pande*, b *mande*. 121, v. 121: *Astigios*, b *Ad stiggos*. 122, v. 122: *funerat*, b *funerat*; *fulfare*, b *fulgure*; *corusco*, b *chorusco*. 122, v. 124: *ūbar*, b *umbrarum*. 122, v. 125: *pollut*, b *pallut*. 122, v. 130: *eiuchia*, b *cyncia*. 122, v. 131: *coti*, b *sceleri*. 122, v. 133: *Fulmina*, b *Flumina*; *maintia*, b *morientia*. 122, v. 134: *strepita*, b *strepitu*; *mortem*, b *martem*. 122, v. 135: *Syderibus*, b *Sideribus*. 122, v. 136: *ūsolutis*, b *insolitis*. 122, v. 137: *atque*, b *ae*; *arcutia*, b *carentia*; *hustia*, b *hustis*. 122, v. 141: *hostita*, b *ostenta*. 122, v. 143: *Gallici*, b *Gallica*. 122, v. 145: *pascuntur*, b *paliuntur*. 122, v. 147: *hyemps*, b *hyems*. 122, v. 150: *rigens*, b *riget*. 122, v. 151: *i mitantibus*, b *mintantibus*. 122, v. 162: *excludo*, b *exclusa*. 123, v. 189: *flumina*, b *fulmina*. 123, v. 191: *stupuere*, b *stupere*. 123, v. 193: *luxit*, b *lusit*. 123, v. 200: *umbra*, b *unda*. 123, v. 214: *perfusas*, b *perfusa*. 123, v. 217: *sciudiuntur*, b *fiudiuntur*. 123, v. 219: *etiam*, b *iam*. 123, v. 220: *temptata*, b *tempiare*. 123, v. 234: *Et*, b *E*. 123, v. 239: *pouti seuique*, b *poutis euique*. 123, v. 241: *gurgite*, b *in gurgite*. 124, v. 245: *uumina*, b *lumina*. 124, v. 247; *furentis*, b *furentes*. 124, v. 251: *implacabile*, b *implācabile*. 124, v. 253: *Institia*, b *Insticiaque*; *ae*, b om. 124, v. 255: *Emergit*, b *demergit*. 124, v. 257: *Insidieque*, b *infidieque*. 124, v. 259: *Sanguineum*, b *Sanguineam*. 124, v. 261: *nuuorcius*, b *nauortium*. 124, v. 266: *Impartes*, b *In partes*; *diducta*, b *deducta*. 124, v. 273: *coutoque*, b *comeussque*. 124, v. 276: *Atque*, b *Ae*; *lacceratam*, b *lacerato*. 124, v. 289: *fortem*, b *formem*. 124, v. 292: *tuere*, b *tueri*. 124, 3: *haut*, b *aut*. 126, 12: *impleta nona*, b *plutouona*; *ducerct*, b *producerct*. 126, 13: *perducit*, b *producit*. 126, 18, v. 3: *submittere*, b *sumuittere*. 126, 18, v. 4: *canos*, b *ticanos*. 127, 1: *consilio*, b *concilio*. 127, 3: *adorari*, b *adorare*. 127, 4: *sic*, b *si*. 127, 5: *cum diceret*, b *diceret cum*; *aures*, b *auras*; *miranti et*, b *miranti*. 127, 6: *iam nescio*, b *uescio iam*. 127, 7: *bolienou*, b *polienum*; *magna fax*, b *fax*. 127, 10: *compositi*, b *composite*; *osculis*, b *oculis*. 128, 6, v. 1: *Nocte*, b *Noctes*; *soporifera*, b *opifera*. 129, 4, b has *Circe Pollieno sal*, which is omitted in a; *langori*, b *languori*. 129, 5: *ambulare posse*, b *homines ambulare posse*. 129, 6, b has *ego*, which a omits. 129, 8: *iuuenio*, b *iuuideo*. 129, 11, b has *eius*, which a omits; b has *est*, which a omits. 130, 1, b has *Pollienus circe sal*, which a omits; *sum*, b om. 130, 2: *mala faciuora*, b *faciuora*. 130, 3: *contenta es*, b om. 130, 4: *meuento*, b *eucūdo*. 131, 8, v. 1: *Nobilis*, b *Mobilis*. 131, 8, v. 2: *dane*, b *dapne*. 131, 8, v. 5: *capillos*, b *lapillos*. 131, 8, v. 7: *progne*, b *prosne*; *fuse*, b *fufa*. 131, 8, v. 8: *Ae*, b *Et*; *suasura*, b *sua rura*. 131, 9: *florenti*, b *florente*.

132, 7: *langoreu*, b *languorem ; quae*, b *quam*. 132, 8, v. 1: *manu*, b *manibus ; bipennem*, b *peneu*. 132, 8, v. 2: *celicoli*, b *coli*. 132, 8, v. 5: *frigidior*, b om. 132, 8, v. 9: *quam*, b *quae*. 132, 9: *hominum deorumque*, b *deorum hominumque*. 132, 10: *celo*, b *celum*. 132, 12: *perfundi*, b *perfudi ; soleut*, b *soleent*. 132, 15, v. 5: *quis c.*, b *quia*. 133, 1, b has *in*, which a omits. 133, 3, v. 4: *Sepdiftius*, b *Semperflius*. 133, 3, v. 10: *peccat iuops*, b *iuops peccat ; hac*, b *ac*. 133, 4: *uco*, b *uc ; nigra*, b *nigraque*. 134, 4: *harundo quassata*, b *harundo quassata fuit*. 134, 5: *marscarpioneu*, b *mascapionem*. 134, 9: *qui*, b *que ; succil*, b om. 134, 12, v. 2: *uolo*, b *suolo ; succis*, b *surcis*. 134, 12, v. 5: *fluctus*, b *fluctum*. 134, 12, v. 12: *sacris*, b *satis*. 134, 12, v. 16: *rusus*, b *rursum*. 135, 6: *inhertiam*, b *inerciam*. 135, 7: *Mirabile*, b *Mirabar*. 135, 8, v. 5: *fixeral*, b *fuxeral*. 135, 8, v. 6: *leuto*, b *leue*. 135, 8, v. 9: *clamos*, b *clamis*. 135, 8, v. 11: *Preterea quam*, b *Pretereaque*. 135, 8, v. 16: *echates*, b *hecates*. 135, 8, v. 17: *Bacchineas*, b *Bachineas*. 136, 1: *Tum*, b *Dum ; focum*, b *foculum*. 136, 4: *tres*, b om.; *circumsistant*, b *circonsistunti*. 136, 6, v. 2: *poneque*, b *peneque*. 136, 14: *misereretur*, b *miseretur*. 137, 9, v. 6: *caussas*, b *casus*. 137, 9, v. 7, b has *non paret*, which a omits; *habeato*, b *habeto*. 137, 9, v. 8: *Atque esto*, b *Aceste*.

It may undoubtedly be said that many of these discrepancies can be readily explained as clerical mistakes; it may, moreover, be conceded that those discrepancies which b exhibits, unsupported by other manuscripts, should be received with caution. Making all due allowance for these two kinds of discrepancies, a very large number remain which cannot be considered as clerical errors, or rejected as occurring in b alone; and all these go to confirm the result, already established by the first two classes of differences, those of omission and transposition, that b cannot be a copy, either immediate or mediate, of a. It is necessary to assume several generations of manuscripts before we can reach the common ancestor of the two manuscripts a and b, which, as has already been stated, unquestionably belonged to the Vulgata Excerpta.

4. *Codex V 2*. The four manuscripts of the Vulgata Excerpta, V 1, V 2, F 1, and F 2, have been sufficiently described, pp. 21–24, 27, 28, and 29, 30. Nothing farther need be said, with one exception. In some editions of the Satyricon frequent mention is made of the Codex Sambuci. John Sambucus lived in the sixteenth century, chiefly in Vienna, and published, in 1564, an edition of the Satyricon, in the preface to which he speaks of two manuscripts: "Nam eum ante annos XLV de unico exemplari manuscripto Lutetiae impressa esset," (this is unquestionably the fourth Paris edition, published 1520,) "et nulla linea sine mendis aut ali-

quo defectu legeretur: hortatu Pulmani . . . cum vetusto meo codice contuli," etc. Which manuscript he means when he says, "unicum exemplar manuscriptum," whether a or b, I am not able to say. The second manuscript mentioned, which he calls "vetustum meum codicem," seems to have disappeared. But from the mention, in older editions, of certain readings as derived from the Codex Sambuci, some of which have a striking resemblance to the readings of V 2 and V 1, and more frequently to the marginal readings of V 2, I am inclined to think that these manuscripts, neither of which can be the *codex vetustus* itself, are not even copies of the codex of Sambucus, but, being copies of some other manuscript, were collated with the Codex Sambuci. Of the many passages which may be adduced as illustrations and proofs of this view, a few will be mentioned.

In 2, 5: *ne poetas quidem*, the Cod. Samb. has, according with V 2 in marg., *solum* instead of *quidem*. 2, 7: *simulque*, the Cod. Samb. has *simulatque*. 6, 1: *Dum haec*, the Cod. Samb. has *Dum hoc*. 7, 2: *reiecit*, the Cod. Samb. has *iniecit*. 17, 9: *faciatis*, the Cod. Samb. has *referatis*. 25, 4: *Ita*, the Cod. Samb. has *Itaque*, as V 1 and V 2 by a later correction. 25, 6: *posse*, the Cod. Samb. has *possit*. 55, 6, v. 4: *Numidica*, the Cod. Samb. has *mamidica*. 94, 2: *Encolpius*, the Cod. Samb. has *Circlopius*. 95, 8: *soleis ligneis imparibus imposita*, the Cod. Samb. has *solers impar viribus imposuit*. 109, 8: *stigmosque*, the Cod. Samb. has *stigimos esque*, while V 1 and V 2 have *stigmos esque*. 123, v. 194: *passim*, the Cod. Samb. has *passim*, while V 1 and V 2 have *partem*. 123, v. 219: *patria*, the Cod. Samb. has *patriae*, while V 2 has *patriae*. 124, v. 293: *Romanas arces? Epidauria moenia quaere*, the Cod. Samb. has *Romanas acies epiduuria menia quere*. 126, 15: *scripturam*, the Cod. Samb. has *iniecturam*. 126, 18, v. 5: *Danaë*, the Cod. Samb. has *Danae*. 127, 5: *inter*, the Cod. Samb. has *intus*. 127, 9, v. 4: *violaeque*, the Cod. Samb. has *violeque*. 128, 6, v. 4, the Cod. Samb. introduces the line: *Candidiorque*, etc., after this line. 129, 9: *cui mimus*, the Cod. Samb. has *cui non mimus*. 129, 11: *rescribe modo*, the Cod. Samb. omits *modo*. 130, 1: *Polyaenos Circae salutem*, the Cod. Samb. has *olienos circe salutem*. 130, 4: *Id tantum*, the Cod. Samb. has *Id tantum*. 132, 9: *nec*, the Cod. Samb. has *ne*. 132, 15, v. 6: *Quid velat in tepido membra calere toro*, the Cod. Samb. has *Quis petit in tepido membra calore thoro*. 133, 2: *Nnmina*, the Cod. Samb. has *munina*. 134, 12, v. 7: *et iussi stare*, the Cod. Samb. has *iussi et servire*. 135, 6: *improba*, the Cod. Samb. has *improbat*. 135, 8, v. 1: *Non Indum*, the Cod. Samb. has *Indum non*. 135, 8, v. 13: *pendebant texta*, the Cod. Samb. has *pendebat testa*.

5. *Manuscripts Sc and B.* The codex of Scaliger (10) is, for various reasons, the

most important of all. In the first place, it is the most complete, unless we adopt the erroneous and unscholarly view of considering the Tragurian codex as one manuscript instead of two. It will readily be seen that Sc contains much that is wanting in the class of the Vulgata Excerpta. Nor is this greater completeness limited to that portion usually called the Coena Trimalchionis, commencing in the 26th and extending to the 78th chapter; it shows itself in the parts preceding and following that portion. C. 8, Sc has the four paragraphs: *Sudorem . . . contempsimus*, while the Vulgata Excerpta want *Iam . . . exegerat* and *adeo . . . contempsimus*. C. 9, Sc has the entire chapter: *Quasi . . . colloquio*, while Mess has three paragraphs: *Perturbatus . . . invenisti*, and the rest of the Vulgata Excerpta one paragraph only: *Cum . . . invenisti*. C. 10 to C. 15 inclusive, Sc has the complete text, (by complete text is, of course, meant the received text,) while the Vulgata Excerpta have one paragraph only, C. 14, 1: *Quid . . . probat*. Sc has C. 18 complete, while the Vulgata Excerpta omit, in § 5, *et . . . dimitto*. While the Vulgata Excerpta have, in C. 19, one paragraph only: *Omnia . . . intueremur*, Sc has five of the six paragraphs: *Ideo . . . obducere*. While the manuscripts of the Vulgata Excerpta have one paragraph of C. 20: *Ac . . . dedit*, Sc has seven out of the eight: *Rogo . . . commovit*. In the following three chapters, 21–23, Sc is the principal basis, the Vulgata Excerpta failing altogether. Sc has the entire C. 24: *Non . . . sumo*, while the manuscripts of the Vulgata Excerpta have the last three paragraphs: *Stabat . . . sumo*. C. 25 and 26, Sc and the manuscripts of the Vulgata Excerpta agree with regard to completeness. In the latter part of chapter 26, § 7, begins the Coena Trimalchionis as contained in the second part of the Tragurian manuscript. Of C. 27, Sc has the passage, 1–4: *videmus . . . laudilias*, and 5–6: *Trimalchio . . . tersit*, the greater part, therefore, of the chapter. Of C. 28, Sc has 1–3: *Longum . . . bibebant;* 4–6: *Hinc . . . pervenimus;* and 8–9: *In . . . salutabat*. Of C. 29, Sc has 1–9: *Ceterum . . . inquit*, all but four words. Of C. 30, Sc has 1–4: *iam . . . notabantur*, and 7–11: *Ceterum . . . eum*. C. 31–33, Sc has all that is contained in the second part of the Tragurian manuscript. Of C. 34, Sc has 1–3: *Iam . . . verrere;* 5–7: *Laudatus . . . vivit;* and 7–10: *Verum . . . bene*. Of C. 35, Sc has 1–4: *Laudationem . . . placenta*, and 4–7: *super Stagittarium . . . coenae*. C. 36 is complete in Sc. Of C. 37, Sc has the first half, 1–5: *Non . . . credet*, — with the exception of C. 55, the last part of the Coena Trimalchionis contained in Sc. C. 79, which is in neither the first nor the second part of the Tragurian codex, is preserved in Sc, as also the whole of C. 80, while the Vulgata Excerpta have only the

poetic passage, § 9: *Nomen . . . peril.* Of C. 81, Sc has the greater part, 1–5: *Nec . . . nomen.* Here occurs a considerable lacuna in Sc, extending to C. 83, 9: *et proh . . . fecit.* Of C. 84, Sc has 1–2: *Non . . . tenent*, and 4–5: *Nescio . . . doctior.* C. 85–95 are complete in Sc, while, with the exception of C. 89 and 95, they are either not at all in the manuscripts of the Vulgata Excerpta (C. 85, 86, 87, 90, 91, 92, 93), or in part only (C. 88, 94). The two chapters 89 and 95 are as complete in the manuscripts of the Vulgata Excerpta as in Sc. C. 97–107 are complete in Sc, while they are entirely wanting in the manuscripts of the Vulgata Excerpta. C. 108–110 are complete in Sc, while the manuscripts of the Vulgata Excerpta want, C. 108, 1–11: *Obstupueram . . . praecideraf;* C. 109, 4–5: *et . . . convivium;* and C. 110, 4–5: *Ego . . . erat.* In C. 111, the omission of a short passage in the text of Sc, § 2: *fumus . . . more*, can scarcely be considered a deficiency, as it is added in the margin. With this exception, Sc is complete in C. 111 and 112. In C. 113, Sc lacks, in the first paragraph, *vultum . . . posuit*, and in § 11, *Dum . . . erupit* and *Haec . . . Sed*, while the manuscripts of the Vulgata Excerpta retain only 1–5: *Risu . . . vultum.* C. 114–117 are complete in Sc, with the exception of the short and doubtful clause, 115, 19: *quando . . . statuant*, while they are entirely wanting in the manuscripts of the Vulgata Excerpta. Both Sc and the manuscripts of the Vulgata Excerpta have C. 118. C. 119–124, Sc is complete, being one of the four manuscripts which preserve, in C. 120, v. 80: *Fors . . . potestas*, and, C. 124, 3, retaining the last clause: *Qui . . . sollicitant.* C. 125–132, Sc is complete, with the exception of C. 126, 12: *Placuit . . . consilium*, and the doubtful lines, C. 131, 4: *Dum . . . fave*, while the Vulgata Excerpta are more or less deficient, wanting C. 125; C. 126, 1–11: *Quia . . . humilitatem;* C. 127, 9, with the exception of a, b, and Br, the verse: *Candidiorque . . . amori;* C. 128, 1–5: *Quid . . . essem*, and 7: *Haque . . . iacuit;* C. 129, 1–2: *Crede . . . fugit;* C. 130, 6–8: *Vale . . . convelleret;* C. 131, 1–7: *Postero . . . excitavi;* C. 132, 1–6: *Ipsa . . . Gilon;* 10: *ut traduceres . . . effudi;* 13–14: *Et . . . deferunt;* and 16: *Nihil . . . ineptius.* C. 133, 2, Sc lacks *Ut . . . simulavi*, and 4: *cuncta timendem*, while the deficiencies of the manuscripts of the Vulgata Excerpta are somewhat greater. C. 134–137, the deficiencies of Sc are either not greater or less than those of the Vulgata Excerpta. The remaining portion of the work, with the exception of three clauses, is preserved in Sc alone.

The result, then, of this examination is, that Sc has forty entire chapters (10, 11, 12, 13, 15, 21, 22, 23, 31, 32, 33, 36, 79, 85, 86, 87, 90, 91, 92, 93, 97, 98,

99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 114, 115, 116, 117, 125, 138, 139, 140, 141), and parts of thirty-four chapters (8, 9, 14, 18, 19, 20, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 37, 80, 81, 84, 88, 94, 108, 109, 110, 113, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137), which are not found in the manuscripts of the Vulgata Excerpta. The simple statement of this fact is sufficient to establish the great importance of the codex Sc, and its superiority, so far as completeness is concerned, over all the manuscripts of the Vulgata Excerpta. It is unnecessary here to enter into an examination of its merits with regard to the excellence of its readings. The above collation enables every student to form his own opinion.

Another interesting inquiry presents itself in connection with the consideration of the codex Sc and its relation to the manuscripts of the Vulgata Excerpta, and that is the character of the codex B. The circumstances which tend to excite doubt and suspicion with regard to this manuscript, and enjoin the expediency of great caution in using it, the changes of names, words, and entire passages, have been distinctly stated in the description of the manuscript, p. 19. But making all due allowance for these defects, it will be found, on examination, that much remains, free from any suspicion, which entitles the codex to a careful consideration.

The first circumstance which deserves attention is the greater completeness of B as compared with the manuscripts of the Vulgata Excerpta. With two exceptions, the Bellum Civile and the portion of the work after C. 137, 9, the codex B is nearly as complete as Sc; nay, it has some passages which are wanting in Sc. C. 1, 2, 3, 4, 5, and 6 present no difference. C. 7_{ss} 2, B omits *centonem . . . et.* C. 8, 4, B omits *adeo . . . bibiose.* C. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, and 17 present no difference. C. 18, 4, B omits *basiavit me spissius.* As to C. 19, B is the only manuscript which has the entire chapter, while Sc lacks the first paragraph: *Omnia . . . intuerentur.* So also, C. 20, B is complete, while Sc lacks § 8: *Ac . . . dedit.* There is no difference in C. 21 and 22. B is deficient from 23, 1 to 26, 5: *Adiuvit . . . verberabat.* C. 26, B has only § 6: *Abiecti . . . noctem,* being the only manuscript which has this passage, while Sc omits from 26, 6 to 27, 1: *Abiecti . . . subito.* C. 27, B omits, 4–5: *accurrit . . . eum,* and 6: *Exonerata . . . manus,* while Sc omits, § 1: *Nos . : . subito,* an omission already mentioned, and 4–5: *accurrit . . . eum.* C. 28, 29, 30, 31, 32, and 33 present no difference. C. 34, both Sc and B omit § 4: *Subinde . . . porrexit;* § 7, Sc omits *vinum . . . est,* and B *Quare . . . est.* C. 35, 4, Sc omits *super . . . marinum,* while B omits the same passage, in addition to the words: *testiculos ac,* in the preceding paragraph. C. 36 and 37 present no differ-

ence, and both manuscripts close their portion of the Coena Trimalchionis with the same word, § 5: *credet*. C. 55 presents no difference between the two manuscripts. Both omit the portion from C. 56, 1 to 78, 8, and both have the whole of C. 79 and 80. B alone has the entire C. 81, while Sc lacks, § 5–6: *et . . . meae*. C. 82 and 83, with the exception of four passages, 82, 5: *Non . . . famem;* 83, 7: *Literatos . . . solent;* 8: *Ego . . . solet;* and 10: *Qui . . . artes*, are in B only. C. 84, Sc lacks § 3: *Iactantur . . . positi*, while B lacks § 5: *Vellem . . . doctior*. C. 85, 86, 87, 88, 89, and 90 present no difference. C. 91, 1, B omits *Scires . . . servire;* and C. 92, 3: *movit . . . et*. C. 93, 94, and 95 present no difference. C. 96, B is complete, while Sc lacks, § 4: *et . . . replebam*. C. 97 and 98 present no difference. C. 99, 3, B omits *Similiter . . . praelabitur*. C. 100, 1, B omits *etiam . . . perdet*. C. 101 presents no difference. C. 102, 13, B omits *Inspicite . . . inveni*. C. 103 presents no difference. C. 104, 2, B omits *toro . . . notaveram*, and both omit § 4: *Somnia . . . durant*. C. 105, 106, 107, 108, 109, and 110 present no difference. C. 111, 2, Sc omits *fumus . . . more*, which, with a slight variation, (*fumeris officium* for *fumus*,) is added in the margin. C. 112 presents no difference. C. 113, Sc omits, in § 1, *vultum . . . posuit*, (which, with a variation, is added in the margin,) and in § 11, *Dum . . . erupit* and *Haec . . . Sed*, while B omits, § 8: *et . . . amatorem*, and § 10–12: *In . . . noxiam*. C. 114, 4, B omits *Itaque . . . convaluit*. C. 115 presents no difference, both Sc and B omitting, § 19, *quando . . . statuant*. C. 116 presents no difference. C. 117, 3, B omits *Nam . . . reddituram*. C. 118 presents no difference. The entire Carmen de Bello Civili, C. 119—124, 1, is omitted in B. C. 124, 2–3, and 125 present no difference, and it will be noticed that both manuscripts have the concluding sentences, 3: *Qui . . . sollicitant*. This circumstance favors the opinion expressed in the note, p. 20, that the poem De Bello Civili was not omitted because it was wanting in the original of B, but for some other reason. C. 126, B omits § 1–13: *Quia . . . morata*, and § 18: *Itaque . . . fluent*. C. 127 and 128 are omitted in B. C. 129, B omits 1–3: *Credo . . . scripta*, and 10–12: *Ut . . . imposui*. C. 130, 4–5, B omits *Quis . . . consumsi*, and 6–8: *Vale . . . convellerel*. C. 131 is omitted in B. C. 132, B omits § 1: *Ipsa . . . fecerant*, and 6–16: *Itaque . . . ineptius*. C. 133, 134, and 135 are omitted in B. C. 136, B omits 1–3: *Tum . . . cucurrit*, and § 6–7: *Visa . . . cum*. C. 137, B omits 4–5: *Haec . . . Tum ego;* § 9, which concludes the genuine part of the manuscript, is followed by the passage given pp. 20 and 21.

It appears, then, that of the forty entire chapters, and of the parts of thirty-four

chapters, which are preserved in Sc but wanting in the manuscripts of the Vulgata Excerpta, B has twenty-seven entire chapters (10, 11, 12, 13, 15, 21, 22, 31, 32, 33, 36, 79, 85, 86, 87, 90, 93, 97, 98, 101, 103, 105, 106, 107, 115, 116, 125), and parts of twelve chapters (9, 28, 29, 30, 34, 37, 80, 88, 94, 108, 109, 110). This number might be increased by the addition of passages which, while they are preserved in Sc, are in B evidently omitted from the desire of excluding indecent passages, and not from the fact that they were not extant in the original of B. But laying this class of passages out of the case, the facts stated show so remarkably close a relationship between the two manuscripts, that the conclusion is inevitable that they are derived, directly or indirectly, from the same source. We might, indeed, be led to consider B a late copy of Sc, were it not for some circumstances which are irreconcilable with such a view. In the first place, B contains passages which are not contained in Sc. C. 19, B has the whole chapter, while Sc wants the first paragraph: *Omnia . . . intueremur.* C. 20, B has the entire chapter, while Sc wants the last paragraph: *Ac . . . dedit.* C. 26, B has § 6: *Abiecti . . . noctem,* which is wanting not only in Sc, but in all the other manuscripts. C. 27, B has the commencement: *Nos . . . subito,* which is wanting in Sc. C. 81, B alone has the clause: *et . . . meae,* which is wanting in Sc and all the other manuscripts. The whole of C. 82 and 83 is in B, while Sc has only 83, 10: *Qui . . . artes.* C. 84, B has § 3: *Iactantur . . . positi,* which is omitted in Sc. C. 96, 4, B has the clause: *et . . . replebam,* which is wanting in Sc. C. 111, 2, B has the clause: *fumus . . . more,* which Sc has in the margin only. In like manner, B has 113, 1: *vultum . . . posuit,* which Sc has in the margin. C. 137, 5, B has *Rogo . . . reddam,* which is wanting in Sc.

This not inconsiderable number of passages, extant in B and wanting in Sc, decides the point that B cannot be a copy of Sc, and that the striking resemblance existing between the two manuscripts must be owing to the fact that they are two independent copies, either mediate or immediate, of the same original. This conclusion, if it needed any further proof, is strengthened by the difference of individual readings. As these discrepancies can be readily seen in the above collation, it will be sufficient, for the present purpose, to mention a few of them. C. 1, 1, Sc has *Cum,* B, with Br, *Num.* 1, 2, Sc has *terrarum orbem,* B, with a, b, and Br, *orbem terrarum.* 1, 3, Sc has *sed,* B *et;* Sc *sesamo ut papavere,* B, with b and Br, *papavere et sesamo.* 2, 2, Sc has *omnium,* B, with b and Br, *omnem.* 2, 5, Sc has *solum,* B *quidem.* 2, 7, Sc has *emigravit,* B *commigravit.* 3, 1, Sc has *diutius me,* B *me*

diidius; Sc has *quo*, B *quam*. 3, 2, Sc has *relinquuntur*, B *reliquentur*. 3, 3, Sc has *non enim*, B *nec enim*. 3, 4, Sc has *magistri*, B *magister;* Sc has *tamquam piscator qui nisi*, B *nisi tamquam piscator*. 4, 2, Sc omits *enim*, which B has; Sc has *impellunt*, B *propellunt*. 4, 3, Sc has *irrigarentur*, B *militarentur;* Sc *auderent*, B *audirent;* Sc *grandis illa*, B *illa grandis*. 4, 5, Sc has *studium* (in marg. *schedium*), B *schedium;* Sc *uel improbitatis uel humilitatis*, B *humilitatis*. 5, v. 5, Sc has *Chiensue*, B *Chiensque*. 5, v. 8, Sc has *redimius* (in marg. *redemtus*), B *redemptus*. 5, v. 9, Sc has *crinigerae* (in marg. *armigenae*), B *armigerae*. 5, v. 15, Sc has *Huc* (in marg. *Hinc*), B *Hinc*. 5, v. 22, Sc has *diffundes* (in marg. *defundes*), B *defundes*. 6, 1, Sc has *in ortis*, B, with a, b, and Va, *motus;* Sc *cur quis* (in marg. *cuius*), B, with a, b, and Va, *cuius qui;* Sc *excepit*, B *exceperat*. 7, 1, Sc has *Te rogo*, B *et rogo*. 7, 2, Sc has *ducturam* (in marg. *diuinam*), B *diuinam;* Sc *secretum*, B *secretiorem*. 7, 3, Sc has *internuculos*, B *inter tibulos*. 7, 4, Sc has *lupsus*, B *lussus*. 9, 3, Sc, with Mess, has *et iracundium*, B *etiam iracundium*.

To these discrepancies occurring in passages which are preserved in many, if not all manuscripts, a few may be added from passages preserved in these two manuscripts alone. C. 9, 11, Sc has *inquit*, B *inquam*. 10, 5, Sc has *deferent* (in marg. *different*), B *different*. 10, 7, Sc has *deducerem*, B *diducerem*. 11, 2, Sc has *risu iaque*, B *risu igitur*. 11, 4, Sc has *petulantibus uerbis*, B *dictis mordacibus*. 12, 1, Sc has *difficilis* (in marg. *facilline*), B *facilline*. 12, 2, Sc has *splendor*, B *splendida*. 12, 3, Sc has *tuis* (in marg. *teneris — ñiis*), B *meis*. 12, 5, Sc has *nec*, B *ne*. 13, 3, Sc has *ergo*, B *igitur*. 14, 3, Sc has *sicel lupinosque quibus*, B *quo sicel lupinosque*. 14, 7, Sc has *Nam*, B *nostra*. 15, 3, Sc has *controuersium*, B *controversia;* Sc *in utraque*, B *cum in utra*. 15, 4, Sc has *etiam caussus*, B *et caussus*. 15, 5, Sc has *uestie is*, B *vestis*. 15, 8, Sc has *et*, B *Nos*. 19, 2, Sc has *sine ulla int.*, B *sine int*. 19, 5, Sc has *at*, B *et;* Sc *esset*, B *foret*. 20, 1, Sc omits *inquam*, B has *igitur*. 21, 1, Sc has *Quiritum*, B *Quiritium*. 21, 4, Sc has *quam plures*, B *complures*. 21, 5, Sc has *ergo*, B *igitur*. 22, 2, Sc has *manebant*, B *marcebant*. 79, 4, Sc has *prudens*, B *pridie*. 79, 9, B has *non*, which Sc omits; Sc has *suam*, which B omits. 79, 11, Sc has *deinde*, B *demum*. 80, 7, Sc has *inuiderem*, B *invidissem*.

This list of discrepancies, like the preceding, might be largely increased; but enough has been stated to prove, first, that Sc and B are derived from the same original, and secondly, that they are independent of each other, B not being a copy of Sc. Considering the great importance of Sc on account of its greater fulness in comparison with the manuscripts of the Vulgata Excerpta, and considering, further, that in many portions of the work it is, at present, the only manuscript

authority, it may be left to the judgment of any fair-minded scholar, whether a manuscript which, without being a copy of Sc, is evidently derived from the same original, is to be wholly disregarded, and the aid which it may render in ascertaining and establishing the true text contemptuously rejected, merely because the copyist has taken some unjustifiable liberties with certain portions of his original, which it requires no great critical acumen to discover and separate from the rest. It is by no means the object of these remarks to set up the manuscript B as a controlling authority, but to point out the justice and expediency of not rejecting without careful examination and scrutiny a manuscript which furnishes so much aid in confirming or correcting that manuscript which, with the second part of the Tragurian codex, must at present be, and will probably remain, the principal basis of any constitution of the text of the Satyricon that may be undertaken. Scholars should examine thoroughly, judge rigorously, and reject everything that cannot be proved to be trustworthy, but not reject without examination nor condemn without trial. The importance and trustworthiness of B is not a little corroborated by the circumstance that it agrees in many instances with the edition of Tornaesius, in some with that of Pithoeus; and it is not improbable that the original of B may have been among the sources of these two editions. Having again and again considered the codex Sc, taking it by itself, an impression has been forced upon me that it is not a copy of one but of several manuscripts, in other words, an attempt at producing, by the combination of several manuscripts, as complete a copy of the entire work as the then existing manuscripts accessible to Scaliger enabled him to do. The peculiar relation of the codex Sc to the codex B of course renders this view untenable.

It is not a little singular, that, in the violent discussion which was carried on, immediately after the discovery and publication of the Coena Trimalchionis in the Tragurian codex, concerning the genuineness of the fragment, neither the assailants, Wagenseil, Hadrian Valesius, Joh. Lud. Praschius, nor the defenders, Marinus Statilius, Joh. Scheffer, Reinesius, while some of them availed themselves of the circumstance that, for instance, the story of the malleable glass (C. 51) is substantially preserved in the Polycrates of John of Salisbury, seem to have known of the existence of the codex of Scaliger and the original of B, which would have furnished, at least for the first eleven chapters of the Coena Trimalchionis, irrefutable proof of the genuineness of the Tragurian fragment. The codex ND may be included in this remark, which, as stated p. 9, contains eight passages from the Coena Trimalchi-

onis, as preserved in the Tragurian fragment. It is another illustration of the fact that discussions are carried on with a vehemence in an inverse ratio to the knowledge of the facts in the case.

6. *Manuscripts M and Dr.* Of the remaining manuscripts there are two only which deserve some special attention beyond the statement of their readings. They are the manuscripts M and Dr, both containing the poem De Bello Civili. There are some strong indications that these manuscripts, if not copies one of the other, are copies of a common original. In the first place, both manuscripts omit v. 80: *Fors . . . potestas.* In the next place, they agree in a remarkable degree in their readings. C. 119, v. 4, M and Dr have *peragrabantur*, while all the other manuscripts have *peragebantur*, with the exception of Mess, which has *peragebatur*, and L V, which has *peragrabantur* corrected into *peragebantur*. 119, v. 14, M and Dr have *an sil fera.* 119, v. 22, M and Dr have *esset*, while all the other manuscripts have *aevi* or *aevo.* 119, v. 27, M has *mite* and Dr *mie*, while the other manuscripts have *virum, ire*, or *in re.* 119, v. 32, both manuscripts write *fagus* for *vagus.* 119, v. 35, M and Dr have *scenas*, while the remaining manuscripts have *coenas* or *ceas.* 119, v. 36, M and Dr, with L V, have *Phasidis*, while the other manuscripts have *Phasidos*; M and Dr have respectively *hora* and *ora* for *unda.* 119, v. 44, M and Dr have *iacet nunc* for *iocebat* or *iocebit.* 119, v. 49, M and Dr have *quare iam*, while most of the manuscripts have *quare tam.* 119, v. 58, M and Dr have *scenio* for *coeno.* 120, v. 61, M and Dr, with L V, have *omnis* for *omnes.* 120, v. 64, M and Dr, with L V, have *Tertius.* 120, v. 69, M and Dr have *iam*, while the remaining manuscripts have *nam*, and *extat* for *extra.* 121, v. 104, M and Dr write *phas* for *fas.* 121, v. 108, M and Dr, with a, have *destruit* for *destruat* or *destruet.* 121, v. 110, M and Dr have *armare.* 121, v. 113, M and Dr have *aurus* instead of *aures.* 121, v. 119, M and Dr have *inque* for *Tuque.* 122, v. 124, M and Dr, with L V, have *reductus* for *reducto.* 122, v. 127, M and Dr have *solque* for *namque.* 122, v. 128, M and Dr have *Deformes* instead of *Deformis.* 122, v. 135, M and Dr have *sic acta.* 122, v. 139, M and Dr have *telis* for *stellis.* 122, v. 153, M and Dr have *dehinc in* for *summo de.* 122, v. 169, M and Dr, with L V, have *discite* for *dicite.* 122, v. 176, M and Dr have *armados* for *armatus.* 123, v. 184, M and Dr have *insolitos* for *insolito.* 123, v. 191, M and Dr have *Stygnis.* 123, v. 194, M and Dr, with L V, have *passim.* 123, v. 197, M and Dr, with Mess, have *rupto.* 123, v. 206, M and Dr have *Amphitrionides* and *turuo.* 123, v. 207, M and Dr have *dimisit* for *demisit.* 123, v. 212, M and Dr have *romana.*

123, v. 214, M and Dr have *germanus* for *Germanv*, and *perfuso* for *perfusus*. 123, v. 229, M and Dr have *hygentia* (*hygencia*) for *moerentia*. 123, v. 135, M and Dr have *Nce* for *Non*. 123, v. 243, M and Dr have *Proch*. 123, v. 244, M and Dr have *Et* instead of *Ut*, and *tuetur* for *videret*. 124, v. 245, M and Dr have *nomina* for *nuntiat*, and *cernit* for *vidit*. 124, v. 252, M and Dr, with L V and Sc, have *sincera*. 124, v. 255, M and Dr have *erymnis*. 124, v. 258, M and Dr have *sen*, although the former corrects it into *cen*. 124, v. 261, M and Dr have *lewa* for *laevae*. 124, v. 263, M and Dr have *terrisque*. 124, v. 266, M and Dr have *dyone* for *Dione*. 124, v. 269, M and Dr have *phebe* for *cum Phoebo*. 124, v. 270, M and Dr have *atque* for *ac*, and *tirintins*. 124, v. 289, M and Dr have *marte* (*marthe*) for *Martem*.

There are, indeed, not a few discrepancies between the two manuscripts, but they are either differences of spelling, especially of proper names, or differences that can be easily explained by the inadvertence of one or the other copyist; nay, some of these discrepancies indicate a common original, as f. e. 122, v. 135, where M has *ethna uicabat* and Dr *et namicabat*, so that a few only remain to militate against the opinion above expressed, that M and Dr are copies of a common original. Such discrepancies are: 119, v. 8: *plebcio, plebeya*; 119, v. 9: *Spolia tum semins cum, Spolia cum seiins*; 119, v. 11: *hiue, illinc*; 119, v. 12: *arua, arpua*; 119, v. 13: *elyse, et lese*; 119, v. 15: *Affrorum, Aupharum* (in marg. *Auphorum*); 119, v. 18: *cruorem, cruore*; 119, v. 21: *Subripuere, Sorripuere*; 119, v. 25: *euerui, euerues*; *gressos, gressus*; 119, v. 27: *eruta terris, ereta terra*; 119, v. 36: *renouant, Obrenouant*; 119, v. 37: *littore, littora*; 119, v. 46: *uiueil, uieil*; 119, v. 48: *uno, una*; 119, v. 49: *Romanumque, Roma namque*; 119, v. 50: *preda, pdam*; 119, v. 60: *ferroque, ferro*; 120, v. 68: *Dicarchidos, dicharchidus*; 120, v. 69: *Cuelia, Cochicia*; 120, v. 70: *spargitur, spergitur*; 120, v. 72: *Cespite, Sespite*; 120, v. 73: *discordi, discordi*; 120, v. 78: *lucessit, lucestit*; 120, v. 82: *uictam, fictam*; 120, v. 85: *quas, quos*; 120, v. 86: *et*, om.; 120, v. 89: *rebellant, rebellat*; 120, v. 92: *tum, dum*; *uarius, nanus*; 120, v. 95: *Romanosque, Romanusque*; *eye, cie*; 120, v. 96: *nullo, nolle*; 120, v. 97: *artus, artes*; 120, v. 99: *nutritas, nutrita*; 121, v. 101: *tellure, tellurem*; 121, v. 102: *defudit, diffudit*; *pectore, pectori*; 121, v. 104: *Si, Sique*; 121, v. 105: *cedunt, cedent*; 121, v. 107: *Omnia que, Omniaque*; 121, v. 111: *morte*, om.; 121, v. 112: *rogos, regus*; 121, v. 117: *Atque, Aut*; 121, v. 120: *conscissaque, concissaque*; 122, v. 125: *paulans, paudans*; *pallull, pollull*; 122, v 127: *Auspicüs, appicijs*; 122, v. 129: *spirare, sperare*; 122, v. 135: *ciet, sciet*; *ethna uicabat, et namicabat*; 122, v. 144: *aëreis, areys*; 122, v. 145: *patimtur, paciantur*; 122, v. 148: *illinc, illic*; 122, v. 149: *aua, auram*; 122, v. 151: *minitantibus, mutantibus*;

122, v. 157 : *ouerata, honorata* ; 122, v. 160 : *urbe, orbe* ; 122, v. 164 : *quauquam o quos, Quauquam quos* ; 122, v. 165 : *At, Aut* ; 122, v. 167 : *ne, nec* ; 122, v. 168 : *ite ferentes, id deferentes* ; 122, v. 173 : *Innuinet, Emiuet* ; 122, v. 178 : *Omnia, Omina* ; *meatibus, tmentibus* ; 122, v. 180 : *frequenti, sequenti* ; 123, v. 184 : *gressos, gressus* ; 123, v. 186 : *uitique, uihique* ; 123, v. 187 : *sturue, turue* ; 123, v. 189 : *altis, alpis* ; 123, v. 190 : *iussa, missa* ; 123, v. 192 : *conscilenda, concidendu* ; 123, v. 193 : *Tum, Dum* ; *uulefida, ualeilida* ; *uestigia, festigia* ; 123, v. 194 : *turueque, turueque* ; 123, v. 197 : *Exouerubantur, Exuerabantur* ; 123, v. 198 : *celum, seclum* ; 123, v. 200 : *nelut, uelut* ; 123, v. 202 : *Sydera, Sidera* ; 123, v. 204 : *arua, q arua* ; 123, v. 207 : *olympi, olimpi* ; 123, v. 213 : *marc, uari* ; *alpes, alphes* ; 123, v. 216 : *tumultu, tumulto* ; 123, v. 217 : *per, perque* ; 123, v. 221 : *ipse, ille* ; 123, v. 225 : *mereuia, mereucia* ; 123, v. 229 : *Sunt qui, Sutque* ; *lugeulia, lugencia* ; 123, v. 230 : *Grandeuosque, Grandeuusque* ; 123, v. 231 : M omits *quo* ; 123, v. 235 : *pinus, pinos* ; 123, v. 238 : *magno, magnus* ; 123, v. 239 : *Hydaspis, idaspis* ; 123, v. 240 : *scopulus, schopulus* ; *onauten, ofauten* ; 123, v. 241 : *Iuppiter, Iupiter* ; *gurgite, iurgite* ; 123, v. 242 : *ueneratus, ueneratos* ; *bosphorus, bosphoros* ; 124, v. 246 : *Consentitque, Dū sentitque* ; 124, v. 250 : *caput, capud* ; 124, v. 253 : *Iustitia, Iustitia* ; 124, v. 254 : *dehiscit, dehyscit* ; 124, v. 255 : *ditis, ditisque* ; *cohors, cohorsue* ; 124, v. 258 : *abruptis, abreptis* ; 124, v. 259 : *late tollit, lateque tulit* ; 124, v. 260 : *confossa, confussa* ; *uelat, felat* ; 124, v. 261 : *mauortius, maforcius* ; 124, v. 262 : *telis, tegis* ; 124, v. 264 : *mutantia, nutuncia* ; *sydera, sidera* ; 124, v. 266 : *diducta, deducta* ; 124, v. 268 : *quatiens, quuciens* ; *uauortius, maforcia* ; 124, v. 269 : *cylleuia, cylleueya* ; 124, v. 271 : *Intreuuere, Huic tribuere* ; 124, v. 273 : *coelusque, concussuque* ; 124, v. 276 : *uestem, festeu* ; 124, v. 277 : *quatiebat, quaciebat* ; 124, v. 278 : *cocili, cochiti* ; *tenebras, tenebas* ; 124, v. 279 : *apeniui, appenuij* ; 124, v. 281 : *ac, et* ; *orbe*, om. ; 124, v. 282 : *erupit, arripuit* ; *furibundo, furibunda* ; 124, v. 283 : *accensis, accensi* ; 124, v. 284 : *iuuittite, in uittide* ; *lampada turbas, lampaite turbus* ; 124, v. 285 : *Vincetur, Viucitur* ; 124, v. 287 : *luceratque, luceratque* ; *rebellent, rebellunt* ; 124, v. 288 : *concute, conuacte* ; *plebeui, plebeui* ; 124, v. 289 : *neu, non* ; *marte, marthe* ; 124, v. 291 : *opida, oppida* ; 124, v. 292 : *Thesaurumque, tesaurunque* ; 124, v. 293 : *epidauria, epidaurea* ; 124, v. 294 : *Thessalicosque, Tessalicosque* ; 124, v. 295 : *Fuctum, Q ffetiū* ; *quicquid, quidquid*.

ERRATA.

Page	2,	line	5	from the bottom,		read	.. forty-one and forty-seven for eighty-one and eighty-seven.	
"	4,	"	5, 6	"	top,	"	.. C. 1, 1 — 8, 3 : Cum — struprum	C. 8, 4 : etc.
"	4,	"	21	"	"	"	.. C. 95, 1 — 96, 4 : Dum — commendabam.	C. 96, 4 : et — replebam.
							C. 96, 4 — 6 : cum — rixa.	C. 96, 7 — 108, 11 : etc.
"	5,	"	3	"	"	"	.. C. 134, 8 — 9 for C. 134, 9.	
"	6,	"	5	"	"	"	.. C. 1, 1 — 5, v. 6 : Cum — vino.	C. 5, v. 7 : Mentis — scena.
							C. 5, v. 8 — 7, 1 : Sedeat — habitem.	C. 7, 1 : etc.
"	6,	"	6	"	"	"	.. C. 7, 2 — 8, 3 for C. 7, 2 — 8, 4.	
"	6,	"	21	"	"	"	.. C. 95, 1 — 96, 4 : Dum — commendabam.	C. 96, 4 : et — replebam.
							C. 96, 4 — 6 : cum — rixa.	C. 96, 7 — 108, 11 : etc.
"	6,	"	9	"	bottom,	"	.. C. 132, 11, v. 1 — 2 : Ilia — movetur.	C. 132, 11, v. 3 : Quam — collo.
							C. 132, 12 — 13 : Nec — suo.	C. 132, 13 — 14 : etc.
"	7,	"	7	"	top,	"	.. C. 136, 12 for C. 136, 13.	
"	8,	"	23	"	"	"	.. C. 95, 1 — 96, 4 : Dum — commendabam.	C. 96, 4 : et — replebam.
							C. 96, 4 — 6 : cum — rixa.	C. 96, 7 — 108, 11 : etc.
"	8,	"	10	"	bottom,	"	.. C. 130, 6 for 130, 7.	
"	8,	"	2	"	"	"	.. C. 134, 8 — 9 for C. 134, 9.	
"	9,	"	7	"	top,	"	.. C. 136, 4 : Itaque — sacri.	C. 136, 4 : qui — exigere.
							C. 136, 4 — 6, v. 5 : impetum — coeli.	C. 136, 6, v. 6 — 12 : etc.
"	10,	"	10	"	bottom,	"	.. C. 111, 1 — 9 : Matrona — pectus.	C. 111, 9 : ruptosque — pectus.
							C. 111, 9 — 11 : iacentis — vivas.	C. 111, 12 : Nemo — vivere.
							C. 111, 12 — 112, 2 : Itaque — amori.	C. 112, 2 : Nec — arvis.
							C. 112, 2 — 8 : Quid — crucem.	C. 113, 1 — 115, 16 : etc.
"	12,	"	1	"	"	"	.. C. 119, v. 1 — 120, v. 79 : Orbem — potestas.	C. 120, v. 80 : Fors — potestas.
							C. 120, v. 81 — 124, v. 295 : Quae — iussit.	End of the manuscript.
"	15,	"	17	"	top,	"	.. C. 95, 1 — 96, 4 : Dum — commendabam.	C. 96, 4 : et — replebam.
							C. 96, 4 — 6 : cum — ariota.	C. 96, 7 — 108, 11 : etc.
"	15,	"	21	"	"	"	.. C. 118, 1 — 119, v. 50 : Multos — praeda.	C. 119, v. 51 : Praeterea — pridem.
							C. 119, v. 52 — 120, v. 79 : Foenoris — potestas.	C. 120, v. 80 : etc.
"	15,	"	22	"	"	"	.. C. 120, v. 81 — 123, v. 229 : Quae — iungant.	C. 123, v. 230 : Grandaevosque — iuventus.
							C. 123, v. 231 — 124, 3 : Et — indicavimus.	C. 124, 3 — 126, 11 : etc.
"	15,	"	23	"	"	"	.. C. 126, 12 — 127, 9, v. 6 : Procedentibus — herbas.	C. 127, 9, v. 7 : Candidiorque — amori.
							C. 127, 10 : In hoc — robustam.	C. 128, 1 — 5 : etc.
"	16,	"	10	"	"	"	.. 61 for 81.	
"	17,	"	16	"	"	"	.. Nos for considerare.	
"	17,	"	17	"	"	"	.. iam for Nos.	
"	17,	"	19	"	"	"	.. C. 34, 5 — 7 : Laudatus — vivit.	C. 34, 7 : vinum — est.
							C. 34, 7 — 35, 4 : Verum — placenta.	C. 35, 4 : etc.
"	17,	"	11	"	bottom,	"	.. C. 84, 4 — 96, 4 : Nescio — commendabam.	C. 96, 4 : et — replebam.
							C. 96, 4 — 104, 3 : cum — condemnat.	C. 104, 4 : etc.

Page 17, line	6 from the bottom, read ..	C. 115, 20 — 126, 12 : Et — dominam.	C. 126, 12 : Placuit — consilium.
		C. 126, 12 — 131, 4 : itaque — signal.	C. 131, 4 : etc.
" 18, "	1 " top, "	.. cucurri for cucurri.	
" 18, "	2 " " "	.. C. 126, 4 — 6, v. 5 : cum ecce — coeli.	C. 126, 6, v. 6 : Visa — metas.
		C. 126, 7 — 127, 3 : Iam — pellat.	C. 127, 4 — 5 : etc.
" 20, "	2 " " "	.. C. 27, 5 : Scaurus — subicit.	C. 27, 6 : Exonerata — manus.
		C. 27, 6 — 28, 3 : Ille digitos — bibebant.	C. 28, 3 : etc.
" 20, "	4 " " "	.. Nos for considerare.	
" 20, "	5 " " "	.. iam for Nos.	
" 20, "	6 " bottom, "	.. C. 126, 4 — 6, v. 5 : Ego vix — coeli.	C. 126, 6, v. 6, 7 : Visa — cum.
" 20, "	21 " top, "	.. C. 126, 12 — 127, 9, v. 6 : Procedentibus — herbas.	C. 127, 9, v. 7 : Candidiorque — amori.
		C. 127, 10 : In hoc — robustam.	C. 128, 1 — 5 : etc.
" 23, "	11 " bottom, ...	Cod. V 2 differs from V 1, omitting Ut — simulavi.	
" 23, "	7 " " read ..	C. 134, 8 — 9 for C. 134, 9, and Numquam for Numquam.	
" 25, "	1 " " " ..	C. 109, 9, v. 8 : Phaebo — Phaebi.	C. 109, 9, v. 9 : At — rotundo.
		C. 109, 9, v. 10 : Horti — unda.	C. 109, 9, v. 11 : Ridentes — puellas.
		C. 109, 9, v. 12 — 110, 3 : Ut — dedit.	C. 110, 4 — 5 : etc.
" 25, "	6 of foot-notes, "	.. fourteen for six.	
" 26, "	1 " " "	.. twenty-six for fifty-four.	
" 27, "	8 from the bottom, "	.. C. 111, 1 — 112, 2 : Matrona — amori.	C. 112, 2 : Nec — arvis.
		C. 112, 2 — 8 : Quid — crucem.	
" 33, "	21 " top, " ..	5 v. 1—22 Artis — verba ..... 1 3 4 .. 8 9 10 .. 12 13 14 .. .. .. 18 19 20 21	
		v. 1—6 Artis — vino 2	
		v. 8—22 Sedeat — verba ... 2	
" 33, "	23 " " " ..	7 1—5 To — quaesivi ..... 1 3 .. 8 9 10 .. 13 14 .. .. 18 19 20 21	
" 33, "	24 " " " ..	1 To — habitem 2	
" 33, "	25 " " " ..	2—5 Divinum—quaesivi.. 2	
" 34, "	12 " bottom, " ..	5—7 Laudatus — vivit 10	
" 34, "	10 " " " ..	7—10 Verum — bene 10	
" 36, "	13—11 " " " ..	96 1—7 Videbamus — pudorem 12	
" 36, after l. 9	" " insert..	4—7 cum — pudorem 10	
" 36, line 8	" " read ..	4—6 cum — rixa ..... 1 2 3 .. .. 9 .. .. 13 .. .. .. 18 19 20	
" 37, "	21 " top, " ..	9, v. 8 Phaebo — Phaebi 16	
		9, v. 10 Horti — unda 16	
		9, v. 12, 13 Ut — partem 16	
" 37, "	24 " bottom, " ..	111 1—13 Matrona — est..... 1 2 3 .. 6 .. 9 .. .. 12 13 14 .. 16 17 18 19 20 21	
		1—9 Matrona — pectus. .. 4	
" 37, after l. 22	" " insert ..	9—11 iacentia — vivas 4	
		12—13 Itque — est 4	
" 37, line 21	" " read ..	112 1—8 Ceterum — crucem. 1 2 3 .. 6 .. 9 10 .. 12 13 14 .. 16 .. 18 19 20 21	
		1—2 Ceterum — amori. .. 4 .. .. 17	
		2—8 Quid — crucem ..... 4 .. .. 17	
" 38, "	12 " top, " ..	119 v. 1—60 Orbem — libido ... 1 2 .. .. 7 .. 10 11 .. 13 14 15 16 .. 18 19 20 21	
		v. 1—50 Orbem — praeda	
		v. 52—60 Foenoris — libido.. .. .. 9	
" 38, "	32 " " " ..	123 v. 183—244 Fortior — videret.. 1 2 3 .. .. .. 10 11 .. 13 14 15 16 .. 18 19 20 21	
		v. 188—229 Fortior — lunguat. 9	
		v. 231—244 Et — videret 9	
" 38, "	20 " bottom, " ..	126 1—18 Quid — fluent 10	
		1—12 Quia — dominam 10	
" 38, after l. 19	" " insert..	12—18 itque — fluent 10	
" 38, line 16	" " read ..	127 1—10 Delectata — robustam ..... 2 3 .. .. .. 10 .. .. 16	
" 38, "	15 " " " ..	1—9 Delectata — herbas. 1 .. .. 13 14 .. .. .. 18 19 20 21	
" 38, "	14 " " " ..	10 In — robustam ..... 1 .. .. 9 .. .. 13 14 .. .. .. 18 19 20 21	
" 39, "	8 " top, " ..	11—13 Illa — suo ..... 1 3 .. .. .. 9 .. .. 13 14 .. 16 .. 18 19 20 21	
		11 Illa — moveretur 2	
		12—13 Nec — suo 2	
" 39, "	15 " " " ..	2—4 positque — duxit.. .. .. 10 21	
" 39, "	16 " " " ..	2—3, v. 13 positque — aras .. 1 2 3 .. .. .. 9 .. .. .. 14 .. .. .. 18 19 20	
" 39, "	17 " " " ..	3, v. 1—13 Limpharum — aras. 13	
" 39, "	24, 23 " bottom, " ..	4 mox — apposuit ... 1 2 3 .. .. .. 9 .. .. 13 14 .. 16 .. 18 19 20	
		2 deteriusque — basiavit..... 1 2 3 .. .. .. 9 .. .. 13 14 .. 16 .. 18 19 20 21	
" 39, "	14 " " " ..	4—6, v. 5 cum ecce — coeli 10	
" 39, after l. 11	" " insert..	7—14 Iam — miseretur. 10	

Page 59, line 7, 6 from the bottom, read . . § 4 — 5 : Haec — ego for § 4 : Haec — pectus.
" 40, " 13 " " " . . C. 137, 4 — 5 : "Haec — ego" for C. 137, 4 : "Haec — pectus."
" 40, " 2 " " dele . . 5. C. 96, 7 : "Contubernalis — pudorem."
" 44, " 7 " " read . . *irrigarentur*, Trag. a, b, Vb, Sc, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *invigarentur*, Va.
" 49, " 11 " top, " . . a for b, and b for a.
" 50, " 1 " " " . . *stuprum* . . . . a, b, Va, Sc, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat. — *struprum*, Trag. — *stragnum*, Vb, Mess.
" 53, " 5 " " " . . ab eadem manu for *ab eodem manus*.
" 54, " 2 " " " . . Trag, a, Cc, Vb, B, V 1, V 2, F 1, F 2, Vat, Mess. — *ætate nest. mag.*, b. — *majis nestra*, Va. — *aetatis*, etc.
" 59, " 20 " " " . . Vb for Va, and Va for Vb.
" 62, after l. 9 " bottom, insert. *donaverat* . . . . Sc, B. — *donanaverat*, Trag.
" 62, line 5 " " read . . *nin. in man.* for *nis. in man.*
" 65, after l. 2 " top, insert . *vinum* . . *est* . . . . om., Sc.
" 65, line 3 " " read . . B for Sc, B.
" 72, after l. 24 " bottom, insert. *tanquam* . . . . o. — *tamque*, Trag.
" 80, " 19 " top, " 18 : *Au, au!* . . . . o. — *au au*, Trag.
" 80, line 20 " " dele . . 18.
" 91, in foot-note, read . . *58 for 59*.
" 107, line 1 from the bottom, " . . *sol. dec. form. dec.* for *sol. form. dec. form.*
" 107, " 8 of foot-note, " . . *Phelo* for *Phebe*.
" 109, " 13 from the top, " . . *sceptoque*, Br. — *sciteque*, F 2. — *scitaque*, Vat.
" 123, " 8 " bottom, " . . F 1 for 1.
" 157, " 10 " " dele . . *perduceret*, b, Br.
" 157, " 9 " " read . . *produceret*, b, Sc, Br.
" 196, " 8 " " before *æterna*, insert *cient*, and.
" 200, " 2 " top, read . . Civili for Civile.

THE END.

MEG 948,039

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google